LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 120e ANNÉE NO 2 | SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU LE MERCREDI 6 JUIN 1979 | 168 PAGES | 45¢

Signature du registre

Gestes illégaux de part et d'autre?

Pages 10 et 15

Nouvelle aréna

Près de 80% des fauteuils mal situés; vision réduite

par Gilles LÉVESQUE

Les spectateurs qui occuperont les bancs aménagés de la troisième à la sixième rangées de la nouvelle aréna municipale de Saint-Jean risquent de perdre le jeu de vue lorsque leurs joueurs favoris se promèneront le long de la bande. En fait, une évaluation sommaire indique que seulement 360 sièges, sur une possibilité de 1,800, permettront aux spectateurs d'avoir une vue globale de la surface glacée.

C'est ce qui ressort d'une récente visite effectuée par un journaliste du Canada Français à l'intérieur de la nouvelle aréna municipale qui, d'ici le 23 juin prochain, attend qu'on lui donne un nom.



Parmi les gens qui ont pu constater cette anomalie qui, sans aucun doute, suscitera de nombreux commentaires lors de l'ouverture officielle prévue pour le mois d'août prochain, M. Louis McNulty, directeur-gérant des Aigles de Saint-Jean, affirme que cette erreur est inconcevable, compte tenu du fait que la seconde aréna coûtera près de $2 millions aux payeurs de taxes de la municipalité.

Selon toute évidence, il est à penser que le degré d'inclinaison normal de quatre des six rangées de l'aréna, n'a pas été respecté lors de la planification ou de l'exécution des travaux de construction.

Désirant en savoir davantage sur les raisons pouvant expliquer cette anomalie nous avons tenté, lundi dernier, d'entrer en communication avec l'architecte Jacques Tougas et le régisseur des bâtisses de la municipalité, M. Marcel Larivière. Ces derniers étaient tous deux retenus à l'extérieur à ce moment.

Communiquant avec le président du Comité de l'aréna, M. Yves Leroux, ce dernier nous a avoué avoir visité l'aréna et n'avoir pas constaté cette erreur. Page 98.

Iberville

Stringer s'en va



Page 3

Scolaire

Élus par acclamation

Pages 2,14 et 28

Gens d'ici

Eugène Gervais

Pages 94 à 96

Cette semaine

☐ *Régates*

L'escadrille de démonstration aérienne "Snowbirds" donnera un spectacle vendredi à 15 h. 30 à la Base militaire de Saint-Jean. Par ailleurs, c'est dimanche après-midi que se tiendront les régates de Saint-Jean. Page 30.

☐ *Chambre de commerce*

Jean-Paul Dubuc est devenu, mardi soir dernier, le nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Jean tandis que l'ex-président Claude Binette y allait de son rapport pour l'année 1978-'79. Page 7.

☐ *Taxe scolaire*

La hausse de 20% des tarifs de transport par autobus de la compagnie Métropolitain sud, qui entrera en vigueur le 1er juin, sera contestée par la ville d'Iberville qui juge exagérée cette augmentation. Page 2.

☐ *Iberville*

Les commissaires d'Iberville ont fixé à $0.60 le taux de la taxe scolaire pour l'exercice financier 1979-1980. L'application de la récente réforme fiscale municipale explique la baisse du compte de taxes scolaires. À partir de janvier 1980 les commissions pourront lever une taxe foncière uniquement pour financer leurs dépenses dites inadmissibles. Page 24.

10e Festival de musique

C'est Mlle Claire Lachance, violoniste, qui s'est méritée les grands honneurs et le trophée Fernand Charest lors du 10e Festival de musique du Haut-Richelieu en fin de semaine dernière, tandis que le corniste Marc Quintin se voyait décerner la mention spéciale.

Quant au Festival lui-même, il célébrait l'anniversaire de la première décennie, dix ans durant lesquels il a permis à plus de 1,300 musiciens de se faire valoir et à pas moins de $25,000 d'être décernés en prix. Pages 36 et 37.

$91,674

Saint-Luc doit payer

La municipalité de Saint-Luc devra verser la somme de $91,674.58 en plus des intérêts courus depuis la date de l'assignation, à la firme Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & Associés pour des travaux de génie effectués pour le compte des Jardins du Haut-Richelieu. De ce montant, une somme de l'ordre de $9,700 a été dépensée par la ville pour des travaux relevant de sa juridiction.

À la suite d'une entente hors Cour, la municipalité de Saint-Luc s'engage à s'acquitter de sa dette sur une période de trois ans. Un premier versement de $25,000 devra être effectué en juin '79 tandis que le solde sera payé au cours des deux années subséquentes. D'ici ce temps le présent conseil a l'intention de recouvrir une somme de $81,901.67 des "Jardins du Haut-Richelieu Inc.", a déclaré le maire Bonaldo tout en laissant entendre que le recouvrement de ce montant sera "très difficile".

De plus amples informations seront livrées dans notre prochaine édition.

Pont Gouin

Pas d'éclairage: on se lance la balle!

par Gérard DESROCHES

Le câble sous-terrain d'approvisionnement en électricité du pont Gouin, reliant Saint-Jean et Iberville, et, desservant la bande centrale du Canal Chambly a été sectionné. Cela, toutes les parties, qu'elles se nomment ministère des transports du Québec, Hydro-Québec ou Parcs Canada en conviennent.

Mais, le désaccord règne sur le moment et la raison de la coupure. Le ministère des transports prétend par l'entremise de Guy Fisette que c'est le courant qui a sectionné le câble par le biais de la forte érosion consécutive à l'ouverture des portes du canal lors des opérations de contrôle de la crue des eaux du printemps.

Quant à l'Hydro-Québec à laquelle vient se joindre Parcs Canada, la société soutient que c'est en février ou en mars, que le bris s'est produit. Bien que selon Serge Robert de Parcs Canada, on aurait de plus constaté que le câble avait été sectionné une première fois dans le passé et qu'il avait été replacé suite à sa réparation.

C'est le vendredi 11 mai que l'Hydro-Québec est avisé du bris. Le lundi 14 le câble qui flottait à la surface, est enlevé avec la collaboration du service des incendies de Saint-Jean. Dès lors, la question préoccupant Parcs Canda, est la possibilité de retard pour l'ouverture à la navigation du canal, advenant une réparation immédiate.

Cette réparation s'avère impossible tant que le canal ne sera pas complètement séché. Parcs Canada et l'Hydro-Québec conviennent alors de rétablir le service en procédant à une installation temporaire par la voie des airs. On en était alors à la mi-mai et M. Ostiguy de l'Hydro-Québec aurait avancé à Serge Robert de Parcs Canada que les travaux seraient entrepris dans les 2 semaines; la remise en état permanent du câble étant remise à l'automne.

Entretemps, la population d'Iberville, la plus sévèrement touchée par l'absence de service, demande une intervention rapide. Le conseil municipal est saisi de la question et des plaintes sont acheminées au service de la police. La sécurité des piétons empruntant le pont à la nuit tombée étant mise en cause.

La municipalité se renseigne même auprès du service de la voirie du ministère des transports, sur la possibilité de remise en état du service par une entree originant d'Iberville. La solution est abandonnée lorsque le service de la voirie apprend que Parcs Canada et l'Hydro-Québec se sont entendus verbalement pour une solution temporaire.

Du côté de Saint-Jean, le directeur du service des travaux publics de la municipalité, M. Marcel Bernard, rejoint au téléphone, nous révèle que nous lui apprenons l'absence d'éclairage sur le pont: "aucune plainte de citoyen n'a été acheminée au conseil ou à mon bureau" nous dit-il.

En dernière heure, nous apprenons que l'Hydro-Québec, procéderait d'ici quelques semaines au rétablissement du service d'ici quelques semaines s'il n'y a aucune complication. En effet, il appert que la difficulté d'accès à la bande du canal obligerait la société à réaliser toute l'opération y compris le creusage, de façon manuelle.

Autobus Métropolitain sud

Iberville veut contester des tarifs haussés de 20%

par Francine POULIN

Après avoir pris connaissance d'une hausse de tarifs de 20% pour les usagers qui utilisent le service d'autobus de la compagnie Métropolitain sud, le conseil municipal d'Iberville qualifiait cette augmentation d'exagérée et, en conséquence, il décidait de demander une revision des prix à la Commission des transports du Québec.

Les conseillers et le promaire, M. Gilles Beaudouin, ont d'ailleurs manifesté à l'unanimité leur intention de se munir d'un dossier bien étoffé s'il le faut, avant de se présenter devant cette instance gouvernementale. "S'il s'avère nécessaire d'aller aussi loin que dans la question de Câblovision, nous le ferons", d'ajouter un membre du conseil.

Pour sa part, le pro-maire devait déclarer à l'issue de l'assemblée régulière de lundi dernier qu'il est du devoir du conseil de prendre cette position et de faire sa part pour réduire cette augmenation. Il considère incidemment que la préparation des éléments nécessaires ne devrait pas nécessiter un long délai.

Quant au conseiller Jean-Paul Gélineau, il déclarait qu'avec des hausses salariales variant entre 6% et 10%, les ouvriers, pas plus que les étudiants, n'ont les moyens de subir cette hausse de 20%. Qui plus est, il considère cette augmentation trop élevée même si les tarifs sont maintenus au même taux depuis deux ou trois ans.

Un contribuable présent à cette assemblée, M. Jean Paradis, s'est quant à lui plaint du fait que cette compagnie de transport ne se rende pas à Iberville.

"Quand pourrons-nous, ceux qui n'avons pas les moyens de voyager en voiture, avoir accès à un service convenable? Je demande donc à la ville d'acheminer une demande en ce sens", de renchérir le septuagénaire. Malgré l'intervention du conseiller Oscar Fontaine à l'effet que jamais le conseil de ville n'a été satisfait du service d'autobus de la rive-sud, on ne s'est pas rendu à la suggestion de ce citoyen en alléguant qu'un individu peut tout aussi bien envoyer ce type de demande, de répondre le pro-maire.

Locale d'Iberville

Pas d'élections

Il n'y aura pas d'élections scolaires à Iberville le 11 juin prochain. Les quatre commissaires qui sollicitaient le renouvellement de leur mandat pour trois autres années n'ont pas eu à faire face à une opposition.

MM. Jean-Guy Lalanne, Marcel Chouinard, René Viau, tous d'Iberville et M. Gérard Fournier de Saint-Sébastien ont tous été élus le 4 juin dernier par acclamation; aucune autre personne n'a signifié son intention de faire la lutte aux commissaires sortants lors de la journée des mises en candidature qui se tenait lundi, 4 juin.

Plus de 6,000 personnes avaient droit de vote cette année à Iberville mais comme leurs représentants scolaires ont été reconduits sans opposition dans leur mandat, ils n'auront pas à se déplacer la semaine prochaine.

Le "nouveau" conseil des commissaires aura pour tâche de choisir un nouveau président de la commission scolaire,poste qui est électif à chaque année et qui est présentement occupé par M. Fernand Chaput.

Sommaire

Faits divers	Page 2-3
Éditorial	4
Merci d'avance	4
Parole aux lecteurs	5
Culture d'ici	36
Annonces classées	B-1
Vivre ici	78
Sports	98

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef:
Richard LAFONTAINE

Directeur de l'information:
Paul-Émile LÉVESQUE

Adjoint:
Gilles LÉVESQUE

Journalistes:
Francine POULIN
Marc-O. TRÉPANIER
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD

Secrétaire:
Ginette LABELLE

Photographe:
Jacques PAUL

Caricaturiste:
Paul BEAUSÉJOUR

Direction artistique:
Nicole HOULE

Composition et montage:
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Robert LEGAULT

Impression:
IMPRIMERIE CHARTIER INC.

Distribution:
LES MESSAGERIES: SAINT-JEAN INC.

Paul PENDLETON

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité:
Marie-Lise KERRY

Directeur de la publicité:
Normand McNEIL

Publicitaires:
Denis HUARD
Léo FACCHINO
Denis JOLIN
Alain GAUDREAULT
André CORRIVEAU
Jacques THIBAULT
Raymond ROBITAILLE
Robert GAGNON

Secrétaire:
Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

"Abonnement un an $23, autres pays $72.

SAINT-JEAN 347-0323 MONTRÉAL 861-4624

as-tu planté ton arbre?

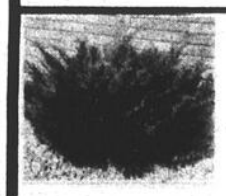


SPÉCIAL
Boîtes de fleurs assorties
$2 CH.



SPÉCIAL
Fumier de mouton
50 lb
$4.25 CH.

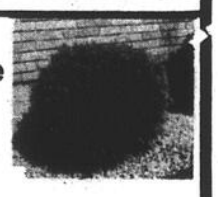




Genevriers assortis
24 à 30"

SPÉCIAL $9.95 CH.

Boule de cèdre
Rég.: $12.95



SPÉCIAL $9.95 CH.

L'AIR PUR PAR LA VERDURE!

PÉPINIÈRE BROWN
347-1462
IBERVILLE

"Pour de précieux conseils, consultez-nous!"

Iberville

54, Avenue de la Pépinière,
(près du nouveau pont)
Tél.: 347-1462

RÉDACTION
Sur semaine: 347-0323
Soir et fin de semaine: 348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean: 347-0323
Montréal: 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

119e ANNÉE NO 2 SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU LE MERCREDI 6 JUIN 1979 PAGE 3

Surprise au conseil d'Iberville

Démission du chef de police Stringer

– Bris de contrat?

par Francine POULIN

Dans une lettre datée du 30 mai dernier, le directeur du service de police d'Iberville, M. Albert Stringer, en poste depuis le 8 janvier '79, remet sa démission et annonce son départ pour le 22 juin sans en indiquer les raisons précises. Inutile de dire que cette décision soumise lundi dernier aux membres du conseil, en présence de l'aviseur légal de la municipalité Me Lanteigne, a soulevé plusieurs questions chez les citoyens présents.

Or parmi les trois solutions avancées par l'avocat de la ville, il fut résolu d'accepter "ce bris de contrat, de suggérer ce dernier, tout en exigeant du chef Stringer qu'il verse à la municipalité une somme à déterminer pour couvrir les frais et dommages encourus par la signature de son contrat d'une année, l'achat de vêtements et le temps supplémentaire pour une période de trois mois devant être assumé par des policiers à cause de l'intérim qui sera à nouveau instauré. **Bref, on entend exiger du** démissionnaire qu'il défraie les dépenses faites jusqu'à présent et celles à venir d'ici environ le 30 août.

Stringer

Rejoint hier matin, M. Albert Stringer déclare qu'il n'est pas lié avec la ville par un contrat mais a plutôt apposé sa signature sur un **document qui détermine ses** conditions de travail. "Je suis réticent à m'engager par contrat car cette modalité n'existe plus maintenant", ajoute-t-il.

Quant aux raisons motivant son départ, le directeur préfère les taire. Il rappelle cependant que des problèmes existent, et qu'il est insatisfait de l'efficacité de son service laissant filtrer que "plusieurs choses accrochent".

C'est pourquoi il aurait pris cette décision même s'il devait recevoir un salaire de $27,000 cette année, préférant occuper une fonction similaire à Sainte-Thérèse-de-Blainville. "J'ai vainement essayé d'apporter des changements au service de police et si tout s'était bien déroulé je serais demeuré à mon poste", conclut-t-il.

Rencontre annulée

M. Stringer évoque par ailleurs l'annulation d'une rencontre cédulée à 19 heures, avant l'assemblée de lundi dernier des membres du conseil. Il dit en ignorer les raisons, ajoutant **qu'il** aurait apprécié pouvoir s'entretenir avec la ville.

Il a donc l'intention d'attendre la tournure des événements mais, chose certaine, le démissionnaire affirme qu'il se refusera à payer la somme qui sera fixée, quitte à avancer des preuves et à soumettre son témoignage, au besoin. "Je suis policier depuis 18 ans dont dix ans en tant qu'administrateur, note-t-il, et je considère détenir une excellente expérience".



Il aura fallu un an de recherches pour que la ville d'Iberville engage un directeur du service policier, M. Albert Stringer, et dont la démission faisait dire à un citoyen, lundi, que cette municipalité est l'une des rares au Québec à vivre pareille situation.

Pont Marchand

Une auto flambe

Une automobile de marque Oldsmobile, modèle 1970, propriété de M. Marcel Pilon de la rue Grandtrunck à Montréal, a été la proie des flammes lundi dernier vers 21 h. 45 sur le pont Marchand.

C'est un court-circuit qui serait, semble-t-il à l'origine de cet incident qui a perturbé la circulation sur le pont.

C'est du moins les renseignements que nous avons recueillis auprès des autorités de la Sûreté du Québec à Saint-Jean.

Permis pour motocycliste

Importantes modifications

Depuis le premier juin, toute personne qui entreprend des démarches, pour la première fois, en vue d'obtenir le droit de conduire une motocyclette est soumise à de nouvelles règles quant au type de motocyclette qu'elle sera autorisée à conduire sur la route.

Le ministère des transports a mis en vigueur trois classes de permis de conduire pour la motocyclette, qui tiennent compte de l'expérience du candidat.

Dès cette année, le candidat sans expérience n'est autorisé qu'à conduire une motocyclette dont la cylindrée est de 125 cc ou moins. L'an prochain, avec l'entrée en vigueur des deux autres classes, celui qui aura une année d'expérience à son crédit pourra solliciter un changement à son permis afin de pouvoir conduire une motocyclette dont la cylindrée atteint 400 cc.

Enfin, la conduite de tout type de motocyclette sera réservée au conducteur qui détient une expérience pertinente de deux ans sur la moto de cylindrée de 125 cc ou moins, ou d'un an sur un véhicule d'une cylindrée de 400 cc.

La Direction générale du Bureau des véhicules automobiles estime que l'application des premières mesures touche cette année environ 3,000 nouveaux conducteurs.

Il est à noter que ces modifications ne restreignent en rien les droits des conducteurs d'automobiles qui détiennent déjà un permis de conduire régulier sans restriction "X" qui peuvent conduire, à la fois, une automobile et une motocyclette.

Si le permis régulier comporte la restriction X, c'est-à-dire s'il exclut la conduite de motocyclette, les nouvelles mesures s'appliquent.

Permis d'apprenti conducteur

Autre changement: il n'est plus nécessaire pour les candidats de 16 et 17 ans d'obtenir un permis d'apprenti conducteur pour suivre un cours de conduite pour la moto. Les leçons pratiques sont maintenant dispensées en circuits fermés.

Sabrevois

Vol à main armée

Un vol à main armée a été perpétré lundi vers 12 h. 30 à la Caisse Populaire de Sabrevois. Deux individus, un homme et une femme, non masqués, se sont en effet présentés au comptoir de la caisse de l'endroit, armés d'un revolver de calibre 38. Après avoir menacé la caissière, ils se sont emparés d'une somme de $1,800.

La Sûreté du Québec, détachement de Saint-Jean, mandée sur les lieux a tôt fait de déclencher l'opération 100 qui est restée malgré tout sans résultat. Toutefois, les responsables de l'enquête les agents Champagne et Claude Boutin possèdent de bons indices, des dires des responsables du bureau de Saint-Jean.



Incendie mineur

Le détective Mathieu de la Sûreté municipale et le sapeur Balthazar examinent les débris d'un incendie qui a pris naissance lundi soir dans un tas de déchets déposés à l'arrière de la librairie Payette, rue Richelieu, à Saint-Jean. L'incendie a été rapidement maîtrisé et, les pertes sont évaluées à $700. (Photo Jacques Paul)

éditorial

Petite erreur!

C'est la risée générale.

Une erreur flagrante dans la conception, la préparation des plans et devis ou la construction de la nouvelle aréna (personne ne le sait encore), occasionnera une vision limitée sur la patinoire d'au moins 80% des fauteuils installés dans l'édifice de plus de $2 millions érigé près de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Combien coûteront ces réparations?

Ainsi les spectateurs aux joutes de hockey ne pourront suivre la rondelle près de la clôture de leur côté, ni admirer une solide mise en échec au même endroit, puisque la pente d'inclinaison des gradins n'est pas suffisamment prononcée pour permettre une vue d'ensemble de la surface glacée.

Tandis que certains en doutent encore, qui n'ont pas constaté la méprise "de visu", le club de hockey Les Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu s'inquiète de cette lacune impardonnable qui pourrait compromettre la vente des billets de saison pour l'hiver prochain.

C'est bizarre comme la ville n'a pas de veine avec ses édifices de loisir! Certains se souviennent encore qu'on avait oublié de prévoir suffisamment de chambres lors de la seconde réfection de l'aréna du boulevard Gouin, des problèmes causés par la piscine intérieure dans la palestre de la rue Laurier (acheté ensuite par la ville qui a démoli la piscine)... Et la piscine Saint-Edmond qui glisse lentement, très lentement, paraît-il, vers le boulevard Du Séminaire.

Oui c'est bizarre, très bizarre!

Gilles LÉVESQUE
Richard LAFONTAINE



merci d'avance

Tempus fugit

M. Jos Annais, Madame Johanne Aise

Paris a sa tour Eiffel, New-York son Empire State Building, le Canada-Français son grand Merhsi Davanhs, mais Saint-Jean n'aura plus son réservoir. Comme pour bien d'autres choses, en ce bas-monde, ce n'est sans doute qu'après son départ que nous saurons apprécier le disparu qui tombe présentement sous la torche des démolisseurs.

Le réservoir c'était d'abord un paratonnerre obèse, une antenne gloutonne, le pousse-pousse sans roues d'un géant, oublié au centre de notre ville, c'était un verre levé à la santé de tous nos visiteurs, c'était le bigoudi qui donnait à Saint-Jean un air familier à qui l'embrassait du regard, chaque matin avant d'aller travailler.

Les chiens perdent quatre super-latrines, les suicidaires un tremplin, les orateurs une tribune, le colonel Sanders une occasion sensationnelle, l'armée de réserve un emblème, les graffitistes une toile, les oiseaux une terrasse et Saint-Jean un sceptre.

Où s'en va le réservoir? Il est parti rejoindre les barges qui ne passent plus dans le canal, les deux gares d'Iberville où n'arrêtaient plus les trains, la petite fontaine en bas de la place du Marché, les vieux qui fumaient leur pipe dans le parc en arrière de la prison et toutes ces personnes et ces choses qui s'en sont allées après les pages roses dans le dictionnaire imaginaire de notre ville.

C'est à eux et pour eux que l'écris ces lignes cette semaine, car ils reçoivent encore leur Canada-Français "Franco-Canadien". C'est un vieil homme avec un poney et une petite charette rouge qui le leur livre.

Érigé en 1929, le réservoir célébrait cette année ses noces d'argent avec Saint-Jean.

Bonne Fête quand même...

Pierre LÉGARÉ

De santé "maladive"

Si vous vous promenez sur la rue, si vous écoutez la radio ou la télévision, si vous lisez les journaux, vous savez sans doute combien nombreux sont les gens qui se plaignent des soins dispensés à l'hôpital, à l'urgence ou au foyer pour personnes âgées.

C'est l'habitude devenue coutume, dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu comme ailleurs, tout le monde possède une anecdote, peut raconter une mésaventure dans un établissement de santé. Tout le monde connaît un proche parent, un voisin, un compagnon de travail mécontent parce que soigné un jour sur une civière, privé de manger, obligé de satisfaire ses besoins sur place, dans l'incapacité de se laver ou de recevoir sa famille, etc.

Si c'est souvent tout près de la vérité bien que certains, pour attirer la sympathie ou émouvoir davantage, en rajoutent toujours un peu, ces doléances prouvent combien il est difficile de contenter tout un chacun. Il suffit d'une coupure budgétaire, d'un médecin ou d'une infirmière en moins, d'un surcroît de travail telle journée, d'un moment d'impatience, d'un fauteuil inconfortable pour qu'éclate la bisbille dans ce milieu où un sourire, une bonne parole et un peu de compréhension font toute la différence.

C'est d'autant plus difficile que dans notre société d'abondance fondée sur la "joie de vivre" et le culte de la "forme physique" (du moins selon une certaine publicité), ces plaintes, anecdotes ou doléances choquent les plus paisibles. Que quelqu'un manque de respect aux malades, aux vieillards (ou aux enfants), c'est l'indignation totale... Plus rien n'est acceptable ni se justifie.

Quoiqu'en disent la direction des soins infirmiers du centre d'accueil (rue Jacques-Cartier) ou le conseil des médecins et dentistes, et en pesant ce qui précède, c'est pourtant ce que nous inspirent les récentes révélations du Comité de réclamation des droits des personnes âgées et les résultats de la mini-enquête du CANADA FRANÇAIS sur la salle d'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu parues dans notre édition du 30 mai dernier.

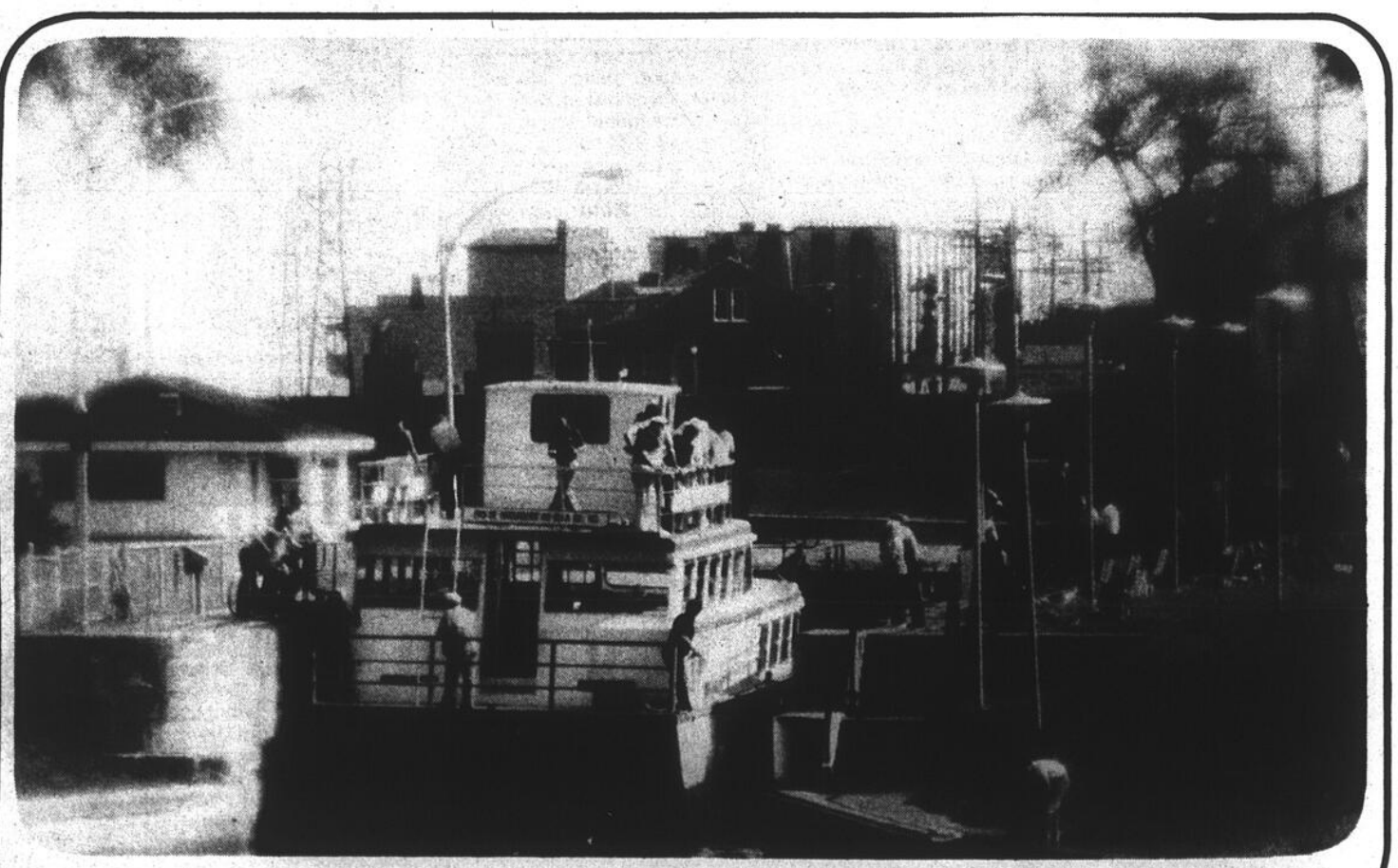
Nous indignent en effet, et peu importe le nombre, ces vieillards du centre d'accueil laissés sans soin et personnel suffisants, qui s'ennuient sans activité de loisir et de détente. Nous révoltent ces heures d'attente à l'urgence de l'hôpital, ces civières de corridor, ces patients toujours plus nombreux (en moyenne 130 par jour) et "sans surveillance possible", ces médecins obligés de "prendre des décisions qui mettent en jeu la vie des malades" comme l'affirmait en mars '79 également le conseil des médecins et dentistes.

Sans parler de tous ces lits occupés par des malades chroniques.

Qui possèdent des solutions? Ceux qui n'ont pas d'argent ou de pouvoir décisionnel, qui ne s'entendent pas sur la nécessité de construire un nouvel hôpital ou d'agrandir l'urgence? Ceux qui bâtissent des logements à loyer modique plutôt d'améliorer la qualité des soins aux malades? Ou ceux qui ferment les yeux pour mieux crier "Ah! c'est pas si pire!", ceux qui continuent de se taire par crainte de représailles?

Qui?

Richard LAFONTAINE



Tout juste, tout juste... (Photo Jacques Paul).

PAROLE AUX LECTEURS

• La défaite de Jean-Paul Lasnier

M. Jean-Paul Lasnier,

J'ai pris connaissance de votre article dans le Canada Français du 30 mai, commentant votre défaite à l'élection du 22 comme candidat créditiste dans Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Lasnier vous attribuez votre défaite au fait que le parti Québécois ne vous a pas appuyé. Mais M. Lasnier, serait-il possible que vous vous fassiez à l'idée que le parti Québécois a le contrôle sur tous ses membres en ce qui regarde le fédéralisme?

Serait-il possible que vous pensiez que le parti Québécois vous fasse avoir le comté sur un plateau d'argent sans que vous fassiez aucun effort?

Serait-ce de cette façon que vous auriez été maintenu maire de Sainte-Brigide pendant 20 ans? S'il en est ainsi, ce n'est pas à votre honneur; ou serait-ce à cause de votre valeur monétaire? Je répète encore que s'il en est ainsi, ce n'est pas à votre honneur.

M. Lasnier vous vous rappelez certainement les paroles que je vous ai dites avant le 22 mai, que le comté de Saint-Jean-sur-Richelieu n'était pas créditiste, malgré que tous les autres qui travaillaient pour vous disaient le contraire, ce n'est pas dans mon habitude de dire des faussetés au candidat pour lequel je travaille. J'ai toujours préféré la vérité, peu importe si parfois elle fait un peu mal.

Vous en prendre au parti Québécois, démontre que ce vous cherchez en politique, c'est vos gains personnels. Il en est probablement de même dans votre municipalité. Peut-être que la prochaine fois vous ouvrira les yeux.

Voici pour votre gouverne, le crédit social est sur le déclin, sa philosophie de base est dépassée, n'eût été de M. Roy (Fabien) il n'y aurait même pas un député d'élu à Ottawa.

Si j'ai travaillé pour vous M. Lasnier c'est que j'ai décidé il y a déjà longtemps, que je ne voterais plus pour les vieux partis, peu importe là où il se trouve, et un parti qui aurait voulu dicter ma conduite dans une élection aurait certainement perdu un membre.

C'est la raison M. Lasnier pour laquelle j'appuie le parti Québécois il ne s'agit pas d'une sorte de dictature, mais de libre choix, soyez bon perdant et acceptez les faits comme tels vous aussi ce sera beaucoup mieux pour l'avenir.

Thomas FRENETTE

• Un "non" serait contre nous

M. Harrand, conseiller jeune du P.L.Q. de Saint-Jean.

Vous citez un texte de M. Ryan, seriez-vous par hasard trop jeune pour avoir vos propres idées monsieur le conseiller? Je vais donc essayer de répondre à M. Ryan, qui au départ, se dit fier d'être québécois. Une question se pose. Pourquoi ce fédéraliste de dernière heure qui recommandait en 1976 de voter pour le Parti Québécois a-t-il écrit cet article qui de la première ligne à la dernière vante les bienfaits du fédéralisme. Moi, je pense que ce monsieur devrait se dire d'abord fier d'être canadien et ensuite québécois et ce serait plus normal à mon sens. Donc si le premier paragraphe sonne faux, tous le reste s'en suit comme l'eau qui découle d'une source qui n'est pas bonne. Et je pourrais prendre tout ce texte, article par article et trouver qu'ils sont tous plus ou moins tendencieux ou faux.

Je relève les plus énormes: ce fédéralisme nous a permis de développer notre culture française dites-vous, n'est-ce pas plutôt la revanche des berceaux malgré une immigration à tendance carrément anglaise qui fait que nous sommes encore 5 millions de francophones au Québec? Et le statut de citoyen du Canada. Est-ce qu'il faut qu'un pays soit absolument d'un océan à l'autre pour qu'un passeport soit valable? Exemple, la Suisse.

Co-propriétaire sur les territoires du reste du Canada, seriez-vous co-propriétaire des Montagnes Rocheuses ou des plaines de l'Ouest? Est-ce que l'on ne paie pas pour le blé, le gaz ou la potasse que l'on nous vend?

Et parlez-moi des minorités francophones hors du Québec. Elles sont si bien protégées qu'elles s'anglicisent au rythme de 25 à 35% par année selon les régions. Et vous nous parlez de l'influence des québécois dans les institutions fédérales.

Aujourd'hui le French Power est dans l'opposition et si le Canada anglais a voté pour M. Trudeau c'est qu'il ne voyait que lui pour combattre le Parti Québécois et l'empêcher de prendre le pouvoir. Il ne lui a pas pardonné. Et qu'est-ce que vient faire la puissance moyenne et les forces (impressionnantes) du Canada dans tout cela?

Mon pauvre ami tous les premiers ministres du Québec ont essayé depuis 40 ans d'aller chercher un peu plus de pouvoir pour le Québec qui a littéralement été étouffé par les mesures centralisatrices d'Ottawa et ceux qui ont parlé le plus fort ont été M. Lesage et Johnson qui avaient pour devise: Maîtres chez nous et Égalité ou indépendance et ça n'a rien donné. Et, vous pensez que M. Ryan avec un "non" en poche, c'est-à-dire un mandat de Statu quo ou, l'équivalent pourrait y changer quelque chose?

Vous rêvez en couleur M. le conseiller jeune et directeur du P.L.Q. de Saint-Jean.

Lise DANIEL

• Des agissements discriminatoires

Que se passe-t-il avec vous? Une femme avec trois enfants n'a plus le droit de se loger?

Certains sont assez francs pour me refuser de signer un bail à cause de mes enfants. D'autres me disent que c'était déjà loué et c'est faux, car je repasse dans la même rue le lendemain et l'affiche est encore là, ou je demande à un ami de téléphoner et l'appartement n'est pas loué.

Savez-vous que légalement vous n'avez pas le droit d'agir ainsi? On ne doit avoir de préjugés ni raciaux, ni sociaux, ni sur le nombre d'enfants.

Je comprends qu'on refuse de louer un 4 1/2 à une personne qui a à sa charge trois enfants ou plus, mais je ne comprends pas qu'on ne veuille pas loués un appartement de cinq pièces à une femme et ses trois enfants.

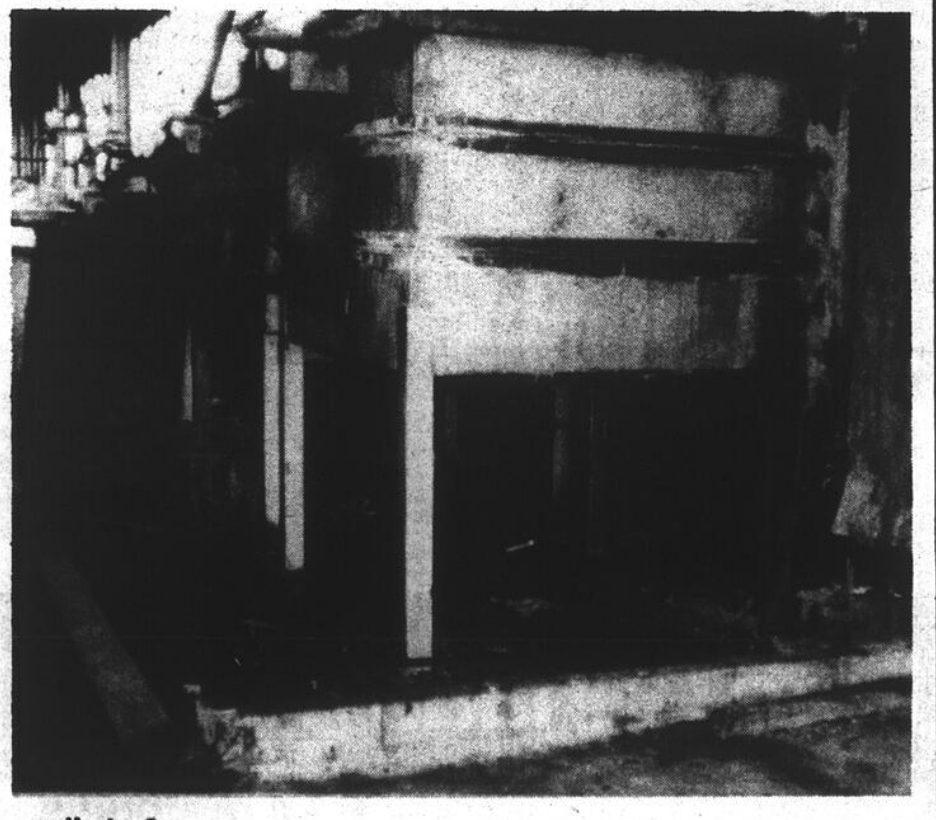
Certains ont eu de mauvaises expériences avec des enfants, je suis d'accord, mais il ne faut pas généraliser. Je connais des couples sans enfant qui ont endommagé des logements plus que d'autres qui avaient loué avec enfant et qui ont entretenu le logement mieux que les premiers, ou qui faisaient marcher le stéréo à tue-tête.

Même chose pour les préjugés vis-à-vis les femmes séparées souvent elles mènent une vie plus tranquille que des couples mariés qui sortent chacun sur leur bord et aboutissent à un divorce.

Et que dire des gens sur le Bien-être social, souvent ils paient mieux que certains couples. J'ai visité trois logements dont le couple avait été mis à la porte pour ne pas avoir payé le loyer.

Pensez-y deux fois, les propriétaires, un jour ce sera peut-être votre tour d'être séparés, seuls, vieux, vous cherchant un logement, nul ne connaît l'avenir...

Monique Iberville.



Pollution?

LE CANADA FRANÇAIS a reçu par le courrier, d'une personne qui n'a pas voulu s'identifier, six photographies couleur prises dans une usine de Saint-Jean-sur-Richelieu que l'envoyeur n'a pas identifiée non plus. Une brève note explicative indiquait toutefois que l'acide qui déborde des bains que nous voyons sur la photo, se répand dans l'égout pour se retrouver finalement dans la rivière.

• Décision décevante

Monsieur le Directeur,

L'annonce du déménagement - en perspective du Centre de documentation de la SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU HAUT-RICHELIEU, présentement situé à 180, Saint-Jacques, dans ce qu'on pourrait appeler une annexe de la future Centrale Culturelle Johannaise, m'a beaucoup surpris et surtout fortement déçu comme ce fut le cas de mes copains étudiants qui fréquentent assez régulièrement cette bibliothèque spécialisée et surtout son importante collection de journaux, tous reliés, dont Le Canada Français, depuis le début, à quelques exceptions près.

Le site central de ce Centre de documentation, l'un des cinq ou six dans la province de Québec, à ce que je sache, était fort apprécié de tous ceux et celles qui avaient à faire des recherches dans divers domaines rattachés à la généalogie, le domaine historique ou dans les sphères de la culture générale, et son départ, s'il devait se produire, sera certes vivement ressenti par les nombreux habitués qui le fréquentaient... sans oublier certaines personnes du troisième âge aimant à se rappeler le bon vieux temps (dans Le Canada Français).

Je veux ajouter ma voix à toutes celles qui se feront entendre et qui, j'en suis certain, tenteront de faire pression sur le Service des parcs et Loisirs de la Ville de Saint-Jean pour qu'il reconsidère sa décision... car enfin, un tel Centre de documentation serait certes à sa place dans la future centrale johannaise, si l'on voulait se donner la peine d'y réfléchir sérieusement.

C. COUTURE

Manque de soins?

"Le foyer offre de très bons services compte tenu des ressources actuelles"

- Laflamme

par Francine POULIN

S'empressant de déplorer la teneur de la déclaration du Comité de réclamation des droits des personnes âgées à l'effet que les 135 vieillards résidant au centre d'accueil de l'hôpital manqueraient de soins et de personnel, M. Jacques Laflamme affirme que cet établissement offre "de très bons services compte tenu des ressources budgétaires".

Il est même d'avis que les heures consacrées aux personnes âgées par le personnel dépassent les normes établies par le ministère des Affaires sociales et celles allouées dans d'autres centres d'accueil du Québec.

Dommage

Il trouve d'ailleurs dommage que l'un des membres de ce Comité déclare que les employés travaillent uniquement pour retirer leur salaire, ajoutant qu'il est "démotivant pour des salariés d'être identifiés de la sorte", dit-il.

C'est pourquoi, le directeur général de l'hôpital et du centre d'accueil aurait apprécié que l'organisme effectue une enquête approfondie au lieu de baser son assertion uniquement sur des plaintes reçues des vieillards ou de leur famille.

Plus de personnel

Affirmant que tout n'est pas parfait au foyer et que les soins et services ne remplaceront jamais la présence des membres d'une famille, M. Laflamme annonce qu'il sera possible dès cette année, d'injecter une certaine partie d'un montant de $415,000 pour ajouter du personnel, par exemple.

Cette somme additionnelle aurait été injectée dans le budget hospitalier en raison de la performance administrative qui permettait, de dire le directeur général, d'atteindre l'équilibre budgétaire l'an dernier. Il laisse donc entendre qu'avec plus de ressources financières, le personnel du centre d'accueil pourrait s'accroître. D'autant plus que selon une évaluation récente des vieillards qui y séjournent, 116 sur 135 résidants sont classés dans une catégorie de patients nécessitant davantage de soins et d'attentions.

Côtés positifs

En contrepartie, en ce qui a trait aux services fournis, M. Laflamme tient à rappeler l'accès à trois bains tourbillon "grâce à la générosité des Dames auxiliaires de l'hôpital", d'équipements et de locaux plus fonctionnels depuis les travaux de rénovation, et d'une direction assumée par plusieurs personnes ce qui procurerait une organisation ininterrompue, assumée par une équipe.

Quant au reproche concernant le manque de vie dans l'établissement, notre interlocuteur estime qu'au contraire, le milieu de vie et les activités se sont améliorés grâce aux moyens suivants: depuis un an, physiothérapie pour le maintien en condition physique (deux fois la semaine), bingo par les Dames auxiliaires très régulièrement, visites hebdomadaires d'étudiants du Cégep, présence de solariums avec tables à cartes, messes trois fois la semaine et visites à l'occasion de quelques fêtes.

Animateur

"Tout n'a pas été fait pour autant, il y a encore place pour de l'amélioration. Une fois les soins aux personnes âgées augmentés, nous songeons à engager un animateur, à l'automne peut-être, sûrement au cours de cette année", note-t-il.

À son avis, cette personne pourrait déceler les besoins en loisirs autant chez les individus que chez les groupes, pour ensuite trouver des solutions concrètes.



Pour sa part, le directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu qui administre également le centre d'accueil, estime que cette gestion unique assure aux vieillards un accès rapide et facile aux services du centre hospitalier.

Centre d'accueil

"Les soins sont adéquats malgré le personnel réduit"

- Colette Loiselle

Selon l'une des auxiliaires affectée au centre d'accueil de l'hôpital, Mlle Colette Loiselle, il est véridique d'affirmer que les personnes âgées manquent de personnel. Elle considère toutefois que contrairement à l'allégation du Comité de réclamation des droits des personnes âgées, les soins dispensés sont adéquats, compte tenu du contexte actuel, puisque, dit-elle, "les plaies de lits, par exemple, sont très rares".

Il n'en demeure pas moins, de l'avis de cette salariée, que la surprise fut très grande de lire dans l'édition précédente du Canada Français que les résidants ne sont pas adéquatement traités. En effet, Mlle Loiselle tient à indiquer qu'une personne âgée qui y séjourne depuis près de dix ans estime être suffisamment bien soignée pour y demeurer.

Certes, elle se dit consciente du fait qu'en raison du personnel restreint, il n'est pas possible de prendre le temps de discuter avec les résidants qui s'ennuient, devant plutôt se contenter de fournir les services essentiels.

Salaires

En ce qui a trait à l'affirmation selon laquelle les employés seraient avant tout interressés par leur paye, notre interlocutrice note qu'une préposée aux malades gagne $199 par semaine tandis qu'une auxiliaire détenant deux années d'expérience, reçoit un montant hebdomadaire de $207.

"Inutile de souligner que nous travaillons par choix au centre d'accueil parce que nous aimons les gens âgés et que le travail est moins stressant même si la tâche est plus importante qu'à l'hôpital", allègue cette dernière.

Elle révèle par ailleurs qu'il existe un climat de collaboration qui se traduit par une consultation constante entre les employés d'un même département pour trouver des solutions aux problèmes et s'entraider.

Personnel

Mlle Loiselle tient enfin à souligner quele personnel est réparti de la façon suivante: pour 35 personnes âgées dont seulement neuf d'entre elles peuvent se débrouiller, deux auxiliaires et deux préposées le jour, deux auxiliaires et une préposée le soir et au cours de la nuit, une auxiliaire et une préposée.



Une auxiliaire du centre d'accueil estime que le personnel qui y travaille le fait par choix mais que les ressources actuelles permettent de dispenser uniquement les services essentiels.

Loto Canada

TIRAGE NO 14

TIRAGE NO. 13 -NUMÉROS GAGNANTS -6 mai et 3 juin - décomposable

3068544	7085488	5418779	5228974	7784220	5849777
6474038	5075588	2320864	3751847	6220466	6492597
7749147	1551282	4790676	7646474	1204061	

La gratouille
Grattez et vous pouvez gagner instantanément $2,000, $20 ou un sachet GRATUIT.

La fouille
Ouvrez le sachet et vous pouvez y trouver un chèque au porteur de $10,000, $1,000 ou $100

L'espoir
2 tirages: 12 millions
3 DERNIERS CHIFFRES: $100

BOÎTES DE GROUPE DISPONIBLES (10 sachets plus 1 spécial)

Chambre de commerce

Bolduc devient le nouveau président et Binette livre son rapport final

par Gilles LÉVESQUE

M. Jean-Paul Bolduc, directeur régional de Bell Canada, est devenu, mardi dernier, le nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Jean. Succédant à M. Claude Binette, le nouveau président sera secondé dans sa tâche par Mme Nadine Garcia, 1ère vice-présidente, MM. Bernard Laroche, 2ème vice-président, Jean-Charles Nadeau, 3ème vice-président, Claude Binette, président ex-officio et Gérard Morisette, trésorier. Un groupe de douze directeurs complète le nouveau bureau de direction.

En plus de prendre connaissance de la composition de leur nouvel exécutif, les quelque cinquante membres présents à l'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce ont pu prendre note d'une nouvelle hausse des côtisations annuelles et écouter le rapport annuel de l'ex-président Binette.

Rapport

Tout en rappelant que le rôle de la Chambre de commerce doit consister à favoriser le développement de l'industrie, du commerce et du tourisme, l'ex-président Binette devait reviser sommairement les activités, les actions et prises de position du bureau de direction pour l'année que venait de s'écouler.

"Nous avons débuté notre mandat en encourageant les arts et l'histoire. Nous avions alors fait l'achat de cent volumes "À pied dans le Vieux Saint-Jean" de Jean-Yves Théberge, afin de commercialiser et d'encourager la diffusion de ce livre. En septembre dernier, notre exécutif prenait la décision de doter la Chambre d'un secrétariat permanent. Le 11 novembre dernier, MM. Jacques Fréchette et Alain Bouchard, entre autres, réunissaient plus de 125 hommes d'affaires lors d'un congrès présenté au collège militaire. En décembre, nous obtenions un permis de Loto-Québec", d'affirmer M. Binette.

"En janvier, de poursuivre ce dernier, débutait un Projet Canada au travail. Ce projet a été accepté par le ministère et a permis l'embauche de quatre personnes. Après beaucoup de travail et de discussions, surtout de la part de MM. Fréchette et Lorrain, l'Office Touristique du Haut-Richelieu voyait le jour le 31 janvier dernier. Au début du mois de février, le banquet annuel de la Chambre réunissait près de 450 invités à la polyvalente Armand-Racicot. Plus tard au cours de l'année nous en venions à une entente avec M. Bernard Laroche concernant la promotion d'un programme de prospection du marché du travail par les étudiants. En mars dernier, nous demandions au conseil municipal de retarder le dézonage du quartier nord afin de faire procéder à une étude économique. Nous avons de plus lancé une campagne de promotion d'achat chez nous et une campagne de recrutement de nouveaux membres. Enfin, notre mandat s'est terminé par l'embauche de la firme COGEM, laquelle effectue présentement une étude économique sur les retombés que risquent de susciter l'implantation du centre Westcliff".

Autres

M. Binette devait également dresser une longue liste des appuis financiers ou moraux adoptés par résolution au cours de son mandat, passant ensuite à ses derniers propos à titre de président.

"Je suggère au prochain bureau de direction de remédier à ce que nous n'avons pas pu réaliser. Dans le secteur de la communication, entre autres, je pense qu'il faudrait plus souvent se servir du bulletin "Engrenage", avoir plus de rencontres, de visites industrielles ou commerciales, de diners-causerie, etc. Avant de terminer, je veux remercier bien sincèrement tous les membres du bureau de direction pour leur précieuse collaboration et leur compréhension. Ce qui a été fait cette année l'a été avec votre initiative, votre appui," de conclure celui qui, dorénavant, occupera le poste de président ex-officio.

Côtisations

En ce qui a trait à la nouvelle hausse des côtisations annuelles des membres de la Chambre de commerce, soulignons qu'il en coûtera maintenant $35 pour un salarié, $50 pour un professionnel ou un commerçant, $75 pour un industriel ou un commerçant ayant à son emploi 24 ouvriers et moins, $100 pour ceux qui en auraient entre 25 et 74, $150 pour ceux en ayant entre 75 et 174 et $200 pour ceux qui auraient à leur emploi 175 ouvriers et plus. Il en coûtera $100 pour le représentant d'une banque ou d'une caisse offrant de l'ouvrage à 19 employés et moins et $150 pour celui qui en dirigerait davantage.

Ces nouvelles augmentations ont, dans l'ensemble, été assez bien acceptées de la part des membres présents à l'assemblée générale annuelle.

"Ni pour ni contre Westcliff"

- Pierre Lorrain

par Gilles LÉVESQUE

"Je commence à en avoir assez de me promener sur la rue et de me faire dire par des citoyens: Comment ça se fait que la Chambre de commerce est contre la venue de Westcliff. J'espère que tous les journalistes présents ici ce soir profiteront de mon intervention pour bien clarifier la situation. Dites bien à la population que la Chambre de commerce n'est ni pour ni contre l'implantation du centre Westcliff. Nous avons commandé une étude afin d'en savoir davantage sur cette affaire et il n'est aucunement question de prendre position avant que nous ayons examiné en profondeur les conclusions de cette dite étude".

C'est ce que déclarait Me Pierre Lorrain devant les quelque cinquante personnes présentes à l'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce. Cette sortie, pour le moins inattendue, devait être favorablement accueillie de la part de ceux qui pensaient la même chose, mais en silence.

Après avoir clarifié la position de la Chambre de commerce, l'avocat de Saint-Jean devait invité M. Binette à éclairer davantage les membres sur les raisons qui avaient poussé le bureau de direction à commander une étude auprès de la firme C.O.G.E.M.

L'ex-président devait immédiatement prendre la parole en affirmant qu'il était vrai que la Chambre de commerce n'était ni pour ni contre la venue de Westcliff et que l'étude avait été acceptée unanimement par l'ensemble des membres du bureau de direction qui, incidemment, désiraient en connaître davantage sur cette épineuse question.

Vente d'écoulement de peintures

EN GRAND SPÉCIAL

C·I·L

AUSSI DÉPOSITAIRE

scies à chaînes

tondeuses et motoculteurs de différentes marques

mini-tracteurs

Venez nous voir - nous saurons vous conseiller!

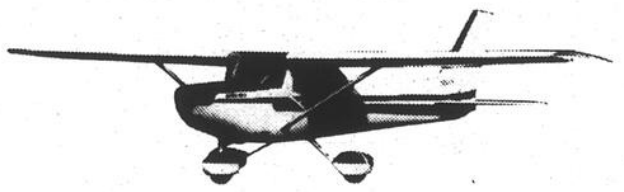
GÉRARD BRAULT & FRÈRES ENR.

582 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 346-3910

Pour un meilleur service...

MAINTENANT OUVERT
les jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h et les samedis de 8 h 30 à 18 h

TU VEUX AUSSI PILOTER?



VOICI UNE OFFRE SPÉCIALE QUI TE PERMETTRA DE PRENDRE LES COMMANDES POUR $10.00

Ce coupon et $10.00 te donnent droit à une envolée d'initiation durant laquelle tu piloteras réellement un avion sous la direction d'un moniteur accrédité ainsi qu'à une évaluation après l'envolée. Tout cela pour $10.00

C'est notre façon de te montrer la méthode de cours de pilotage la plus populaire, développée par Cessna, le plus grand manufacturier d'avion au monde. C'est un système qui simplifie l'entraînement au pilotage. C'est facile pour tous avec les meilleurs instructeurs, les meilleurs avions et le meilleur cours.

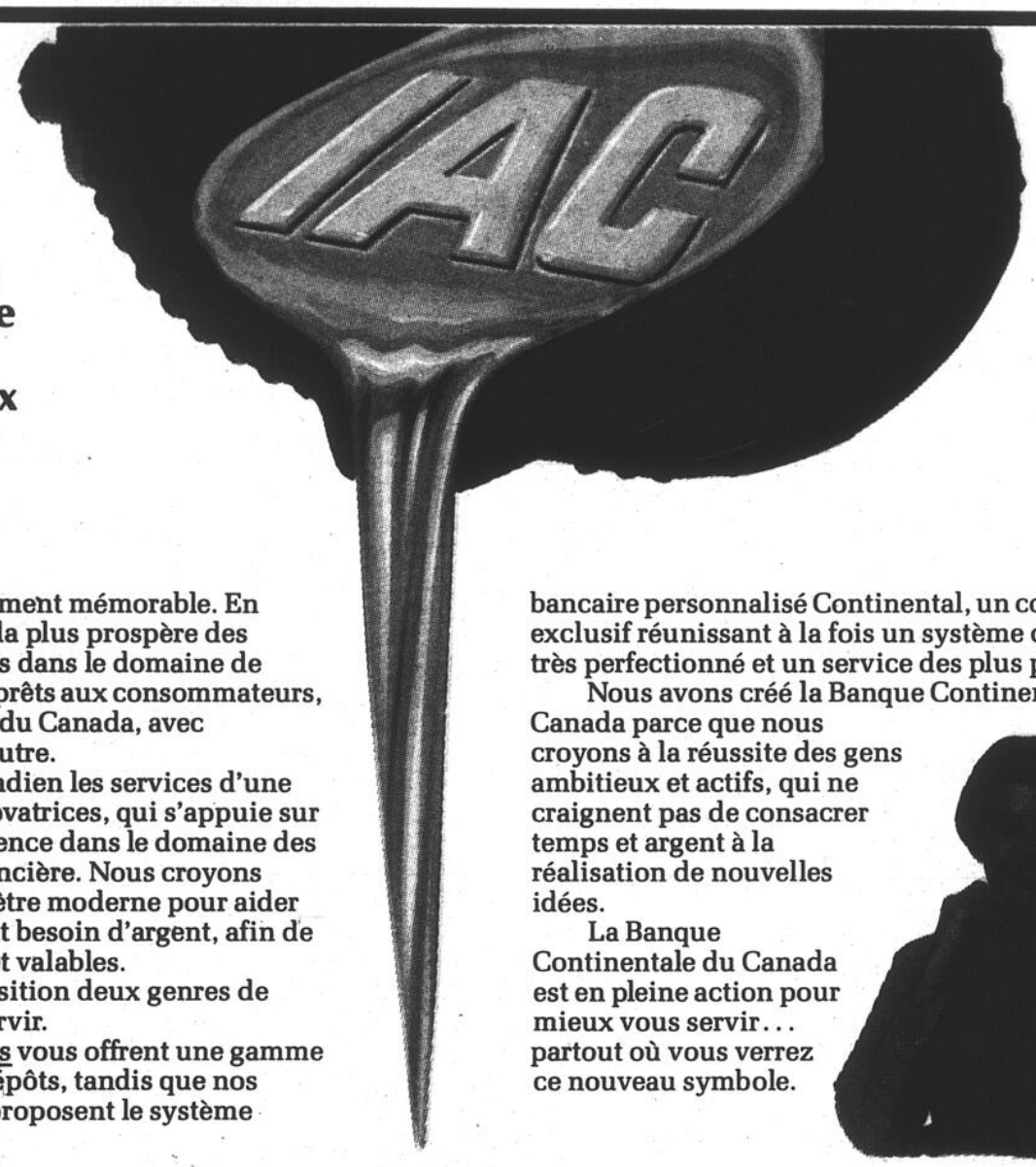
Quoi que tu fasses, tu peux mieux le faire si tu pilotes.

COUPON SPECIAL SEULEMENT $10.

Cessna PILOT CENTER

Richel'Air Inc.
Aéroport de Saint-Jean
347-3775

IAC PRÉSENTE AVEC FIERTÉ LA BANQUE CONTINENTALE DU CANADA.



Forts d'un actif de $3 000 000 000 et d'un demi-siècle d'expérience dans le domaine de la finance, 2 000 nouveaux conseillers financiers sont à votre service partout au Canada.

Le 4 juin 1979 marque un événement mémorable. En effet, IAC, la plus importante et la plus prospère des sociétés financières canadiennes dans le domaine de l'industrie, du commerce et des prêts aux consommateurs, devient la Banque Continentale du Canada, avec 140 succursales d'un océan à l'autre.

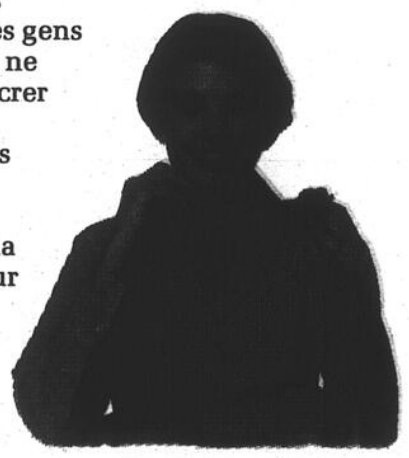
Nous offrons au public canadien les services d'une banque nouvelle, aux idées innovatrices, qui s'appuie sur de nombreuses années d'expérience dans le domaine des prêts et de l'administration financière. Nous croyons fermement qu'une banque doit être moderne pour aider les gens et les entreprises qui ont besoin d'argent, afin de concrétiser des projets sérieux et valables.

Nous mettons à votre disposition deux genres de succursales pour mieux vous servir.

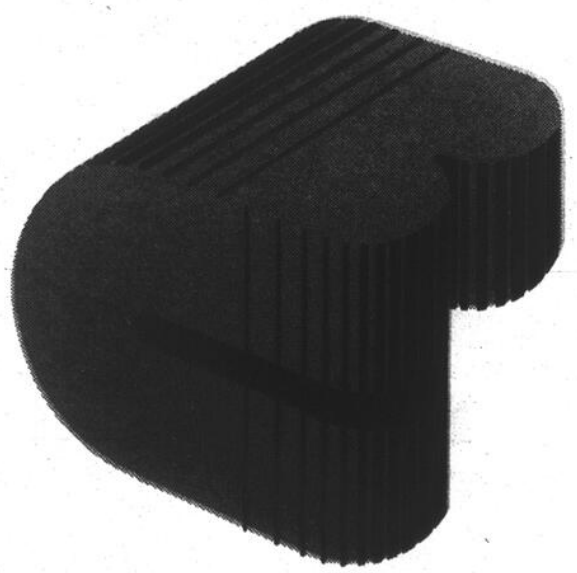
Nos succursales spécialisées vous offrent une gamme de programmes de prêts et de dépôts, tandis que nos succursales tous services vous proposent le système bancaire personnalisé Continental, un concept nouveau et exclusif réunissant à la fois un système d'informatique très perfectionné et un service des plus personnels.

Nous avons créé la Banque Continentale du Canada parce que nous croyons à la réussite des gens ambitieux et actifs, qui ne craignent pas de consacrer temps et argent à la réalisation de nouvelles idées.

La Banque Continentale du Canada est en pleine action pour mieux vous servir... partout où vous verrez ce nouveau symbole.



Nous sommes impatients de vous accueillir. Venez nous voir.



BANQUE CONTINENTALE DU CANADA

SYMBOLE D'ACTION

PM-4004F

Sears

SOLDES

D'APPAREILS MÉNAGERS KENMORE

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU

23 JUIN 1979



Rabais $20

Réfrigérateur économique

blanc

$424.98

Rég.: $444.98

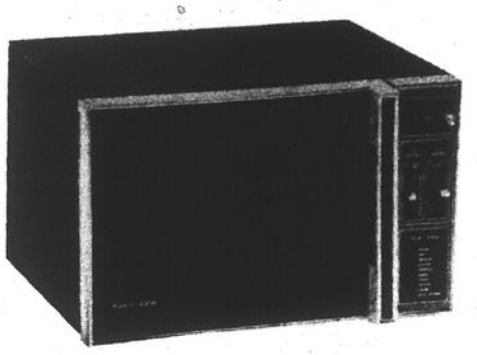
couleur

$434.98

Rég.: $454.98

- **modèle à 2 portes 12.85 pi. cu., très compact, avec congélateur séparé**
- **section réfrigérateur sans givre; plus de corvée de dégivrage**
- **3 clayettes coulissantes et hydrateur polystyrène toute largeur**

Blé doré ou amande: $10.00 en sus
38 810 - blanc Rég.: $444.98 ch. $424.98



Rabais $60

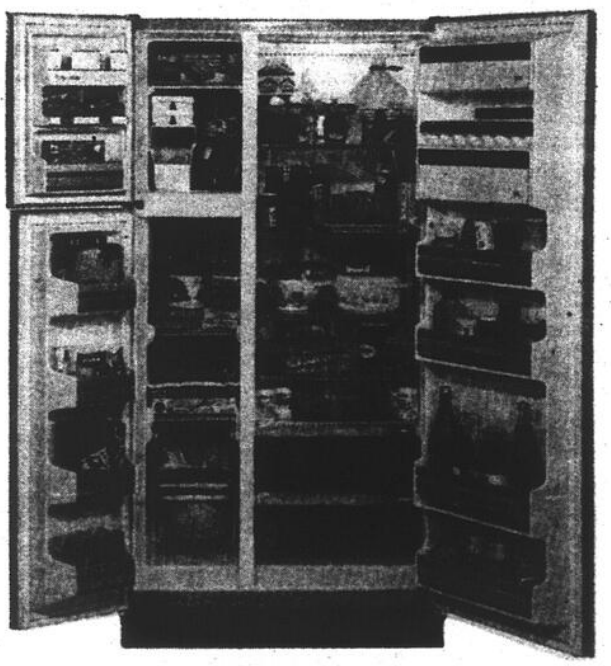
Four à micro-ondes, à réglage de température

$599.98 Rég.: $659.98

- **10 puissances (90-650 W), aussi pour décongeler**
- **cuisson avec la sonde thermique**
- **minuterie de 60 min.; les plats restent au chaud**

Extérieur vinyle sur acier; env. 24 x 20 1/8 x 14 3/4" h.

227 499 591 DL Rég.: $659.98 CHAC.: $599.98



Rabais $40

Grand modèle 18.2 pi. cu., à 3 portes

blanc

$823.98

Rég.: $863.98

couleur

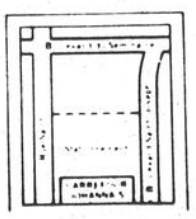
$833.98

Rég.: $873.98

88980

Sears
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais
Le Centre des exclusivités
SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service
Atelier de service



275, Saint-Charles, 348-1141

Étude C.O.G.E.M.

Westcliff redoute une publication tardive

par Marc-O. TRÉPANIER

Se disant heureux de la position de neutralité adopté par l'Association du Parti Québécois dans le comté de Saint-Jean relativement à l'implantation du centre commercial projeté par sa firme dans le quartier Nord de Saint-Jean-sur-Richelieu, le directeur général de Westcliff, M. Jacques Trépanier, redoute une publication tardive, peu avant le référendum, de l'étude C.O.G.E.M. commandée par la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Sur le point de publier elle-même une étude, commandée auprès de la firme Sorès, sur l'impact économique de l'implantation d'un centre commercial régional à Saint-Jean et ayant récemment livré les résultats d'une étude semblable sur les retombées du centre commercial "Le Carrefour du Nord" à Saint-Jérôme, la firme Westcliff craint en effet que le "Comité de sauvegarde du patrimoine retarde intentionnellement la publication de l'étude C.O.G.E.M., qui devrait être achevée, afin d'éviter le débat démocratique et empêcher Westcliff d'y répondre", déclare M. Trépanier.

"Plutôt que de nous envoyer des slogans creux et nationaleux, ajoute-t-il, les membres du Comité de sauvegarde devraient publier l'étude de C.O.G.E.M. dont on pourrait ensuite discuter publiquement. Qu'attendent-ils pour le faire? Après avoir publié notre étude révélatrice sur Saint-Jérôme, on nous a répondu "Ici, on aime Saint-Jean!" À notre avis, ce n'est pas le genre d'attitude qui va contribuer à faire en sorte que les gens soient mieux renseignés".

"Nous aussi, on aime Saint-Jean!", s'est exclamé notre interlocuteur.

"Même si le Parti Québécois ne s'est pas déclaré officiellement en faveur du projet du centre commercial, nous sommes heureux de leur position de neutralité car elle contribuera à désamorcer l'argumentation de ce petit groupe de personnes qui vont s'opposer au changement de zonage au nom de principes soi-disant nationalistes", estime le directeur général.

"La position de l'exécutif de l'Association de comté du Parti Québécois, telle qu'exprimée par son Président, M. Normand Tremblay, nous apparaît être d'une grande importance dans la conjoncture actuelle, à Saint-Jean-sur-Richelieu", continue-t-il.

De plus, selon M. Trépanier, le "chauvinisme extrême" démontré par les opposants au projet de centre commercial ajouté à un "Comité de sauvegarde du patrimoine" dont la présidence provisoire est exercée par M. Luc Gaudette, membre de l'Exécutif du P.Q., se trouve contrebalancé par la position de neutralité du président du parti.

"Cette position aidera certainement tous ceux qui sont préoccupés de discuter des véritables impacts de ce centre commercial à situer ce débat dans sa juste perspective", soutient le porte-parole de Westcliff.

"Puisque Westcliff est une société québécoise, dont les propriétaires ainsi que la presque totalité des employés sont des citoyens du Québec et que Westcliff s'est toujours montré un bon citoyen du Québec en accordant la totalité de ses contrats à des firmes du Québec, d'autant plus que le Carrefour Richelieu de Saint-Jean réservera tout près de la moitié de sa superficie commerciale à de petits succursalistes et à des marchands locaux, il nous semble que la position de l'Exécutif du P.Q. contribuera à dégonfler passablement cette baloune soufflée par le Comité de sauvegarde qui voudrait faire croire que le Carrefour Richelieu menaçerait ce que certains appellent le patrimoine commercial", renchérit M. Trépanier.

Logique

Qualifiant finalement de "logique et sensée" la position du P.Q. qui n'est pas contre un investissement de $25 millions et qui n'interviendra pas dans le débat, si ce n'est pour consacrer le droit des citoyens à l'information selon son programme, le directeur général de Westcliff signale que "l'essentiel du débat est de savoir si la région de Saint-Jean profitera ou non de la venue de ce centre commercial. Il faut également se demander qui en profitera et qui en souffrira.

Selon le conseiller Berger

Méthodes dégradantes utilisées par les opposants à Westcliff

par Marc-O. TRÉPANIER

Alors même que les porte-parole et conseillers juridiques du "Comité de sauvegarde du patrimoine" dénoncent l'attitude du maire Ronald Beauregard lors de la tenue de registre les 29 et 30 mai derniers et réclament la présence d'un représentant du ministère des Affaires municipales du Québec au moment du référendum, le conseiller Adélard Berger s'en est vertement pris aux opposants à la construction du centre commercial Westcliff et à leurs "séides" (adeptes fanatiques).

Disant comprendre l'attitude des marchands du centre-ville, qui ne sont pas "maîtres de la peur", le conseiller s'est déclaré littéralement "écoeuré au plus haut point" par les méthodes employées afin de convaincre certaines personnes à venir s'opposer au règlement 1547.

Inconcevable

"On a leurré certaines gens en leur faisant croire que le projet comprenait le dézonage de tout le quartier Saint-Gérard allant même jusqu'à dire que les résidants de ce quartier devaient s'attendre à voir l'implantation de toutes sortes de commerces tels que des stations d'essence, des "stands" à patates frites, etc. Des propriétaires sont venus s'enquérir à l'hôtel de ville de la véracité de telles assertions et sont repartis sans signer le registre", mentionne-t-il.

De plus, selon lui, "il est inconcevable que des citoyens, représentant une bonne proportion de la population, puissent employer, par le truchement de leurs séides, des méthodes aussi dégradantes pour arriver à leurs fins. Même si une seule personne avait été piégée de cette manière, ce serait déjà trop".

Règlement explicite

Répétant que le règlement 1547 ne modifie en aucune manière le territoire du quartier Saint-Gérard, qu'il est "explicite", ne laisse aucun doute quant à sa teneur, est conforme à la vérité et a été adopté dans les normes prescrites par la loi des Cités et Villes, le conseiller au siège numéro 3 met au défi "qui que ce soit de vouloir en contester la légalité, même d'un iota".

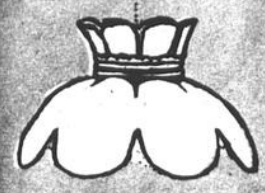
Retour en arrière?

"Devrons-nous toujours nous plier aux exigences des gens de la grand'rue lorsque nous voudrons implanter des commerces ou industries dans notre ville? Devrons-nous revenir en arrière de cinquante ans, alors que pas un projet favorisant l'essor de notre municipalité ne pouvait être réalisé sans auparavant avoir obtenu l'assentiment ou la censure de ces Messieurs de la grand'rue? Combien de beaux projets furent tués dans l'oeuf à cause de ces ingérences?", s'interroge M. Berger.

S'adressant directement aux marchands du centre-ville, le membre du conseil municipal ajoute: "Vous savez, messieurs de la grand'rue, qu'on ne peut tromper une population tout le temps. Les temps sont révolus où l'on pouvait prendre les citoyens pour des cruches avec des éclats de grandes gueules et vous l'apprendrez à vos dépends lors de la tenue du référendum".

Puis, demandant à "toute" la population de "s'opposer énergiquement aux agissements de ce petit groupe qui ne veut pas promouvoir l'intérêt de toute la population mais plutôt la conservation de ses intérêts personnels", M. Berger ajoute finalement que le conseil continuera de "jouer franc jeu", tout cela "pour le grand bien de la population afin de lui donner les meilleurs services possibles tout en maintenant un taux raisonnable de taxation".

Chez JAUNIAUX LUMINAIRE



C'est toujours moins cher... et vous y retrouverez un choix exceptionnel de

- Luminaires
- Hottes de cuisinière
- Pharmacies
- Éviers de marbre cultivé
- Baignoires monopièces en fibre de verre
- Carillons de portes
- Portes de douche
- Céramiques
- Lampe de table sur pied
- Ampoules
- Systèmes d'ouverture

et de Fermeture automatiques pour portes de garages

DÉPOSITAIRE RÉGIONAL DE LIGHTOLIER

JAUNIAUX LUMINAIRE

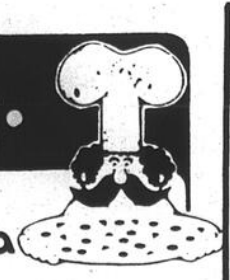
1331, Bernier, Saint-Luc
Tél.: 348-4424

UN RESTAURANT SANS PAREIL POUR SON POULET DORÉ ET SA PIZZA

Prix spéciaux sur la quantité et de escomptes au comptoir



au bon bar.b.q.



SPECIALITES: poulet & pizza

Livraison gratuite et rapide

204 Jacques-Cartier Sud St-Jean

347-4474 VASTE STATIONNEMENT 347-5622

NOUS VOUS OFFRONS UN SPÉCIAL DU JOUR

VARIÉ ET DE BONNE QUALITÉ
DU LUNDI AU VENDREDI

À

$2.75

Pour Proulx et Tremblay

Le congrès du P.Q. a stimulé les troupes

par Marc-O. TRÉPANIER

Autant pour le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, que pour le président de l'Association locale du Parti québécois, M. Normand Tremblay, le septième congrès du parti qui s'est tenu en fin de semaine à Québec aura eu pour principal effet de stimuler et revivifier les troupes en vue du référendum sur la souveraineté-association.

Cette stimulation des militants est attribuable, selon ces deux têtes d'affiche de la formation politique dans le comté, au consensus qui s'est dégagé dans le parti lors de l'adoption de la résolution principale éclairant la démarche référendaire.

Cette résolution stipule notamment que "Dès que les Québécois lui en auront donné le mandat par voie de référendum, exiger le rapatriment au Québec de tous les pouvoirs inhérents à un État souverain et proposer au Canada de réaliser avec lui une association d'Etats souverains devant succéder aux arrangements constitutionnels actuels."

De plus, advenant l'échec de ces négociations bilatérales, le Parti québécois s'est engagé à "Demander aux citoyens du Québec le mandat sans partage des pouvoirs d'un État souverain".

Sauvegarde

Cette résolution a amené le président Normand Tremblay à déclarer que "la souveraineté est sauvegardée puisqu'il n'y aura pas d'autres arrangements constitutionnels, mais bien des traités entre le Canada et le Québec".

Quant au député Jérôme Proulx, il a soutenu que la prise de position à l'égard de la souveraineté-association vient consacrer l'approche "d'égalité entre les deux peuples".



Jérôme Proulx.

Enthousiasme

"Les gens sont sortis heureux et enthousiasmés de ce congrès", continue le parlementaire qui estime que le parti a consolidé "sa stratégie, son programme et sa machine".

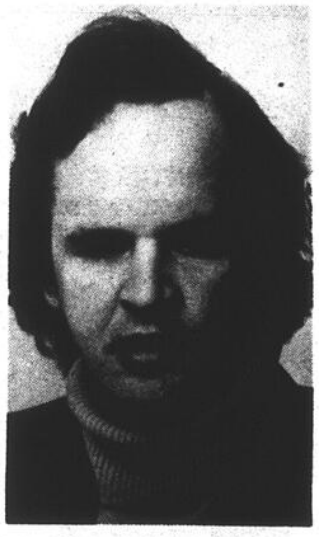
"Il n'y a pas eu de déchirements dans le parti", analyse M. Tremblay de son côté pour qui "les résultats de la campagne de financement et de recrutement sont les signes d'un parti en excellente santé possédant une véritable armée de militants à la veille du référendum".

Louise Harel

En ce qui concerne l'élection de Mme Louise Harel à la vice-présidence du parti, M. Tremblay, qui soutenait sa canditature, y voit un contrepoids à l'aile gouvernementale. "Le congrès a donné un mandat clair à Lévesque, lui a manifesté sa confiance, mais a élu quelqu'un pour veiller au grain, un bon chien de garde", déclare-t-il.

"Il faut de plus, ajoute le président, signaler que le P.Q. ne perd pas pour autant les services du candidat défait, M. Pierre Renaud, car cet indépendantiste de la première heure continuera à travailler ardemment au sein du Comité national du référendum".

Appuyant pour sa part le candidat Renaud, le député Proulx s'est dit satisfait du "choix démocratique" des délégués. "Femme de jeunesse et de solidarité, Louise Harel viendra ajouter de la polyvalence à l'Exécutif du parti", considère-t-il.



Normand Tremblay.

Élections fédérales et référendum

"Il faut lire l'histoire et ouvrir les yeux"

- Beauséjour

par Francine POULIN

Affirmant qu'à l'instar des autres Québécois, les électeurs du comté de Saint-Jean n'ont pas choisi Paul-André Massé mais ont plutôt répondu à la publicité libérale et à l'image du premier ministre Pierre-Elliott Trudeau, le député Jacques Beauséjour estime à l'issue de ce scrutin et à la veille du référendum, qu'il est devenu impérieux pour les Québécois de relire leur histoire et de s'ouvrir les yeux.

"Nous avons vécu au Québec une diminution graduelle de pouvoir et il faut se referer avant la confédération pour se rendre compte que depuis lors, notre représentativité à la Chambre des Communes n'a cessé de se dilluer", constate le député du comté d'Iberville.



Jacques Beauséjour

Outre la position minoritaire du Québec, M. Beauséjour est d'avis que le reste du Canada peut conclure qu'il n'a plus besoin des Québécois pour gouverner, d'ajouter le député. Il évoque le fait que des sondages tendent à prouver que les Canadiens de l'ouest du pays ignorent qu'un référendum se tiendra ce qui l'amène à conclure que l'information est biaisée.

Politisation

Quant à ses concitoyens, il affirme qu'il sera toujours difficile de leur donner un mot d'ordre alléguant que contrairement aux anglo-saxons, les Québécois ont l'esprit d'indépendance et ne sont pas suffisamment politisés. Il fait ici référence au peu de succès remporté par les candidats créditistes, dont M. Jean-Paul Lasnier de Sainte-Brigide malgré l'appui donné à Fabien Roy par le premier ministre M. René Lévesque.

Par ailleurs, notre interlocuteur signale qu'il n'est pas rare d'observer des francophones "tapper sur la tête de d'autres qui réussissent ou alors nourrir quelques réticences devant un nom à consonnance anglaise, comme ce fut le cas pendant une certaine période face à Daniel Johnson".

"C'est pourquoi, de conclure le député du comté d'Iberville, il faudra penser désormais en termes de pouvoir pour le Québec lors de la tenue du référendum".

Conseil national du P.Q.

Huis clos remis à dimanche matin

Ce n'est pas dimanche après-midi mais bien dimanche matin, de 9 h. 30 à 12 h. 30, que les 300 membres du Conseil national du Parti québécois se réuniront à huis clos pour délibérer sur l'échéancier du référendum concernant l'avenir constitutionnel du Québec.

Selon l'ordre du jour définitif du Conseil national, dont les assisses se tiendront à l'école polyvalente Chanoine-Armand-Racicot de Saint-Jean les 16 et 17 juin, la journée de samedi sera réservée à la présentation des différents rapports des comités du Conseil (programme, condition féminine, référendum, groupes ethniques, etc.), à l'ouverture des candidatures aux postes à combler ainsi qu'aux propositions des comtés au gouvernement et au Conseil national.

Outre l'importante réunion à huis clos, l'on procèdera dimanche à l'élection des candidats aux postes à combler au Conseil national ainsi qu'à l'adoption du plan d'action (cheminement critique) du parti. Les assises seront clôturées à 16 heures.

Martin INC.



Sanitone

Maître Nettoyeur Certifié

Nouvelle succursale maintenant ouverte

491 Boul. du Séminaire

(coin Séminaire et Saint-Michel)

Saint-Jean

Service de 5 heures

ATTENTION

Sac de voyage remis gratuitement

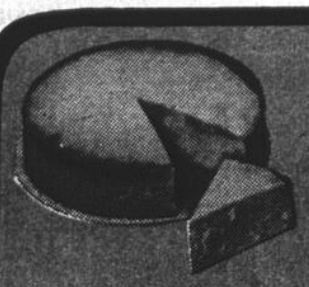
avec toute commande de $5 et plus

BISCUITS
noix et raisins
de Lido
Rég.: 3 lb. $3.27
SPÉCIAL $1.44 3 lb

épices hollandaises
de Lido
Rég.: 3 lb $3.27
SPÉCIAL $1.44 3 lb

Météo
(cerise ou vanille)
de Lido
Rég.: 3 lb. $2.97
SPÉCIAL $1.44 3 lb

Mc Cormick's
Sultana
Rég.: 2 lb $2.79
SPÉCIAL $1.44 2 lb



Fromage Cheddar
doux - jaune
Rég.: $2.79
SPÉCIAL $1.99 LB

Casino Brick
Rég.: $2.89
SPÉCIAL
$1.99 LB

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au samedi 9 juin inclusivement

NOUVELLES

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI: 11 H. À 21 H.

MARDI AU SAMEDI:
9 h. 30 à 21 h.

DIMANCHE: 11 h. à 19 h.



FRUITS ET
Pommes de terre
Québec Canada no 1
20 livres
99¢ ch.

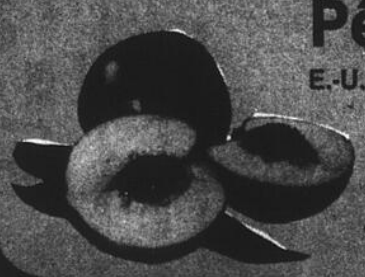
LÉGUMES 39¢ lb

Tomates
6 x 7
E.-U. Canada no 1

DÉPOSITAIRE
VAN HOUTTE



Raisins rouges
69¢ lb



Pêches
E.-U. Canada no 1
59¢ lb

CHEZ NOTRE VOISIN...
Pepsi
6 x 26 oz.
Rég.: $2.49
SPÉCIAL
$1.69
TAXE ET DÉPÔT EN SUS
Dépanneur du Haut-Richelieu
Boul. du Séminaire
voisin de
la Macédoine



la Macédoine
919 Boul. du Séminaire
(entre Kokette et Boucherie d'Aujourd'hui)
Gilles Houde, prop.

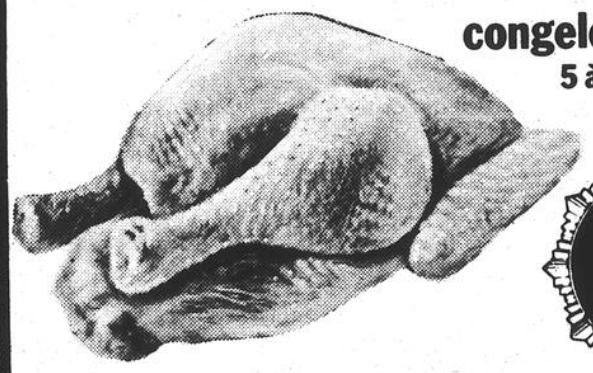
BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

348-3888

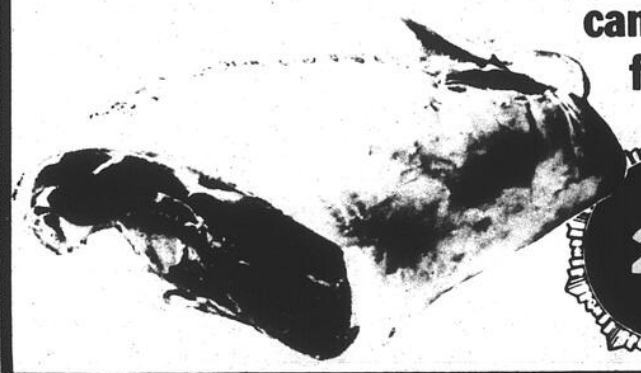
(SITUÉE ENTRE DÉPANNEUR RICHELIEU ET
LA MACÉDOINE - VOISINE DE SOCIÉTÉ DES ALCOOLS)

GROS POULET
congelée C.O.V.
5 à 7 lb.



89¢ LB

GIGOT D'AGNEAU
canadien
frais



2.29 LB

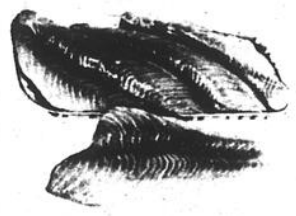
BACON
MARCEL BONNEAU
boîte de 10 lb

89¢ LB

BOEUF FUME TRANCHÉ
(smoket meat)
paquet 1 lb

3.29 LB

FILET DE TURBOT
SPÉCIAL



1.89 LB

CUISSES DE GRENOUILLE

SUPER-SPÉCIAL

4.99 LB

LANGOUSTINES
(scampies)
produit congelé



SUPER-SPÉCIAL
grosseur 24/30

10.99 LB

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI SUIVANT LA PARUTION.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

917 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
348-3888

Locale de Saint-Jean

Nicole Mongeon-Guay élue commissaire

par Daniel SIMARD

"Il est important que ce soient les parents qui prennent les décisions à la commission scolaire". C'est ainsi que s'exprimait Mme Nicole Mongeon-Guay, commissaire nouvellement élu à la Locale Saint-Jean-sur-Richelieu, quand on lui demande pourquoi elle a posé sa candidature pour occuper ce poste.



Nicole Mongeon-Guay

Pour autant, Mme Mongeon-Guay n'en est pas à ses premières armes dans le monde scolaire. En 1976, elle avait brigué les suffrages contre celui qu'elle a remplacé à la table des commissaires à Saint-Jean, M. Réal Piquette qui n'a pas demandé de renouvellement de mandat, après avoir siégé durant sept ans à la Locale.

À la même époque, elle était présidente du comité d'école de Forget, devenue plus tard l'école Bruno-Choquette. C'était elle qui représentait son groupe auprès de la commission scolaire. "Voilà pourquoi j'ai assisté régulièrement durant plus de deux ans à toutes les assemblées de la Locale de Saint-Jean-sur-Richelieu". D'ailleurs elle l'a fait avec une fidélité exemplaire écoutant religieusement les savants arguments de ceux qui aujourd'hui, sont devenus ses collègues.

Elle a enseigné durant cinq ans

Mme Mongeon-Guay n'est pas une néophyte en éducation. Après avoir obtenu un baccalauréat en pédagogie, elle a enseigné durant cinq ans à la commission scolaire régionale Jérôme-Leroyer. "J'était là lors de sa fondation. Spécialiste en mathématiques je n'ai jamais enseigné cette matière. À mes deux premières années d'enseignement, j'ai été professeur de catéchèse en secondaire IV et V, avant d'enseigner l'histoire ancienne en secondaire I et II". À en juger par l'expression de son visage il n'était pas facile d'enseigner l'épopée emballante de l'antiquité et la civilisation du Moyen-Âge à des élèves qui commençaient leurs études secondaires. Ensuite elle prit un congé de maternité, pour se voir muter l'année suivante professeur de français à Saint-Léonard, en secondaire I et II. Sa tâche n'était pas facile.

"J'avais vingt heures de cours par semaine. Dix heures en secondaire I avec des classes composées exclusivement de garçons "allégés" alors que mes autres dix heures je les passais dans des classes de filles "fortes". Inutile de vous dire qu'avec vingt heures de préparation de classe par semaine, le 23 juin j'étais rendue à bout, d'autant plus que j'avais un jeune bébé à la maison. L'augmentation de salaire obtenue par les médecins-résidants, mon mari terminait sa spécialité à l'hôpital Sainte-Justine, m'a permis de demeurer à la maison et d'avoir un autre bébé avant de venir nous installer à Saint-Jean".

Comité d'école

Quand l'aîné a débuté en maternelle, son mari est devenu président du comité d'école de Forget. "Moi, j'ai hérité du poste de secrétaire. Comme je faisais beaucoup de travail à ce titre, l'année suivante j'étais bien préparée pour lui succéder à la présidence".

Mme Mongeon-Guay voulait savoir ce que ça représentait que d'être assise de l'autre côté de la table. Quand elle était dans l'enseignement, elle siégeait au comité parents-maîtres de son école, mais à titre de représentante des professeurs.

"Une autre fois, je vais changer de côté de table, maintenant que je suis commissaire. Ce sera à mon tour d'écouter les revendications des porte-paroles des comités d'école". Cette tâche ne l'effraie pas, car elle dit être capable de se plier aux différentes situations. "Si au niveau des principes je peux devenir intraitable, au niveau de l'application j'avoue avoir une certaine souplesse".

C'est avec cette vision des choses que Mme Mongeon-Guay entreprend sa carrière de commissaire d'école à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle sera assermentée lundi soir prochain, le 11 juin 1979.

Dans divers organismes

"Depuis l'âge de 15 ans que je suis impliquée"

- Nicole Mongeon-Guay

par Daniel SIMARD

"Dès l'âge de quinze ou seize ans j'étais déjà embarquée dans toutes sortes d'affaires". C'est dans cette phrase que Mme Nicole Mongeon-Guay explique son implication dans différents mouvements et organismes sociaux et éducatifs.

Ses parents, sans s'impliquer directement dans ce genre d'activités, lui ont ouvert la voie. "Mon père aurait bien aimé s'occuper activement de politique. Mais son poste de directeur de banque l'a empêché de le faire. Tout de même lui et ma mère se sont toujours intéressés de près à la chose publique et se tenaient au courant de tout ce qui se passaient dans leur milieu".

Mme Mongeon-Guay a été élevée dans un climat de liberté. "J'étais libre de choisir mes activités alors que j'étais étudiante, mais à une seule condition: que je réussisse bien en classe. Il fallait également que mes parents sachent où j'allais, à quelle heure j'allais rentrer à la maison et avec qui je me tenais".

Vie de famille et activités hors du foyer

Depuis janvier dernier, la présidence du Festival l'a tenue passablement occupée. Auparavant, elle avait été présidente d'un comité d'école durant deux ans. À ces responsabilités se sont ajoutées en cours de route diverses participations à plusieurs comités. Comment a-t-elle pu concilier son rôle de mère de famille, avec toutes ces activités? Elle a trois enfants âgés de 10 à 4 ans et un mari dont la profession de pédiâtre ne laisse pas beaucoup de temps libre. Mme Mongeon-Guay n'a pas de bonne, si ce n'est une femme de ménage "qui vient une journée par semaine"

"Tout d'abord, répond-elle, il faut aimer cela. (ON s'en doutait un peu). En plus, mon mari a accepté de bon gré mon engagement social. Et je ne m'en cache pas, je ne suis pas une femme d'intérieur. Je l'ai fait durant cinq ans, quand Bernard et Étienne étaient bébés, mais j'ai repris mes activités hors de la maison dès que l'aîné a commencé à la maternelle. Je ne me verrais pas toute la journée à cuisiner et à faire du ménage".

Un autre point est important pour elle, l'accord de ses enfants. Selon Mme Mongeon-Guay, il est essentiel qu'ils sachent que leur père et leur mère ont des occupations et qu'ils l'acceptent.

"Savoir ce qui se passe"

Mais les motivations de Mme Mongeon-Guay pour expliquer son implication dans la chose publique prennent une autre dimension quand elle affirme "qu'il est nécessaire d'aller voir ce qui se passe, pour comprendre la société et son évolution. Quand on en a la capacité, c'est notre devoir que de s'engager dans différents organismes et de faire oeuvre utile. C'est aussi un excellent moyen d'arrêter de se plaindre à gauche et à droite et de faire quelque chose pour ses semblables".

Dans son action communautaire, elle applique un principe de base qui selon elle, est la clef de sa persévérance: "Quand on prend quelque chose en main, il faut se rendre jusqu'au bout".

C'est un principe qu'elle cherche à appliquer dans son action personnelle. "J'agis de la même façon avec mes enfants. S'ils se sont inscrits à un cours de natation par exemple, et qu'ils veulent tout lâcher après deux ou trois leçons, j'insiste pour qu'ils le suivent jusqu'au bout". Malgré tout, Mme Mongeon qui se qualifie d'émotive et d'hypersensible a ses "hauts et ses bas". "Comme tout le monde, avoue-t-elle, il y a des bouts où j'ai le moral à terre, mais ça ne m'empêche pas de persévérer dans ce que j'ai entrepris".

Pour le moment elle n'a qu'une chose en tête: que le Festival johannais soit une réussite.



Lors du référendum

Demande d'aide au ministre pour "surveiller" la votation

Le Conseil d'administration provisoire du Comité pour la sauvegarde du patrimoine vient de demander à M. Guy Tardif, ministre des Affaires municipales, de nommer un représentant spécial, afin de surveiller le processus de votation lors du référendum dans le rezonage du quartier nord.

Cette demande, selon le communiqué de presse rédigé par le conseil, fait suite aux incidents déplorables survenus mardi et mercredi derniers, lorsque le maire Beauregard est intervenu personnellement afin de dissuader les contribuables de s'enregistrer en faveur d'un référendum.

"De nombreuses personnes ont été intimidées lors de l'enregistrement. Plusieurs des dissidents potentiels qui se sont présentés à l'hôtel de ville ont même rebroussé chemin face à l'intimidation à peine voilée du maire. Puisque nous ne voulons pas que de tels incidents anti-démocratiques de reproduisent lors du référendum, nous demandons au ministre de nommer un représentant spécial pour surveiller le déroulement du scrutin", d'affirmer les auteurs du communiqué.

Une telle intervention de la part du ministère des Affaires municipales ne constitue pas un précédent, selon le comité, puisque des interventions semblables ont eu lieu antérieurement lorsque des doutes existaient quant aux respect des règles démocratiques dans d'autres municipalités, soit lors d'un référendum ou d'une élection municipale.

Le Comité pour la sauvegarde du patrimoine comprend mal que le maire d'une ville se permette de dire aux contribuables qui l'ont élu qu'ils n'ont pas d'affaires à s'enregistrer, tel que l'exige la loi des Cités et Villes, s'ils veulent qu'un règlement de rezonage fasse l'objet d'une consultation populaire.

"L'intervention du ministre Tardif éviterait une contestation possible du référendum si, lors du scrutin, le maire se permettait la même ingérence qui a marqué les jours de l'enregistrement. Nous demandons tout simplement que le scrutin se déroule de façon démocratique et en conformité avec la loi", de conclure le communiqué de presse.

Le 27 juin

On force le référendum

par Marc-O. TRÉPANIER

C'est le mercredi 27 juin, de 9 heures à 19 heures, que les propriétaires concernés par le règlement 1547, permettant notamment l'implantation du centre commercial Westcliff dans la zone 157 du quartier Nord, pourront aller se prononcer en faveur ou contre l'adoption du règlement lors d'un référendum qui se tiendra à l'école Sainte-Jeanne D'arc, sise au 650 boulevard du Séminaire.

Ainsi en ont décidé lundi soir les membres du conseil municipal de Saint-Jean lors de leur séance régulière, à la suite de l'opposition de 216 propriétaires qui s'étaient présentés à l'hôtel de ville les mardi et mercredi 29 et 30 mai derniers pour signer le registre. On se rappellera que 173 signatures de propriétaires impliqués étaient nécessaires pour obliger le conseil à déclencher un référendum ou à retirer son règlement.

Le dernier référendum à Saint-Jean remonte au 5 juillet 1973 et portait sur la construction du poste de police et pompiers de Saint-Jean ainsi que sur la sous-station d'incendie de Saint-Luc. À ce moment là, il s'agissait d'un référendum portant sur un emprunt de $1,051,400. Les électeurs propriétaires, dans ce référendum en nombre et en valeur s'étaient prononcés en faveur de l'adoption du règlement lors d'un vote très serré. Les "pour" avaient recueillis 905 voix et $29,323,300 alors que les "contre" récoltaient 880 voix et $20,416,400. Le taux de participation avait été de 34,6%, 1,847 voteurs sur un total de 5,338 s'étant prononcés.

Règlement 1547

Dans le cas du règlement 1547, le référendum ne tiendra compte que du nombre (la valeur étant exclue) puisqu'il s'agit d'un règlement de zonage, le tout en conformité avec la Loi des Cités et Villes. L'adoption ou le rejet du règlement sera déterminé à la majorité des suffrages exprimés.

C'est le 6 juin que sera connu le nombre exact de propriétaires habiles à voter sur le règlement, étant donné que la liste définitive des électeurs est confectionnée après l'avis public de référendum qui paraît aujourd'hui (mercredi). Seuls les achats en co-propriété survenus tout récemment pourraient modifier le nombre de 1,633 propriétaires concernés par l'adoption du règlement et aptes à se prononcer lors de la consultation populaire du 27 juin.

Question

Quant à la question, elle pourrait être formulée de la façon suivante: "Êtes-vous pour ou contre l'adoption du règlement 1547 amendant le règlement 508 et le plan de zonage de la ville quant au zonage, à la construction, son usage et celui des terrains". D'ailleurs, le libellé définitif de ladite question sera connu sous peu.

Soulignons enfin qu'on prévoit, au service du Greffe de la municipalité, que six bureaux de scrutin pourraient être aménagés à l'école Sainte-Jeanne D'Arc.

"Oui à Westcliff"

Comité mis sur pied

par Marc-O. TRÉPANIER

C'est samedi dernier au Club de golf de Saint-Jean qu'était officiellement créé le "Comité d'action pour le progrès économique de Saint-Jean-sur-Richelieu", désigné également comme le "Comité du Oui à Westcliff".

Créé sous l'initiative discrète des membres du conseil municipal et de l'ex-conseiller Fernand Charest, comme nous l'a déclaré son président, M. Roger Lalanne, le Comité du Oui "est formé de citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu qui ont à coeur le développement économique harmonieux de la ville".

Entouré des deux autres directeurs du Comité, MM. Adrien Beauvais et Claude Ouellette, le président Roger Lalanne insiste sur le fait que le Comité a l'intention de mener une "campagne positive" sur l'implantation du centre commercial.

S'adressant au maire Ronald Beauregard au début de la séance du conseil municipal lundi soir dernier, M. Lalanne lui a demandé de ne pas retirer son règlement 1547 en soulignant que son groupe s'emploierait "à faire sortir les gens qui veulent ce centre" et à les amener à s'exprimer publiquement.

"À cause des retombées économiques énormes de la construction de ce centre, des emplois qui seront créés, des argents qui seront investis et de l'essor économique que Saint-Jean en tirera, nous croyons qu'il est nécessaire que les citoyens concernés se regroupent et fassent entendre leur voix", ajoute-t-il.



D'ici peu

Entente à Iberville avec les cols bleus?

par Louise BÉDARD

Le syndicat des cols bleus d'Iberville et les autorités de la ville en seraient arrivés à un accord concernant le renouvellement de la convention collective mais les deux parties n'annoncent pas officiellement la conclusion de l'entente.

La partie patronale dont M. André Fréchette se fait le porte-parole, indique qu'il n'a pas reçu de réponse officielle du syndicat sur le projet négocié à la table; le négociateur syndical lui aurait fait savoir qu'il ne semblait pas y avoir de problème.

Le directeur général de la ville d'Iberville considère que les négociations sont "passablement terminées" mais souligne cependant que le syndicat désirerait rediscuter la question de l'assurance-groupe.

Syndicat

De son côté le président du syndicat, M. Jean Bouchard, déclare que la négociation est réglée et qu'une entente est intervenue lundi dernier mais que la convention ne sera pas signée d'ici un mois puisque les parties doivent continuer leurs pourparlers sur le plan d'assurance, précise-t-il. Cependant, M. Bouchard laisse entendre que peu de chose sépare les deux parties en présence.

Par ailleurs le président du syndicat indique que les cols bleus sont dans l'ensemble satisfaits de l'augmentation salariale qu'ils ont obtenue, soit 9,4% pour la première année et 8,4% la deuxième.

Débat Westcliff

Leroux s'en prend à Binette

par Marc-O. TRÉPANIER

Le conseiller Yves Leroux n'a pas tardé à réagir aux propos de M. Claude Binette, président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, qui demandait publiquement la semaine dernière sa démission en raison de ses déclarations entourant le débat sur l'implantation du centre commercial Westcliff dans le quartier Nord. Soulignons que M. Binette n'est plus président de la Chambre depuis mardi dernier.

M. Binette accusait notamment le conseiller au siège numéro 4 de "prendre la vedette à l'intérieur de la publicité payée par les Gérances Westcliff". À ce sujet, M. Leroux a déclaré qu'il s'agissait d'une "erreur" de l'agence de communications dont les services ont été retenus par Westcliff.

Le membre du conseil municipal johannais qualifie de "salissage" et d'atteinte à la réputation les propos du président de la Chambre de Commerce.

"Depuis un mois, Claude Binette se permet de juger tout le monde qui n'ont pas les mêmes idées que lui. Il a dit que le maire Beauregard se foutait des gens, mentionne que le conseiller Roy a une attitude méprisante et ajoute que je me fais dominer. Je crois que M. Binette est surtout dominé par les intérêts qu'il possède dans les deux magasins du centre-ville," estime-t-il.

"Il devrait parler en son nom personnel au lieu de se servir de la Chambre de Commerce. Il n'a eu aucun mandat des membres pour parler ainsi car la Chambre attend le rapport C.O.G.E.M. pour se prononcer", continue le conseiller.

Attaques personnelles

Véritablement excédé, M. Leroux y est allé d'attaques personnelles à l'endroit de M. Binette et des intérêts de sa famille.

"M. Binette est très mal placé pour parler du centre-ville. Ils ont été les premiers à construire une quincaillerie dans le quartier Nord. Ils ont fermé un magasin de cadeaux dans le centre-ville et serait probablement les premiers à demander un local dans le nouveau centre d'achat", lance-t-il.

Soulignant ensuite que M. Binette "semble ignorer les règles de la promotion industrielle qui prouvent que plus l'activité économique d'une région est grande, plus le pôle d'attraction devient intéressant pour de nouvelles implantations industrielles et commerciales", M. Leroux signale que les membres du Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville se sont prononcés en faveur du centre commercial.

"M. Étienne Héroux, commissaire industriel, a même corroboré mes dires lors d'une émission radiophonique la semaine dernière", précise le président du Commissariat.

Enfin, comme il l'avait fait il y a deux semaines, le conseiller a rappelé les avantages que procurera, selon lui, à Saint-Jean l'implantation du centre Westcliff: "450 emplois durant la construction, 800 emplois dans les magasins, sous contrats dans la région (plomberie, électricité), $800,000 de revenus pour la municipalité et emplois pour les étudiants les fins de semaine".

"Il faut garder chez nous les $50 millions de dollars qui sont dépensés par année à l'extérieur de Saint-Jean. Nous attendons le verdict démocratique des 1,600 propriétaires impliqués et nous respecterons la décision des citoyens", concluait-il.

Voir page 59



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le Conseil Municipal a adopté lors de la séance tenue le 4 juin 1979 le règlement no 1555 autorisant des travaux de construction d'égoûts sur une section du Ruisseau Bellefleur s'étendant sur une longueur d'environ 575 pieds, partant du Chemin des Carrières en allant vers le nord.

Toutes personnes qui lors de l'adoption du règlement no 1555, soit le 4 juin 1979, était inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable dans les limites du territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9 heures et 19 heures, les 26 et 27 juin 1979.

S'il s'agit de personnes physiques elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au Bureau du Greffier, au moins trois (3) jours avant la tenue du régistre, une résolution du conseil d'administration désignant un représentant devant lui-même être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être son employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 27 juin 1979, à 19 heures, si un minimum de 500 propriétaires n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé par le Greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6 juin 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier.

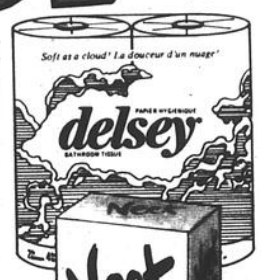


UNIPRIX

ÉCONOMISEZ



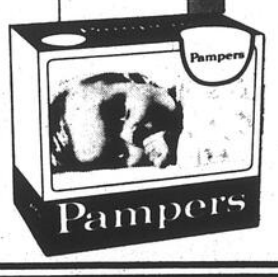
DELSEY
Papier hygiénique jaune, blanc, 4 rouleaux
99¢
Économisez 63¢



NEET
Lotion épilatoire 170ml, reg., citron
1.59
Économisez 1.17



PAMPERS
24 couches jetables premiers pas
3.25
Économisez 89¢





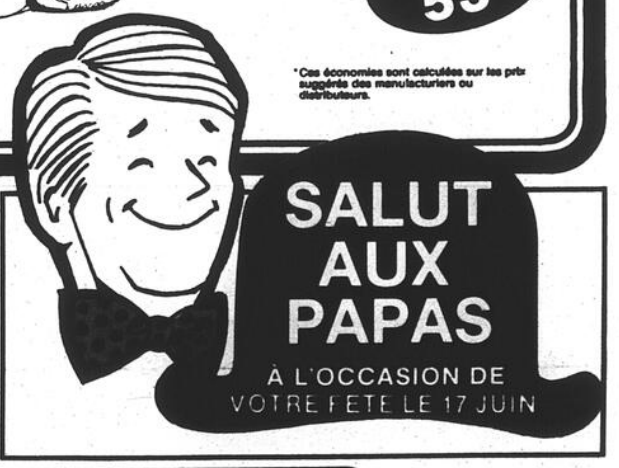
CREST
Dentifrice 100ml, reg., menthe
93¢
Économisez 78¢

ASPIRIN
Bayer en 100
1.13
Économisez 84¢

PLAYTEX
Tampons
30 non-désodorisants réguliers ou super
30 avec désodorisant réguliers ou super
2.33
2.06
Économisez 1.18

KLEENEX
Boutique - Essuie-tout imprimés, 2 rouleaux
99¢
Économisez 53¢

*Ces économies sont calculées sur les prix suggérés des manufacturiers ou distributeurs.



PAMPERS Couches jetables
30 de jour 2.69
30 nouveau-ne 2.33
24 extra-absorb. 2.69
12 de nuit 1.49



OLD SPICE
Lotion après-rasage régulière. 270ml
2.99
Économisez 1.90



KODAK
Appareil Colorburst '50'
35.97
Économisez 15.98



WET-ONES
70 serviettes humides
1.39
Économisez 58¢



Q-TIPS
400 cure-oreilles + 20% en boni
1.79
Économisez 1.09



OLD SPICE
Cologne régulière 270ml
3.19
Économisez 2.01



KODAK
Appareil Ektralite '10'
36.97
Économisez 9.02



PLAYTEX
30 mini-serviettes désodorisantes
1.89
Économisez 58¢



LIBERTÉ NOUVELLE
30 maxi-serviettes sans ceinture
2.47
Économisez 78¢



BRUT 33
Savon sur cordon
1.73
Économisez 1.32



ATRA
10 lames jumelées en cartouches de Gilette
2.39
Économisez 1.36



PLAYTEX
30 mini-serviettes non-désodorisantes
1.66
Économisez 49¢



FABERGE
Essence magique, huile de bain mousseuse au musk jasmin ou ginseng. 550ml
1.77
Économisez 1.22



NIVEA
Lait de beauté 320ml
2.69
Économisez 1.66



HEAD & SHOULDERS
Shampooing contre les pellicules
Lotion 250ml ou tube 140gr
1.89
Économisez 80¢



CIGARETTES
Marques populaires canadiennes. Au Québec seulement. Cartouche de 200



7.49 REG. 7.59 KING

ELASTOPLAST
Trousse de premiers soins tout usage
4.49
Économisez 4.40





ALBUM-PHOTO GRATUIT
avec le développement d'un film négatif couleur 110, 126 et 135

SERVICE-PHOTO UNIPRIX

Obtenez plus de photos au même prix

COMPAREZ

	DIRECT FILM	UNIPRIX
12 poses*	5.29	4.41
20 poses*	7.99	6.62
24 poses*	8.99	7.48
36 poses*	12.49	10.62

ET VOS PHOTOS SONT

30%*

PLUS GRANDES

*110, 126 seulement.

Les prix "Direct Film" cités ci-dessus proviennent de leur catalogue automne-hiver 1978-79

BIC Briquet jetable	69¢
JOHNSON Poudre pour bébés 397gr	1.69
PLAYTEX Gants "Living" P.M.G., 2 paires	1.66
RAID Insecticide "Maison et Jardin" aérosol 346 gr	2.49
RAID Plaquette insecticide	2.49
EFFERDENT 48 comprimés effervescents	1.03
FLEX-I-GAZE Bandage de gaze adhérente 2" tension 5 verges	1.09
3" tension 5 verges	1.53
4" tension 5 verges	1.63
MITCHUM Désodorisant antisudorifique parfumé ou non, avec applicateur 28,4ml	2.79
JOHNSON 100 boules d'ouate	87¢
SOFT & DRI Désodorisant aérosol 200ml, assortis	1.59
UNISEC Désodorisant à bille 50ml, parfumé ou non	1.44
SCOPE Rince-bouche 375ml	1.39
DERMICEL Diachylon pour peau sensible ½" x 5 vges	87¢
1" x 5 vges	1.13
½" x 10 vges	1.13
VASELINE Gelée de pétrole 500 gr	1.49
STERI-PADS 3" x 3" 12's	1.59
4" x 4" 12's	1.79

LIMITE DE 3 PAR CLIENT

Certains articles peuvent se vendre au delà de nos prévisions de sorte que nous ne pouvons garantir les quantités durant la vente.

DU 6 AU 16 JUIN 1979

Prix au comptoir seulement.

Usine de filtration

Saint-Jean veut le Parc Laurier pour agrandir

par Louise BÉDARD

Les autorités de la ville de Saint-Jean feront une demande aux autorités fédérales pour se porter acquéreur de l'emplacement du parc Laurier et du terrain situé entre l'usine de filtration et le Collège militaire afin de procéder aux travaux d'agrandissement et d'amélioration de l'usine de filtration.

Cette démarche devra être effectuée le plus rapidement possible, selon les édiles de la ville, puisque les travaux sont devenus urgents à l'usine de filtration qui, doit être en mesure de continuer à fournir de l'eau potable.

L'ingénieur de la ville, M. Marcel Bernard, souligne que depuis quelques années, la ville tente d'acheter le parc Laurier sans obtenir de réponse positive; elle multipliera ses demandes aux autorités fédérales en faisant valoir la nécessité d'une telle acquisition pour permettre d'ouvrir un passage afin que l'eau puisse circuler.

Travaux

En effet une nouvelle prise d'eau, plus avant dans le chenal, c'est-à-dire jusqu'à environ cent pieds à l'est de l'extrémité de la jetée qui serait balisée par la navigation devra être construite par la ville.

Ces travaux deviennent nécessaires, selon les autorités municipales, puisque la jetée qui existe au sud de l'emplacement de l'usine de filtration vis-à-vis du terrain où se trouvait la bâtisse de l'ancien "Yatch Club" est complètement fermée et ne permet pas aux eaux de s'écouler par l'ouverture autrefois pratiquée dans cette jetée. L'écoulement des eaux de lavage et des boues de l'usine ne se fait plus.

La firme d'ingénieurs-conseils Bessette, Grevier, Parent, Tanguay et Associés se voient confier la tâche de préciser l'endroit à prévoir pour le prolongement de la prise d'eau actuelle; les résultats de leur étude permettront ainsi aux arpenteurs de préparer le plan de localisation.

Quant à savoir si les bords de la rivière Richelieu ne seront plus accessibles au public, il est trop tôt pour connaître l'allure des travaux, précise M. Bernard qui indique qu'il y aura peut être moyen de faire quelque chose pour les amateurs du parc.

Il faut attendre la réponse du gouvernement fédéral avant de dessiner les plans et être par la suite en mesure de décrire les travaux, indique l'ingénieur de la ville qui précise cependant que l'agrandissement de la bâtisse se ferait avant tout vers l'arrière ù des bassins seront construits.



le monde scolaire

Moins d'autobus l'an prochain

par Daniel SIMARD

Budget d'immobilisation 1979-'80

Le conseil des commissaires de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier, lors de son assemblée du 15 mai dernier, a adopté son budget d'immobilisations pour l'année fiscale 1979-'80, lequel prévoit des dépenses de l'ordre de plus de $3 millions à ce chapitre.

Diminution d'autobus

À la suite de la diminution de la clientèle à transporter, les propriétaires d'autobus scolaires ont été avisés qu'en conformité avec l'article 35 de leur contrat, il y aura suspension de véhicules pour l'année 1979-'80.

Les transporteurs suivants seront affectés par cette mesure: La Cie d'Autobus Chambly Inc., les Autobus Denis Goulet Enrg., les Transports Scolaires Boulais Ltée, les Autobus Lamothe & Gagné Inc., Valéko Transport Inc., les Entreprises Raymond Robillard Inc., Autobus Racine Ltée, Gaétan Galipeau, Autobus Des Rives Inc., et Autobus E. Ménard & Fils Inc.

Coupure de salaire

Les employés de soutien de la Régionale Honoré-Mercier qui ont quitté le travail au cours de la journée du 10 mai 1979 pour protester contre la lenteur des négociations, verront leur salaire coupé pour cette absence. C'est le commissaire Yvan Paquette qui en a fait la proposition lors de l'assemblée du comité exécutif de la Régionale, le 22 mai dernier.

Refus d'un congé

Les membres de l'exécutif d'Honoré-Mercier ont refusé d'accorder un congé sans traitement à un professeur d'éducation physique, M. Théo Ionesco, pour la période du 15 mai au 30 juin 1979. M. Robert Hébert en a fait la proposition.

Engagement temporaire

L'engagement temporaire de Mme Aline Lépine, agent de bureau classe II à l'école polyvalente Mgr Euclide-Théberge en remplacement de Mme Béatrice Gauthier à compter du 14 mai, pour une période indéfinie, a été ratifié lors de l'assemblée de l'exécutif de la Régionale le 22 mai.

Orthophonie

Il y a quelque temps, la commission scolaire régionale Honoré-Mercier adressait à l'hôpital du Haut-Richelieu à Saint-Jean, une résolution demandant que soient augmentés les services d'orthophonie dispensés par cette institution.

En réponse, l'hôpital du Haut-Richelieu fait parvenir à la Régionale un document dans lequel il explique comment, depuis un an, on a mis à l'esai une thérapie de groupe qui semble donner des résultats appréciables et permet de traiter plus de patients.

Cette mesure n'est toutefois pas suffisante pour réduire le temps d'attente des clients de la régionale.

fantastic
246, rue Richelieu, Saint-Jean

Pâte à dents
Colgate
Format 100 ml.
.99

Shampooing
AGREE
Format 350 ml.
3 sortes
1.99

Bas aux genoux
Bas 3/4
Taille universelle
One Size
3 PAIRES 1.00
COMPAREZ $1.00

Poudre à bébé
Johnson's
Format 14 oz.
1.44

Suppositoire à glycérine
SUPPOSITOIRE
Format 12's
.29
Pour adultes

LOWNEYS
Gelées de fruits
300 gr.
1.09

Nettoyeur à dentier
Efferdent
Format 32's
.59

Serviettes sanitaires
Stayfree
Mini 30's
1.89

Serviettes de table
Scott
Format 180's
.99

Essuie tout
SCOTT VIVA
2 ROULEAUX
.89
Limite 2 paq. par client

CARO BRONZE
LOTION (LAIT) SOLAIRE "CARO-BRONZE"
Carotène et Paba procurent un bronzage uniforme et bien pigmenté sans encourir le risque de dangereux coups de soleil avec le filtre solaire Paba. Format de 140 ml.
PRIX CHOX!
3.77

Bronzer sans soleil
Double formule Capsules "Caro-Bronze" Cellules de Bêta-Carotène pure pour produire, conserver et maintenant un "Tan" glorieux. Caro-Bronze se prend avant l'exposition au soleil pour de meilleurs résultats. Format de 100 capsules. Une innovation exclusive de "Lalco".
6.89

Sandales de bois
Magic
Grandeur: 5 à 9
5.99

Woolco

Woolco

Pour tous les

PAPAS

Pour papa... des sandales estivales confortables

Tout en étant confortables, elles lui iront à ravir! Les 4 modèles ont une empeigne en vinyle souple d'entretien facile, une semelle intérieure coussinée et une semelle extérieure en caoutchouc mousse. Au choix: empeigne croisée, tressée ou réglable. Mine de rien, obtenez sa pointure et faites-lui une surprise! Brun et havane. 7 à 11, sans demies.

Au choix, la paire:

$7



Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

La Maison du Service après-vente

Champion du Meuble

Rabais gigantesque en juin



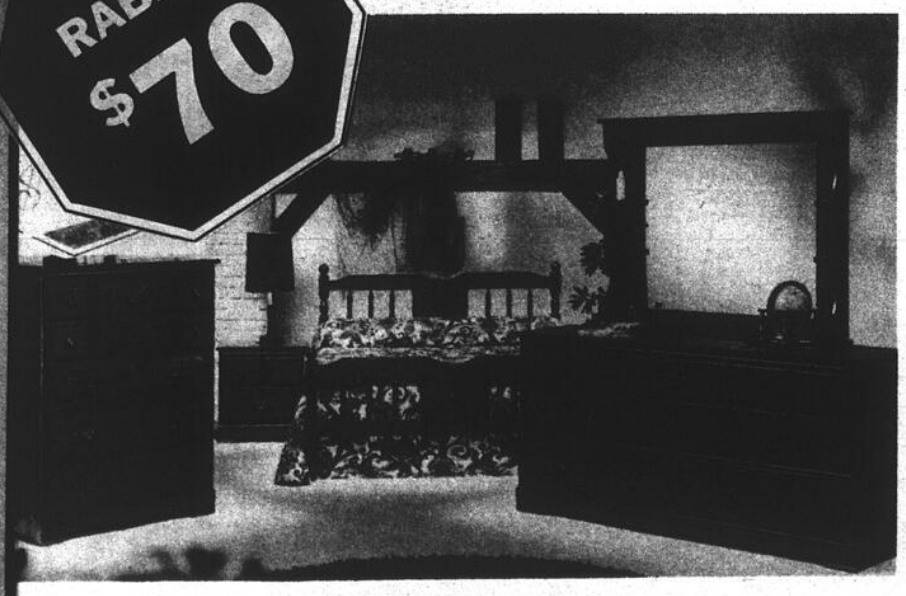
Votre dernière chance de profiter de ce meilleur achat de Sealy, de tous les temps. Des centaines de ressorts spécialement trempés combinés avec la fameuse base à barres de torsion. Un luxueux coutil piqué sur un coussinage moelleux. Ne manquez pas cette opportunité.

ENSEMBLE 39" rég. $185
$155

grandeur 54": **$175.** rég. $205



Ensemble 4 morceaux



Mobilier de chambre

6 pièces

bureau triple, miroir huche, chiffonier 5 tiroirs, tête de lit seul, 2 tables de chevet.
Rég.: $550

SPÉCIAL
$480



Divan-lit

Plan de financement sur place

CHAMPION DU MEUBLE SAINT-LUC INC.

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3733 MONTRÉAL: 658-4212

Bonne Valeur BV Best Value

La Maison du Service après-vente

Champion du Meuble

Économisez en juin chez Champion

RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR



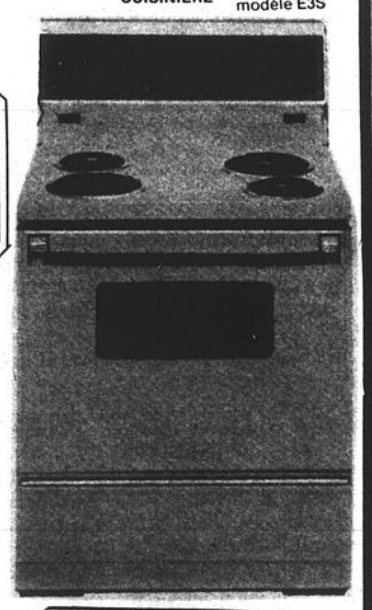
modèle N379

RABAIS $40

Réfrigérateur/congélateur d'une contenance de 13 pi. 3/368.16 1 doté de plusieurs caractéristiques des plus gros modèles:
- congélateur et réfrigérateur sans givre - contenance: 13.0 pi. 3/368.16 1 (compartiment réfrigérateur: 10.74 pi 3/304.16 1 - congélateur: 78 3/4 lb/35.4 kg)
- garde-beurre réglable - garde-viande coulissant
- clayettes coulissantes en broches d'acier
- grand bac à légumes pleine largeur
Insertion de poignée en similiteck
- H. 62 1/2", L. 28", P. 28 3/8" H. 158.75 cm, L. 71.12 cm, P. 72.07 cm.

Rég. $492.
POUR **$452**

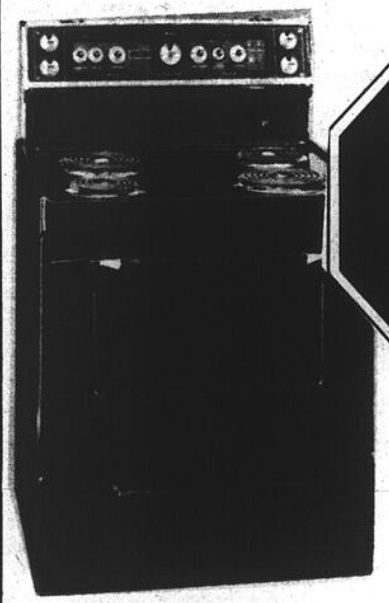
CUISINIÈRE modèle E3S



RABAIS $110

Cuisinière de 30"/76.2 cm, comprenant un four autonettoyant et un hublot teinté. Deux prises pour appareils - une à minuterie - éléments à brancher, faciles à retirer - un élément ultra-rapide - un élément "mijotesûr" - horloge à lecture directe programmant et arrêtant la cuisson - commande de four Vari-Broil - dosseret en verre de luxe avec éclairage fluorescent - L. 30", H. 48 1/2", P. 26 3/8"/L. 76.20 cm, H. 123.19 cm, P. 66.99 cm.

blanc
rég. $540
POUR **$430**

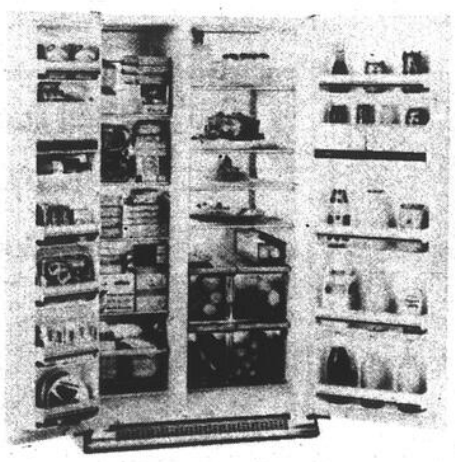


RABAIS $70

CUISINIÈRE

Panneau de commande éclairé, réglage éléments de surface infini, commande de four et gril, lampes-pilotes de surface, élément de gril 3000 watts, élément de cuisson 2500 watts, grille et lèchefrite en porcelaine, tournebroche à minuterie, porte de four amovible, hublot de four teinté, tiroir utilitaire amovible.

rég. $403
POUR **$333**



RABAIS $300

Réfrigérateur

23.8 pi. cu.

Garde-viande fumé, légumiers jumeaux fumés, 2 tiroirs pour fruits frais, couvercles de tiroirs translucides, 4 demi-tablettes en porte-à-faux, tiroir à oeufs, 5 tablettes fixes, service à glaçons "Ice 'n' easy", 4 tablettes pleine largeur, distributeur de jus.

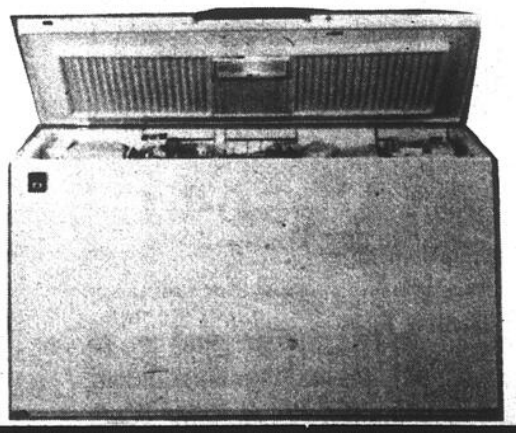
TALISMAN AMÉRICANA TFF-24 **Rég.: $1,271**
POUR

$971

RABAIS $26

Congélateur

15 pi. cu.
Rég.: $325
POUR
$299



Extra-spéciale de juin SUR LAVE-VAISSELLE

MAYTAG Presents:

Plan de financement sur place

CHAMPION DU MEUBLE SAINT-LUC INC.

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3733 MONTREAL: 658-4212

Dès septembre?

Le secrétaire de Proulx retourne à l'enseignement

Tout semble indiquer que le secrétaire du député Jérôme Proulx quitterait son poste dès le mois de septembre prochain afin de retourner dans l'enseignement.

Entré en fonctions en septembre 1977, M. André Forget bénéficiait d'un congé sans solde de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Doctorat

Rejoint au téléphone hier (mardi) matin, M. Forget a confirmé cet éventuel départ, bien qu'il a tenu à préciser que rien n'était encore officiel.

En effet, ce dernier attend la confirmation de son employeur pour retourner à son poste d'enseignant.

En plus de revenir à l'enseignement, André Forget poursuivra des études en vue d'obtenir un doctorat en éducation à l'Université de Montréal.

Raisons personnelles

"Il ne faut pas voir dans mon départ des raisons politiques. Je ne laisse aucunement le Parti québécois et je continuerai à militer activement dans le comté", souligne le secrétaire du député Proulx.

D'ailleurs, il mûrissait sa décision depuis un certain temps et a informé le député de ses intentions dès le mois de janvier dernier.

M. Forget a finalement indiqué que les exigences de sa fonction, en plus de l'éloigner de sa vie familiale, lui avaient causé certains problèmes de santé, ce qui l'a incité davantage à retourner à son emploi de professeur.

Date du référendum

Proulx indécis

Invité à indiquer ses préférences quant à la date qu'il privilégierait pour la tenue du référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec, le député Jérôme Proulx, légèrement ennuyé par la question, déclare qu'il est encore indécis.

"Je ne suis pas fixé; mon coeur balance entre l'automne et le printemps et, comme whip et député, je vais m'exprimer lors du caucus spécial des députés", précise-t-il. Notre interlocuteur a par ailleurs signalé qu'avant l'élection fédérale du 22 mai dernier, il en souhaitait la tenue au printemps mais que l'arrivée au pouvoir de Joe Clark l'a plongé dans un climat d'hésitation.

Tremblay

Pour sa part, le président de l'Association locale du P.Q. dans le comté de Saint-Jean n'hésite pas. Il préfère l'automne.

"Les troupes sont mobilisées, l'option est claire et la machine est prête", déclare M. Normand Tremblay.

CHAUSSURE CORDONNERIE
Silogistakis
35 ANS D'EXPÉRIENCE
Chaussures orthopédiques
Souliers et bottes faits sur mesure
Réparations de tout genre


347-7473
Réparations
Vous manquez de temps? Nous allons chercher les articles à réparer à domicile. Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.
Tél.: 347-7473

GRANDE VENTE
10% à 20%
DE RABAIS
sur toute la marchandise en magasin
AUSSI
PLUSIEURS AUTRES ARTICLES À PRIX TRÈS RÉDUIT
galerie du centre
245 rue Richelieu, Saint-Jean
(GALERIE DU CENTRE) 347-7473
galerie du centre


Fini les permanentes qui brûlent les cheveux ou qui les laissent mous.
Voici la permanente parfaite à chaque fois.
Nous presentons
Realistic Sensor perm™*
Essayez la maintenant "Realistic Sensor perm", la permanente du futur. Sensor perm est comme un cerveau électronique. Contrôlez le temps de votre permanente parfaitement à chaque fois. Quoi de plus, il est programmé par votre coiffure pour le type et la condition de votre propre cheveux. Quelle combinaison parfaite, la technologie électronique sophistiquée, l'action chimique du pH acide et l'expérience de votre propre coiffeur. Essayez-le! Appelez-nous aujourd'hui pour un rendez-vous.
*Permanente au pH acide contrôlé Sensor
Sur présentation du coupon que vous trouverez dans la revue **"Madame" de juin**, vous pouvez bénéficier d'une **réduction de $15** sur permanente **"Sensor-Perm"**.
Salon La Caboche
696 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-8224

À l'ouverture officielle les gens importants étaient au rendez-vous...

De g. à d.: MM. Robert Brunet, Daniel Gigault de la C.E.E. et Michel Bourgeault, sa femme Paulette et MM. Jean-Pierre Bourque, architecte, Jérôme Proulx, député de Saint-Jean, Mario Larivière, architecte et René Dupuis, maire de Saint-Bernard.

La caisse d'entraide économique de Napierville-Laprairie était bien représentée!

Les reconnaissez-vous?
La ferme du trou Normand
Un restaurant unique en son genre!
Il s'agit d'une ancienne érablière dont le décor original est empreint d'une chaleureuse simplicité qui invite à une joyeuse gourmandise!
Michel Bourgeault a su créer dans ce site enchanteur couronné de verdures, un coin où il fait bon vivre et où la cuisine brille par son excellence et sa qualité.
Les entrées sont appétissantes: choix de pâtés - terrains maison - ou la salade aux tomates fraîches. Boeuf, agneau, lapin ou veau... ou encore canard, faisan ou pintande en saison... les viandes qui sont offertes au plat principale sont apprêtées par Paulette, la femme du propriétaire, avec sagesse et amour; elle sait les faire apprécier en faisant ressortir leur exquise saveur. Quant au dessert, le gâteau de Savoie et la crème caramel terminent ce succulent festin!
Pendant le repas, Michel se promène d'une table à l'autre, offrant à chacun le verre de l'amitié... un petit calvados, alcool qui se boit d'une seule gorgée, afin de goûter toutes ses vertus!
La ferme du trou Normand
270, Route 217, Rang Saint-André
à Saint-Bernard
N.B. Il est préférable de réserver à l'avance en composant:
246-3917

SERVI PRO

Prix en vigueur jusqu'au 9 juin 1979

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

Sucre blanc (spécial fin)
CARTIER sac 4 kg **1.75**

Fromage à tartiner **1.69**
CHEEZ WHIZ
KRAFT pot 500 gr

Détergent à lessive **1.85**
(serviette ratine)
BREEZE bte 900 gr

Relish sucrée **.91**
HABITANT
pot 24 oz

viandes

FLAMINGO POULET FRAIS CANADA CAT.A
5 à 7 lbs **.98** lb

Saucisses fumées Taillefer PQT 1 lb **1.18** lb

Bacon tranché sans couenne Taillefer **1.18** lb

Bologne rég. et ciré tranché **.98** lb

fruits et légumes

LAITUE FRAICHE
IMP.DES U.S.
CANADA NO 1 GR. 24 **.49**

RADIS FRAIS AVEC FEUILLES DU QUEBEC 2 PQTS **/.29**

CANTALOUPE IMP.DE CALIFOURNIE GR. 23 **.59**

produits surgelés

PATATES FRITES MC CAIN (régulières) sac 2 lbs **.69**

FILET D'AIGLEFIN NICKERSON cont. 16 oz **1.89**

Sauce spaghetti (avec viande) bte 14 oz RAGU **.73**

Pâte de tomates bte 13 oz GATTUSO **.69**

Céréale pour bébé bte 8 oz (mélange-sobed) PABLUM **.69**

Serviettes humides bte de 70 WET ONES **1.59**

Pâte à dents (régulière) CLOSE-UP tube 100 ml **1.19**

Onguent OZONOL tube 30 gr **1.35**

Balais K-60 IMPERIAL 12's **1.99** chacun

Ritz CHRSTIE bte 450 gr **1.29**

Newton aux figues CHRISTIE cello 450 gr **1.17**

Tartes aux fraises DAVID sac 600 gr **1.59**

Feuilles d'érable DAVID sac 600 gr **1.59**

Pois no 2 (de choix) IDEAL bte 19 oz **.71**

Café instantané MAXWELL HOUSE pot 10 oz **5.09**

Jus de légumes V-8 bte 48 oz **.88**

Cornichons (Bread & Butter) grad pot 24 oz **.83**

Dessert en poudre (fraises - framboises - cerises) JELL-O bte 3 oz **2/.55**

ça profite

Service de: commandes téléphoniques et de livraison

Marché Royal
174 NOTRE-DAME
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE.
TEL.: 348-5011

Marché Vanvliet
16 RUE BERNARD
LACOLLE, QUE.
TEL.: 246-3944

Marché Budenas
103 RUE FRONT
CLARENCEVILLE, QUE.
TEL.: 294-2075

Les commissaires s'interrogent

par Louise BÉDARD

Le commissaire Edmond Fabry a tenté de faire adopter à la dernière assemblée de la locale d'Iberville, le 28 mai dernier une proposition à l'effet de rendre inopérants les pouvoirs dévolus au comité exécutif du conseil de la commission scolaire.

Sans rejeter cette proposition, ses confrères ont décidé de convoquer la tenue d'une séance d'un comité d'étude chargé de trancher la question pour le lundi 4 juin alors que les commissaires ont discuté à huis clos et devaient prendre une décision.

Les membres du comité exécutif sont choisis par l'ensemble des commissaires qui leur délèguent des pouvoirs; ce comité est de plus chargé de l'administration courante de la commission. Le directeur général est d'office membre de l'exécutif, mais n'a pas droit de vote.

La pratique veut qu'à Iberville les décision importantes soient référées au conseil des commissaires pour que tous puissent se prononcer et non seulement quelques uns d'entre eux. Ainsi le commissaire Fabry ne voit plus la nécessité de maintenir en place une telle structure.

Cependant comme l'explique le directeur général, M. Germain Leduc, le conseil est tenu par la loi de l'Instruction publique de nommer un comité exécutif et ne pourrait l'abolir qu'après avoir obtenu l'autorisation du gouvernement du Québec.

Par ailleurs le conseil des commissaires, comme c'est le cas à la locale de Saint-Jean, pourrait déléguer aucun pouvoir à son exécutif et se verrait obligé par le fait même de se réunir à deux reprises au cours du mois.

Plusieurs commissaires pourraient appuyer la proposition de M. Fabry; le commissaire René Viau laisse sous-entendre que si l'on veut que les treize commissaires participent pleinement aux décisions, il faudrait peut-être songer à reviser le rôle de l'exécutif par souci de démocratie.

Comme directeur général de la locale, M. Leduc devait d'ailleurs mentionner qu'il est amplement suffisant pour administrer une commission de la taille de celle d'Iberville, que les commissaires tiennent une seule assemblée mensuelle. La loi, souligne-t-il, n'a pas su faire la distinction entre les grosses commissions où une cinquantaine de commissaires siègent en même temps et les petites.

En évoquant la possibilité de ne plus accorder de pouvoirs réels aux membres de l'exécutif, le commissaire Marcel Chouinard a soulevé la question de ce qu'il adviendrait du salaire rattaché à ces postes.

Locale d'Iberville

La taxe scolaire passe à $0.60

par Louise BÉDARD

Les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation de la commission scolaire d'Iberville se verront imposer une taxe de $0.60 du cent dollars d'évaluation pour l'année fiscale 1979-1980.

Cette diminution sensible du taux de la taxe scolaire (près de 50%) s'explique par les dernières modifications apportées par le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, au régime fiscal des municipalités et des commissions scolaires.

En effet lors du dernier discours du budget en avril dernier, le ministre Parizeau annonçait le retrait progressif des commissions scolaires du champ de l'impôt foncier aux bénéfices des municipalités. Ainsi les commissions, à partir de janvier 1980, pourront aller chercher de l'argent dans la poche des contribuables uniquement pour financer leurs dépenses dites "inadmissibles". La baisse du taux de la taxe scolaire devrait être encore plus importante pour l'exercice financier 1980-1981 et le taux ne devrait plus atteindre que quelques sous.

Les commissaires d'Iberville ont saisi l'occasion de l'adoption des prévisions budgétaires pour y aller de leurs commentaires sur les récents changements en matière de fiscalité municipale et scolaire au Québec.

Les dépenses de la locale d'Iberville atteindront au cours de l'année fiscale 1979-1980 la somme de $8,848,835.00 alors que la taxe foncière ne devrait rapporter que $824,729.00. Les subventions provenant du gouvernement du Québec constitueront près de 90% des revenus; la locale recevra ainsi le montant de $7,605,472.00.

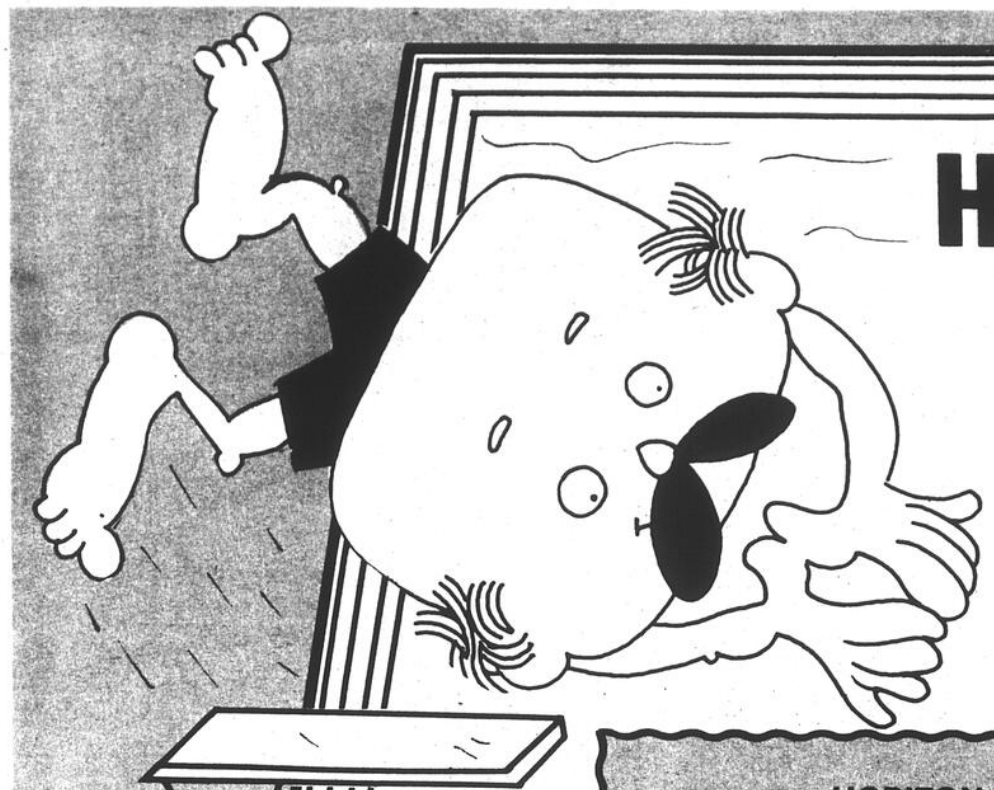
L'excédent des dépenses sur les revenus s'élèvera à quelque $242,132 qui sera financé à partir de la taxe supplémentaire sur les dépenses inadmissibles et à même le surplus accumulé au 30 juin 1979, soit $340,000.

Les cadres de la commission scolaire d'Iberville et les experts-comptables de la firme Normandin, Séguin et Associés ont établi les prévisions budgétaires du prochain exercice financier à partir de l'hypothèse suivante:

a) une clientèle scolaire de 2,369 élèves
b) un calcul du traitement du personnel à partir du contenu des conventions collectives; des augmentations salariales ont été prévues pour tenir compte du vieillissement dans les échelles de traitement.
c) une estimation des dépenses de transfert et des dépenses inadmissibles de la régionale Honoré-Mercier auxquelles contribue la locale d'Iberville.
d) les grandes lignes de la politique énoncée par le ministre Parizeau impliquant notamment les dépenses en taxe foncière que devra payer la locale sur ses immeubles pour une proportion de 40% de l'évaluation foncière.
e) la diminution du taux de taxe normalisé à $0.50 du cent dollars d'évaluation.
f) en prévoyant aucun accroissement des dépenses pour le matériel et les fournitures pédagogiques mais une hausse au chapitre des dépenses énergétiques entre autres.

VENTE de déménagement
AU
CENTRE du HOBBY ENR.
7, 8 et 9 juin
Encadrements 20% à 50%
16, Place du Marché, Saint-Jean
Vieux Saint-Jean Tél.: 347-7369
Tirage d'une sculpture de bois

DÉPANNEUR PIERRE & BEGIN ENR.
920 Boul. d'Iberville, Iberville
TEL.: 347-8112
Bière Cidre
Surlonge (BOSTON) $3.49 LB
Intérieur de ronde (HAUT DE RONDE) $2.99 LB
Bifteck d'aloyau (T-BONE) $3.10 LB
Jambon cuit $2.99 LB
Poulet pressé $1.19 LB
Poulet congelé 3 À 4 LB 89¢ LB
Bacon "MOUSKA" BOÎTE DE 10 LB 99¢ LB
OUVERT DE 7 H. À 23 H. 7 JOURS PAR SEMAINE
SPÉCIAL POUR CONGÉLATEUR
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



HORIZON

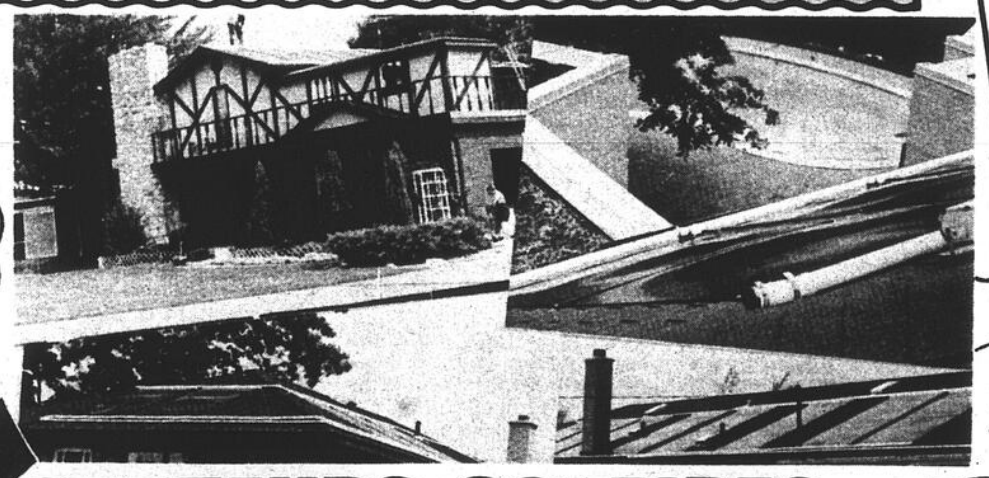
vous "plonge" au coeur du monde solaire!

HORIZON SAIT SE FAIRE AIMER!
Sa réputation de prendre soin de sa clientèle et d'être toujours à l'avant-garde du progrès se concrétise à nouveau...
LE MONDE SOLAIRE: LE CONNAISSEZ-VOUS?

Tirage du kid Horizon

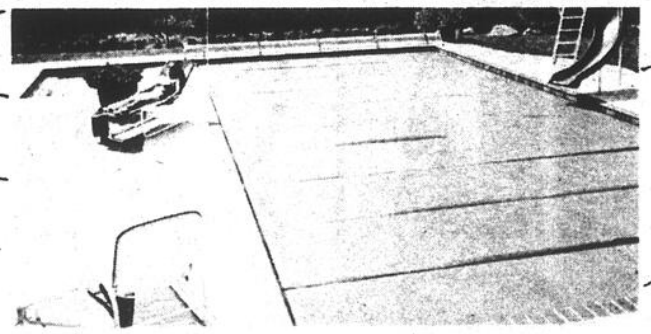
"Y'a de quoi rêver!"
Gagner la valeur de l'achat de sa piscine... voilà une raison de magasiner chez Horizon

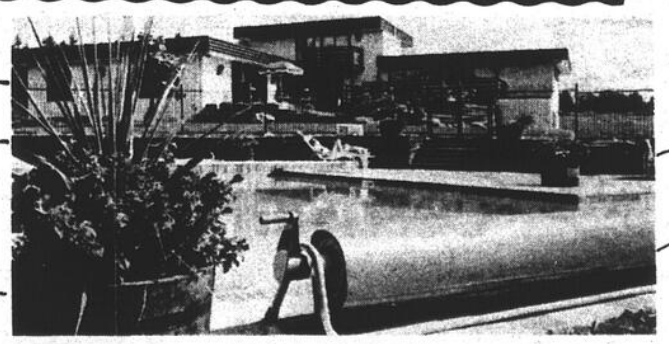
TIRAGE LE 1er SEPTEMBRE
max. $2,000
(taxe et installation non incluses)



CAPTEURS SOLAIRES

Face au coût sans cesse croissant du chauffage des piscines, **Horizon** vous offre une alternative intéressante: l'énergie solaire. Cette énergie gratuite est enfin à votre portée grâce aux capteurs solaires et à la couverture solaire.







CENTRE *Piscines Horizon*

Informez vous de ce que l'énergie solaire peut faire pour vous! Nous aimons prendre soin de vous!

555 Boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-6851

FÊTONS PAPA



★LE CLOU DU SPECTACLE★



Bee Gees
Spirits Having Flown
ou Gold Volume One
Village People
Go West
ou Cruisin'

5.99 ch. L.J.

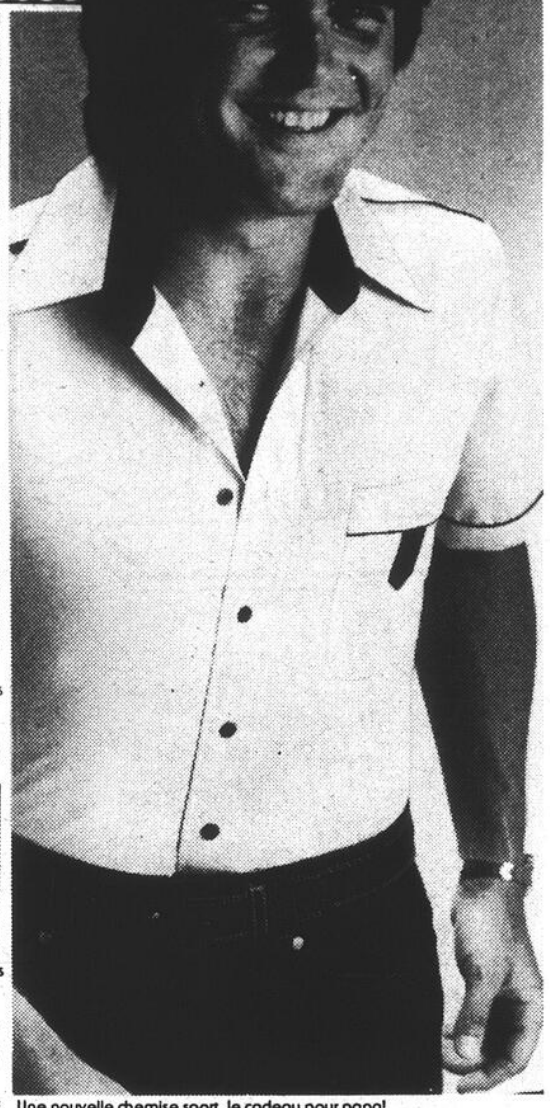
Disponibles sur bandes 8 pistes et cassettes à prix d'aubaine.

Donna Summer
Live and More
9.99 Ens. 2 L.J.

Donna Summer
Bad Girls
9.99 Ens. 2 L.J.



Tente-Moustiquaire. Cadre extérieur métal. Deux portes à glissière. Toit imperméable. Moustiquaire polyester. Env. 12' × 12'. **Notre Prix Cour.** $69.99
$11.22 DE RABAIS
58.77



Une nouvelle chemise sport, le cadeau pour papa!
Confort manches courtes 65% polyester/35% coton d'entretien facile. Choix de quadrilles ou couleurs unies dans les tons favoris de papa. Chacune à boutonnage devant, poche de poitrine. P-TG. **Nos Prix Cour.** $8.99 & $9.99
6.77 MAINT.

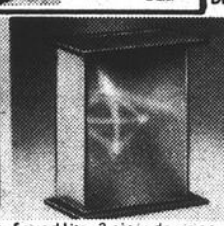
Blouson Gris Olympia. 92% coton/8% acrylique. Haut pull-over, pantalon, à cordon coulissant. Hommes P-TG. **Notre Prix Cour.** $24.99 MAINT.
19.99



Disco Lite™. Lampe rotative multicolore. Avec ampoule et corde 6 pi. **Notre Prix Cour.** $12.95.
$2.98 DE RABAIS
9.97



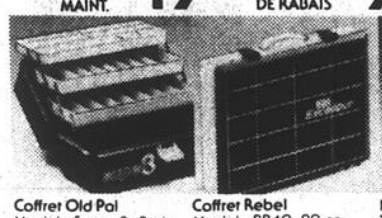
Mini Strobe Xenon. Mécanisme d'arrêt. Vitesse variable. Cabinet aspect noyer.
34.77



Sound Lite. 3 côtés de vision. Activé au son. Lentille à prismes. Support 2 façons. **Notre Prix Cour.** $59.95.
$5.48 DE RABAIS
54.47



Lampe Disco de Luxe
Lampe multicolores activées au son
64.38



Coffret Old Pal
Modèle Super 3. 3 plateaux. 23 casiers.
Notre Prix Cour. $19.99
$2.24 DE RABAIS
17.75

Coffret Rebel
Modèle BB40. 20 casiers. Couvercle acrylique fumé. **Notre Prix Cour.** $12.99
$2.00 DE RABAIS
10.99



Nécessaire de Lancer Télescopique. Moulinet 0570 Omni a canne 6½ étui. **Notre Prix Cour.** $19.99
$3.04 DE RABAIS
16.95

Moulinet de Lancer Léger Forester CS-13. Capacité 170 vges. Ligne 10 lb.
13.88

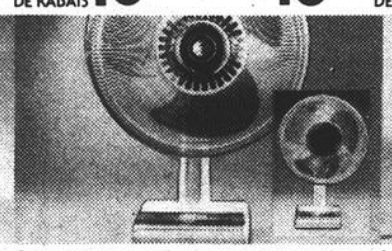


Canne de Lancer Léger Berkley CG30. 7 pi. Fibre de verre creuse.
Notre Prix Cour. $19.99
$3.04 DE RABAIS
16.95

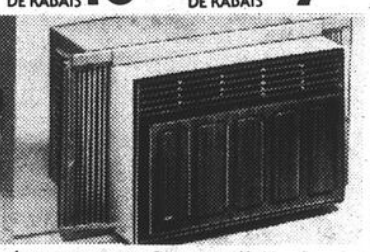
Néc. de Pêche K2 Mepps
6 appâts variés pour perche, truite, brochet ou saumon.
Notre Prix Cour. $8.99.
$1.22 DE RABAIS
7.77



Ventilateur Carré Compact 20" 3 Vitesses
Rendez vos pièces plus confortables cet été. Agréé par l'ACNOR. Grilles de sûreté devant et à l'arrière. Interrupteur rotatif pour choix de 3 puissantes vitesses.
24.44



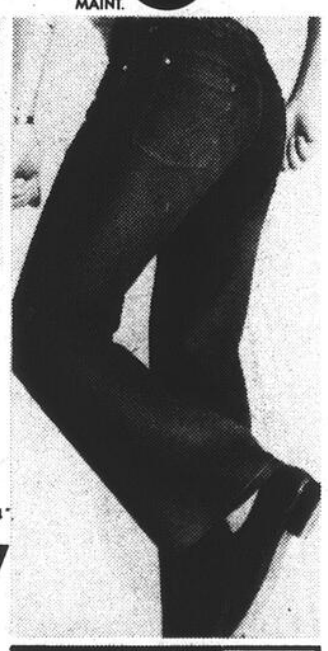
Puissant Ventilateur Oscillant 12" 3 vitesses
Pales très recourbées pour rapidité et efficacité. Oscillation grand angle. Commande poussoir. Grilles de sûreté agréées par l'ACNOR. **Notre Prix Cour** $38.88
$4.00 DE RABAIS
34.88



Économisez sur les Climatiseurs York!
Conçus pour fonctionnement vraiment efficace. Persiennes réglables. Filtres amovibles.
5000 BTU: Notre Prix Cour. $219.99
$20.11 DE RABAIS
199.88
8000 BTU: Notre Prix Cour. $319.99 **MAINT.** 289.88



Bas Harvey Woods
100% nylon, côtes unies. Couleurs variées. Pour hommes 10-12. **Notre Prix Cour.** $2.00 pai. **MAINT.**
pai. **2/3.**



Jeans ou Pantalons Sport
Jambe évasée ou droite. Coton prêt-à-porter ou denim cotton 14 oz. Bleu ou denim marine. Hommes 30-40; entrejambes 32" & 34". **Notre Prix Cour.** $15.99
11.97 MAINT.

Nous voulons du Crackerjack!
A. Friandise maïs soufflé et arachide sucrés que toute la famille adore. Sac 170 g.
.69



Appareil Onestep de Polaroid
Vous n'avez qu'à presser le bouton pour avoir des photos nettes en quelques secondes. Pas de piles à remplacer. Garantie complète 3 ans.
34.88



Flash Électronique ITT. Pour Onestep de Polaroid. Portée 3 à 10 pi. Fonctionne avec 4 piles "AA" (non comprises). Garantie complète 3 ans.
23.88



Appareil Ektralite 10 de Kodak
Obturateur 2 vitesses. Flash électronique incorporé. Lentille F-8 3 éléments. Garantie 3 ans.
36.88



Ens. "Fun Pack" X15 de Kodak
L'appareil utilise le film-cassette 126. Comprend film coleur 12 poses, flipflash, dragonne.
17.77

Bonimart offre de finition de photos.

Apportez ce coupon à notre Rayon d'Appareils-photo et faites **développer et imprimer** un film négatif couleur 12 poses procédé C41 **pour seulement**

1.99 le rouleau

Un coupon valable pour 1 rouleau.
L'offre prend fin le 23 juin 1979.

Faites Confiance à Bonimart

BULLETIN OFFICIEL

INSCRIVEZ PAPA AU CONCOURS FÊTE DES PÈRES DES MAGASINS À RAYONS TOWERS/BONIMART. 3 PRIX DANS CHAQUE MAGASIN.

Aucun achat requis. Remplissez simplement un bulletin ou fac-similé avec vos nom, adresse et numéro de téléphone, signez-le et déposez-le dans la boîte à bulletins dans tout magasin à rayons Towers/Bonimart dans les provinces d'Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Île du Prince-Édouard ou Nouvelle-Écosse. Vous trouverez les bulletins comprenant les statuts et règlements complets dans chacun des magasins Towers/Bonimart ci-haut mentionnés. Aucune limite au nombre de bulletins que peut soumettre une personne admissible. Trois prix remis dans chaque magasin. 1er: Paquet Cadeau pour Papa (en étalage dans chaque magasin, notre Prix de Détail $150.00). 2e: Dîner pour deux à un restaurant de la région (Prix de Détail de $50.00). 3e: Outil Électrique Black & Decker (Notre Prix de Détail $25.00). Les gagnants seront choisis parmi les bulletins déposés dans tous les magasins à rayons Towers/Bonimart situés dans les provinces ci-haut mentionnées. Les gagnants doivent répondre à une question-épreuve. Le concours prend fin samedi le 16 juin 1979 à midi.

VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES — BULLETIN OFFICIEL

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____
CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE _____
SIGNATURE _____

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le 9 juin 1979.

La politique de remboursement de Bonimart n'est pas un vain mot!
Si vous n'êtes pas satisfait de votre achat, dites-le nous! Il vous sera remboursé, réparé (tant qu'il sera sous garantie), ou échangé, avec un sourire!

Faites Confiance

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures d'ouverture
Lun. à Mer. jusqu'à 17h 30 (Duvernay, St. Jean, Laval et Decarie jusqu'à 18h)
Jeu. et Ven. jusqu'à 21h
Samedi jusqu'à 17h

Stationnement Gratuit

Centre commercial Saint-Jean
400 boul. du Séminaire, Saint-Jean

Centre commercial Chateauguay
15 et 17 boul. Saint-Jean-Baptiste, Chateauguay

Centre commercial Duvernay
3100 boul. de la Concorde, Duvernay, Laval

Centre commercial Desormeaux
2877 chemin Chambly, Longueuil

Centre commercial Greenfield Park
840 boul. Taschereau, Greenfield Park

Place Viau
7600 rue Viau, St-Leonard

FÊTONS PAPA





Blousons à Capuchon
Glissière devant, poche kangourou. Acrylique marine, rouge ou bleu poudre; tous avec du blanc. Autres modèles. Dames P-M-G.
Notre Prix Cour. $10.99
$2.99 DE RABAIS
8.

Fraiches Blouses Féminines à Mancheron, pour Dames Trois jolis modèles 65% polyester/35% rayonne. Couleurs variées. 7-15. **A.** Empiècement devant et au dos. Col au petit point. Parement devant. **B.** Col chinois. 2 poches devant. Demi-parement devant avec un seul bouton. **C.** Col Claudine. 2 poches devant. Parement devant. Toutes des aubaines imbattables à ce prix! **Notre Prix Cour. $10.99 ch.**
Votre Choix
7.67 ch.
$3.32 DE RABAIS

Montres Électroniques à DEL Faites par National Semiconductor. Modèles d'homme, couleur or ou argent. Affichage continuel. Éclairage de fond. Heure, minute, seconde, mois, date. Bracelet réglable. Garantie 1 an. **Notre Prix Cour. $29.95**
$7.95 DE RABAIS
22.ch.

Short à Taille Élastique
Tissus et couleurs variés. Liséré contrastant. Dames P-M-G.
Notre Prix Cour. $3.99
$1.22 DE RABAIS
2.77

Papa appréciera sûrement une fine chemise habillée!
Modèle classique manches courtes ou longues à col pointu, boutonnage devant, 1 poche de poitrine. 65% polyester/35% coton; couleurs variées. Hommes 14½-17½.
Nos Prix Cour. $8.99 & $9.99
MAINT. **6.77**





Cravates Monzini 3½"
100% polyester rayées ou à motifs fins ou acrylique aspect laine unies. **Notre Prix Cour. $5.00 ch.**
MAINT. **3/10.**

Survêtement 2 pièces
Veste à glissière devant. Pantalon évasé. Tricot triple acrylique brun, bleu ou marine. P-M-G. **Notre Prix Cour. $25.99**
19.97
MAINT.



Arachides Rôties à Sec Planter. Emballage thermos pour la fraîcheur. Les préférées! 450 g.
1.49



Offrez-lui une jolie robe imprimée!
Seulement deux modèles sont illustrés d'un assortiment de robes fillettes 7-14. En plusieurs frais imprimés 50% polyester/50% coton. Autres modèles disponibles. **Nos Prix Cour. $14.99 à $18.99**
JUSQU'À **$7.22 DE RABAIS**
11.77 ch.



Frais Jolis Hauts
Unis 65% polyester/35% coton. 7-14. Aussi disponibles: autres blouses. T-shirts. **Nos Prix Cour. $6.99 à $8.99**
MAINT. **5.77**

Pantalons de Gabardine. Polyester ton uni. Fillettes 7-14. Autres pantalons et jeans. **Nos Prix Cour. $9.99 à $13.99**
MAINT. **8.77**

Vêtements de Nuit. Vêtements de nuit pour fillettes. Modèles et tissus variés. 7-14. **Nos Prix Cour. $6.29 à $7.99**
MAINT. **5.27**

Frais Vêtements de Nuit Robes de nuit et baby dolls variés pour fillettes; pyjamas à manches courtes pour garçons. Tissus, imprimés variés. 2-6X. **Nos Prix Cour. $4.99 à $5.99**
MAINT. **4.27 ch.**



Robes-Soleil d'Enfants
Choix de plusieurs modèles frais et délicats. 50% polyester/50% coton. Couleurs & imprimés variés. 2-3X. **Nos Prix Cour. $6.99 à $8.99**
MAINT. **5.47**

Hauts et T-shirts pour garçons & filles 2-3X. **Nos Prix Cour. $1.99 à $2.59**
MAINT. **1.77**
Shorts Variés pour garçons & filles 2-3X. **Nos Prix Cour. $2.99 à $3.59**
MAINT. **2.47**

Short ou Haut en Éponge. 80% Coton/20% polyester. Short blanc à rayure contrastante. Haut à rayures assorties. 4-6X. **Nos Prix Cour. $2.99 & $3.59**
MAINT. **2.27 ch.**

Combinaison Courte Jr Glissière devant. Éponge 80% acrylique/20% nylon. Bleu, rose ou jaune. Fillettes 4-6X. **Notre Prix Cour. $6.99. $2.22 DE RABAIS**
4.77

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 9 juin 1979.

à Bonimart

Nos deux plus nouveaux magasins sont:

Centre commercial Décarie
sur la voie de service Décarie, une rue au sud de Jean-Talon Montréal

Centre commercial 2000
3195, boul. Saint-Martin, Laval

VISA

La politique de remboursement de Bonimart n'est pas un vain mot!
Si vous n'êtes pas satisfait de votre achat, dites-le nous! Il vous sera remboursé, réparé (tant qu'il sera sous garantie), ou échangé, avec un sourire!

le monde scolaire

Syndicat des enseignants

Rousson élu président par acclamation

par Louise BÉDARD

C'est sans opposition que M. Claude Rousson, enseignant à la polyvalente Euclide-Théberge de Marieville, est élu à la présidence du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu. M. Rousson succède ainsi à M. Ronald Tougas qui remettait sa démission en avril dernier, un an avant l'expiration de son mandat, en invoquant des raisons d'incompatibilité d'approches entre lui et l'exécutif du syndicat.

M. Claude Rousson était déjà membre de l'exécutif du syndicat et est le seul à avoir posé sa candidature au poste de président. Mme Jeanne Charbonneau, présidente des élections, annonçait à l'assemblée générale du mardi 5 juin l'élection de M. Rousson par acclamation.

De même M. Michel Gagnon, enseignant à l'Écose Secondaire Saint-Jean n'a fait face à aucun opposant et est élu au poste de premier vice-président, fonction qu'il a déjà occupée au cours des années passées.

Élections par acclamation

Mme Charbonneau proclame aussi l'élection par acclamation de M. André Duquette de l'école Bouthillier au poste de trésorier, de M. Yves Landry de l'école Chabanel à celui de secrétaire, de M. Renald Guay de la polyvalente Euclide Théberge comme chef du secteur secondaire et M. Jean-Paul Tessier du Pavillon Rheault comme deuxième adjoint du secteur secondaire.

Au début de l'assemblée, aucun enseignant n'avait encore posé sa candidature aux postes de responsable du secteur élémentaire de Marieville, Saint-Jean et à la commission scolaire Des Rivières.

La présidente des élections pourrait prolonger d'une semaine la période des mises en candidature et les élections pour ces postes auraient lieu au cours des assemblées de secteur puisque seuls les enseignants à l'emploi des commissions scolaires concernées ont droit de vote.

Question nationale

À l'issue d'une consultation menée auprès des membres du syndicat sur la question nationale, le conseil d'administration proposera à l'assemblée générale d'adopter la proposition à l'effet de recommander à la Centrale de l'enseignement du Québec (C.E.Q.) de ne pas participer au début sur l'avenir constitutionnelle du Québec et de ne pas tenir son congrès national sur cette question.

Si elle est adoptée, cette proposition sera présentée à la prochaine réunion du conseil générale de la C.E.Q. qui doit se tenir les 8 et 9 juin prochains. Quant au congrès spécial de la centrale sur la question nationale, il est prévu pour les 28, 29 et 30 juin.

Des enseignants de la régionale Honoré-Mercier avaient reproché à la centrale d'employer un language trop gauchisant dans son document de travail sur la question nationale et avaient remis en question l'approche socio-politique de la C.E.Q. Le conseil d'administration a donc décidé de faire adopter cette proposition demandant à la C.E.Q. de s'abstenir de participer au débat.



Claude Rousson, enseignant à la polyvalente Euclide-Théberge, devient le nouveau président du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu et succède à Ronald Tougas.

Un objectif

"Impliquer les membres"

– Claude Rousson

Une des premières tâches à laquelle s'attaquera le nouveau président du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu, M. Claude Rousson, sera d'impliquer davantage les membres.

Ce dernier est peu surpris de son élection par acclamation; certaines campagnes électorales ont déjà été plus chaudes à d'autres moments de la vie du syndicat, déclare-t-il. Le peu d'opposition s'expliquerait par certains préjugés qu'entretiennent les enseignants à l'égard de la charge de travail que représente le poste de président et les fonctions de l'exécutif. Ils hésitent ainsi à poser leur candidature, précise-t-il.

Le syndicat devra chercher au cours des prochains mois à diminuer la tâche de certaines personnes, entre autres celle des représentants de secteur qui se sont réunis à plus de trente reprises au cours de la dernière année. La nouvelle structure de l'exécutif devrait permettre d'améliorer la situation, ajoute-t-il.

Négociations

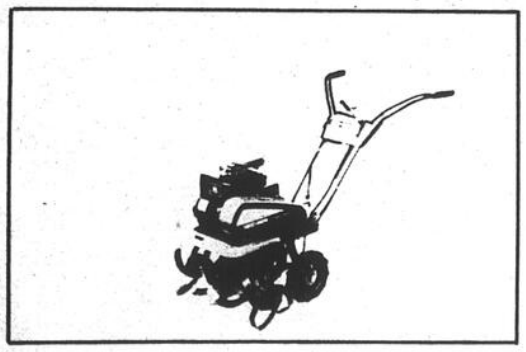
De plus le nouveau président du syndicat devra se pencher dès son entrée en fonction sur l'important dossier des négociations en vue de renouvellement du contrat de travail. M. Rousson sera présent à la table locale des négociations mais n'agira pas en tant que porte-parole de la partie syndicale.

"Je vais suivre de près ce qui se passe à la table des négociations et voir comment dans l'immédiat on peut faire débloquer la situation avec les commissions scolaires. Ces dernières ne sont pas pressées de négocier" déclare-t-il en terminant.

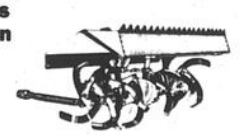
Serge Jetté Enr.
vous présente
YARD MAN '79

La gamme complète des machines et accessoires Yard Man pour la pelouse et le jardin à des prix très bas.

"EN VOICI QUELQUES EXEMPLES":



Rotoculteur s'adaptant sur tracteurs Yard Man





YARD MAN



Nouveau modèle 21408
8 forces, 5 vitesses avec marche arrière.



Informez-vous sur nos prix

LES PRODUITS YARD MAN SONT EN VENTE CHEZ

SERGE JETTÉ ENR.
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
79 A - 3e Rang Nord, Mont Saint-Grégoire
POUR RENSEIGNEMENTS:
Tél.: 347-5158

Saint-Sébastien

Télébec verse $3,4 millions pour l'achat de Continental

La compagnie de téléphone Télébec devra verser une somme de $3,4 millions pour s'approprier le réseau téléphonique autrefois exploité par le Groupe Continental à Saint-Sébastien, comté d'Iberville, à Château-Richer, ville située près de Québec et dans diverses localités de la région de l'Outaouais.

Cette décision découle d'une ordonnance émise en mai dernier par la Régie des services publics du Québec. Les deux compagnies en cause ne s'étaient pas entendues sur le prix d'acquisition de l'une par l'autre et n'ont même pu convenir d'un arbitrage.

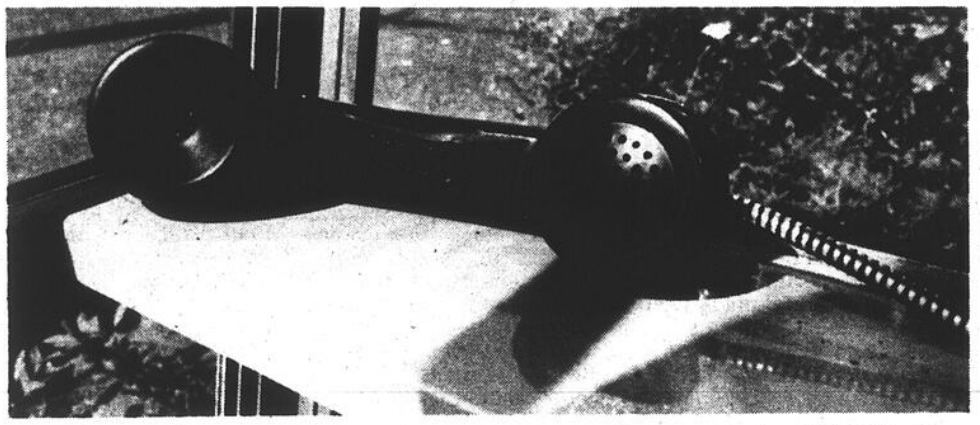
La Régie des services publics a donc fixé le prix des transactions anticipées ainsi que les conditions et modalités du paiement de ces réseaux par Télébec, indique M. Claude Déry, du ministère québécois des Communications.

Continental

Par la même ordonnance, la Compagnie de téléphone de Nicolet se voit obligée de verser la somme de $1,1 million pour acquérir le réseau de la compagnie de téléphone rural de Beauceville et un montant de $2,5 millions pour le réseau de Téléphone Dorchester Inc. qui couvre une partie des comtés de Beauce et Dorchester. Ces deux dernières entreprises appartiennent aussi au Groupe Continental.

Au début de l'année 1979 le Groupe Continental s'était vu retirer l'autorisation d'exploiter son réseau téléphonique par la Régie qui avait alors partagé les territoires concernés entre les sociétés Telbec et la Compagnie de téléphone Nicolet.

Globalement, la Régie des services publics a établi $7,4 millions la valeur des biens et droits des compagnies de téléphone du Groupe Continental du Québec.



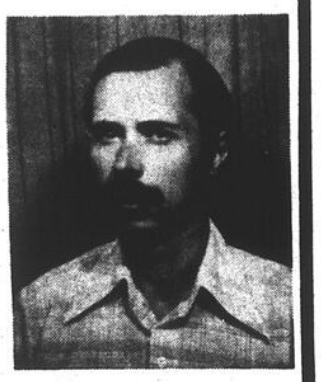
Télébec devra verser une somme de $3,4 millions pour s'approprier le réseau téléphonique autrefois exploité par le Groupe Continental à Saint-Sébastien, Château-Richer et dans diverses localités de l'Outaouais.

À toute ma clientèle
MAINTENANT
Service: réfrigération
climatisation
appareils électriques

SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION

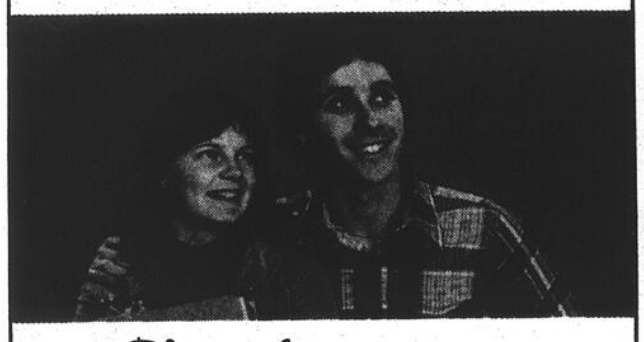
APPELEZ

Réfrigération Bélisle, Inc.



222, 4e Avenue, Iberville
Tél.: 346-8811 - bureau
346-7311 - rés.
A. Bélisle, propriétaire
Anciennement propriétaire d'une autre compagnie de réfrigération

C'est le temps.



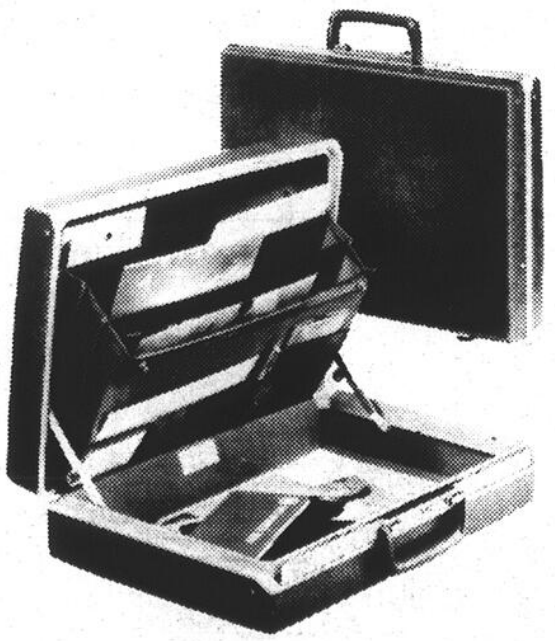
C'est le temps
d'employer
toute l'énergie
qu'on vous offre.



L'été, c'est le temps
de faire appel aux étudiants.

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada

jerome
Pour papa



$10. DE RABAIS

PORTE-DOCUMENTS SAMSONITE

Série Classic 100,
de 3'', 4'' et 5''.
Choix de couleurs.

Place Saint-Jean 348-6540
25 boutiques et magasins à travers la province

jerome
a de quoi vous plaire

(DU 28 MAI AU 16 JUIN SEULEMENT)

Plaza St-Hubert
Place St-Jean
Place Bonaventure
Galeries St-Hyacinthe

Centre Les Rivières
Plaza de la Mauricie
Centre d'achat
Duvernay
Place Québec

Place Repentigny
Place Ste-Foy
Mail Montenach
Place Vertu
2001, Université

Carrefour de l'Estrie
Place Desjardins
Galeries La Canardière
Place du Royaume
Carrefour du Nord

Carrefour Rimouski
Les Promenades de
l'Outaouais
1376, Chemin Chambly

Pas de visite de la mégastructure

Cérémonie et spectacle à la Base vendredi

Comme c'est maintenant devenu une quasi-tradition annuelle, les johannais et leurs concitoyens de la région pourront profiter de leur vendredi après-midi pour faire une incursion sur le terrain de la Base militaire de Saint-Jean à l'occasion de la "Journée des forces canadiennes".

Toutefois, ceux qui s'attendaient à pouvoir pénétrer à l'intérieur de la mégastructure, véritable mur de béton d'une longueur de 1,500 pieds, s'en trouveront déçus. En effet, puisque les travaux d'aménagement intérieur et extérieur ne sont pas encore complétés et que le terrain de la Base ressemble à certains égards à un champ de bataille, les autorités militaires ont décidé d'en interdire l'accès.

Mais, aux dires de l'un des porte-parole du ministère de la Défense, ce n'est que partie remise. L'on prévoit accueillir la population à la mégastructure vers le 28 septembre ou le 5 octobre, dates envisagées pour l'inauguration officielle.



Commandant McLaws.

Spectacle aérien

Qu'à cela ne tienne, les responsables de l'organisation de la Journée de la Base, à défaut de permettre à leurs visiteurs de pénétrer dans l'univers de béton, ont choisi de leur en mettre plein les yeux avec un spectacle aérien!

C'est ainsi qu'un spectacle de l'équipe de voltige aérienne "Snowbirds" des Forces canadiennes sera présenté à 15 h. 30.

Activités

Outre ce spectacle, la population aura droit à une prise d'armes et à un "feu de joie".

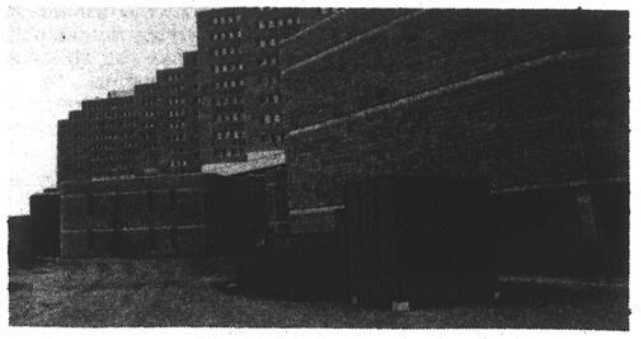
La journée débutera en fait à 12 h. 30 alors que les gens pourront se rendre au lieu des manifestations en entrant par le boulevard Gouin.

La prise d'armes et le "feu de joie" suivront à 13 h. 30. Mentionnons que le feu de joie est une légende militaire. Manifestation bruyante de joie et de reconnaissance, le feu de joie fait depuis longtemps partie des fêtes et célébrations militaires de toutes sortes. Chaque membre du peloton tire, à tour de rôle et immédiatement après son compagnon, un coup de fusil en l'air. Cette cérémonie puise son origine des célébrations qui marquèrent la prise de Wesel par le Prince D'Orange en 1629. Emportés par l'enthousiasme, les piquiers allumèrent des feux de paille au bout de leurs piques et les mousquetaires qui avaient chargé leur fusil uniquement de poudre essayèrent d'éteindre ces feux. Comme les piques mesuraient de 16 à 18 pieds, les mousquetaires devaient pratiquement tenir leurs armes debouts pour faire mouche.

Des exhibits, dont un hélicoptère et des véhicules militaires, pourront être examinés de près par le public.

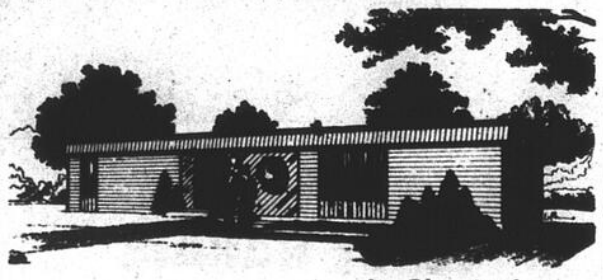
C'est à 17 heures, après le spectacle des "Snowbirds" que les visiteurs seront invités à quitter le terrain.

En cas de température inclémente, les festivités seront annulées.



En raison du parachèvement actuel des travaux à la mégastructure, les visiteurs n'y seront pas admis. (Photo Jacques Paul)

La maison mobile de demain pour vous aujourd'hui



La Chanteclerc

garantie 5 ans avec extérieur en acier; aération intérieure par Turbo. Maison approuvée CSA 2-240

SPÉCIAL VICE-PRÉSIDENT

UN AUTRE COMMERCE

usagé 14 x 68, 3 chambres incluant rideaux, tapis, luminaires, installation complète.

SPÉCIAL

$15,495

MARKETTY 14 x 68,

3 chambres, approuvés CSA 2-240 incluant tapis, rideaux, luminaires, balcon, contour, installation complète.

SPÉCIAL

$12,995

LES ENTREPRISES CAROLE LTÉE

246, Grand Bernier, Nord
Saint-Jean

Vente et service

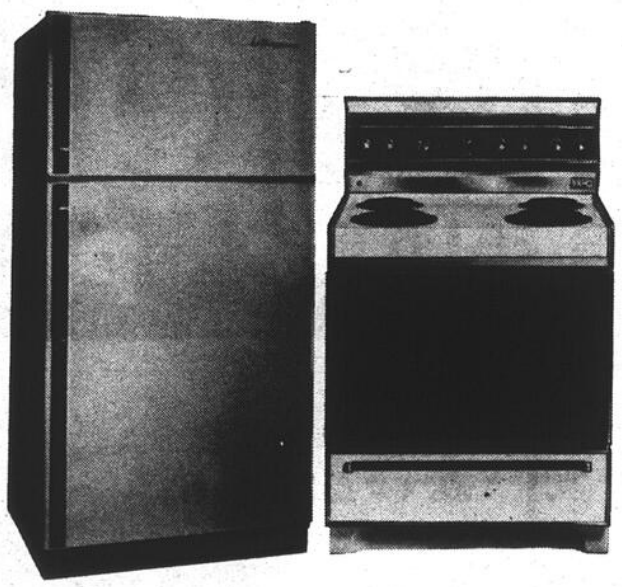
Tél.: 347-7441
Mtl.: 861-5949



Vice président
JEAN LAVALLÉE

Incroyable mais vrai!

LES PRIX LES PLUS BAS DE LA RÉGION



Quand on possède un appareil Entreprise dans sa cuisine, on a envie d'en avoir d'autres. Alors pourquoi ne pas commencer en beauté avec le spacieux réfrigérateur ED-17 et la pratique cuisinière électrique autonettoyante?

Le ED-17 d'Entreprise vous donne tout l'espace de rangement dont vous avez besoin. Il est muni de deux portes: vous n'avez donc pas à ouvrir celle du congélateur sans givre quand vous avez à sortir quelque chose du réfrigérateur, que ce soit du garde-viande 7 jours, des 2 grands bacs à légumes ou du garde-beurre à 3 températures réglables. Le ED-17 possède même un bac à glaçons et un rayon pour canettes de jus congelé. Et en plus un économiseur d'énergie, à utiliser par temps frais.

La cuisinière électrique d'Entreprise a tout pour aller avec lui. Elle possède un four autonettoyant qui fonctionne en actionnant un seul bouton, une vitre de four "Magie noire" qui reste fraîche même pendant le cycle de nettoyage, un centre de voyants avec cuisson programmée et contrôle "garde au chaud" sans oublier un tournebroche barbecue.

Comme vous le constatez, ces magnifiques appareils, offerts dans les couleurs d'amande, de blé moisson et de blanc, vous permettent de commencer en beauté votre cuisine Entreprise.

Deux Entreprise, c'est bien mieux!

Bonne Valeur BV AMEUBLEMENT FURNITURE Best Value

Roger Fleury Inc.
AMEUBLEMENT
Saint-Paul Île-aux-Noix 292-5222

Sans connaître la politique du ministère

Les commissaires adoptent le nouveau budget

par Louise BÉDARD

C'est sans connaître clairement les dernières politiques du ministère de l'Éducation que les commissions scolaires ont dû établir cette année leurs prévisions budgétaires. Ainsi les cadres de ces organismes scolaires ont-ils dû faire une lecture très attentive du dernier discours du budget du ministre Parizeau, sans que le gouvernement leur ait fait parvenir des directives précises, pour préparer le budget de l'exercice financier 1979-1980.

Tout en décrivant la situation qui prévaut présentement entre les commissions scolaires et le ministère de l'Éducation, M. Germain Leduc, directeur général de la locale d'Iberville, relève les contradictions de la récente politique gouvernementale en matière fiscalité et les ambiguités qui persistent toujours.

Ainsi les commissions n'ont pas obtenu encore l'assurance qu'elles pourront prélever indéfiniment une taxe pour financer les dépenses inadmissibles. Mais le ridicule de la situation réside dans le fait que les immeubles des commissions seront taxés par les municipalités mais ces premières ne pourront à leur tour leur imposer la taxe scolaire, poursuit M. Leduc.

Surplus

De même le directeur général de la locale d'Iberville a mis en garde les commissaires de ne pas trop amasser un surplus important dans l'éventualité que le gouvernement s'en approprie d'ici quelques années. En effet il ne faudrait pas écarter l'hypothèse, selon M. Leduc, que les commissions scolaires ne deviennent que de simples administrations à l'instar des directions de collèges et risquent de perdre leur surplus accumulé.

Il justifiait ainsi la proposition formulée par les cadres de la locale aux commissaires de ne pas imposser pour la prochaine année une taxe supplémentaire supérieure à $0.10 du cent dollars d'évaluation tout en assurant un certain coussin pour faire face aux dépenses imprévisibles.

Commissaires

Les commissaires ont décidé de diminuer le taux de la taxe supplémentaire servant à financer le déficit budgétaire, de $0.17 qu'il était en 1978-1979 à $0.10, et de piger plutôt dans le surplus accumulé. La proposition du commissaire Bernard Reid de réduire cette taxe à $0.03 a cependant été rejetée.

À l'issue de cette discussion sur la fiscalité des commissions scolaires, plusieurs questions des commissaires sont restées sans réponse et ces derniers devront attendre l'évolution de ce dossier au niveau provincial pour voir se dessiner plus clairement l'avenir des commissions scolaires au Québec.



DU NOUVEAU

LE MASQUE "MODELANT"

DÉPOSITAIRE UNIQUE À SAINT-JEAN DE MARIA GALLANT DE PARIS



TRAITEMENT DE RAJEUNISSEMENT

BUSTE ET CORPS

SPÉCIALITÉS

OVALE ET COU

SALON ÉLIZABETH

215 RUE JACQUES-CARTIER NORD

TÉL.: 348-3093

Déménagement

(anciennement situé au 147 rue Saint-Maurice)

MAINTENANT situé au 147 A, rue Roman

Saint-Jean 347-1922

Invitation

à toute la population à venir visiter ses nouveaux locaux

SPÉCIAL

visite d'une technicienne en coloration **le jeudi 7 juin '79;** venez la rencontrer et lui expliquer tous vos problèmes de coloration.



Lucie Galarneau
coiffeuse compétente



Claudette Leblanc
propriétaire



Denise Trahan
coiffeuse compétente

Perçage d'oreilles avec boucles d'oreilles SPÉCIAL $5

Salon Le Chatel

147 A, rue Roman, Saint-Jean

(coin Jacques-Cartier sud)

347-1922



IL VOUS SUFFIT D'AVOIR DE BONNES IDÉES. PARTOUT OU JE SUIS, JE VOUS OFFRE MES MEILLEURS PRIX.

Rénovaprix

CHARGEX
VISA

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A 17 HEURES SAMEDI 8 JUIN
AVIS À NOS CLIENTS - En raison de certains délais dans le transport ou au niveau de la production, certains de nos magasins peuvent être à court de marchandise habituellement en inventaire. En ce cas, Rénovaprix fera tous les efforts afin de vous procurer le produit désiré dans le plus bref délai possible.
AFIN DE SATISFAIRE LE PLUS GRAND NOMBRE DE CLIENTS POSSIBLE NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

BOIS EXTERIEUR

TRAITÉ SOUS PRESSION POUR LE PROTÉGER DES TERMITES ET DE LA MOISISSURE.

Un bois idéal pour clôtures, plate-forme de patio, quais et autres structures exposées aux intempéries. Traité sous pression avec des préservatifs Wolman. Peut être teint ou peint «i vous le désirez mais ne le requiert pas.

NOS PRIX AU PIED LINEAIRE

2x4	8' à 16'	37¢
2x6	8' à 16'	59¢
4x4	longueurs 8' seul.	77¢
1x6	longueurs 5' seul.	31¢
1x6	longueurs 6' seul.	31¢



TABLE A PIQUE NIQUE DE 6 PI. EN EPINETTE

Pré-coupée, prête pour l'assemblage

Jeux de pattes précoupées **8.31**

Bois pour le dessus et les sièges **11.48**

L'ENSEMBLE COMPLET **19.79**

TABLE DE 6 PI. EN CEDRE

L'ENSEMBLE COMPLET **44.94**

Pré-coupée et prête à être assemblée. Comprend pattes, et bois nécessaire pour le dessus et les sièges.

MONTANTS

2 x 4-8'
ÉCONOMIE
ÉPINETTE OU SAPIN 96"

NOTRE PRIX

94¢ CH.

2 x 3-8' catégorie stud
99¢ CH.

DERNIÈRE OFFRE À CE BAS PRIX!

BARDEAUX D'ASPHALTE

Auto-adhésif, de première qualité. Couleur selon inventaire. Grandeurs métriques, approx. 39-3/8" x 13-¼".

EN LOT DE 24 PAQUETS OU PLUS **5.65** LE PAQUET

TAPIS GAZON ARTIFICIEL

3.49 VERGE CARRÉE

Un tapis polypropylène 100% de première qualité. Couleur vert seulement. Utile pour balcon, patio, contour de piscine etc.

TOUT POUR LE CHALET
SOUS UN MEME TOIT et A PRIX D'AUBAINES



CONCUES POUR MINIMISER LA PERTE DE CHALEUR

FENETRES "HEATGUARD"

Notre marque maison
Semi-guillotine pour économiser l'énergie!

Cadre en Redwood de Californie spécialement sélectionné pour être verni ou teint. Pas de joints disgracieux. Linteau, rebords de chambranles latérales revêtus de vinyle blanc pour minimiser la déperdition de chaleur et faciliter le fonctionnement. Vitre double épaisseur cristal de 3/16" avec moustiquaires installés. Complet avec moulure extérieure.

2'6"x2'	$50.46
3'0"x3'	$69.45
4'0"x3'	$84.20

RENSEIGNEZ-VOUS EGALEMENT SUR NOS FENETRES "ENERGY GUARD" A VITRE ISOLEE

Aussi disponible autres grandeurs et fenêtres panoramiques.

FENETRES DE LUXE "REDI-VUE"



Pour la maison ou le chalet. Vitre épaisseur cristal 3/16". Cadre en Redwood de Californie. Quincaillerie posée.

Supplément pour moustiquaire et contre-fenêtre. Allouer 3-3/4" pour la largeur et 3" pour la hauteur aux dimensions indiquées.

2'0"x2'0"	$22.52
3'0"x3'0"	$38.38
4'0"x3'0"	$44.54
5'0"x3'0"	$50.73
6'0"x3'0"	$56.87

Autres dimensions ainsi que fenêtres panoramiques aussi disponibles.



ENSEMBLE 3 MCX
POUR SALLE DE BAIN
Spécial pour le chalet!

une semaine seulement **109.50**

Comprend cabinet d'aisance à siphon renversé. Lavabo de porcelaine émaillée de 17" x 19", cabine de douche en acier émaillé de 17" x 19", cabine de douche en acier émaillé (amande) de 30" x 30" avec rideau de douche, porte-savon, robinets, pomme de douche et support. Les accomplements y compris les pattes du support du lavabo, le siège de toilette sont en sus.



FILTREUR D'EAU

MODÈLE SST SUPER STERASYL **54.95**

Donne jusqu'à 60 gallons à l'heure d'une eau limpide et potable sans avoir à la faire bouillir ou à ajouter du chlore. Retient et tue les bactéries, filtre les algues, les sédiments, la rouille et les particules microscopiques. S'installe sous le comptoir.

TUYAU DE CUIVRE

LONGUEURS DE 12 PIEDS
½" type "M" **3.97** LA LONGUEUR

EVIERS EN ACIER INOXYDABLE

Complets avec crépines!

Simple environ 18 x 20 avec 1 crépine	22.88
double no. 3221 environ 32 x 21 avec 2 crépines	52.49

ROBINET PEERLESS SANS RONDELLE

A UN NOUVEAU BAS PRIX

Robinet à espacement de 8" à manette de contrôle unique. Modèle 8200. Vendu avec tous les détails relatifs à la pose.

NOTRE PRIX **31.50**



ATTENTION PROPRIÉTAIRES DE CHALET!

NOS ARMOIRES DE CUISINE
DE QUALITÉ "STRATER SET"

EN BOULEAU NATUREL, PRÊT À RECEVOIR LE FINI DE VOTRE CHOIX OU AU PRÉFINI HAMPTON REPRESENTENT UNE VALEUR SÛRE.

Cet ensemble est composé d'armoires de longueurs fixes auxquelles vous pouvez ajouter des modules en tout temps afin de créer une cuisine de bon goût à votre goût en choisissant parmi notre fameuse ligne "Peterborough". Le dessus de comptoir, éviers, etc. ne sont pas inclus dans les prix côtés.

ROULEAU NATUREL	UNITÉ SUPÉRIEURE	UNITÉ DE BASE
54"	85.09	109.11
72"	103.08	133.94
96"	131.84	177.14

PRÉFINI HAMPTON	UNITÉ SUPÉRIEURE	UNITÉ DE BASE
54"	119.95	136.76
72"	137.70	164.02
96"	173.77	214.41



REMISE DE JARDIN
A PRIX DE RABAIS
"STORALL" MODELE CADET **118.50**

DIMENSIONS INTÉRIEURES 6'x6'
VOLUME 210 PI.CU.

Une valeur incomparable! Hauteur au faite de 77". Ouverture de porte de 33" x 62½". Procédé de montage exclusif LOK-WAL à système d'emboîtement facilitant le travail tout en étant plus robuste. Acier préfini Steicolour. Ce spécial sera en vigueur durant une semaine seulement... faites vite!

30% DE RABAIS SUR NOS FIXTURES
DURANT NOTRE SOLDE GÉANTE

QUI SE CONTINUE À TOUS NOS MAGASINS. C'EST UNE OCCASION QUI NE SE PRÉSENTE QU'UNE FOIS PAR ANNÉE. FAITES VOTRE CHOIX PARMI NOTRE VASTE COLLECTION DE MODÈLES QUE NOUS DEVONS SOLDER AFIN DE FAIRE PLACE POUR DE LA NOUVELLE MARCHANDISE.
Nos bas prix de tous les jours sont réduits. Premier arrivé, premier servi, jusqu'à épuisement des stocks.

CIMENT PREMELANGE

SAC DE 66 LB **2.15** SAC

GOUTTIERES DE VINYLE "PLASTMO"
OU CONDUIT DE DESCENTE

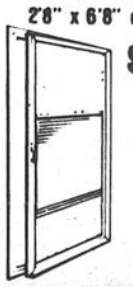
LONGUEUR DE 10 PIEDS **4.89** CHAC.

Un composant de vinyle solide de couleur blanc immaculé qui ne requiert pas de soudure, peinture et se pose facilement sans avoir à couper de métal.

BLANC OU BRUN AU CHOIX!
FINI EMAILLE!

1-¼" PORTES ALUMINIUM à contre-fenêtre et moustiquaire intégrés.

ET VITRE DE SURETÉ TREMPÉE!
2'8" x 6'8" ou 2'10" x 6'10"



$67.88

PORTE ALUMINIUM fini standard, 1-¼"
$56.88

OUVERT SUR SEMAINE DE 8:30 à 6:00 P.M., SAM. JUSQU'À 5:00
JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9:00 P.M.
NOUS POUVONS ASSURER LA LIVRAISON À UN TARIF RAISONNABLE.

SAINT-JEAN
845 rue Saint-Jacques, Tél.: 347-2353

autres magasins à Saint-Eustache, Terrebonne, Valleyfield, Rock Forest, Ville Mercier et Ville Legardeur.

ON PENSE A TOI, PAPA

C'est sa fête le 17 juin!



GC galerie du centre
245 rue Richelieu
Saint-Jean
STATIONNEMENT INTÉRIEUR

GC galerie du centre
245 rue Richelieu
Saint-Jean
STATIONNEMENT INTÉRIEUR

BIENVENUE A TOUS

Madelaine Ferdais spécialités
LAINES berger du nord
Tel : 347-1643

Samanta
DANIELLE DUQUETTE, Prop.
VETEMENTS POUR DAMES
346-7585

Salon Carillon
COIFFURES ET COUPES DE STYLE
avec ou sans rendez-vous
347-6030

Au Filon d'Or
Joaillier - Diamantaire
B. E. J. D.
REPARATION
EVALUATION
347-7151

La Boutique du cuir
VÊTEMENTS DE CUIR ET SUÈDE POUR DAMES ET MESSIEURS
M. JANET DELISLE, PROP.
347-2022

B.G. Silogistakis
SOULIERS ET BOTTES FAITS SUR MESURE
REPARATIONS DE TOUS GENRES
CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES
347-7473

TÉL.: 346-7044
Salon d'optique
La Lunetterie c. r. Inc.
CLAUDE RIVARD, O. D'O., Prés.
Michelle Rémillard
OPTICIEN D'ORDONNANCES

roger galipeau inc.
mercerie pour hommes
Prêt à porter et sur mesures
347-4757

J. P. Desnoyers • M. Régnier
PHARMACIENS
346-5582 • 347-2347

BOUTIQUE DE SPORTS SPECIALISEE
ADERSON
347-1467

Vannerie saint-jean enrg.
MEUBLES ET ACCESSOIRES DE BAMBOU ROTIN-OSIER
ANDRE BISAILLON, propriétaire
TEL. 346-2280

ultra bar
245 RICHELIEU - ST-JEAN
346-2555

RESTAURANT
PAUSE CAFE
347-8484 348-8484

créations Jane Lafleur fourrures
Tél. 347-2022
248, RUE RICHELIEU
ST-JEAN, QUE.

imprimerie active
346-7040
impression minute

Bell Canada



Soirée bavaroise

La soirée bavaroise annuelle organisée par le club Optimiste d'Iberville qui se tenait récemment au Palladium, attirait quelque 1,500 personnes. Les organisateurs qualifient donc cette activité visant à amasser des fonds, de réussite complète puisque l'an dernier 1,200 personnes y prenaient part. (Photo Alain Clouâtre)



Exposition de la C.A.S.A.

Le 23 mai dernier, les femmes du Comité d'action sociale et artisanale (C.A.S.A.) de la paroisse Saint-Eugène exposaient leurs travaux réalisés tout au long de la dernière année. Une soixantaine d'entre elles présentaient leurs ouvrages au crochet, de vanerie, de macramé et de cimographie. Cette journée clôturait les activités et les cours qui reprendront en septembre. (Photo Alain Clouâtre).



Horaire d'été à l'Hydro-Québec

À compter du 4 juin et cela jusqu'au 4 septembre, tous les bureaux de l'Hydro-Québec dont ceux du service à la clientèle, situés au 620 boulevard Normandie à Saint-Jean, seront ouverts, de 8 à 12 heures et de 13 à 16 heures. La compagnie d'état a adopté ce nouvel horaire pour permettre à ses employés de profiter de la belle saison.

JUIN '79

Remises de diplômes
et mariages



Complets 3 morceaux

$125
blazers

$75
AUSSI

25%
d'escompte

sur chemises, cravates,
bas, souliers

Boutique
"Bon premier en mode"

Jean Philip

vêtements "mod" disco
pour hommes et jeunes hommes
Jean Larivière, prop.

156 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4995

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

Avis public

Le Conseil Municipal de la Ville de Saint-Jean-sur- Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 7 mai 1979, le règlement no 1547 "amendant le règlement no 508 et le plan de zonage de la Ville quant au zonage, à la construction, son usage et celui des terrains". Ce règlement affecte le territoire délimité comme suit, savoir:

"Partant du point "A" appelé point de départ lequel point étant situé sur la ligne de division entre les lots 78 et 79 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean à l'intersection avec l'emprise ouest de la rue Champlain.

De là en allant dans une direction ouest en suivant la ligne de division entre les lots 78 et 79 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean jusqu'à l'intersection avec la ligne centrale du Boulevard Industriel, appelée point "B".

De là en allant dans une direction sud en suivant la ligne centrale du Boulevard Industriel jusqu'à l'intersection avec la ligne sud du lot 78 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, appelée point "C".

De là en allant dans une direction ouest en suivant la ligne sud du lot 78 jusqu'au coin sud-ouest du lot 78 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, appelé le point "D".

De là en allant dans une direction sud en suivant la ligne de division entre les lots 117 et 118 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc jusqu'au coin sud-est du lot 118, appelé le point "E".

De là en allant dans une direction ouest en suivant la ligne sud du lot 118 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc jusqu'à son intersection avec l'emprise est du Chemin Grand Bernier avant expropriation d'après le plan préparé par Laurent Véronneau, arpenteur-géomètre, portant le numéro 89/7-S daté du 1er février 1965, appelée le point "F".

De là en allant dans une direction générale nord- ouest en suivant la dite ligne d'emprise jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot 122 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc, appelée le point "G".

De là en allant dans une direction nord-est en suivant la ligne nord-ouest du lot 122 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc jusqu'à son intersection avec la ligne limitative ouest du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, appelée le point "H". (la ligne "G" - "H" suit les limites de la Ville).

De là en allant dans une direction générale nord- ouest en suivant la ligne limitative ouest du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean jusqu'au coin nord-ouest du lot 89 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, appelée le point "I". (la ligne "H" - "I" suit les limites de la Ville).

De là en allant dans une direction est en suivant la ligne nord du lot 89 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean jusqu'à l'emprise ouest de la rue Champlain (route 223), intersection appelée le point "J". (la ligne "I" - "J" suit les limites de la Ville).

De là en allant dans une direction générale sud- est en suivant l'emprise ouest de la rue Champlain (route 223), jusqu'au point de départ "A", le tout tel que montré sur un plan portant le no 403-006-01 préparé par Pluram Inc., en date du 4 mai 1979 revisé par le Bureau Technique de la Ville en date du 7 mai 1979 joint au dit règlement no 1547 disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville. Ce plan est reproduit en marge du présent avis.

Le règlement no 1547 a pour objet:

1.- De diviser le territoire décrit plus haut en 88 zones, savoir: 1A-8, R-8-1, R-8-2, R-5-1, R-5-2, R-5-3, R-5-4, R-5-5, R-5-6, R-5-7, R-5-8, R-6-1, R-6-2, R-6-3, R-6-4, R-6-5, R-7-1, R-7-2, R-7-3, R-7-4, R-7-5, R-12-1, R-12-2, R-12-3, R-12-4, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161-1, 161-2, 161-3, 162, 163-1, 163-2, 164-1, 164-2, 165, 166, 167-1, 167-2, 168, 169, 170, 171, 172 et C-8.

2.- De modifier en conséquence le plan de zonage de la Ville.

3.- De prescrire, préciser ou confirmer à l'égard de chacune des zones ainsi délimitées, les usages autorisés, les dimensions et superficies des lots, la hauteur des constructions, les marges de recul, le coefficient d'occupation du sol, les normes d'aménagement et d'occupation, incluant les normes de stationnement et d'affichage s'il y a lieu.

4.- De modifier en conséquence le règlement no 508 tel qu'amendé et remplacer les règlements nos 730, 772, 829, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 915, 976, 993, 1017, 1071, 1072, 1093, 1110, 1209, 1210, 1217, 1257, 1306, 1342, 1343, 1366, 1463 et 1491 ainsi que toutes autres dispositions règlementaires incompatibles.

Ce règlement no 1547 a été soumis aux propriétaires concernés lors de la tenue d'un registre à l'Hôtel de Ville les 29 et 30 mai 1979, et 216 propriétaires ont signé le dit registre pour demander que le dit règlement no 1547 fasse l'objet d'un scrutin. Le minimum de signatures requises étant de 173 il a été constaté que la tenue d'un scrutin est nécessaire, lequel a été fixé par le Conseil Municipal au mercredi 27 juin 1979 de 9 heures à 19 heures à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, 650 boul. du Séminaire, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes personnes à la date du présent avis, soit le 6 juin 1979 sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable:

1.- compris dans le territoire décrit ci-haut, visé par le règlement no 1547

ou

2.- compris dans la zone contiguë R-4 délimitée comme suit:

Au sud: par l'axe de la rue Gaudette à partir du coin sud-ouest du lot 117 du cadastre de la paroisse Saint-Luc jusqu'à l'axe de la rue Arpin.

par la limite nord du Parc Industriel de l'axe de la rue Arpin jusqu'à l'axe du Boulevard Normandie.

par l'axe de la rue Saint-Michel de l'axe du Boulevard Normandie jusqu'à l'axe du Boulevard du Séminaire.

À l'ouest: par la limite ouest du lot 117 du cadastre de la Paroisse Saint-Luc et l'axe du Boulevard Industriel entre le lot 117 du cadastre de la Paroisse Saint-Luc et le lot 79 du cadastre de la Paroisse Saint-Jean.

par l'axe du Boulevard Normandie à partir de la limite nord du Parc Industriel jusqu'à l'axe de la rue Saint-Michel.

Au nord: par la ligne de division entre les lots nos 78 et 79 du cadastre de la Paroisse Saint-Jean (entre les rues Saint-Laurent et Maisonneuve), de l'axe du Boulevard Industriel jusqu'aux limites est de la Ville.

par la ligne nord du lot 117 du cadastre de la Paroisse Saint-Luc entre l'axe du Boulevard Industriel et la ligne de division entre les lots 117 et 118 du cadastre de la Paroisse Saint-Luc.

À l'est: par l'axe de la rue Arpin de l'axe de la rue Gaudette à la limite nord du Parc Industriel.

par la rue Champlain à partir de la ligne de division des lots 78 et 79 du cadastre de la Paroisse Saint-Jean jusqu'à l'axe de la rue Loyola.

par l'axe de la rue Loyola.

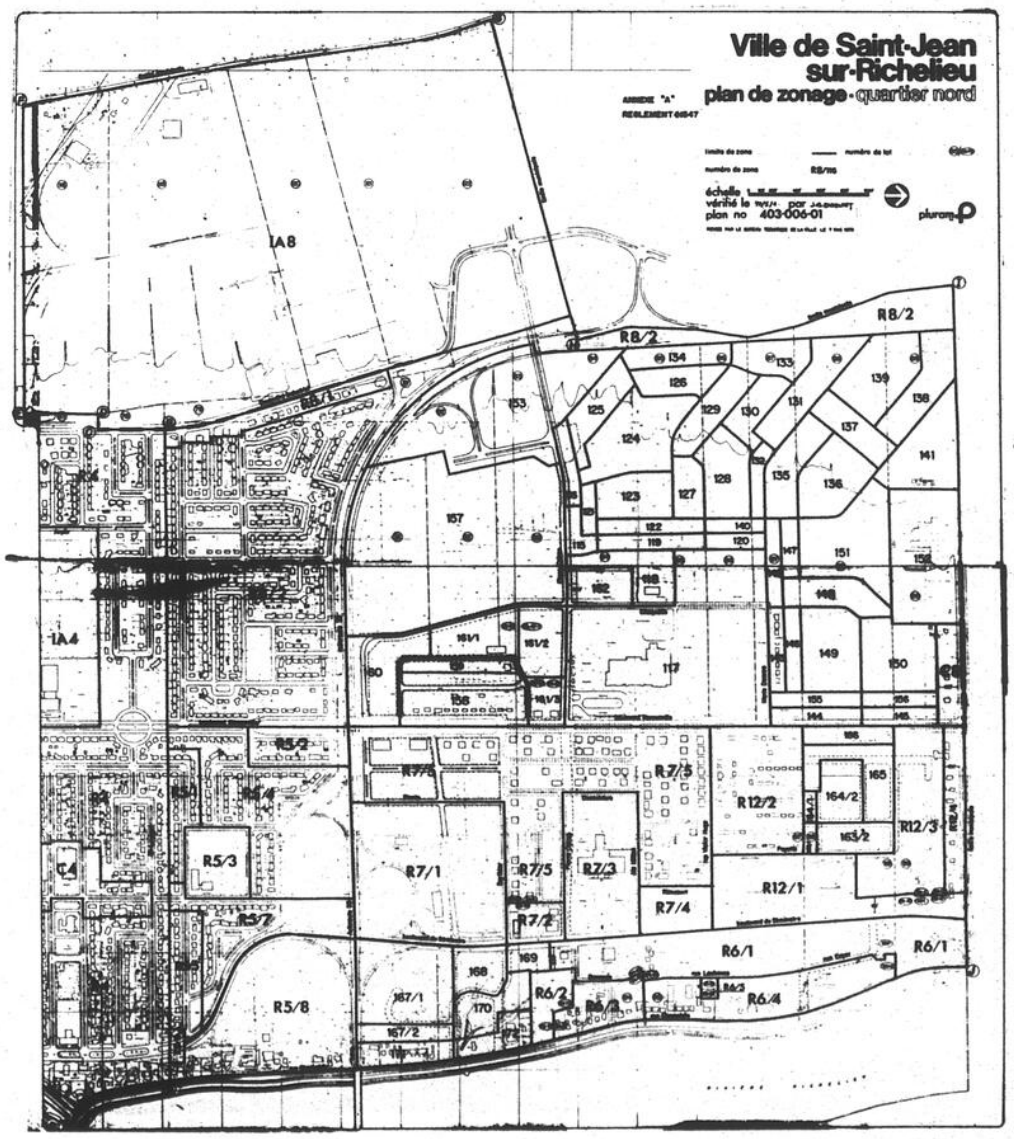
puis par l'axe du Boulevard du Séminaire de la rue Loyola à l'axe de la rue Saint-Michel.

De ce secteur il faut exclure la zone C-4, c'est-à-dire les terrains qui longent les deux (2) côtés de la rue Dorchester entre la rue Latour et la rue Saint-Laurent ainsi que les terrains qui longent les rues Lebeau et Phaneuf entre la rue Dorchester et les limites de la zone R-4.

et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter lors du dit scrutin et sont par la présente convoquées à cette fin.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6 juin 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier.



Mention spéciale à Marc Quintin

Claire Lachance est proclamée la découverte de l'année 1979

par Richard BOUSQUET

"Nous avons été mis dans l'eau bouillante durant de longues minutes mais il fallait faire un choix. À l'unanimité le jury décerne donc une mention spéciale au choriste Marc Quintin et le trophée Fernand Charest, emblème de la découverte de l'année dans le domaine culturel à Mlle Claire Lachance, violoniste".

C'est ainsi que M. Édouard Woolley, président du jury, mettait fin au Gala des finalistes du dixième Festival de musique du Haut-Richelieu qui se déroulait au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu samedi dernier.

Ce dixième festival fut couronné par une soirée où primait le talent et dont la catégorie des cordes a volé la vedette aux autres catégories si l'on en juge par les applaudissements des spectateurs.

Pas moins de seize clés, deux trophées et $2,535 furent remis aux différents participants des semi-finale et finale de ce festival. Ce qui a fait dire à M. Woolley que c'est un événement unique puisqu'aucun autre festival québécois offre autant de prix aux musiciens de leur région.

Piano

Pour en revenir à la soirée de samedi dernier, en piano première année, la clé fut remise à Sylvie Giroux. Martin Galipeau, Manon Carrier, Martin Phaneuf, France Gaudreau et Julie Lanteigne se méritèrent également des prix dans cette catégorie. Denise Dubuc s'est vue décerner la clé dans la catégorie piano deuxième année. Encore là des montants d'argents furent remis à Marie-France D'Amour, Annie Ducharme, Benoit Dubuc, Lynda Provost et Nathalie Pépin.

En piano troisième année, la clé fut accordée à Jocelyn Potvin et la deuxième position échouait à Stéphane Pétrin, Louise Meunier, Pascale Oligny et Josée Patenaude. Dans la classe piano quatrième année, Manon Galipeau recevait les grands honneurs. Elle était suivie de quatre autres finalistes soit Jacqueline Bouvier, Séréna Chiang, Jacqueline Déragon et Josée Maisonneuve. Tandis que Sonya Lacoursière se voyait accorder la clé en piano cinquième année, Michèle Carey terminait deuxième et Judith Galipeau troisième.

Les récipiendaires des clés dans les classes de piano sixième, septième et huitième années furent respectivement Marcel Brault, François Bélanger et Sylvie Lacoste. Lucie Thibodeau, Marie-Claude Bouvier et Paule-Andrée Bouvier étaient secondes dans chacune de ces catégories. Finalement, la clé en piano neuvième année fut remise à Nathalie Girouard.

Cordes et bois

Dans la catégorie chant, la clé est revenue à Sylvie Provost et Daniel Desjardins recevait les mêmes honneurs en guitare. Jean François Sauriol, violoncelliste, s'est mérité la clé dans la catégorie des cordes. Francis Roux, Hélène Plouffe, Claire Lachance et Paule Barsalou terminèrent deuxièmes. Ces quatre finalistes sont tous des violonistes. La clé des bois fut décernée au saxophoniste Patrick Poirier. Les deuxième, troisième et quatrièmes positions furent accordées à Diane Blais, Nathalie Simard et Sylvie Trahan. Diane et Sylvie sont des saxophonistes et Nathalie est une flûtiste.

Cuivres et ensembles

Dans la catégorie des cuivres, Marc Quintin s'est mérité les grands honneurs. Il a devancé le tromboniste Alain Poirier et la corniste Hélène Deland. Deux autres catégories figuraient au programme mais leurs représentants n'étaient pas éligibles pour le titre de découverte de l'année. En classe ouverte, la pianiste Marie-Andrée Ostiguy fit une excellente interprétation de la pièce "Danses roumaines" de Bartok et fut la récipiendaire d'une clé et d'un montant de $200., la plus grosse somme versée à un musicien. Claudette Renaud, clarinettiste, se méritait la deuxième position. Chez les ensembles, un quintette de cuivres formé de Claude Hébert, Hélène Deland, Michel Hébert, Stéphane Messier et Alain Poirier terminait en première position. Il fut suivi à la remise des prix par le trio de clarinettes composé de Nicole Messier, Claudine Tarte et Claudette Renaud et par le quatuor de flûtes de Christine Brault, Claire Messier, Manon Quintin et Nathalie Simard.

Trophée souvenir

Finalement, le dixième Festival de musique du Haut-Richelieu devait remettre un trophée souvenir au flûtiste Claude Lauzon, découverte de l'année 1978 mais ce dernier était absent. En plus du trophée Fernand Charest offert par le Choeur du Richelieu de Saint-Jean, Mlle Claire Lachance s'est vue remettre un chèque de $100., don pour une dixième année consécutive de M. Clément Bessette de Saint-Jean. Toutes les clés étaient remises par des représentants des mairies, clubs sociaux et organismes culturels de la région.



"À l'unanimité, le jury décerne le trophée Fernand Charest à Mlle Claire Lachance, violoniste". (Photos Jacques Paul)

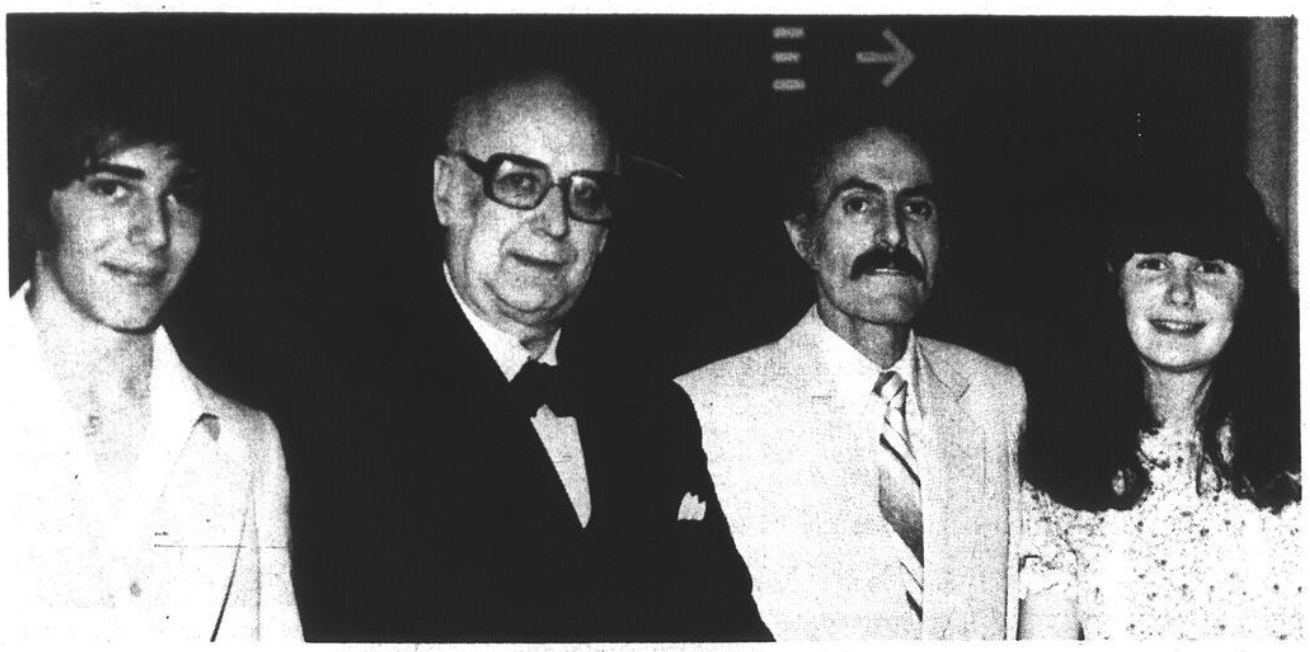
CULTURE D'ICI



Patrick Poirier accepte la clé des bois que lui remet Michel Corriveau, président du Cercle Philharmonique de Saint-Jean



Claire Lachance reçoit un chèque des mains de M. Fernand Charest. À l'arrière, MM. Roger Denis, conseiller municipal de Saint-Jean et Édouard Woolley.



MM. Marc Quintin, mention spéciale, Édouard Woolley, président du jury, Fernand Charest, fondateur du Festival de musique et Mlle Claire Lachance, découverte de l'année 1979.



Ils sont peut-être les futurs récipiendaires des clés que l'on aperçoit sur la table.

Dix ans de musique pour Claire Lachance

C'est après avoir écouté avec émotion et intérêt le bilan des dix ans du Festival de musique du Haut-Richelieu fait par M. Fernand Charest et en invitant les jeunes à continuer que M. Édouard Woolley, président du jury, dévoila le nom de la découverte de l'année 1979, Mlle Claire Lachance. Il mettait ainsi fin à un dixième festival qui au cours de son histoire a permis à plus de 1300 musiciens de faire valoir leur talent et à pas moins de $25,000. d'être décernés en prix.

Samedi dernier, Mlle Claire Lachance a interprété avec brio la pièce "Danses roumaines" de Bartok. Elle a 18 ans depuis quelques jours et elle étudie le violon depuis maintenant 10 ans dont six ans avec Soeur Marie-Paule Mercille de l'école secondaire Marie-Rose de Montréal. Elle poursuit présentement ses études en secrétariat au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Plusieurs prix

Rejointe au téléphone lundi dernier, Claire Lachance devait nous révéler qu'elle fut très contente de recevoir le trophée Fernand Charest, prix qu'elle espérait puisqu'elle en est à son avant-dernière année d'éligibilité au festival. Depuis trois ans, Josée Bourbeau, découverte de l'année 1977, l'accompagne au piano dans tous les concours où elle participe. En avril dernier, Claire Lachance a terminé première sur cinquante violonistes au Festival Vincent d'Indy. Le concours de musique de Saint-Lambert lui a valu une première position en violon et une troisième position au classement général en 1978. Elle avait également remporté une clé dans la catégorie des cordes au Festival de musique du Haut-Richelieu en 1976. Elle était alors en violon septième année.

Ne croyant pas pouvoir gagner sa vie par la musique, elle continue toutefois à pratiquer le violon pour son plaisir personnel. Elle s'achemine vers une carrière de secrétaire.

Dix découvertes

Elle est donc la dixième personne à voir son nom inscrit sur le trophée Fernand Charest. En 1970, Carmen Picard, pianiste, fut la première récipiendaire de ce trophée tant convoité par les jeunes musiciens de la région. Elle fut suivie de la pianiste Odette Lord, du violoniste Mario Ostiguy, de la saxophoniste, Joanne Tétreault, des pianistes Pierre Belleau et François Couture, du clarinettiste Michel Corriveau, de la pianiste Josée Bourbeau et finalement du flûtiste Claude Lauzon l'année dernière.

Samedi soir, Michel Corriveau remettait une clé à Patrick Poirier, finaliste dans la catégorie des bois, à titre de président du Cercle Philharmonique de Saint-Jean. Quant à Carmen Picard, elle faisait partie du jury qui était complété de Soeur Hélène Denoncourt, Élise Chapdeleine, Richard Charron, Claude Hamel, André Lefèvre et Jacques Joubert. Ce sont tous des spécialistes et professeurs de Montréal.

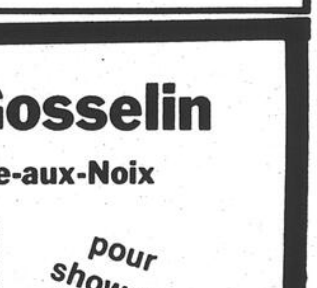
M. Fernand Charest inaugurait ce gala du dixième Festival de musique du Haut-Richelieu en disant: "On peut compter les festivals dans le genre du nôtre sur nos deux mains. C'est difficile et les décisions rendues par les juges ne plaisent pas à tout le monde mais on fait notre possible pour être juste pour tous. On continue à améliorer la formule du festival et on continuera encore".



Alain Poirier reçoit la clé de la catégorie des ensembles des mains de M. Gilles Beaudoin, pro-maire d'Iberville. À l'arrière, l'animateur du gala.

CENTRE DU FOYER
173, Route 104, Iberville
347-5819

Bar-B-Q de luxe $425
"Big Chief" $400
"Senior" $340
Façade: 90 pouces
Profondeur: 42 pouces
Hauteur: 66 pouces



AUSSI DISPONIBLES
vaste choix
de pierres à patio
18 x 18
24 x 24
24 x 30

BRIQUES, PIERRES ET FOYERS DE TOUTES SORTES

Spectacle Annuel
l'école SUPÉRIEURE des ballets jazz
Directrices fondatrices:
Eva Von Genscy
Geneviève Salbaing
17 juin 1979
à 20 h
à la salle du CEGEP
de St-Jean-sur-Richelieu
1re partie:
Etudiants de l'école de St-Jean
2e partie:
Boursiers de l'école de Montréal
Prix d'entrée $3.00
Billets en vente chez
Musica 347-6675

Hôtel Gosselin
Saint-Paul Île-aux-Noix
Salle et orchestre GRATUITS pour showers, réceptions, etc.
Orchestre
tous les vendredis et samedis
291-3377

MAINTENANT OUVERT
BAR



Enrico, gérant
Enrico
accordéoniste
et son ensemble
pour vous divertir
Musique de danse
du mardi a dimanche
IBERVILLE PIZZERIA
SPÉCIAL DU JOUR
$1.99 du lundi au vendredi
LIVRAISON GRATUITE
de
16 h. à 2 h.
du matin
VASTE
STATIONNEMENT
PIZZA
585, 1re rue, Iberville, 347-6862 - 22



De tous les résidants de Saint-Luc, ce sont les enfants dont la participation fut la plus considérable.



L'exposition de livres et de jeux éducatifs qui avait lieu à l'école Providence.



Quoi de plus normal que de laisser une grande place aux tout-petits, en cette année de l'enfant...

Le 180e de Saint-Luc

Un succès à plusieurs points de vue

par Michel PHANEUF

Une semaine de festivités dans lesquelles la population s'est impliquée, tant au point de vue de la collaboration que de la participation aux nombreuses activités à caractère social, religieux, historique et culturel, tel est en somme le bilan que l'on peut dresser des célébrations du 180e anniversaire de fondation de la paroisse Saint-Luc, au milieu de mai dernier.

Interrogés quant à leur évaluation de cette semaine assez spéciale, les organisateurs se sont déclarés fort satisfaits du déroulement, étant d'avis que les célébrations de cet anniversaire ont su rejoindre l'ensemble des citoyens et ont donc su leur plaire.

Participation _____

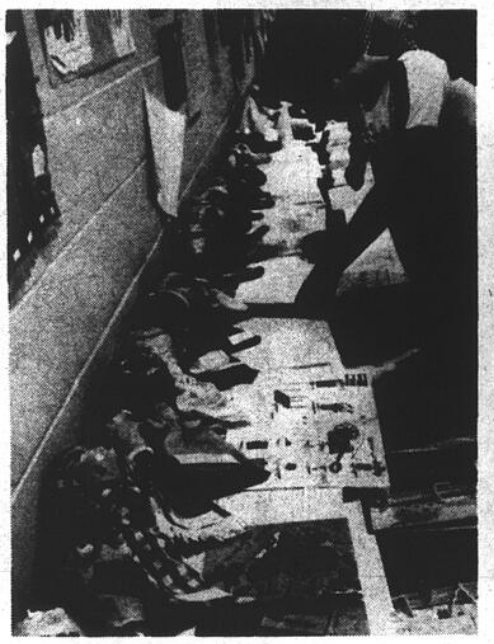
Bien sûr, de nous faire remarquer l'un deux, les gens ont participé plus à certaines activités qu'à d'autres, toutes les activités ne peuvent pas plaire à tout le monde.

C'est ainsi que la soirée d'ouverture avec le spectacle du groupe Black Sheep, la journée des élèves de l'école Providence le dimanche de la Fête des Mères et la cérémonie de clôture au soir du 19 mai furent sans conteste les hauts-points de la fête, du moins au niveau de la participation.

Bénévoles _____

Mais que la participation ait été relative selon les activités, l'implication et le dévouement des nombreux bénévoles qui les ont organisées furent remarquables "Les gens ont pris leur rôle vraiment à coeur et s'y sont donnés à fond", d'ajouter l'une d'entre elles.

C'est donc dans cet esprit que c'est déroulé la semaine de festivités du 180e anniversaire de Saint-Luc. Bien sûr, on pourrait en dire énormément plus long et parler de chacune des activités qui y ont eu lieu, mais à défaut de phrases, laissons le dernier mot à notre photographe...



Les enfants exposaient également leurs travaux d'arts plastiques.



Et Hop! (Photos: Jacques Paul et Alain Clouâtre).



Un public attentif et respectueux à l'écoute du groupe Black Sheep.



Le dimanche de la Fête des Mères, c'était au tour des élèves de l'école Providence à faire montre de leur talent.

GARANTIE À VIE

AKAI

SUR LES TÊTES D'ENREGISTREMENT DE VERRE GX EXCLUSIVES À AKAI



GXC - 706 D
Platine à cassettes stéréo
à prix spécial
$434.95



GX - 4000 D
Platine stéréo
Rég.: $599.95
$499.95

La tête de verre exclusive à Akai est faite d'un seul ferrite de cristal serti dans du verre poli afin de vous donner 17 1/2 ans de service continuel garanti. La tête de verre durera plus longtemps que toute autre tête d'enregistrement sur le marché d'aujourd'hui.

SPEC

TÉLÉVISION
Hébert et Gouin Inc.
Centre audio
160 rue Notre-Dame, Saint-Jean,
348-5210
LES SPECIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE

Le coin de la bibliothèque

- NOUVELLES ACQUISITIONS

Romans

Bruneau, André. - Adieu Québec. Montréal, Éd. de l'Homme, 1979.

Grass, Gunter. - Le turbot. Paris, Seuil, 1979.

Navarre, Yves. - Portrait de Julien devant la fenêtre. Paris, Robert Laffont, 1979.

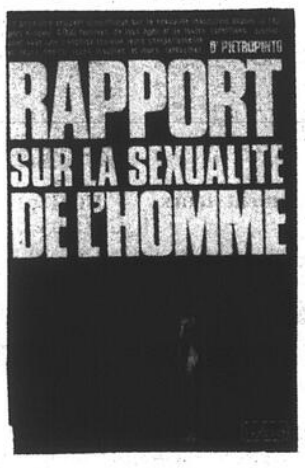
Noël, Denise. - Tania chérie. Paris, Tallandier, 1978.

Robin, Liliane. - Perfidie. Paris, Tallandier, 1978.

Documentaires

Clément, J.L. - Connaissance des orchidées sauvages. Paris, La Maison rustique, 1978.

Pembrook, Linda. - Comment vaincre la fatigue. Montréal, Livres, Revues et Presse Inc., 1979.



Pietropinto, Anthony. - Rapport sur la sexualité de l'homme. Paris, Belfond, 1978.

Scheflin, Alan W. - L'homme programmé. Montréal, Éd. Internationales Alain Stanké, 1978.

Sevran, Pascal. - Le music-hall français de Mayol à Julien Clerc. Paris Olivier Orban, 1978.

- BIBLIOGRAPHIE

Sujet: L'enfant

Boutin, Bertrand. - La charte des enfants. Paris, Stock, 1977.

Caplan, Frank. - Les douze premiers mois de mon enfant. Montréal, Éd. de l'Homme, 1975.

Chazal, Jean. - Les droits de l'enfant. Paris, Presses Universitaires de France, 1962, 1975. (Que sais-je? 852).

Dodson, F. - Tout se joue avant six ans. Paris, Laffont, 1970.

Erikson, E.H. - Enfance et société. Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1966.

Gordon, Thomas. - Parents efficaces. Montréal, Éd. du Jour, en collaboration avec l'Institut de développement humain, 1977.

Korczak, Januiz. - Comment aimer un enfant. Paris, Laffont, 1978.

Rochefort, Christiane. - Les enfants d'abord, Québec, Éd. L'Étincelle, 1976.

Glidden PEINTURE D'EXTÉRIEUR

VENTE-RÉCLAME D'USINE



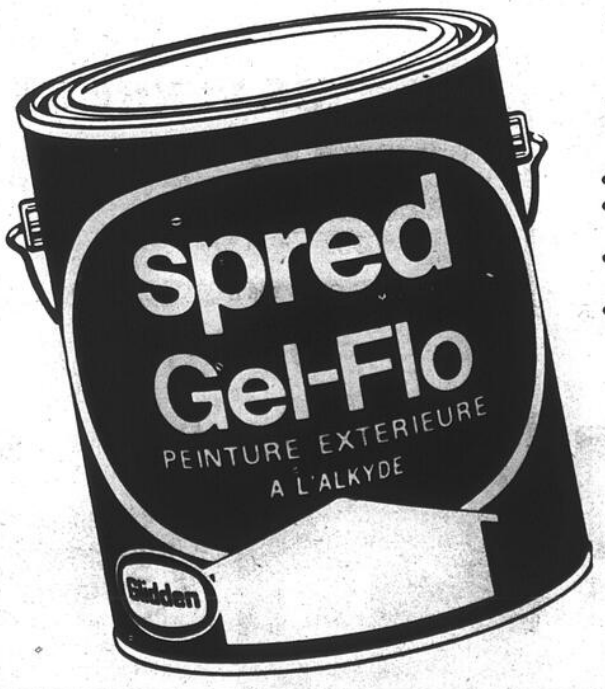
$11.99 le gallon
blanc seulement

La meilleure peinture d'extérieur au latex mat de Glidden
- Séchage rapide en un fini mat et durable
- Résiste à l'écaillage et au cloquage
- Nettoyage facile à l'eau

$13.99 LE GALLON
blanc seulement



La meilleure peinture d'extérieur au latex luisant pour maisons et garnitures de Glidden
- Fini luisant résistant au farinage
- Séchage rapide, facilité d'emploi
- Nettoyage facile à l'eau savonneuse



TRÈS ÉPAIS dans le bidon...

mais s'applique sans effort!

- en gelée - s'applique sans s'affais er
- fini à l'huile très lustré - résiste aux intempéries
- adhère au pinceau; couvre facilement craquelures et imperfections
- idéal pour bardeaux, lambris et toutes garnitures extérieures.

MAINTENANT
$14.99 LE GALLON
blanc seulement

division LA FERRONNERIE IDEALE
153, rue Champlain, St-Jean
346-6811

centre de rénovation IDÉAL
"Reno valeur" RONA
949, boul. Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Saint-Jean (514) 348-0933

master charge CHARGEX

Au sacre de Mgr Forget, en 1934



Images d'autrefois

N.D.L.R. Cette Image d'autrefois, que nous remettait le Dr Jacques Phaneuf de Saint-Jean, fut prise à l'occasion du sacre du premier évêque de Saint-Jean, Mgr Anastase Forget, le 29 juin 1934.

Il est intéressant de remarquer certains détails de l'intérieur de la Cathédrale de Saint-Jean, lieu où se tint la cérémonie. On remarquera ainsi la chaire aujourd'hui disparue, de même que l'autel qui a cédé sa place à la nouvelle liturgie. L'ensemble de l'édifice a d'ailleurs fière allure avec son air "tout neuf" et sa décoration des jours de fête.

EN VEDETTE
"AU FLIRT"
Le mercredi



Martin Dufour
pianiste-chanteur

EN VEDETTE Au Flirt
du jeudi au dimanche



Duo Musical
Marlène et Jocelyn
Chanteurs instrumentistes
JEUDI
Soirée des dames
DIMANCHE
Concours d'amateurs

Le restaurant à son meilleur
Bienvenue à tous

BAR SALON AU FLIRT
PIANO BAR
RESTAURANT Le Louvre
RECEPTION
SALLE A MANGER

232 rue Richelieu, Saint-Jean,
347-7572

Bilan de fin de saison (1)

Activité littéraire

Alors que la saison, l'année même, du côté du livre s'achève, les éditeurs continuent à nous faire parvenir une foule d'ouvrages comme si 1978-1979 n'allait pas se terminer.

Pourtant, un bilan s'impose. À chaque mois de mai ou juin, la même question revient: qu'a-t-on publié? que publiera-t-on? Certains négativent la qualité de la production. D'autres, la quantité. D'autres découvrent l'éternel, le classique. D'autres enfin, pleurent de n'avoir pas découvert le génie.

Il n'en demeure pas moins, il me semble, que 1978-1979 aura été dans le domaine du livre, et plus particulièrement de la littérature traditionnelle, une bonne année.

Sans entrer maintenant dans le détail, il apparaît qu'une certaine stabilité s'installe à demeure dans le domaine du livre. Une stabilité qui a nullement couleur de stagnation. Une stabilité saine qui permet à chacun des intervenants d'investir plus justement sa part d'énergie. Tout n'est pas fait, bien sûr, pourtant le climat semble s'assainir.

D'ailleurs, ce ne sont là que quelques bribes d'une analyse que je ferai durant les prochaines semaines.

*****

Regardons pour l'instant quatre titres parus récemment aux ÉDITIONS DE L'HOMME et qui, dans le domaine de l'écrit pratique, offrent une excellente source d'informations.

LA P'TITE FERME, LES ANIMAUX de Jean-Claude Trait, c'est une présentation fort habile du monde de la terre, un guide pour qui s'intéresse de près ou de loin à ce domaine. Comme son titre l'indique, l'auteur a orienté l'information donnée sur la connaissance d'une grande variété "d'animaux", entendu au sens très large, que l'on retrouve sur une ferme. Quand il aborde une espèce, il nous en donne de façon bien ordonnée les connaissances essentielles. Même pour ceux qui n'ont pas comme préoccupation quotidienne l'élevage de telle ou telle race, il est intéressant de connaître ces détails auxquels sont soumis ceux qui le pratiquent. C'est un livre agréable à lire, bien documenté. Surtout, très accessible à ceux qui s'intéressent au sujet.

*****

Si la ferme est un métier, une profession qui revient à la mode, il n'est pas toujours facile d'orienter notre vie. Avec 100 MÉTIERS ET PROFESSIONS, Guy Milot dresse pour nous un inventaire descriptif actuel des possibilités offertes aux gens d'ici. De la nature du travail, en passant par les exigences requises, jusqu'aux débouchés, ce livre nous ouvre de nouveaux horizons et nous fait parfois découvrir des orientations jusqu'alors inconnues. Il ne s'adresse pas seulement aux étudiants, mais aussi à toutes les personnes désireuses de satisfaire leur volonté d'épanouissement personnel et de travail.

*****

L'ouvrage de M. M. Bellot, LA PÂTISSERIE, est un des guides les plus complets sur le sujet. Ce n'est pas un "livre de cuisine" ordinaire. C'est l'oeuvre d'un spécialiste qui sait rendre accessible à qui en a le goût et le talent l'art de la pâtisserie. Pour qui s'adonne à l'art culinaire avec un tant soit peu d'intelligence, il est un livre indispensable.

*****

Finalement, dans un tout autre domaine, L'ART DU DRESSAGE, DE DÉFENSE ET D'ATTAQUE, écrit par Gilles Chartier, aidera ceux qui veulent choisir et dresser un chien de garde.

Jean-François CRÉPEAU

Festival johannais

Fèves au lard le 21 juin

Le Cercle de l'A.F.E.A.S. de la paroisse Cathédrale, dans le cadre des activités du Festival Johannais, organise un souper de fèves au lard le jeudi 21 juin prochain, de 17 à 21 heures, dans le terrain de stationnement de l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Au profit de la fabrique de la paroisse ce souper communautaire, qui sera suivi d'une soirée récréative (musique et danse), se déroulera aux sons de la musique du Cercle philharmonique de Saint-Jean, dès 17 heures, grâce à la coopération de la Corporation des musées historiques de Saint-Jean.

Tous ceux qui veulent se procurer des billets peuvent le faire en composant 347-4095, 348-2567 ou 347-3244.

Soirée d'information

Lundi, le 18 juin prochain à 19 h. 00, Monsieur Marcel Fortier, C.L.U., Directeur d'Agence d'Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance, présentera, dans les locaux de la Commission d'Emploi du Canada, les avantages d'une carrière dans les Domaines de l'Assurance et du Placement.

Cette invitation s'adresse aux personnes ayant complété un cours secondaire et qui envisageraient une éventuelle carrière avec nous.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à:

M. Jacques Monast, Conseiller en Main-d'Oeuvre
Comission d'Emploi du Canada
49, Saint-Charles
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 346-2111

Le Restaurant aux Délices

1082 rue Champlain, Saint-Jean
348-2929

présente

SON SUPER

menu

Nouvelles heures d'ouverture

Dimanche: 8 h. à 1 h.
Lundi: 6 h. 30 à 1 h.
Mardi: 6 h. 30 à 1 h.
Mercredi: 6 h. 30 à 1 h.
Jeudi: 6 h. 30 à 1 h.
Vendredi: 6 h. 30 à 2 h.
Samedi: 8 h. à 2 h.

Nous avons à votre disposition quatre salles de réception pouvant servir de 10 à 300 personnes pour

- **banquets**
- **noces**
- **showers**
- **soupers intimes ou en familles**

Les lundis, mardis et mercredis les repas gastronomiques sont à l'honneur!

1- *Escargots de bourgogne*
Coeurs de céleri et olives
Assiette du pêcheur (homard, langoustines, huîtres et crevettes)
Coupe Saint-Jacques et café.

2- *Cocktail aux crevettes*
Soupe à l'oignon gratinée
Tournedos du chef (filet mignon)
Pêches Melba et café

3- *Pâté de foie gras*
Soupe du jour
Assiette de poissons (saumon, sôle, pétoncles)
Parfait à la menthe et café

4- *Crevettes à l'ail*
Soupe à l'oignon gratinée
Bifteck au poivre
Poires Belle Hélène et café

Prix spéciaux de 17 h. à 1 h. du matin
SERVICE DU BAR DE SALADE
service à volonté avec tout bon repas, tous les soirs et le dimanche toute la journée.

Repas d'hommes d'affaires
Du lundi au samedi inc.: 11 h. à 14 h.
Jeudi et vendredi: 11 h. à 20 h.

Pour un choix exceptionnel de systèmes de son de qualité

Nous vous offrons les marques telles que :

audio-technica
NIKKO
klipsch
AMGA MITSUBISHI ELECTRIC
Sankyo
Garrard
TDK
NAKAMICHI
Audioanalyst
KENSONIC Accuphase
Marchand autorisé

- **salle de démonstration**

AUSSI
- instruments de musique
- amplificateurs
- accessoires
- réparations

- **3 spécialistes à votre disposition:**
- **René LABELLE**
- **Yvon LEBLANC**
- **et Jean BÉLANGER**
- Technicien: **Laurent THÉRIAULT**

Le Palais de la musique

484 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
Tél.: 348-3000

Au Cégep

Vingt-cinq élèves du peintre Roger Alexandre exposaient

Vingt-cinq élèves du peintre johannais Roger Alexandre exposaient leurs oeuvres au Cégep en fin de semaine dernière. Ces 18 adultes et ces 7 enfants présentaient ainsi quelque 175 toiles, principalement des gouaches et des acryliques.

Comme nous l'expliquait une des organisatrices de cet événement, le nombre d'oeuvres exposées, même s'il peut sembler assez élevé, ne représente qu'une petite partie de la production de ces élèves durant l'année.



Les oeuvres présentées avaient été soigneusement sélectionnées par Roger Alexandre lui-même.

En effet, les toiles exposées pour l'occasion représentaient le meilleur de la production de chaque élève, ayant été sélectionnées par M. Alexandre lui-même pour leur équilibre de formes, de couleurs, de même que pour leur aspect purement esthétique.

Succès

S'il est difficile d'évaluer avec précision le nombre de personnes qui ont visité cette exposition, il semble toutefois qu'elle ait connu passablement de succès, principalement le soir du vernissage où le nombre de personnes présentes dépassait la centaine.

Selon notre interlocutrice, l'exposition qui a duré trois jours semble avoir plu au public. Cette forme d'art qu'enseigne Roger Alexandre permet à l'inconscient de se projeter et implique donc beaucoup de créativité (peinture automatiste).

D'ailleurs comme l'affirmait le Frère Jérôme, selon la méthode duquel enseigne Roger Alexandre, "Les artistes constituent l'âme d'une nation, et une nation sans artistes véritablement créateurs est une nation qui se meurt".

Restaurant Bar Salon La Terrasse

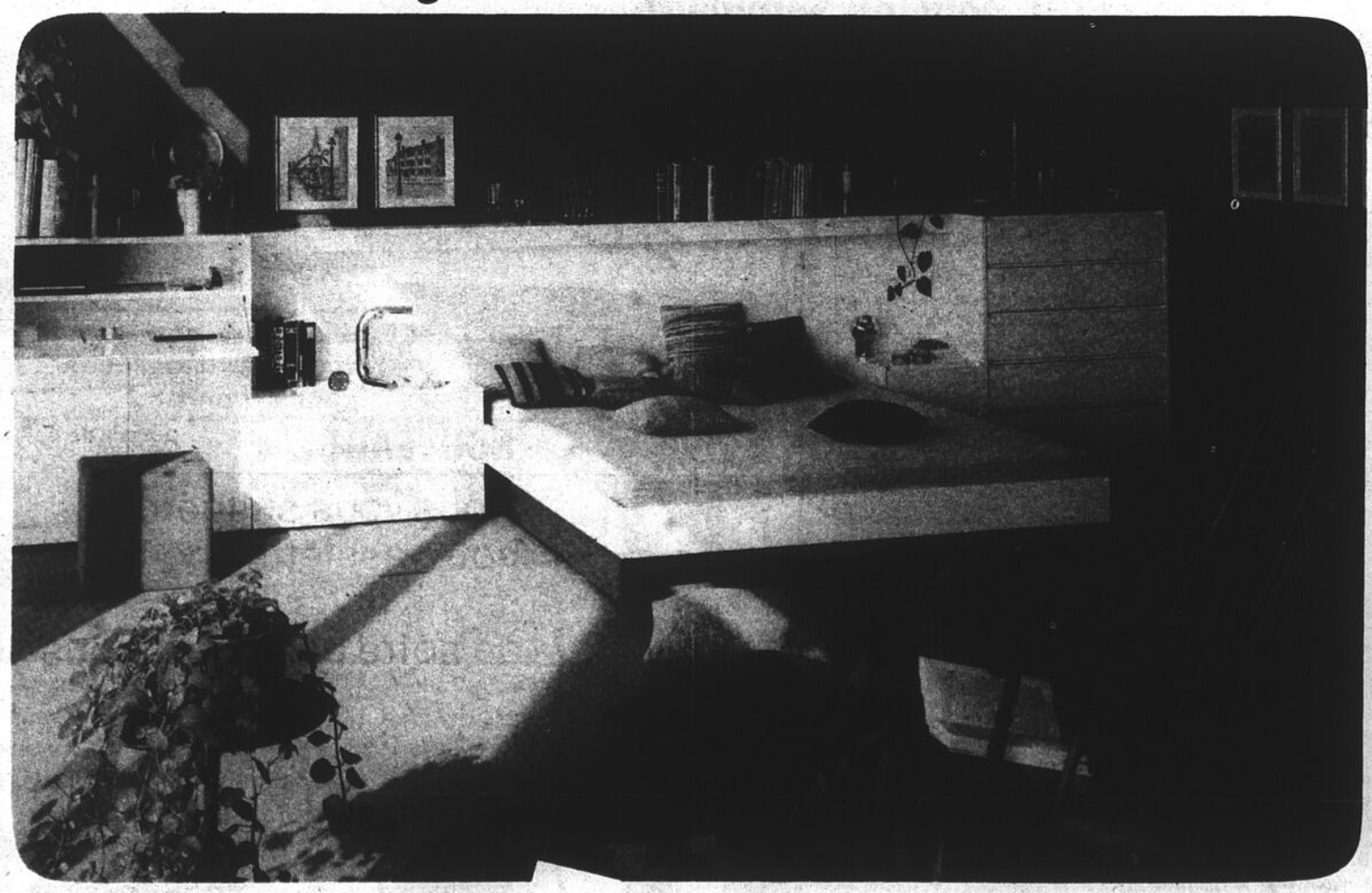
vous offre tous les midis **les fameux "spéciaux du midi"!**

LA TERRASSE



6, Grand Bernier Sud
(coin Saint-Jacques)
Saint-Jean
346-2977

"image d'un intérieur nouveau..."



service d'aménagement intérieur

ameublement modèle INC.
180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843

Carrefour Johannais

Festival johannais

Notre-Dame-de-Lourdes en fête

Dans le cadre du Festival johannais '79, toute la population de Saint-Jean-sur-Richelieu est invitée à rendre visite aux résidants de Notre-Dame-de-Lourdes, le dimanche 17 juin, pour participer aux différentes activités organisées pour l'occasion par l'Association des loisirs de ce quartier.

D'ailleurs, la Corporation du festival johannais dit espérer que tous les johannais se rendront en grand nombre pour visiter leurs concitoyens. À noter que l'an dernier, la fête qui avait lieu dans le quartier Saint-Eugène a attiré beaucoup de personnes malgré une température maussade.



L'an dernier, ce fut au tour du quartier Saint-Eugène de recevoir les johannais en assez grand nombre, malgré une température maussade.

Programme

Les activités de cette journée, qui se dérouleront à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, Chemin Grand Bernier, débuteront à 10 h. 30 par un tournoi de fer par équipe.

Vers midi, les enfants pourront visiter une petite ferme aménagée pour cette circonstance avec plusieurs animaux domestiques, soit des moutons, vaches, veaux, poneys, chevaux, chèvres, porcs et autres dans la cour de l'école du Chemin Grand Bernier.

Quant à l'ouverture officielle de la fête de quartier par le maire Ronald Beauregard et la présidente du Festival johannais, Mme Nicole Mongeon-Guay, elle aura lieu à 15 heures. Elle sera suivie, à 16 heures, d'une compétition de souque à la corde (tir au câble) pour tous les participants intéressés, ainsi que d'un souper, à 17 heures, avec au menu des fèves au lard pour tous.

En soirée

En ce qui a trait aux activités prévues pour la soirée, c'est à 19 heures que se tiendra la cérémonie de remise de trophées aux gagnants des tournois de fer et de souque à la corde.

En outre, une soirée récréative avec danse dont la musique sera assurée par l'orchestre Les Marquis, est prévue à 20 heures, de même qu'un feu de joie avec musique, chansons et danse, à 22 h. 30.



L'Association des loisirs de Notre-Dame-de-Lourdes et la Corporation du Festival johannais s'attendent à ce que la population de Saint-Jean rende visite, le dimanche 17 juin, à leurs concitoyens de ce quartier.

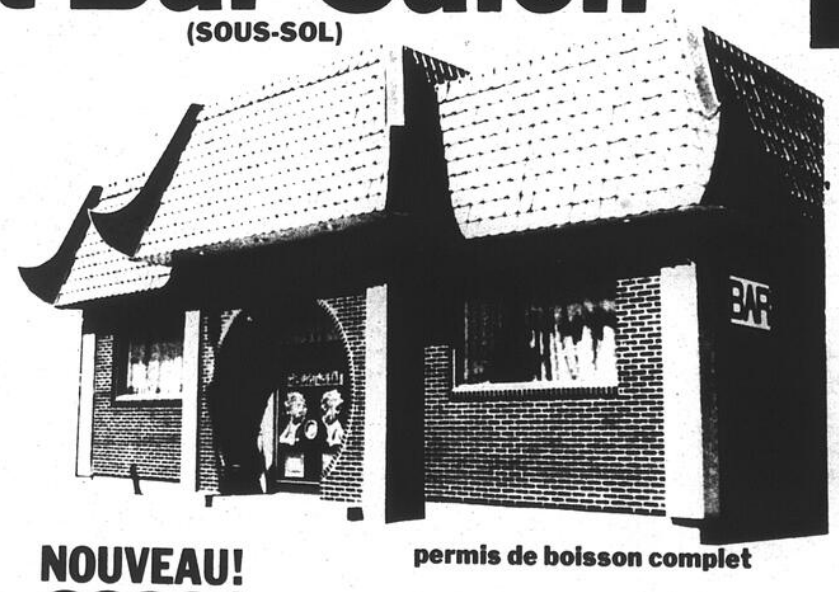
Restaurant Bar-Salon

(REZ-DE-CHAUSSÉE) (SOUS-SOL)

500, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu

酒家 Le Grand Pekin 北京

METS CHINOIS METS CANADIENS



permis de boisson complet

NOUVEAU!

Nous vous suggérons
notre assiette "bo-bo" (platter)
servie dans l'intimité
de notre bar-salon (sous-sol)



Crevettes
Bobo (boulettes de viande)
Ailes de poulet
Won-Ton frites
Saucisses chinoises
Pétoncles
Côtes levées B.B.Q. (spare-ribs)



Pour 2 personnes **$13.95**

SUR PLACE SEULEMENT

348-6825

Réceptions de tout genre

LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE
(selon distance et montant de la commande)

Concours de violoneux

On doit s'inscrire avant le 20 juin

Les personnes intéressées à participer au concours de violoneux qui aura lieu le dimanche 24 juin dans le cadre du Festival johannais ont jusqu'au mercredi 20 juin prochain pour s'inscrire.

Comme l'explique le communiqué annonçant l'événement, les règlements de ce concours qui se tiendra sur la Place du Marché entre 13 heures et 17 h. 30 le jour de la Fête nationale, sont fort simples.

Règlements



Organisé dans le cadre du Festival johannais, le concours de violoneux aura lieu sur la Place du Marché, le dimanche 24 juin entre 13 heures et 17 h. 30.

En effet, cette compétition est ouverte à tous les violoneux qui s'inscriront. Chaque concurrent devra jouer deux morceaux de son choix. Il peut être accompagné soit par un pianiste, un accordéoniste, un guitariste ou même d'un joueur de cuillères.

Prix

Le meilleur violoneux, selon le choix d'un jury de trois personnes recevra une bourse de $100. Le deuxième prix sera de $75 et le troisième de $50. Les cinq concurrents suivants recevront chacun un prix de participation de $20.

Inscriptions

Pour s'inscrire, les candidats doivent faire parvenir leurs nom, adresse et numéro de téléphone avant la date limite à l'adresse suivante: Concours de violoneux, Festival johannais, C.P. 211, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z4. Pour de plus amples renseignements, les intérssés peuvent s'adresser à M. André Larochelle à 347-2080.

Place du Marché

Deux menuisiers johannais exposeront du 14 au 17 juin

par Louise BÉDARD

Les menuisiers Marcel Samoisette et Hubert Légaré de Saint-Jean exposeront leurs travaux dans l'édifice de la Place du marché, en compagnie des associations féminines des fermières et de l'A.F.E.A.S, du 14 au 17 juin, dans le cadre du Festival Johannais.

Un berceau d'enfant, des chaises capitaines et de style capucine, des bahuts aux portes à pointe de diamant et à croix Saint-André, un miroir ovale basculant, des petites tables et une horloge grand-père seront mis en montre.

Exclusivité, utilité et esthétique, telles sont les trois préoccupations que ces deux artisans johannais ont en tête en dessinant et en créant des meubles qui tout en conservant l'allure du mobilier traditionnel québécois, veulent répondre aux besoins de l'homme contemporain.

Être authentique et vouloir conserver l'héritage de ses ancêtres ne signifie pas pour Hubert Légaré, diplômé de l'École du meuble de Victoriaville, de chercher à imiter à tout prix la vieillesse mais créer des formes qui rappellent le tracé du meuble québécois.

Les "antiquités" ont de la valeur dans la mesure où ils se sont conservées et peuvent être utilisées; les meubles doivent servir et ne sont pas faits pour être seulement regardés, précisent les deux menuisiers.

Un meuble doit être avant tout confortable et chaque détail doit être pensé avec soin entre autres la courbure d'un dossier du siège.

Par ailleurs MM. Samoisette et Légaré se sont fixés comme objectif de créer un design qui leur soit particulier et distinctif. Ainsi quelques altérations sont faites au modèle original du meuble québécois notamment au niveau de la base des meubles qui est ondulée. De même les chaises sont un peu plus hautes que celles construites par nos grands-pères pur répondre aux besoins actuels.

Ces deux menuisiers se considèrent comme deux véritables artisans qui en s'associant ont voulu allier expérience et créativité. "Lui, en parlant de son jeune compagnon Légaré, sait quoi faire, moi je sais comment le faire" lance M. Samoisette qui peut compter sur une solide expérience.

Si les deux artisans font des projets d'agrandissement de leur atelier, ils ne songent pas par contre à engager d'autres personnes pour produire davantage. M. Samoisette et Légaré ne veulent pas en arriver à faire de la production sur une grande échelle. "Tout ce qu'on veut, c'est d'être capables de gagner notre vie convenablement, on ne veut pas faire fortune", précisent-ils en terminant.

Du 14 au 17 juin

Des femmes exposent à la Place du marché

Sept associations féminines johannaises participeront à la sixième exposition annuelle des "Artisans au marché" du jeudi 14 juin au dimanche 17 juin prochains dans l'édifice de la Place du marché, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

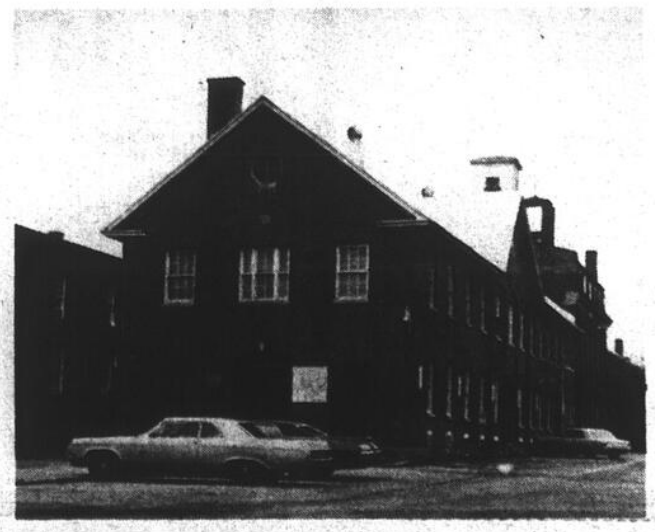
La Corporation du Festival johannais annonce ainsi que quelque deux cents artisanes profiteront de cette exposition pour présenter et mettre en vente leurs travaux de tissage, de couture, de macramé réalisés au cours de la dernière année.

Ces femmes appartiennent à l'Association des Dames seules de Saint-Jean-sur-Richelieu, du Cercle des fermières de Saint-Jean et à des cercles de l'A.F.E.A.S. (association féminine d'éducation et d'action sociale) des paroisses Cathédrale, Notre-Dame-Auxiliatrice, Saint-Edmond, Saint-Eugène, et Saint-Gérard.

Les personnes, sur invitation, pourront visiter l'exposition le jeudi 14 juin entre 19 et 22 heures. Par la suite, l'édifice de la Place du marché sera ouverte au grand public, le vendredi 15 juin de 13 à 22 heures et les samedi et dimanche 16 et 17 juin de 10 à 22 heures.

Tirage

Par ailleurs le comité organisateur des "Artisans du marché", présidé par Mme Georgette Levreau, organisera quatre tirages chaque soir. Les gagnants devront dépenser leur prix attribué sous forme de bons d'achat, en achetant des travaux de tissage, de couture exposés.





BOUCHERIE *PIERRE*

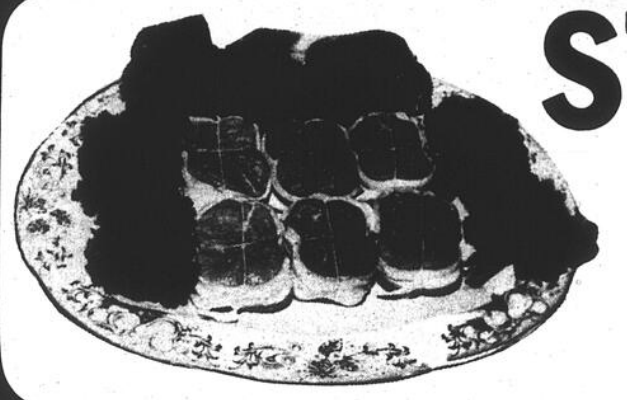
612, DORCHESTER,
SAINT-JEAN
348-1136 348-1137

FERNAND PASCOAL, PROP.

■ QUALITÉ ■ SERVICE ■ LIVRAISON GRATUITE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

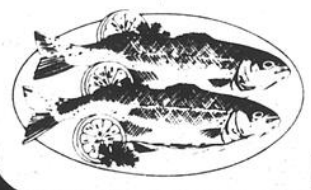
STEAK TOURNEDOS



(oeil ou intérieur de ronde)
portion 6 à 7 oz.
boeuf Canada cat. A-1
seulement

1.49 CH.

Truite Arc-en-ciel



portion
6 - 7 onces
produit congelé

89¢ LB

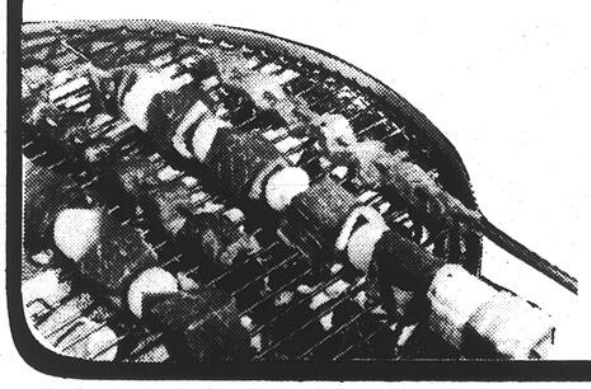
Steak boston



SUPER-SPÉCIAL
boeuf Canada cat. A-1

3.29 LB

Boeuf pour brochettes ou fondue



"tendre et savoureux"
boeuf Canada cat. A-1

seulement

3.29 LB

Cuisses de poulet

frais



avec dos

89¢ LB

Poitrines de poulet

frais



avec dos

1.09 LB

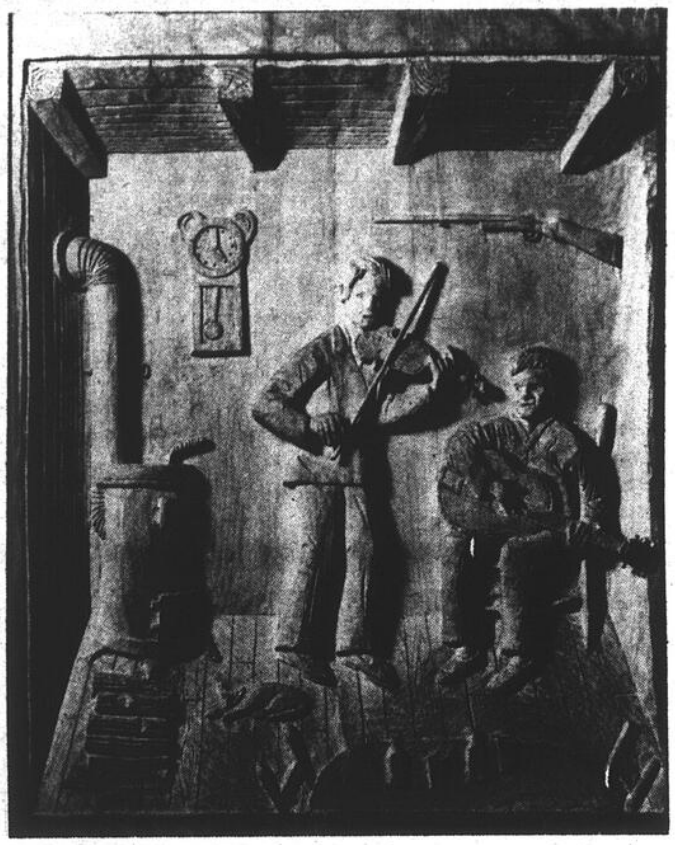
Ailes de poulet

frais



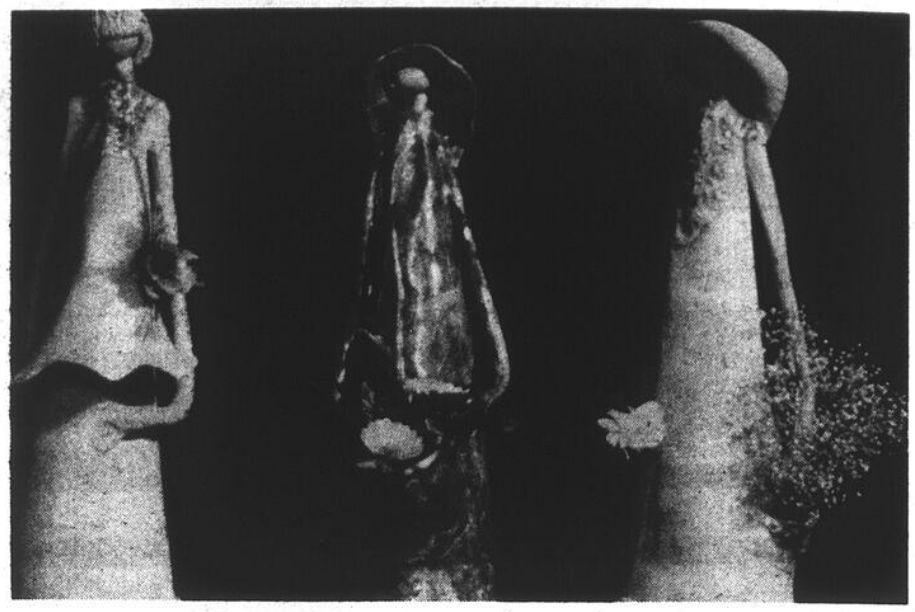
59¢ LB

tant qu'il y en aura



Artistes et artisans

Les sculptures sur bois de Léonicien Oligny seront parmi les travaux exposés par les quelque trente-huit membres de l'Association des artistes et artisans à la Place du Marché, du 22 au 24 juin. Les visiteurs pourront y voir et acheter entre autres des batiks, des sérigraphies et des céramiques.



Exposition du 22 au 24 juin

Ces poupées de Patricia Vincent seront en montre dans l'édifice de la Place du marché où les artistes et les artisans ont décidé d'exposer seuls cette année et de présenter au public un produit qui les caractérisera.

JAMAIS LE CINÉMA N'A PRÉSENTÉ LES POUVOIRS SURNATURELS D'UNE FAÇON AUSSI TERRIFIANTE !

14 ANS

DES VENDREDI

Cinéma ODEON

Adolescents 14-17 ANS $2.50 avec carte d'identité

L'HERITAGE DES VARGAS

VERSION FRANÇAISE DE THE EVIL

POURREZ VOUS RESISTER ?

AVEC RICHARD CRENNA · JOANNA PETTET · ANDREW PRINE ET VICTOR BUONO

PRODUCTEUR EXECUTIF PAUL A. JOSEPH / MALCOLM LEVINTHAL PRODUIT PAR ED CARLIN

UN FILM DE GUS TRIKONIS SCENARIO DE DONALD G. THOMPSON

HORAIRE
Dim.: 13 h. 45
Lun. au sam.: 19 h.

2e FILM

Michel Galabui

"Qui a tué le chat?"

Capitol Saint-Jean

290, Richelieu, 347-2037

ATTENTION : Samedi après-midi fermé jusqu'à nouvel avis

OUÉFILM présente

ET MAINTENANT... QU'ADVIENDRA-T-IL DE "L'UNIVERS"

NOUVEAU

POUR TOUS

LA GUERRE DE L'ESPACE

v.f. de SPACE WAR

Distribution FILM-INTER

2e Film

Des combats et des gags se succèdent dans

LES 3 SUPERMEN DU KUNG FU

Débutant le 8 juin 1979

HORAIRE
Du lundi au vendredi: 19 h. 15
Samedi continuel: 18 h.
Dimanche continuel: 13 h.

Moins de 14 ans: $1.50
Adultes: $3

Carte d'identité requise

CINEMA IMPERIAL

ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

Black Sheep

Un spectacle amélioré

Lorsqu'ils acceptèrent de jouer le 12 mai dernier dans le cadre des festivités du 180e anniversaire de la paroisse Saint-Luc, les membres du groupe Black Sheep eurent à mettre les bouchées doubles puisque le jour même leur "batteur" décidait de les quitter.

Heureusement pour eux, ils réussirent à le remplacer par Philippe Triboulois, ce qui constitua un défi de taille, vu le court laps de temps avant la représentation.

Malgré la jeune vie du groupe Black Sheep, avec l'acquisition d'André Thériault (chanteur) accompagné de Jean-Pierre Boulais à la guitare, de Jean Labarre à la basse et de Sylvain Simard aux claviers, ils ont réussi à améliorer grandement leur image depuis leur dernier spectacle au parc Beaulieu.

L'originalité et la qualité des pièces (écrites et arrangées par le groupe) a su captiver l'attention de l'audience composée de jeunes et de moins jeunes. Il est certain que ce style de musique quoique bizarre à l'oreille du sexagénaire est très apprécié par les amateurs de musique progressive.

Donc l'originalité des pièces, amplifiée par le jeu captivant d'André Thériault appuyé d'un bon montage, servi par un éclairage savant a sûrement agrémenté la soirée des gens de Saint-Luc.

Je crois qu'il serait à-propos de les remercier des bons moments de détente qu'ils ont servis à notre population durant ses festivités.

Michel MASSÉ

ECKANKAR

Science d'équilibre et d'harmonie sur tous les plans d'existence ou "la voie de la conscience totale".
Quel est le but de la vie?
Ai-je vécu auparavant?
Qu'y a-t-il derrière le voile de la mort?
Séance d'information (entrée libre)
Projection d'un diaporama
le mercredi 13 juin
à 19 h. 30
au Cégep de Saint-Jean, Salle B-101
Pour rens.: écrire à:
ECKANKAR
C.P. 213, IBERVILLE, J2X 4L1
TÉL.: 348-3511 - jour
347-4645 - soir

Le Douglas
vous invite
à voir
les 7, 8, 9 et 10 juin
jeu. - ven. - sam. - dim.

REVUE ROCK'N DRÔLE
JOHNNY SMATTS ET LES

Route 15-221, sortie 21, Napierville

Soirée "Golden Rock'n' Roll Party"
prix - meilleur costume "rock 'n' roll"
prix - meilleur danseur "rock 'n' roll"

Jeudi 7 juin

STUDIO 35
Du vendredi 8 juin au jeudi 14 juin

DES VENDREDI
Avec CLINT EASTWOOD, tous les coups sont permis !
14 ANS
DOUX, DUR ET DINGUE
(EVERY WHICH WAY BUT LOOSE)

AU MÊME PROGRAMME

"Un film à voir." - Jean Mourin, Bon Dimanche
"Un excellent 'Thriller'."
14 ANS
La Chasse-à-l'Homme est Commencée...
CLINT EASTWOOD
SONDRA LOCKE
"L'ÉPREUVE DE FORCE"
(THE GAUNTLET)
Cet homme est un vrai bulldozer!

STUDIO 16
Du vendredi 8 juin au jeudi 14 juin

Voici la plus belle et la plus émouvante des histoires d'amour...
POUR TOUS
BARBRA STREISAND
JAMES CAAN
OMAR SHARIF
EN VERSION FRANÇAISE
Funny Lady
Vous avez aimé "Funny Girl" Vous adorerez "Funny Lady"

AU MÊME PROGRAMME

à leur premier rendez-vous ils deviennent amants et fugitifs!
HOLLYWOOD
POUR TOUS
ENFANTS 14 ANS ET MOINS
version française de ALOHA, BOBBY and ROSE avec
PAUL LE MAT vedette de AMERICAN GRAFFITI et
DIANE HULL
"aloha bobby et rose"
EN COULEURS

STUDIO 16
ÉVÈNEMENT SPÉCIAL

À compter du vendredi 15 juin

MESSIEURS, C'EST VOTRE TOUR!!
l'ère de l'homme objet est arrivée
14 ANS
LE DERNIER AMANT ROMANTIQUE
DAYLE HADDON GERARD TYBALT
FERNANDO REY un film de JUST JAECKIN
Le plus grand concours du siècle que seules les femmes pouvaient imaginer

***Le dernier amant romantique**
Venez rencontrer le "Dernier amant romantique" Gérald Tybalt en personne le dimanche 17 juin 1979 à 19 heures.

Horaire

Studio 35
Sur semaine, y compris samedi: Doux, dur et dingue: 21 h. 20; L'épreuve: 19 h. 15; Dimanche: Doux: 13 h. - 17 h. 15 - 21 h. 25; L'épreuve: 15 h. 10 - 19 h. 20.

Studio 16
Sur semaine, y compris samedi: Allô: 19 h.; Funny: 20 h. 45; Dimanche: Allohah: 13 h. 15 - 19 h.; Funny: 15 h. - 20 h. 45.

la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

Radio Shack®

ERS DIVISION, TANDY ELECTRONICS LIMITED

Un autre tour de force! Nous venons en effet de passer notre entrepôt et nos étalages au peigne fin afin de pouvoir vous offrir des soldes «étiquettes rouges».

Si notre dernière vente réclame «étiquettes rouges» vous a plu, attendez de voir ce que nous vous réservons cette fois-ci. Des centaines d'articles de première qualité vous sont offerts à des prix dérisoires, soit à cause d'un excédent de stocks, soit pour les liquider. Venez donc en profiter!

La vente réclame «étiquettes rouges» est en vigueur du 4 au 23 juin 1979 dans tous les magasins Radio Shack et chez les détaillants participants.

vente "étiquette rouge"

rabais ACCORDÉS DU 4 AU 23 JUIN
SUR LES ARTICLES DÉSIGNÉS EN MAGASIN
jusqu'à concurence de

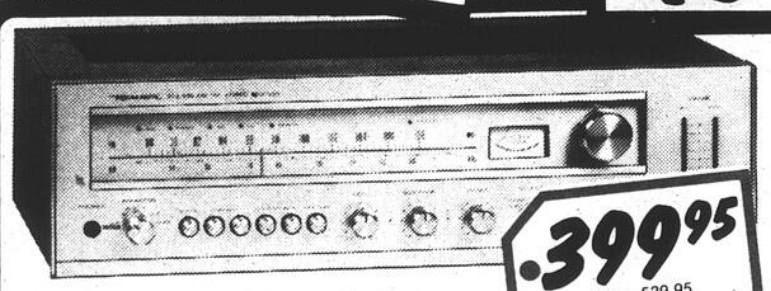
- **40%** sur les radios portatives
- **33%** sur les magnétophones à cassette
- **50%** sur les walkies-talkies 27 MHz
- **50%** sur les kits électroniques

rabais ACCORDÉS DU 4 AU 23 JUIN
SUR LES ARTICLES DÉSIGNÉS EN MAGASIN
jusqu'à concurence de

- **40%** sur les tuners, amplis et récepteurs stéréo
- **50%** sur les enceintes acoustiques
- **50%** sur les aiguilles et les cellules
- **40%** sur les explorateurs

rabais ACCORDÉS DU 4 AU 23 JUIN
SUR LES ARTICLES DÉSIGNÉS EN MAGASIN
jusqu'à concurence de

- **50%** sur les postes fixes 27 MHz
- **60%** sur les pièces, commutateurs, semi-conducteurs
- **60%** sur les livres
- **50%** sur les cassettes vierges



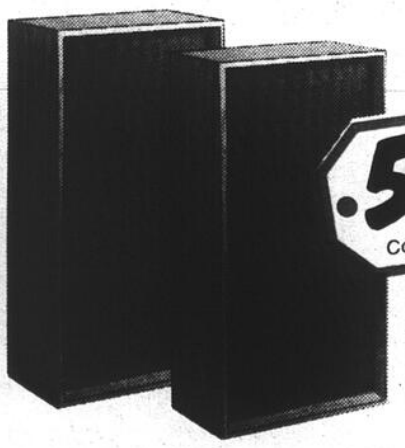
399.95 Cour. 539.95

REALISTIC **Bonne puissance, bon prix — le STA-235**

Le récepteur AM/FM STA-235 fournit 55 W efficaces par canal et possède des caractéristiques recherchées: multiplex à boucle PLL, muting FM, Perfect Loudness†, Auto-Magic†, commutateur Dolby† pour la FM. Possibilité d'enregistrer sur un maximum de 3 platines magnéto simultanément et de faire de la copie de l'une à l'autre sans modifier les raccordements. 31-2065

†Marque de commerce de Dolby Laboratories Inc.

rabais de $140



REALISTIC

50.00 la paire Cour. 39.95 l'unité

rabais $29 de la paire

Jolies enceintes étagère/sol à un prix incroyable

La Minimus*-9 est idéale pour nos ensembles Realistic compacts. 22" de haut, type à 2 voies et à suspension à air dote d'un woofer de 8" et d'un tweeter de 3". Câble de 24' fourni et fiche P.U. 40-914

REALISTIC **Récepteur à 8 bandes de haute qualité**

Le Patrician† CB-8 vous permettra de capter l'AM/FM, les bandes SRG/DC, VHF-haute, VHF-basse, UHF et VHF-aviation. Deux antennes, squelch réglable, commande de tonalité, commutation automatique CAV/pile, accord précis. Livré avec cordon secteur. Loge 8 piles C (exclues). 12-783

rabais de $60

89.95 Cour. 149.95



77.97 Cour. 129.95

REALISTIC **rabais de $51**

Radio compact AM/FM stéréo à poussoirs

S'adapte au tableau de bord de la plupart des autos importées. Axe fixe de 130 mm, ampli stéréo de 8 W. Pour 12 Vcc, masse nég. Avec fixations et instr. 12-1840

Radio-pile AM



7.88 Cour. 12.95

rabais de $5

L'aspect d'une pile C, le son d'une bonne radio. Avec écouteur. Loge pile 9V (excl.) 12-466



88¢ l'unité

Bandes 8 pistes en solde

Vaste choix d'enregistrements. Ne tardez pas. 51-1016

LIQUIDATION



29.95 Cour. 44.95

rabais de $15

Radio AM et tourne-disque - La «coccinelle»

Le tourne-disque PORTIPLAY† à 2 vitesses est doté d'un adaptateur 45 tours et d'une radio AM. Couvercle coccinelle. Loge 4 piles C (exclues). 13-1163

Le TRC-83 vous permet de garder le contact

Procurez-vous deux de ces walkie-talkies à 3 canaux de 1/2 W pour réaliser une double économie. Squelch réglable, bouton pour vérifier l'état des piles, chargeur et jack accessoires. Cristaux pour canal 14 — 2 autres canaux disponibles. Loge 8 piles AA (exclues). 21-1605



rabais de $25

39.95 l'unité Cour. 64.95 l'unité

Radio Shack

ERS DIVISION, TANDY ELECTRONICS LIMITED

Carrefour Johannais



172, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN

CHARGEX VISA

POLITIQUE AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS POUR LA VENTE RÉCLAME -ÉTIQUETTES ROUGES-

Il se peut que certains magasins ne disposent pas de tous les articles annoncés; les stocks de liquidation, en particulier, devraient être écoulés très rapidement par suite de leur prix de solde. Ne blâmez donc pas le gérant si ce que vous cherchez est épuisé. Faites la tournée de tous les magasins Radio Shack de votre localité, ça vaut la peine. Tout article peut avoir fait l'objet d'un écoulement préalable. La plupart sont couverts par la garantie standard de Radio Shack.

Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

KOKETTE

921 Boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-9449

VENTE-TROTTOIR

LES 6 - 7 - 8 - 9 JUIN LES 6 - 7 - 8 - 9 JUIN

50% D'ESCOMPTE

DU PRIX SUGGERE

Liquidation de la marchandise d'été seulement

KOKETTE

921 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
Tél.: 348-9449

En écoutant la sève...

Portrait d'homme: M. Marcel Colin

par Jean-François CRÉPEAU
collaboration spéciale

L'endroit est dépouillé: un bureau vide, une bibliothèque raisonnable, à la fenêtre une plante verte, sur les murs deux ou trois dessins d'enfants. C'est dans ce cadre un peu froid au départ que j'ai rencontré M. Marcel Colin, auteur d'**En écoutant la sève**, un recueil de poésie qu'il publiait récemment aux Éditions Mille Roches.

Le décor, c'est celui de son bureau au Collège de Saint-Jean-sur-Richelieu. Un décor qu'il était sur le point de quitter après onze années d'enseignement dans cette institution.

Cégep

Mais l'étape Cégep n'était que l'achèvement, le bout de route, d'une carrière de plus de quarante ans dans l'enseignement. Marcel Colin y a consacré sa vie. J'allais écrire son âme. L'univers de l'éducation c'est en fait son rayonnement vital. L'entendre parler de ses étudiants, c'est entendre un long chant d'amour et de vie, sans flatterie, sans non plus de critique négative. À l'écouter, on a l'impression qu'il a toujours la fraîcheur du jeune maître entrant pour un premier jour de classe, la sérénité en plus.

Québec

Marcel Colin, c'est aussi le découvreur. Celui qui est venu vivre au Québec. Il est venu à la grande école du territoire, du pays qu'il a choisi. L'en entendre parler nous fait honte d'être indigène et de si peu, ou si mal, connaître ce dont nous avons hérité à notre naissance. Ses constats du Québec sont ceux de l'amitié choisie. Rien ne lui échappe. Point de critique négative, mais plutôt de fines observations sur les lieux, les gens et la culture.

Bien sûr, Marcel Colin est surtout connu pour son enseignement de la philosophie. À ce sujet, il s'étonne qu'on reconnaisse si peu ceux d'entre nous qui s'adonnent à cette forme d'action. Il les a découverts et a, par la suite, voulu les faire connaître à leurs pairs.

Il y a plus encore. Dans sa recherche du Québec, Marcel Colin a ouvert son oeil poétique. Celui qui représente une énergie qui se diffuse. Celui qui s'arrête sur le quotidien et délaisse avec force les systèmes établis. De là est né le projet d'**En écoutant la sève.**

Le recueil, c'est la route qu'il a choisie pour rendre à ceux qu'il aime, particulièrement ses élèves, sa sensibilité québécoise. Le lien qu'il a créé avec son pays de choix et d'adoption se resserre et se noue avec les mots de sa poésie.

Thèmes

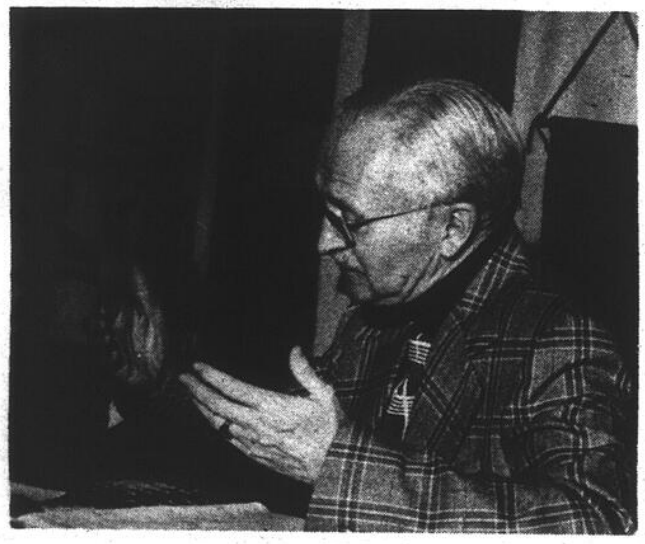
C'est pourquoi dans **En écoutant la sève**, Marcel Colin a placé en tête de ses thèmes un certain "carpe diem", un plaisir des sens et de la vie beaucoup anarchiste. Ici, comme dans l'homme Colin, pas de faux fuyant, pas d'artifices. Seule la délicatesse de dire cache à peine la virulence des propos tenus. Car, derrière la fragilité apparente de l'individu, se terre une force humaine très grande, un esprit de décision bien ancré, une opposition vive à tout ce qui est artificiel.

Chant

Il n'est donc pas surprenant de découvrir, en relisant **En écoutant la sève**, un chant sans cesse renouvelé de la nature à l'état brut et de l'homme à l'état sauvage. Il nous force ainsi à vouloir réapprendre la simplicité du quotidien à travers l'usage serein de notre corps et de notre imagination.

C'est en quittant Marcel Colin et en entendant raisonner mes pas dans les longs corridors du Cégep que j'ai compris la valeur unique d'une certaine forme de solitude. Laisse à lui-même, l'homme s'éprend d'un fol amour pour la vie et fuit avec violence le lustre apparent. S'il ne veut pas devenir prisonnier de sa propre existence, il se doit de refuser tout ordre artificiellement établi pour mieux accepter celui que lui-même se choisira. Celui qui n'appartient qu'à lui. Une espèce d'oreille attentive pour "écouter la sève" du quotidien.

C'est cela que Marcel Colin a réussi à ce jour.



M. Marcel Colin



Une des oeuvres de Claude Saint-Cyr, intitulée "Mathieu".



M. Claude Saint-Cyr, artiste-peintre de Saint-Luc, vient de conclure une entente avec l'une des plus prestigieuses galeries d'art de la métropole, la Galerie Klinkhoff, où ses oeuvres seront désormais exposées en permanence.

En effet, M. Saint-Cyr rencontrait la semaine dernière M. Walter Klinkhoff, propriétaire de la galerie qui porte son nom, rencontre à l'issue de laquelle il fut conclu qu'à partir de maintenant c'est cette galerie montréalaise qui représentera l'artiste et exposera ses oeuvres.

Rêve

Comme l'exprimait lui-même M. Saint-Cyr, "par planification de mon marché, je me suis assuré une clientèle fidèle et une stabilité d'investissement assurée et pour ce, j'ai refusé pendant cinq ans toutes les offres venant de galeries conventionnelles, voire même d'une certaine renommée. Ce que je souhaitais, c'était d'atteindre le summum, et voici que mon rêve s'est réalisé"..

Bienvenue

Même s'il exposera désormais à Montréal, M. Saint-Cyr a tenu à faire savoir à la population qu'elle demeure toujours bienvenue à son studio de Saint-Luc et qu'il se fera toujours un plaisir de renseigner ceux et celles qui le désirent.

Voir page 59

peu cher pour vos chers!
L'ÉCONOMIE

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q ENR.
RÔTISSERIE
20 rôtisseries au Québec
- BUFFETS CHAUDS ET FROIDS
- PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES
- ESCOMPTE AU COMPTOIR
QUALITÉ - QUANTITÉ - SERVICE
640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-1191

Société d'histoire

Réunion le 13

C'est le mercredi 13 juin prochain à 20 heures, au Centre de Documentation, situé au 180 de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, qu'aura lieu la dernière réunion mensuelle régulière de la Société d'histoire du Haut-Richelieu avant la période des vacances estivales.

La conférencière invitée à cette occasion sera l'historienne et écrivain bien connue Mme Suzanne Bédard qui présentera à son auditoire un diaporama sur "L'histoire de Rougemont" des débuts de la période seigneuriale à nos jours.

Diaporama _____

Ce diaporama comportera plusieurs volets et couvrira donc tant les points de vue historique, économique et social que culturel et conservation du patrimoine.

Rapport _____

Il y aura également rapport sur le voyage annuel automnal de la Société d'histoire à Saint-Hyacinthe par Mlle Claire Poulin et des autres activités estivales et la réunion se terminera comme toujours par un léger goûter. Tous les membres, amis de la Société de même que le grand public en général sont les bienvenus.

Guitare, piano, etc.

Concert étudiant samedi à Racicot

Trente-cinq étudiants en musique, garçons et filles, présenteront un concert le samedi 9 juin prochain, dès 20 heures, à l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Comme nous l'annonçait vendredi après-midi Mlle Francine Boudreau qui précisait aussi que certains de ces étudiants, qui tous fréquentent l'Ecole de musique L.B., en seront à leur première expérience devant le public, tous ceux qui se rendront applaudir ces jeunes musiciens pourront entendre des airs et mélodies de tous les genres exécutés au piano, à la guitare, à l'accordéon, la flûte, l'orgue, etc.

Tous les amateurs de musique sont les bienvenus.

Cercle philharmonique

Douze concerts durant l'été

Encore cette année, le Cercle philharmonique de Saint-Jean offrira à la population de la région une série de concerts pour la plupart en plein air qui auront lieu au cours des mois de juin et juillet. Nous vous communiquons ici les endroits et les dates de ces concerts:

- **Le samedi 9 juin:** Parade dans le cadre des Régates, départ du stade municipal à 17 h. 30.
- **Le dimanche 10 juin:** Concert annuel à 20 h. 15, à l'auditrium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.
- **Le jeudi 21 juin:** Concert dans le stationnement situé derrière l'hôtel de ville dans le cadre du Festival johannais, de 19 heures à 20 h. 30.
- **Le samedi 23 juin:** Parade de la Saint-Jean Baptiste, à 20 h. 30.
- **Le samedi 23 juin:** À 21 h. 30, dans le cadre du Festival de Saint-Luc, concert à Saint-Luc au Parc Rémillard.
- **Le dimanche 24 juin:** Concerts et parades dans les parcs du quartier Saint-Gérard dès 19 heures.

Parc Marchand

Le Cercle philharmonique présentera également des concerts au Parc Marchand à tous les lundis du mois de juillet de même que le premier lundi du mois d'août, sauf si la température ne le permet pas.



Choinière & Martel
274 Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc 348-3817

Germain Boucher
980 Boul. d'Iberville,
Iberville, 347-3457

G.H. Berger Ltée
455 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean 348-4916

Mercier & Mercier
Serge Mercier Inc.
248 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean 347-3800 ou 347-3553

A. & F. Foucault Ltée
82 rue de l'Église,
Napierville 245-3677

Lacolle Décoration
9 rue Sainte-Marie,
Lacolle 246-2611

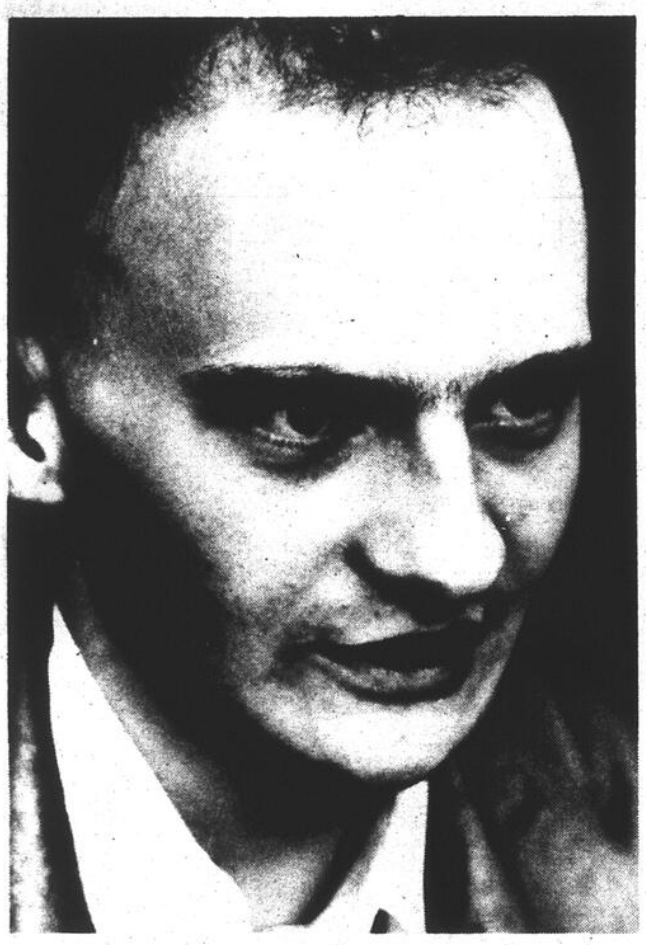
À Bruxelles

Un libraire de Saint-Jean à la 11e Foire du livre

par Jean-François CRÉPEAU, collaboration spéciale

Du 11 au 26 mars 1979 avait lieu à Bruxelles, en Belgique, le 11e Foire du livre. Cette Foire, qui est l'une des plus grandes du genre au monde, était ouverte à tout le monde du livre. Parmi les centaines de participants, le Gouvernement du Québec, représentant l'édition québécoise, avait organisé une sérieuse délégation sous la responsabilité des Ministères des Affaires Culturelles et de l'Industrie et du Commerce. Parmi l'équipe qui a ainsi représenté la province, figurait le libraire johannais Michel Tassé, de la librairie du Richelieu.

Choisi par l'Association des Libraires pour accomplir cette tâche, M. Tassé en était à sa deuxième participation à une Foire Internationale, ayant précédemment participé à celle de Nice, en France.



M. Michel Tassé

Enchanté

Cette fois cependant, M. Tassé revient de Bruxelles enchanté de son expérience. Selon lui, l'accueil réservé à la Délégation québécoise est digne de mention. Tant la population bruxelloise que la presse de cette capitale européenne ont tenu à souligner les uns par leur visite aux stands, les autres par leurs articles, la participation québécoise.

Contexte

Pour mieux nous situer le contexte de la Foire de Bruxelles, M. Tassé nous explique qu'il s'agit vraiment d'un "marché" international du livre où tous ceux qui s'intéressent à ce domaine sont représentés. De plus, l'exposition de livres et la présence d'auteurs attirent la participation du public local.

C'est ainsi que le Québec était représenté par différentes maisons d'éditions, dont L'Aurore et La Presse, et par des auteurs comme Michel Tremblay, Denis Monière et Louise Doyon.

M. Tassé souligne l'intérêt marqué du public bruxellois pour le fait québécois, particulièrement pour un ouvrage comme "La grosse femme d'à côté est enceinte" (Leméac) de Michel Tremblay.

Toujours selon M. Tassé, la Délégation québécoise était mieux organisée à Bruxelles qu'à Nice. Les Ministères impliqués dans le projet ont mis beaucoup d'énergie et de ressources pour assurer une représentativité québécoise de première classe.

Expérience

À savoir l'expérience qu'un libraire de Province peut retirer de sa participation à un événement international, M. Tassé nous parle d'une plus grande ouverture au monde du livre, une sensibilisation accrue au marché du livre en dehors du cadre local, l'unicité de l'expérience. Cependant, il reconnaît que les marchés étrangers ne sont pas encore tout à fait ouverts aux livres québécois tant à cause du "marketing" insuffisant que des problèmes monétaires internationaux.

En résumé, les propos que nous a tenus M. Tassé font état du succès immédiat de la Délégation québécoise à Bruxelles mais inquiètes quant à un suivi réel par le monde francophone de ce qui se fait ici. Exception faite du manuel scolaire, qui a connu un véritable succès à l'étranger, nos livres et auteurs sont bien reçues sans pour autant "demeurés" dans la mémoire des gens.

Pour votre beauté...

- Traitement choc
- Modeling
- Plasti-masque

- régénération tissulaire du visage et du cou
- électro-pénétration de sérums collagènes
- tonification des muscles du visage et du cou

Traitement biologique du visage

- déshydratation - couperose - asphyxie - etc.
- peeling végétal et désincrustation galvanique

* MAQUILLAGE TYPOLOGIQUE ET COURS DE MAQUILLAGE
* TRAITEMENT DE LA CELLULITE
* TRAITEMENT DU BUSTE
* ÉPILATION A LA CIRE
* SÉANCE DE MASSAGE MANUEL

STUDIO XI

11, PLACE DU MARCHÉ,
SAINT-JEAN,
TÉL.: 346-5901

ATTENTION

Pourquoi attendre?
Commandez dès maintenant pour la fête des Pères!

Joyeuse fête à tous les papas



Laniel Cantines inc.
DISTRIBUTRICES AUTOMATIQUES
SERVICE DE CAFETERIAS & BARS - TRAITEURS

Service de réception de tout genre



NOUVEAU

* **Fesse de boeuf braisée**
* buffet chauds ou froids
* cochon braisé
* tourne-broche
* dégustation de vins et fromage
* service de bar
* service à domicile

Tél.: 348-3801
390 RUE PHANEUF
PLACE SAINT-GÉRARD
SAINT-JEAN

Lionel Roy
PRÉSIDENT

Attention
Pour vos réceptions, nous avons maintenant 6 SALLES À VOTRE DISPOSITION
(capacité de 2,000 personnes)

Service de distributrices de cigarettes

Cercle philharmonique

Le 90e concert annuel au Cégep le 10 juin

par Michel PHANEUF

C'est le dimanche 10 juin prochain à 20 h. 15, à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, que le Cercle philharmonique de Saint-Jean présentera son 90e concert annuel.

À cette occasion, les musiciens de cet ensemble offriront à la population johannaise quelque deux heures de musique dans un "menu" des plus variés, susceptible de plaire à tous les goûts.

Programme

C'est ainsi que parmi les oeuvres au programme figureront entre autres l'ouverture "Poète et Paysan" de von Suppe, "l'Arlésienne" de Bizet, de même qu'une pièce à caractère plus moderne, intitulée "Golden Age of Rock and Roll".

Composé de 35 musiciens, le Cercle philharmonique de Saint-Jean, dont la fondation remonte à 1889, est la plus vieille harmonie de la région et l'une des plus anciennes au Québec. Elle célèbre d'ailleurs cette année son 90e anniversaire.

Comme le faisait cependant remarquer le président du Cercle, M. Michel Corriveau, l'ancienneté de cet organisme n'en fait pas pour autant un ensemble dépourvu de sang neuf. En effet, sur les 35 membres, 33 d'entre eux sont âgés de moins de 30 ans. Selon notre interlocuteur, la relève est d'ailleurs excellente, spécialement depuis quelques années.

Concert

C'est M. Gilles Roy qui dirigera le Cercle lors du concert de dimanche. Fait à noter, l'Orchestre Mélodium présentera quelques pièces au cours de cette soirée qui sera divisée en trois parties: la première sera effectuée par le Cercle philharmonique, la deuxième par Mélodium et la troisième nous ramènera l'harmonie johannaise.

Invitation

En concluant, le président du Cercle a tenu à inviter tous les amateurs de musique à venir encourager ces musiciens, soulignant que le Cercle philharmonique est un organisme au service de la population et riche d'une tradition de qualité, tant par ses membres que par de grands chefs tel Norbert Boisvert, auteur de la Marche Richelieu, qui fut directeur du Cercle vers les années '30.

"Nous serons toujours très heureux d'être une source d'agrément et de détente pour tous nos auditeurs", d'ajouter M. Corriveau en terminant.



Selon le président du Cercle, M. Michel Corriveau la relève au sein de cet organisme s'avère excellente, surtout depuis quelques années. (Photos Jacques Paul).



C'est M. Gilles Roy qui dirigera le Cercle philharmonique lors du concert de dimanche.

GRANDE VENTE MONOCOUCHE CHINA WHITE

« Avec China White de Crown Diamond, pas besoin de deuxième couche »

PEINTURES MONOCOUCHES

Toutes les peintures monocouches China White de Crown Diamond sont actuellement en vente à prix réduits. Avec China White, utilisée selon le mode d'emploi, nul besoin de deuxième couche. Vous êtes doublement gagnants en profitant de cette grande vente.

Émail mat d'intérieur à l'alkyde	Émail porcelaine semi-lustré d'intérieur	Émail porcelaine ultra-brillant d'intérieur	Émail perle d'intérieur à l'alkyde	Peinture mate d'extérieur au latex acrylique	Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde
pas plus de $15.48* le gallon	pas plus de $15.98* le gallon	pas plus de $16.98* le gallon	pas plus de $15.98* le gallon	pas plus de $15.48* le gallon	pas plus de $15.98* le gallon

NOS DEUX PRODUITS VEDETTES

Mat-satiné d'intérieur au latex — pas plus de $13.98* le gallon

Semi-lustré d'intérieur au latex — pas plus de $13.98* le gallon

Profitez vite de cette grande vente China White chez le marchand Crown Diamond le plus près de chez vous.

CROWN DIAMOND

* Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel, moyennant un léger supplément.

C.O. Gervais Frère Ltée — 148 - 150 RICHELIEU TEL: 346-6865 — 167 CHAMPLAIN SAINT-JEAN. — MONT. 658-2252 — QUINCAILLERIE – MERCERIE SPORT – CADEAUX — RONA

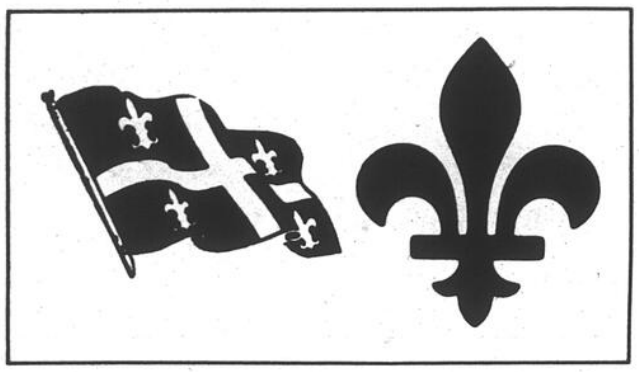
Monsieur dismat — bois, materiaux... TOUT pour la construction!

Mabrico inc. — 210 Boul. St Joseph St Jean 348 0911 — LIVRAISON GRATUITE DANS SAINT-JEAN ET LA RÉGION

QUINCAILLERIE S. Grégoire — 236, de l'Église, Napierville

La Fête nationale: son histoire (1)

N.D.L.R. - Le lecteur trouvera cette semaine de même que dans les semaines à venir une suite de textes traitant de divers aspects (historique, social, artistique) de la Fête nationale, originairement Fête de la Saint-Jean, que nous faisait parvenir le comité organisateur de la Fête nationale du Québec.



Les origines de la Saint-Jean remontent si loin dans le temps qu'il est impossible de retrouver le moment exact de leur apparition. Benjamin Sulte a même déjà dit: "La Saint-Jean-Baptiste est plus ancienne que saint Jean-Baptiste lui-même".

On sait que depuis fort longtemps les hommes fêtaient le solstice d'été, allumant des feux, faisant des sacrifices; par la suite, le christianisme a su récupérer ces manifestations en y conférant un cachet religieux. Il plaça sous l'invocation de saint Jean-Baptiste ces feux qui, tout en gardant l'ardeur d'autrefois, avaient perdu leur interprétation païenne première.

On retrouve dans le pays d'origine de nos pères, plusieurs manifestations rattachées à la Saint-Jean.

En 1390, à Jumièges (Seine-Inférieure) fut fondée la confrérie de Saint-Jean. Chaque année, le 23 et 24 juin, cette confrérie soulignait sa fête patronale par plusieurs manifestations populaires. Le 23 juin avait lieu la "Procession du Loup Vert". Tous les frères, revêtus d'un chaperon portant l'insigne de saint Jean-Baptiste, se réunissaient chez le maître. Ce dernier, portant une vaste houppelande de couleur verte et un grand bonnet pointu, précédé de la bannière et de la croix et suivi des autres frères, se rendait à l'église où des vêpres étaient chantées.

À la fin du jour, on allumait un grand bûcher et, après avoir chanté quelques hymnes (Te Deum, Ut queant) le Loup et les frères, se tenant tous par la main, couraient autour du feu, essayant d'attraper celui qu'ils avaient choisi pour être le Loup de l'année suivante. Ce dernier devait être touché trois fois pour être considéré comme pris. Pendant cette cérémonie, l'aspirant Loup, muni d'une baguette, avait le droit de frapper l'ancien Loup et sa troupe. une fois cette célébration terminée, un souper était servi chez l'ancien Loup. Le lendemain, une messe était célébrée. À la fin du culte, le Loup remettait au futur Loup les clochettes, gages de la dignité qu'il doit avoir et qu'il a méritée pour l'année suivante.

En Nouvelle-France, les manifestations populaires de la Saint-Jean étaient beaucoup moins protocolaires. On retrace avec certitude (grâce aux Relations des Jésuites) un feu de la Saint-Jean en 1636 à Québec. De 1636 à 1666, il n'est pas fait mention de messe, de sermon ou de procession. Ce sont des feux de joie, plus ou moins accompagnés de démonstrations en règles (bénédictions, cantiques).

La Saint-Jean n'était pas la seule fête populaire de l'époque. Toujours dans les Relations des Jésuites on retrouve d'autres célébrations en considération à l'époque: la fête de chaque paroisse, les fêtes des corps de métiers, la Saint-Louis (15 août).

Le clergé ne sembla pas apprécier, outre mesure, ces manifestations populaires, y voyant des abus de conduite et de discorde. "Au début de la guerre de Sept-Ans, l'année 1755, Mgr. de Pontbriand supprima les jours fériés de deux villages connus par leurs extravagances en ce genre. Le motivé de son interdiction est sévère. Il s'en prit également aux réjouissances excessives des corps de métiers, telles que la Saint-Éloi, patron des ouvriers en fer, la Saint-Thibault, des faiseurs de charbon de bois, toutes vieilles coutumes qui remontaient au moyen âge, au temps des jurandes et des corporations de métiers, ce qui fait voir, une fois de plus, que nos ancêtres avaient apporté de France nombre de pratiques populaires autres que la Saint-Jean-Baptiste. Ces anciennes habitudes avaient des racines profondes qui ne cédèrent pas facilement et il s'écoula deux ou trois générations avant que de les voir disparaître". (Benjamin Sulte. "La Saint-Jean-Baptiste, 1636-1836. Mémoires de la Société Royale du Canada. Juin 1916. Page 6).

Si la Saint-Jean a su résister au temps, c'est en partie à cause des cérémonies religieuses qui l'entouraient. Dès le XVIIIe siècle, dans la majorité des paroisses une messe était chantée, suivie de la distribution du pain bénit. La veille il y avait eu fête autour d'un feu, généralement bénit et enflammé par le curé de la paroisse.

Ces traditions ont survécu à l'épreuve du temps et encore cette année, partout à travers le Québec, on pourra assister à ces festivités dans le cadre de notre fête nationale.

Vous recevrez un coupon du magasin d'un montant pouvant atteindre quand vous achetez du HTH® sous l'une de ces formes **$8.00**

UN BARIL D'ÉCONOMIES SUR LE HTH



Baril de 75 ou 50 livres: Vous recevrez par la poste un Chèque de Magasin de **$6.00**

Seau de 35 ou 25 livres: Vous recevrez par la poste un Chèque de Magasin de **$4.00**

Baril de 100 livres: Vous recevrez par la poste un Chèque de Magasin de **$8.00**

Agent de chloruration sèche HTH®. C'est un algicide, un bactéricide et un agent d'assainissement réunis dans un même produit. En comprimés ou en granules.

OFFRE LIMITÉE À UNE FAMILLE VIVANT À LA MÊME ADRESSE
Le coupon doit nous être remis avant le 16 juin 1979

Pour de plus amples renseignements et pour les coupons, voyez notre présentation dans le magasin.

Les spécialistes de la piscine de la pelouse et du jardin
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny pres
22 rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-9833

GRANDE LIGNE VILLAGE
DE R.C.U. DE SAINT-BLAISE
1233 rue Principale, Saint-Blaise, Qué. 291-3366

N'OUBLIEZ PAS
"OPEN HOUSE"

au Grande Ligne Village à Saint-Blaise
Le samedi 9 juin: 13 h. 30 à 17 h.
Le dimanche 10 juin: 13 h. 30 à 17 h.

Service de remerciements le dimanche à 14 h. en l'Église Baptiste "ROUSSY MÉMORIAL"

Notre vente du printemps se continue
à la
boutique **oppelia**



20% à 40%
DE RÉDUCTION
sur nos costumes, blazers, etc.

Marthe Bellerive
prop.



boutique **Coppelia**
prêt-à-porter
"A l'avant-garde de la mode"

17 A, RUE SAINT-CHARLES, SAINT-JEAN
(entre Richelieu et Champlain) TÉL.: 347-4990

Histoire d'ici



N.D.L.R. - Le lecteur trouvera cette semaine dans cette chronique, le texte intégral d'une causerie que prononçait M. J.R. Robert, président de la Société d'histoire de la vallée du Richelieu, devant les membres de cet organisme, le 14 février dernier. Le titre de cette causerie était "Un épisode de l'insurrection des patriotes du Haut-Richelieu et la région à Saint-Jean en 1837".

À Saint-Jean en 1837 (1)

L'on sait pertinemment que l'insurrection des patriotes en 1837 a été provoquée intentionnellement par l'offensive des bureaucrates composée en grande partie par des coquins qui entouraient et conseillaient le gouvernement du temps.

D'après Mondelet, cette insurrection des patriotes, c'est le gouvernement qui l'a causé, voire même accéléré, surtout en refusant de discuter et en émettant contre les chefs patriotes des mandats d'arrestation pour "haute trahison". C'est donc sur le gouvernement seul qu'en doit retomber la responsabilité.

Ce sera donc la honte des bureaucrates de 1837, d'Adam Thom et du Doric Club, de la magistrature et de Colborne surtout d'avoir, par l'émission de ces mandats d'arrestation pour haute trahison, jeté les patriotes et surtout leurs chefs dans cette cruelle alternative de devoir choisir entre le déshonneur national et la défaite sans combat et la résistance armée dont personne ne voulait réellement mais à laquelle on dut se résigner lorsque toute chance d'accommodement se fut évanouie.

Donc, après la fuite des chefs patriotes, des optimistes auraient pu croire que le gouvernement se désisterait ou tout au moins temporiserait.

Mais cela ne favorisait pas les intérêts bureaucrates. Brusquer les choses servait trop bien leurs désirs et l'on décida que les mandats seraient exécutés.

La logique eut voulu que l'on commençat par les principaux chefs Papineau, O'Callaghan, Duvernay, Fabre, etc.. On n'y songea pas.

Au lieu de courir au plus important, l'on choisit deux chefs patriotes demeurant à Saint-Jean et qu'on ne pouvait atteindre qu'en traversant un pays en ébullition.

Tout était calculé de façon à exaspérer le peuple, à l'inviter à un coup de main, car il fallait un prétexte pour faire entrer les troupes en scène.

Au cours de l'après-midi du 16 novembre 1837, le constable Malo reçut ordre de se rendre à Saint-Jean arrêter le notaire Démary et le Docteur Davignon, tous deux accusés de haute trahison pour avoir été présents à l'assemblée de Saint-Charles.

Ils étaient deux citoyens respectables et respectés dans toute la région. Leur présence à Saint-Charles n'avait rien eu d'éclatant. Ils n'avaient pas adressé la parole et n'avaient ni proposé ni secondé les résolutions.

L'allégué n'était qu'un prétexte. On leur en voulait, en haut lieu, pour avoir forcé les juges Pierce et Marchand à démissionner et surtout pour avoir causé des ennuis au colonel Jones à propos de son pont à péage entre Saint-Jean et Iberville.

On adjoignit à Malo, pour lui prêter main forte, un détachement de dix-huit cavaliers de la Montreal Volunteer Calvary commandé par le lieutenant Ermatinger.

C'était une maladresse ou plutôt une provocation directe. Malo, assisté de deux ou trois policiers avait la chance de passer inaperçu, mais son cortège le signalait partout et n'était pas assez fort pour résister si l'on s'opposait à sa mission.

De plus, ces cavaliers étaient tous des bureaucrates et des chouayens reconnus et, leur vue seule était assez pour exaspérer les patriotes.

Comme il fallait s'y attendre, le passage de Malo fut remarqué à Longueuil. On l'espionna et l'on se hâta de donner l'alarme dans tous les environs.

La troupe avança assez lentement, il faisait un fort mauvais temps et les chemins étaient détrempés, aussi Malo ne parvint à Saint-Jean qu'aux petites heures de la nuit, un peu avant trois heures.

(à suivre)

NOUVEAU À SAINT-JEAN



Fleuriste

Fleur bleue

* fleurs pour toutes occasions

(près du boul. Industriel)

767 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-1321

RESTEZ FRAIS AVEC LES

Climatiseurs

BORG WARNER

14 modèles en 5 séries élégantes



de 5,000 BTU à 35,000 BTU

YORK 100 ANNIVERSARY 1874 1974

YORK . . . la compagnie avec un siècle d'expérience.

Garantie et service

Garantie: Garantie d'un an couvrant toutes les pièces et la main d'oeuvre sans frais. Garantie supplémentaire de 4 ans sur les pièces du compresseur seulement. Chaque climatiseur York est accompagné d'une notice explicative complète du service de garantie York.

Entretien: Pour tous les travaux d'entretien au cours de la période de garantie, comme après, York dispose d'une réseau de centres agréés de réparation et d'entretien dans toutes les zones urbaines du Canada

Dugré & Bonneau

"SPÉCIALISTE EN RÉFRIGÉRATION"

930 rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-5526

La Salle

POUR VOTRE CONFORT ET VOTRE ÉLÉGANCE...

MODE ESTIVALE

OFFERTE À PRIX ABORDABLES

NOUS HONORONS LES CARTES CHARGEX ET MASTER CHARGE



ROBES D'HÔTESSE TOUTES FRAÎCHES

EPARGNEZ 1.96

5.50

Soyez jolie et bien à l'aise aux heures de détente dans cette robe d'hôtesse de style Juliette en Polyester / triacétate Arnel. Encolure et manches élastifiées. Volant dans le bas. Imprimés variés. P.M.G.



ALLURE SPORT POUR LES JOURS CHAUDS

DÉBARDEURS POLYESTER POUR DAMES. Garniture de dentelle. Tons unis de blanc, poudre, rose, corail. P.M.G.

T-SHIRTS POLYESTER / COTON POUR DAMES. Encolure ronde, manches courtes. Garniture contrastante bicolore. Pêche, blanc, kaki, bleu. P.M.G.

SHORTS DE JOGGING POUR DAMES. Coton / polyester éponge velours. Style fourreau. Garniture contrastante. Blanc / marine, marine / blanc, blanc / bleu roi, beige / brun, rouge / blanc. P.M.G.

4.96 AU CHOIX

TENUES SPORT POUR HEURES DE DÉTENTE

T-SHIRTS COTON POUR DAMES. Modèles sans manches. Encolure à découpe "trou-de-serrure". Coloris variés. P.M.G.

SHORTS COTON ÉPONGE POUR DAMES. Modèles fourreaux style jogging. Bleu / marine, blanc / marine, rouge / bleu, rouge / blanc. P.M.G.

T-SHIRTS TRICOT POLYESTER POUR DAMES. Tricot côtelé. Modèle à encolure carrée à manches courtes; modèle à encolure en "V" à épaules froncées. Coloris variés. P.M.G.

3.50 AU CHOIX



MAILLOTS DE BAIN 2-PCES ENSOLEILLÉS

EPARGNEZ 4.96

$12 AU CHOIX

Choix de deux modèles en spandex Lycra et nylon. Style bikini avec soutien-gorge "licou", bonnets à coussinets amovibles. Tailles 32 à 38 dans le groupe.

Recherchez ces affichettes, dans tous les magasins LaSalle

SOLDE

LaSalle



Événement à ne pas manquer

ROBES POLYESTER/ COTON, etc...

Pour porter maintenant et tout l'été.
Hâtez-vous de faire votre choix.
Plusieurs modèles unis,
imprimés ou à rayures
et de grandeurs variées.

Venez choisir 2 ou 3 robes à ces prix de solde LaSalle

PRIX RÉG. 9.96 A 39.96
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%

$5 $10 $15 $20

• PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A SAMEDI • TANT QU'IL Y EN AURA ! • NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES



MADE IN CANADA • CONFECTIONNÉ AU CANADA •

VÉLOS 10 VITESSES

Tous nos vélos sont vendus entièrement assemblés

Modèles faits au Canada

- Dérailleurs shimano
- Freins de sûreté sur guidon
- Protège moyeu
- Réflecteurs 6 faces
- Pédales à réflecteurs
- Choix de couleurs

HÂTEZ-VOUS ! TANT QU'IL Y EN AURA !

$89 CH.

LaSalle **70 rue MOREAU - SAINT-LUC**
longeant le boul. Saint-Luc par la rue Bernier
AUSSI À: CHÂTEAUGUAY • ST-HUBERT • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE-DE-CÔTÉ
- Nous honorons les cartes CHARGEX et MASTERCHARGE

Fin des classes le 22 juin

Conseiller pédagogique embauché lundi dernier

par Daniel SIMARD

Lors de la dernière assemblée du conseil scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu lundi dernier, avant les élections de nouveaux commissaires, si ceux dont le terme se terminent le 4 juin prochain ont de l'opposition, M. Jacques Bédard a fait ratifier quelques décisions relatives à l'organisation de l'enseignement.

C'est ainsi que les commissaires ont accepté "d'embaucher à la pièce" Mme Marielle Langlois à titre de conseiller pédagogique en français en remplacement de Mme Marijane Boudreau-Lucier qui va prendre un congé de maternité à compter du 4 juin. L'engagement de Mme Langlois est temporaire parce qu'on ne sait pas encore si Mme Boudreau-Lucier va reprendre son poste une fois son congé de maternité terminée.

Du même coup, M. Bédard a informé les commissaires que le nouveau programme de français à l'élémentaire n'était pas connu. Le ministère de l'Éducation devrait le dévoiler d'ici quelque temps.

Fin des classes

Les classes se termineront le 22 juin au matin pour les étudiants du cours régulier de la commision scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, alors qu'ils viendront chercher dans la matinée, les derniers documents dans leurs écoles respectives. Quant à ceux de maternelle et d'adaptation scolaire, leurs cours se seront terminés la veille, soit le 21.

Répondant à une question de M. Yves Marin, le directeur des services de l'enseignement a précisé que les parents recevront le bulletin de leurs enfants "pas plus tard qu'à la mi-juillet".

Conseiller pédagogique en enfance inadaptée

Une techniqualité concernant l'application d'une clause de la convention collective des enseignants avait retardé de quelques semaines l'embauche d'un conseiller pédagogique en enfance inadaptée. Dans un premier temps, le comité de sélection chargée de la chose, avait recommandé l'engagement de Mme Colette Lévesque de la commission scolaire Des Rivières de Farnham-Bedford, alors qu'au préalable, il fallait offrir ce poste au personnel au service de la Locale de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette procédure a été suivie et les nouveaux candidats ont été rencontrés, avec le résultat que le comité de sélection a recommandé l'embauche de Mme Monique Bureau. Cette dernière entrera en fonction le 1er juillet prochain.

Fluoration

Le département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu a offert à la Locale de Saint-Jean-sur-Richelieu de mettre en pratique dès septembre prochain un projet d'application d'un rince-bouche fluoré à l'intention des élèves relevant de leur juridiction. Comme les professeurs devaient eux-mêmes en faire l'application, M. Jacques Bédard a suggéré aux commissaires de ne pas accepter l'offre de cet organisme, trouvant que les périodes consacrées à l'enseignement étaient déjà suffisamment remplies.

"Si ce projet était mis en application par le personnel du département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu, de commenter M. Bédard, il nous aurait fait plaisir d'accepter cette proposition". Tous les commissaires ont endossé la prise de position de M. Bédard.



DRAPERIES ST-JEAN PLUS INC

SPÉCIALITÉS

* rideaux
* draperies
* couvre-lit
* valences
* toiles et stores vénitiens
* tapisseries



Bernard Montpetit
consultant-décoration intérieure

SERVICE À DOMICILE
rapide et gratuit
136, Place du Quai
Saint-Jean,
346-3782

Les Serres Parizat



La production la plus soignée de la région

Apportez vos pots, paniers, balconnières vides et nous les confectionnerons à votre goût avec des plantes de premier choix, à un prix très très bas!

Groupez-vous avec 2 ou 3 amis et venez chercher chez vos boîtes à fleurs chez nous... c'est économique...
Achetez 10 boîtes à fleurs et obtenez-en 2 autres gratuitement à votre choix!
12 POUR LE PRIX DE 10!

Plants de tomates jaunes à gros fruits et toutes autres variétés de tomates

Jean et Lola Parizat, professeurs en horticulture, répondront à toutes vos questions et vous fourniront des conseils professionnels.

Melons taillés
Cerises de terre
Zinnia - Cosmos
Toutes les fines herbes

Et toujours nos géraniums et bégonias tubéreux à $1

Les Serres Parizat
220, Avenue de la Montagne
Mont Saint-Grégoire
Tél.: 347-5617
(aucun prix par téléphone)

Cégep et Université

Prêts-bourses: demande avant le 30 septembre

Tout étudiant régulier inscrit à la session d'automne d'un cégep ou d'une université devra faire parvenir au ministère de l'Éducation sa demande de prêts et de bourses avant le 30 septembre s'il veut obtenir une aide financière pour l'année scolaire 1979-1980.

Pour être admissible au programme de prêts et bourses, il faut être citoyen canadien et immigrant reçu, être inscrit à temps plein dans une institution **reconnue et membre d'une** famille dont la situation financière ne permet pas de défrayer le coût des études de leurs enfants.

Candidats _____

Le montant du prêt et de la bourse varie en fonction du statut de l'étudiant, la situation financière de sa famille, son niveau de fréquentation scolaire et ses besoins de logement et de transport.

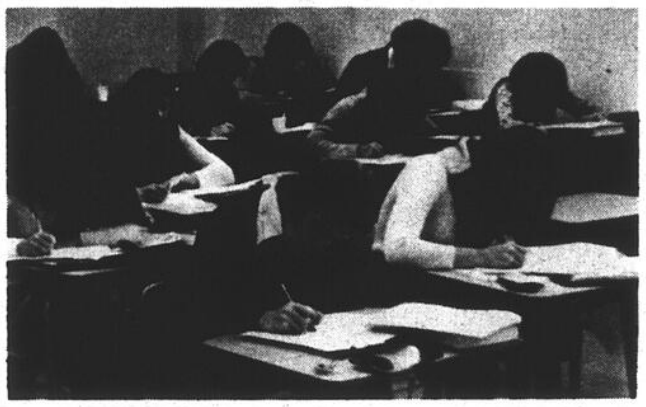
Un étudiant est dit in**dépendant s'il est marié ou a** déjà été marié, s'il vit maritalement et garde avec lui un ou plusieurs enfants ou s'il est détenteur d'un diplôme de premier cycle universitaire ou a accumulé au moins 90 crédits, s'il a déjà été sur le marché du travail pendant une période de douze mois consécutifs, sans poursuivre d'études à temps plein ou enfin s'il a à sa charge tout en étant célibataire un ou plusieurs enfants qu'il garde avec lui ailleurs que chez ses parents. Ce type d'étudiants pourra obtenir un prêt et une bourse plus élevés que l'étudiant qui ne rencontre aucune des conditions énumérées ci-haut.

De même l'étudiant célibataire dépendant qui ne réside pas au foyer familial et dont les parents demeurent hors de la zone de résidence définie pour chaque établissement d'enseignement, aura droit à une aide financière plus considérable du ministère de l'Éducation. Font aussi partie de cette catégorie des non-résidants, l'étudiant célibataire, ou l'orphelin de père et de mère ou encore l'étudiant indépendant qui n'habite pas chez ses parents.

Le calcul du montant du prêt puis de la bourse tient compte de ces facteurs mais aussi des frais de scolarité, de subsistance et les dépenses personnelles qu'aura à assumer l'étudiant.

Ainsi le montant du prêt maximum pour tout étudiant fréquentant une institution collégiale sera de $745.00 au cours de la prochaine année scolaire. Il atteindra $1,045 pour l'universitaire qui n'a pas encore un grade ou n'a pas complété 90 crédits et de $1,490 pour celui qui remplit ses conditions.

Quant à l'étudiant inscrit dans un établissement autre mais reconnu pour fins de prêts sans intérêt, il pourra recevoir jusqu'à une somme de $1,190 en prêt et être ainsi éligible par la suite, comme dans les autres, pour l'obtention d'une bourse.



Situation exceptionnelle

Aide financière supplémentaire

Dans le cas où un étudiant ainsi que les personnes appelées à contribuer au financement de ses études doivent affronter des circonstances exceptionnelles et indépendantes de leur volonté, une aide financière supplémentaire pourra lui être accordée après qu'il ait présenté une demande de révision de son dossier.

Toute demande de révision doit être acheminée au ministère de l'Éducation avant le 31 janvier ou encore quarante-cinq jours après la date du premier avis du calcul de la bourse.

L'étudiant trouvera au Service de l'aide financière de son établissement d'enseignement le "formulaire de révision" qu'il devra remplir et auquel il devra joindre les pièces justifications en vue de faire la preuve de sa situation financière qu'il qualifie d'exceptionnelle.

Le responsable de l'aide financière de son collège ou de son université fera l'analyse de sa situation et transmettra la demande de révision avec sa recommandation personnelle au Service de prêts et bourses du ministère.

Cette recommandation doit tenir compte des politiques prévues pour une telle étude afin d'éviter toute injustice envers les autres étudiants, précise Mme Liliane Larocque, responsable de l'aide financière au Cégep de Saint-Jean.

Les cas-types de situations exceptionnelles concernent avant tout les étudiants dont les parents ont un revenu très bas, qui ont été malades au cours de l'année ou encore dont le lieu de fréquentation scolaire est très éloigné.

Parents _____

De façon générale, les étudiants dépendants dont les parents ont des salaires dépassant les montants indiqués ci-après seront normalement considérés inéligibles aux prêts et bourses:

- quand l'étudiant fréquente l'université et ne peut pas résider au foyer, le salaire des parents ne doit pas dépasser la somme de $22,500 et $19,500 pour l'universitaire demeurant à la maison familiale.
- quand l'étudiant inscrit dans un cégep et ne peut résider au foyer, le salaire des parents ne doit pas dépasser $20,500 et $17,000 dans le cas du cégépien demeurant à la maison.

Ces montants sont majorés en fonction du nombre d'enfants que compte la famille, de leur niveau scolaire et de l'actif des propriétés des parents. La part de ces derniers entrent dans le calcul du montant alloué à l'étudiant dépendant.

On peut obtenir plus de renseignements concernant le régime d'aide financière aux étudiants et les méthodes d'attribution en communiquant avec Mme Liliane Larocque du Cégep de Saint-Jean au numéro 347-5301.

le plan
de sécurité familiale
de l'Économie
peu cher
pour vos chers!



Les êtres qui vous sont les plus chers au monde sont-ils moins bien proteges que vous contre toutes les eventualites de la vie d aujourd hui?

Si c est votre cas, et le leur, vous devez prendre connaissance du nouveau plan de securite familiale, conçu par les experts de L Economie Mutuelle d assurance

Le plan de securite familiale de L Economie vous offre, a prix plus que raisonnable, une seule et meme assurance

$25 000 sur la vie de l assure jusqu a 49 ans inclus
$15 000 de 50 a 59 ans inclus
$10 000 de 60 a 64 ans inclus
$10 000 sur la vie de votre epouse ou de votre compagne
$ 2 000 sur celle de vos enfants et meme sur celle des nouveau-nes a venir

Pour en savoir plus long sur le plan de securite familiale de L Economie, consultez notre depliant qui vous sera bientot livre a domicile. Ce depliant contient une formule de demande d assurance-vie que vous remplissez vous-meme

L'ÉCONOMIE
MUTUELLE D'ASSURANCE

Locale de Saint-Jean

Plus de $200,000 de travaux au cours de l'année

par Daniel SIMARD

Le conseil des commissaires de la Locale Saint-Jean-sur-Richelieu ont accepté les travaux en aménagement physique exécutés au cours de 1978-'79 dont la somme totale s'élève à $217,000.

C'est à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur où on a effectué le plus de travaux. Ils totalisent un montant de plus de $55,000. ainsi répartis: réfection du chauffage (Plomberie Carillon Inc.) $6,700.; réfection des toits (Omer Brault) $36,000.; services sanitaires (Plomberie Carillon Inc.) $9,515.; portes, coupe-fumée: $2,000.

Vient ensuite l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc où on a dépensé $52,000, ainsi répartis: réfection des toits (Omer Brault) $12,700.; réfection du système de chauffage (Plomberie Carillon Inc.) $18,225.; réfection du plafond du gymnase (Hilaire Gagnon) $13,500.; isolation de l'entre-toit (Isolation Richelieu) $4,900.; réfection des portes, (Vitrerie Saran) $3,950.

À l'école Providence de Saint-Luc, plus de $23,000 ont été consacrés à la réfection des bodures du toit (Omer Brault) $22,800. et à l'amélioration du système de chauffage, (E. Berger et Cie) $887.

Une somme de $17,000 a été consacrée aux travaux suivants à l'école de Saint-Blaise: construction d'un vestibule (Jean-Paul Trahan), $6,200.; changement d'un réservoir pour l'huile à chauffage (Plomberie Carillon Inc.) $3,750; et recouvrement des portes, (Aluminium Saint-Jean) $7,780.

La réfection de la maçonnerie de l'école Marchand de Saint-Jean (G. Lasfargues) a coûté $14,797.

À l'école Sainte-Jeanne-D'Arc dans la paroisse Saint-Gérard-Majella, à Saint-Jean, on a déboursé $13,360. (RBM Inc) pour l'amélioration de l'éclairage des classes et $1,990 (Plomberie Carillon Inc) pour des réparations au système de chauffage.

Autres dépenses

D'autres dépenses ont été faites aux écoles suivantes:
École Saint-Joseph, pavage de la cour en asphalte (Pavage Saint-Luc) $6,800.;
École J.-A. Bélanger de Saint-Jean, portes coupe-fumée (Hilaire Gagnon) $4,420. et barres anti-dérapantes (A. Simonato) $1,500.;
École Bruno-Choquette à Saint-Jean également, réfection de la maçonnerie (Hilaire Gagnon) $2,125.; installation de lumières au mercure (Télépar Inc) $679.;
École Saint-Jacques à Saint-Jacques-le-Mineur, amélioration au système d'éclairage (RBM Inc) $2,071.:
École Saint-Michel, travaux d'égouts (Jean-Paul Trahan) $2,475.;
École Alberte-Melançon, Saint-Paul, réfection des portes, (Vitrerie Saran) $1,950.;
École Saint-Gérard, à Saint-Jean, barres anti-dérapantes, (A. Simonato) $1,480.

Projet imprévu

Enfin, un projet imprévu soit des réparations urgentes à la structure de l'école Saint-Eugène dans la paroisse du même nom à Saint-Jean, a exigé des déboursés de plus de $13,000. à la Locale de Saint-Jean-sur-Richelieu, montant réparti entre Omer Brault, $10,750 et la firme d'ingénieurs-conseils Bessette, Crevier, Parent, Tanguay, $2,408.





Vente pré-saison

20% à 80%

DE RÉDUCTION

EXEMPLES:

Lots de robes et blouses
$10 CH.

Costumes et imperméables
JUPES, PANTALONS ET BLAZERS
30% DE RÉDUCTION

Lots de chantails
shorts et hauts
tailles de 5 à 26 1/2
50% DE RABAIS

Robes
50% DE RABAIS

Vêtements pour dames tailles de 5 à 26 1/2

BOUTIQUE JEANISE ENR.

747 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
(PLACE LÉ VINOIE) 347-5665

Jeannine Vinet, prop.

BOUTIQUE Jeanise.



Optimiste Iberville

Le président du Club Optimiste d'Iberville, M. Germain Bonneau, a remis un chèque au montant de $300 à M. Robert Chagnon pour le Domaine Bruyère, ainsi qu'une plaque pour souligner le travail bénévole de Mme Maureen Mc Donald et un autre don de $300 à M. Claude McGee pour le Club Pré-Cad à Saint-Jean. (Photo Christian Mongeau)

Clinique de sang

À Iberville, 178 donneurs

Après s'être fixé un objectif de 225 chopines de sang, le Club Optimiste d'Iberville accueillait lors de sa collecte annuelle qui avait lieu le mercredi 23 mai, 178 donneurs à la salle Saint-Charles.

Selon le porte-parole de l'organisme, M. Denis Bédard, ce résultat peut être considéré comme une réussite puisque cette clinique s'est tenue pendant la semaine.

Rappelons que l'an dernier, le Club Optimiste recueillait 190 chopines pour un objectif de 250 et c'est pourquoi il le ramenait, en 1979, à 225.



Arbres

L'Association pour l'aménagement du Parc France procédait récemment à la plantation de quelque 150 arbres sur le site du parc France. Des jeux pour les enfants et possiblement des bancs seront installés en vue de la prochaine saison estivale. De son côté, la municipalité a aménagé le service d'aqueduc dans le parc. (Photo Alain Clouâtre)

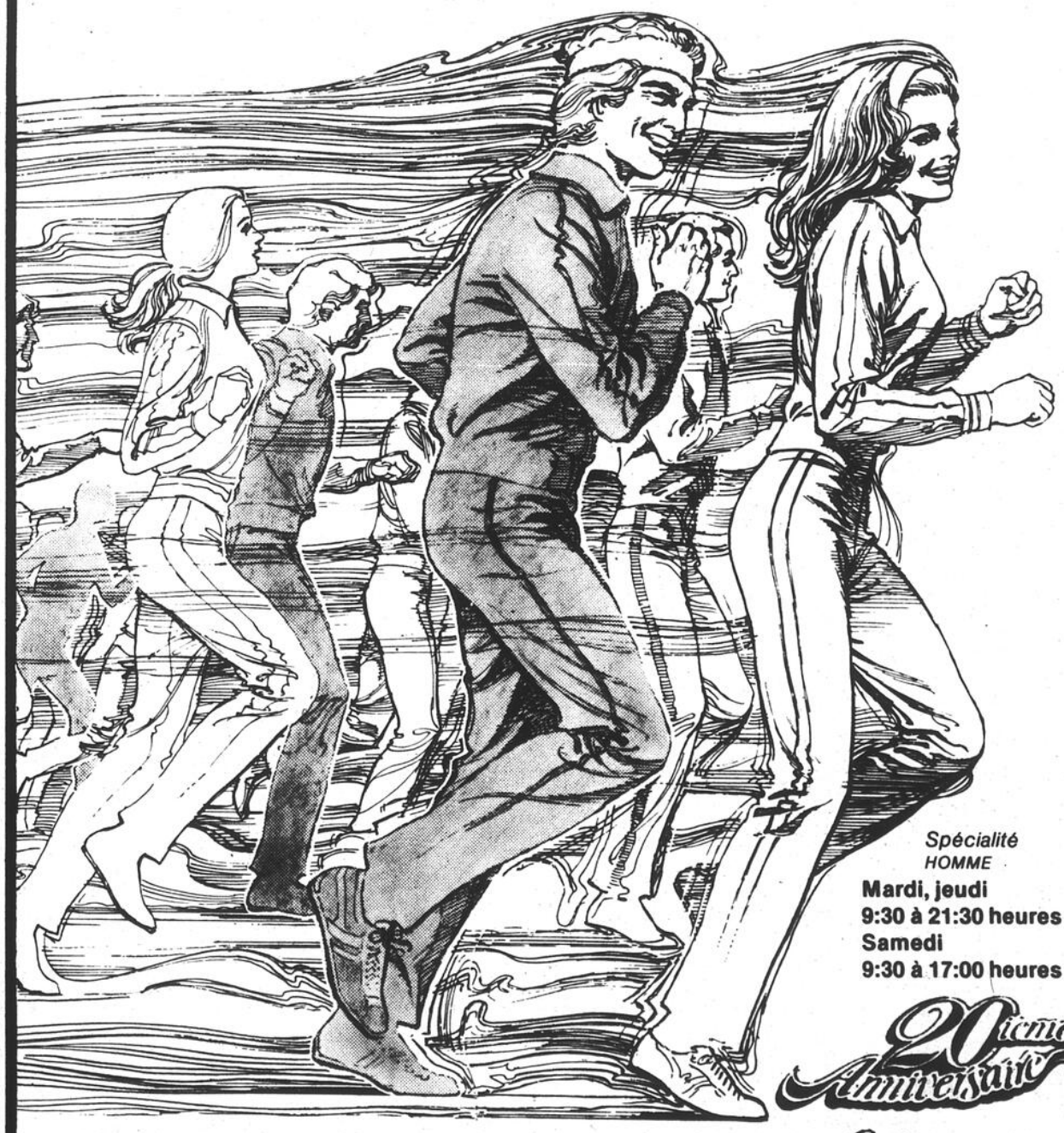
Messieurs

Mettez-vous en forme pour cet été!

Que ce soit pour:

Le golf
Le tennis
Le baseball
La natation, etc.

C'est le temps d'y penser



Spécialité HOMME
Mardi, jeudi
9:30 à 21:30 heures
Samedi
9:30 à 17:00 heures

20ième Anniversaire

P.S.: Madame avez-vous toujours de l'influence sur votre monsieur, si oui, c'est le temps de l'utiliser.

Silhouette
1959 - 1979

Silhouette
POUR ÊTRE BIEN DANS SA PEAU
640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-3879

CHARGEX

Meilleurs voeux de succès!

TÉL. 346-6758

CARREAU & FRÈRE Inc.

CHAUFFAGE AIR CHAUD
VENTILATION ET COUVERTURE

105, RUE BEAUVAIS — IBERVILLE, P. Q.

Félicitations!

Tél.: (514) 651-6000

560 Chemin Chambly
Longueuil, Qué.
J4H 3L8

J. Labonté & fils Inc.

Jean Labonté

SEMENCES EN GROS
WHOLESALE SEED TRADE

Une brillante réussite à souligner!

Tél.: 291-3485

COFFRAGES R.G. ENRG.

Fondation de tout genre

RENE GUAY — 31, Marin, Saint-Paul Île-aux-Noix

Félicitations!

Tél.: 299-2199

Résidence :
121, rue St-Georges
Tél.:299-2199

Jean-Paul Clouâtre

BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION

"CANADA PAINT"

200, RUE ST-GEORGES — HENRYVILLE, Qué.

Félicitations!

ST-JEAN 347-2315
MONTL 861-2171

Carrière Bernier Ltée

YVAN OUIMET — SAINT-JEAN, QUÉBEC

SHUR-GAIN

ADOPTEZ
"SHUR-GAIN"
L'enseigne
vous garantit
qualité &
service

Meunerie H

152 rue Saint
Henryville, Q
Tél.: 299



M. Gilles Hébert, prop.

Meilleurs voeux de succès

à M. Gilles Hébert, qui à su conduire son entreprise habilement tout au long des années et qui maintenant est fier de la nouvelle meunerie construite à Henryville.

Cette nouvelle construction permettra à M. Hébert d'assurer un meilleur service à sa fidèle clientèle; cette meunerie peut préparer jusqu'à 125 tonnes de moulée "Shur-Gain" par jour. Elle est ultra-moderne et des plus efficaces: en effet, la moulée peut être préparée selon vos propres recommandations et spécifications. MEUNERIE HÉBERT INC. possède aussi un service de meunerie mobile qui lui permet de préparer sur place votre moulée. En plus d'offrir toute la gamme des moulées "Shur-Gain", MEUNERIE HÉBERT INC. vend aussi semences, maïs "Stewart" et autres, grains, céréales, engrais chimiques Nutrite, herbicides et insecticides.

Pour un service rapide, personnel et courtois,
ADOPTEZ "SHUR-GAIN"...
ET MEUNERIE HÉBERT INC.
depuis plus de 40 ans à votre service!

Meilleurs voeux de succès!

NUTRITE

Genstar Chimie Limitée
C.P. 86, LaSalle, Qué. H8R 3T8
Bur.: (514) 364-2471
Rés.: 848, avenue Marcil
Saint-Jean, Qué. J3B 7G4
Tél.: (514) 347-5815

Meilleurs voeux de succès à la Meunerie Hébert Inc.

Cie de Melasse Canada West Indies Ltee

Montréal

Meilleurs voeux de succès!

ÉDIFICE DU BOARD OF TRADE

JAMES RICHARDSON &
MARCHANDS DE
MONTRÉAL, P.Q.

Félicitations!

Leblanc & Larrance / québec / ltée

300 rue st-sacrement / suite 320
montréal H2Y 1X4
tél.: 849-3546

Un franc succès!

Soudure et fabrication en métaux du Haut-Richelieu

Case postale 181, Saint-Luc (Qué.)
J0J 2A0 Tél.: 348-6975

Meilleurs voeux de su

Telepar

Matériel électrique
wholesale electrical

306, rue Saint-Michel
J3B 1T4
Tél.: 348-6806 - 3

Hébert Inc.

Saint-Georges
Ille, Qué.
299-2114

ADOPTEZ
"SHUR-GAIN"
L'enseigne
vous garantit
qualité &
service

SHUR·GAIN

ès

ment tout au
unerie cons-

r un meilleur
jusqu'à 125
lerne et des
vos propres
NC. possède
rer sur place
"Shur-Gain",
"Stewart" et
des et insec-

ois,



Une vue d'ensemble de la nouvelle meunerie

Un succès digne de mention!

J.P. CARRIER
entrepreneur électricien licencié
ouvrage général, commercial, industriel
76 rue de Salaberry, Saint-Jean
Tél.: 348-5938

Félicitations!

La compagnie "Semences Hybridex Inc." est heureuse de se joindre aux autres fournisseurs de la MEUNERIE HÉBERT INC. pour cet événement; toute addition à l'excellent service qui a fait la réputation de notre hôte ne peut que réjouir HYBRIDEX et notre clientèle réciproque.

SEMENCES
HYBRIDEX
INC.

Meilleurs voeux de succès

Saint-Simon-de-Bagot
(Québec) J0H 1Y0
Tél.: (514) 798-2517

uccès!

TRADE TÉL. 514-849-1331

RDSON & SONS, LIMITED
CHANDS DE GRAIN
ÉAL, P.Q. H2Y 1X4

Félicitations!

TOUT EN CONSTRUCTION

o. coupal inc.
depuis 1914

Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture

SERVICE DE LIVRAISON

HENRYVILLE	IBERVILLE	CHAMBLY	LONGUEUIL
75 St-Jean	870 Iberville	300 Ostiguy	1080 Ste-Foy
299-2044	347-8323	658-1758	674-6228

Nous sommes heureux de participer à l'essor de la Meunerie Hébert Inc.

La Machinerie
Omega Limitée

390, Mondor, Saint-Hyacinthe
manufacturier d'équipement de meunerie

ux de succès!

epar Inc.

l électrique en gros
le electrical supplies

aint-Michel, Saint-Jean
J3B 1T4
348-6806 - 348-6807

Meilleurs voeux de succès!

Tel.: 245-3572

LES ENTREPRISES JAYON Enr.
ENTREPRENEUR GENERAL
RESIDENTIEL & COMMERCIAL
Jacques Lussier, prop.



267, rue POUPART
NAPIERVILLE

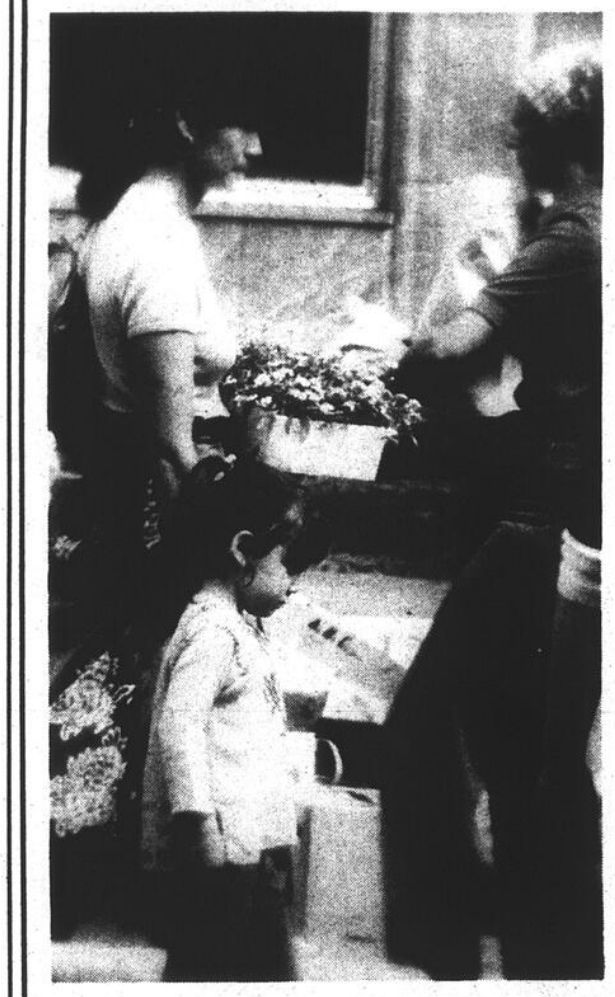
Meilleurs voeux de franc succès!

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: "PARRHEIM"

Parrish & Heimbecker, Limitée

MARCHANDS DE GRAIN
317 EDIFICE BOARD OF TRADE
300 RUE ST-SACREMENT
MONTRÉAL, CANADA
H2Y 1X4







Sans lui qu'aurions-nous, la terre dit: "Sème moi et récolte ce que tu sèmeras et tu nourriras ton peuple".

Jacques Paul







Camp Jean-Jeune

Assemblée annuelle le 12 juin prochain



La Base de plein air Jean-Jeune tiendra son assemblée générale annuelle, le mardi 12 juin à 20 heures au 255 ouest Gentilly à Longueuil. Tous les parents dont les enfants ont fréquenté au cours de l'été 1978 la colonie de vacances, située à Vendée dans les Laurentides pourront participer à cette assemblée et auront droit de vote pour élire le nouveau conseil d'administration. Par ailleurs les responsables de la base de plein air rappelle qu'ils offrent cet été aux jeunes de quinze, seize et dix-sept ans un stage de formation de moniteur.

Les garçons et les filles intéressés à s'y inscrire, sont invités à une soirée d'information qui aura lieu le vendredi 8 juin à 19 h. 30 au Centre culturel de Longueuil, 100 ouest rue Saint-Laurent à Longueuil.

On peut obtenir plus de renseignements sur la tenue de l'assemblée générale en communiquant avec Mme Lise Gibeau Meunier, secrétaire de la corporation au numéro 679-5017. Les jeunes intéressés à participer au stage de moniteur peuvent composer le même numéro.

Spécial Fête des Pères



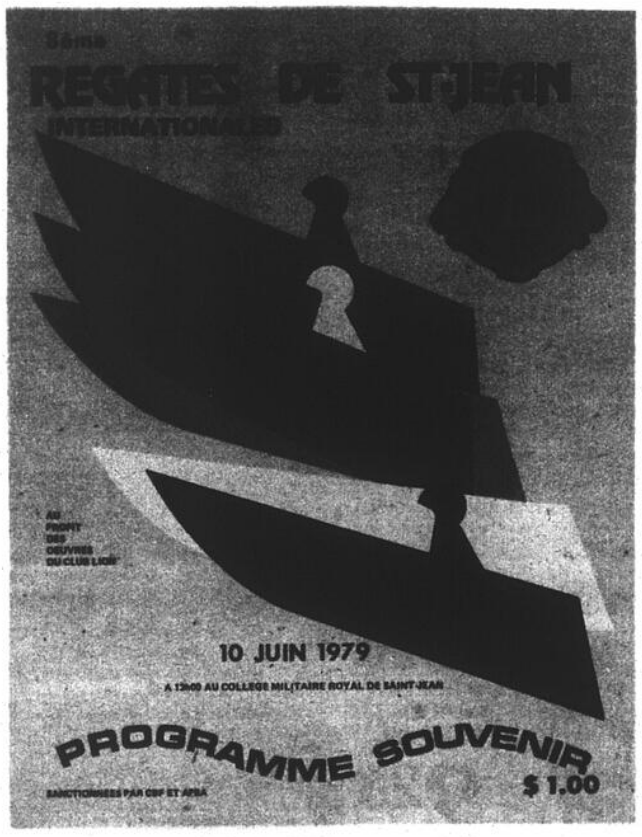
Complets
Rég.: $175 à $235
SPÉCIAL
$119.95
du 6 au 16 juin

POUR PAPA
choix de chemises, gilets, pyjamas,
robes de chambre, ceintures, pantalons, sorties de bain.

roger galipeau inc.
Prêt à porter et sur mesures
245 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4757

8ème
REGATES DE ST-JEAN
INTERNATIONALES auront lieu le dimanche 10 juin
au Collège Militaire Royal de Saint-Jean

As-tu ton programme?



EN COLLABORATION AVEC:
- Le club Lion Saint-Jean Inc.
- Léandre Fortin - distributeur

Labatt

- Nic & Pic
- Club Nautique Saint-Jean
- Roger Fleury - Saint-Paul Île-aux-Noix
- Ville de Saint-Jean

ATTENTION
Procurez-vous votre programme au plus tot car il reste seulement 5 jours avant le tirage.

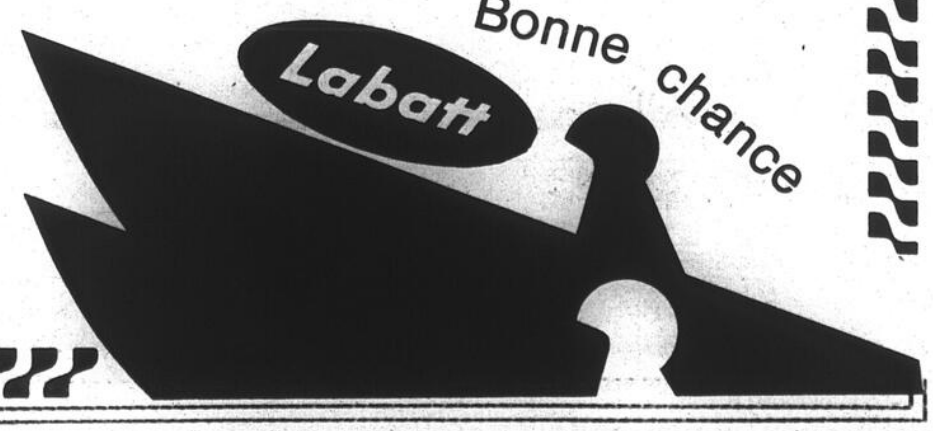
Ton programme au prix de $1 te vaut:

* **un hamburger et une boisson gazeuse,** gracieuseté de Nic & Pic (entre le 9 mai et 30 juin inclus).
* **une chance de gagner un voilier Dagger (Chrysler Marine)** gracieuseté du "Le Nautique Saint-Jean"
* **un télécouleur 26" Admiral,** gracieuseté de Roger Fleury Saint-Paul Île-aux-Noix

Tirage> Les numéros chanceux seront choisis **vers 16 h. 30 le 10 juin** immédiatement avant la dernière course; les noms chanceux paraîtront dans les journaux.

Vous pourrez déposer vos billets dans toutes les banques ou caisses populaires

Un événement à ne pas manquer!



METRO

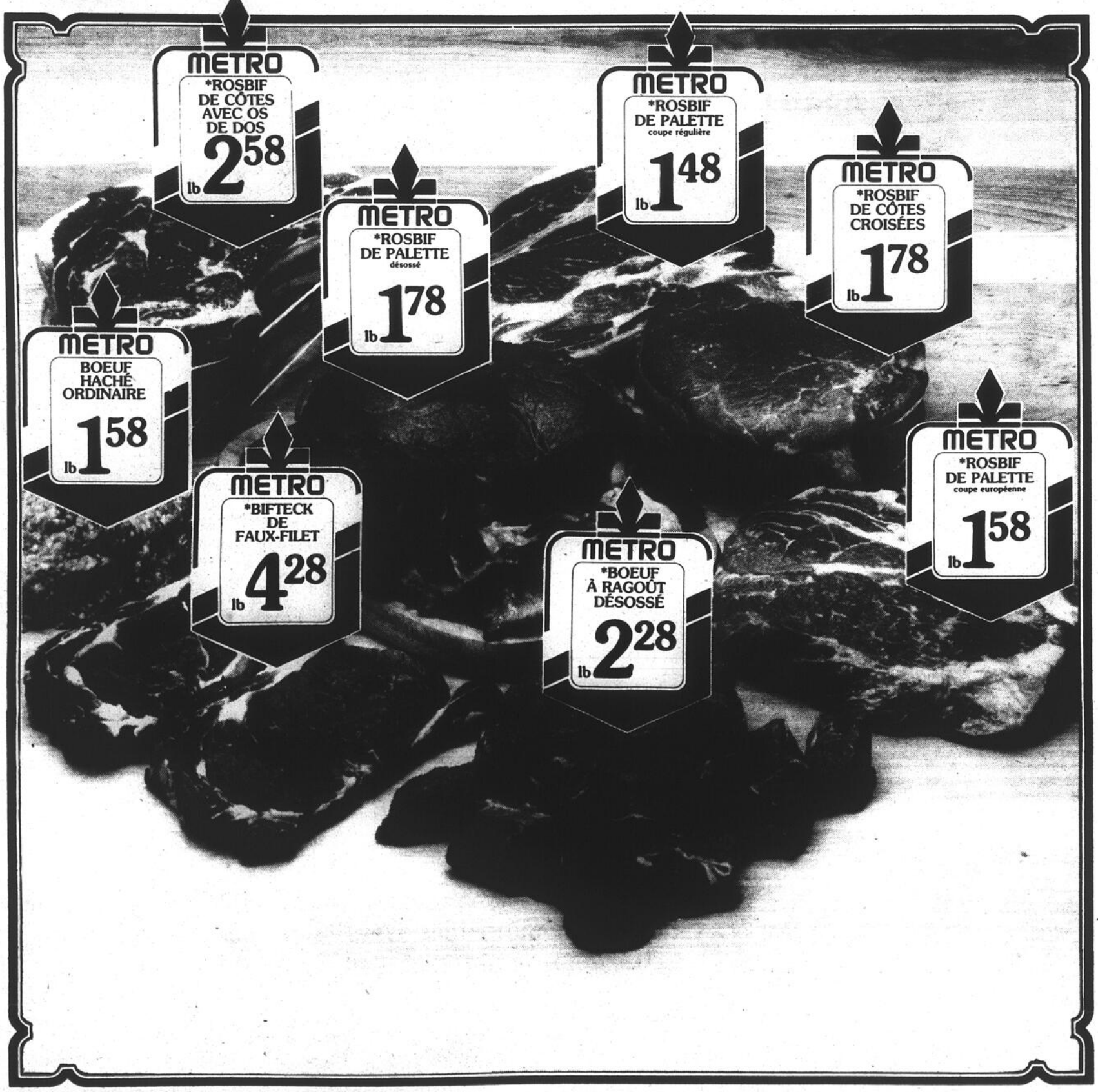
PARLONS BOEUF!

COMPAREZ les aubaines que vous offrent vos maîtres bouchers MÉTRO cette semaine, dans le domaine du boeuf...

COMPAREZ aussi le service PERSONNALISÉ que vous obtenez chez MÉTRO. Et songez aussi que chez MÉTRO, vous obtenez des viandes de QUALITÉ RECONNUE et ASSURÉE.

COMPAREZ
Grâce à sa filiale BOEUF MÉRITE, MÉTRO vous en donne plus pour votre argent!

BOEUF MÉRITE LTÉE



*BIFTECK DE RONDE TRANCHE ENTIÈRE lb 2.28	*BIFTECK DE SURLONGE TRANCHE ENTIÈRE lb 2.68	BOEUF HACHÉ MAIGRE lb 2.28	*BIFTECK DE RONDE ATTENDRI lb 2.88
*ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE lb 2.28	*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE lb 2.78	BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE lb 1.88	*BIFTECK D'INTÉRIEUR DE CROUPE lb 2.88

* Coupe provenant de boeuf Canada Catégorie "A"

METRO

Vous voulez épargner?



PAPIER DE TOILETTE METRO RICHELIEU
blanc, bleu, jaune, rose, paquet 6 rouleaux
1.18

POIS VERTS CARRIÈRE
No. 3 Canada Choix, bte 19 oz
.39

LIQUEURS DOUCES COCA-COLA
caisse familiale 4.4 litres, bouteilles consignées
1.68

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
btle 20 oz
.79

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU METRO RICHELIEU
tranches individuelles 16 oz
1.45

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 JUIN 1979 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Coupes de poulet frais

CUISSES SANS DOS
lb **1.08**

POITRINES SANS DOS
lb **1.28**

BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTES D'ALOYAU bout enlevé
* Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"
lb **3.28**

BIFTECK DE CÔTES
* Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"
lb **3.18**

SAUCISSES FUMÉES METRO RICHELIEU 1 lb **1.08**

SAUCISSE PORC PUR surgelé METRO RICHELIEU 500 g **1.59**

AILES DE POULET FRAIS lb **.78**

SAUCISSON DE BOLOGNE ciré, sac 2 lb env. METRO RICHELIEU lb **1.39**

JAMBON CUIT TRANCHÉ LA BELLE FERMIÈRE 6 oz **1.28**

ÉPAULE PORC FUMÉ genre picnic 5-7 lb METRO RICHELIEU lb **1.08**

PÂTÉ POULET SURGELÉ LA BELLE FERMIÈRE 8 oz **.99**

SIMILI POULET ou SAUCISSON BOLOGNE tranché TAILLEFER 12 oz **1.09**

POULET FRIT PANÉ 9 morceaux cuits FLAMINGO 2 lb **3.89**

BACON SANS COUENNE TAILLEFER 1 lb **1.39**

SALADE CHOUX TAILLEFER 24 oz **.98**

CANTALOUP grosseur 23, produit des États-Unis, Cat. Canada No 1 ch. **.59**

RAISINS ROUGES "EMPEREUR" produit du Chili, Cat. Canada No 1 lb **.79**

LAITUE EN FEUILLES culture locale ch. **.19**

CHOUX VERTS "NOUVEAUX" produit des États-Unis, Cat. Canada No 1 lb **.21**

OIGNONS JAUNES MOYENS Cat. Canada No 1 sac 5 lb **.57**

RIZ FRIT saveurs variées, DAINTY bte 12 oz **.53**

BEURRE D'ARACHIDES crémeux ou croquant, KRAFT cont. 750 g **1.58**

POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON bte 14 oz **1.58**

JUS DE TOMATES Canada fantaisie HEINZ bte 19 oz **3/.89**

JAVEL CONCENTRÉE LAVO cont. 128 oz **.78**

FÈVES AU LARD brunes foncées LIBBY's 14 oz **.44**

CRISTAUX à saveur d'orange 4 env. de 3.4 oz, à saveur de raisin 4 env. de 4.4 oz, SWING **.88**

JUS D'ORANGE PUR SUNKIST jarre 48 oz **1.49**

RELISH hot dog, BICK'S cont. 12 oz **.59**

PIZZA À LA POÊLE saucisse, pepperoni, BOYARDÉE 369 g **1.39**

CHAMPIGNONS tranchés ou entiers, GREEN GIANT bte 10 oz **.99**

RAGOUT boeuf, irlandais, poulet-dinde, CLARK bte 15 oz **.95**

HARICOTS JAUNES LONGS Canada fantaisie, GREEN GIANT bte 14 oz **.47**

JUS DE PAMPLEMOUSSE non-sucré, KRAFT cont. 64 oz **1.69**

SOUPE AUX TOMATES HEINZ bte 10 oz **5/1.00**

SAUCE French, hot chicken, BBQ env. **3/1.00**

BISCUITS POUR BÉBÉS FARLEY FEEDING 12 oz **1.05**

GÂTEAUX Jos & Louis, VACHON bte 6s **1.29**

BISCUITS Guimauves assorties 350 g, Boules de coco 340 g, Boules de neige 340 g, LIDO **.85**

BISCUITS Coconut bars 350 g, Ruffles noix de coco 300 g, MM Sandwich 130 g, McCORMICK'S **.99**

MARGARINE MOLLE METRO RICHELIEU cont. 2 lb **1.44**

CERISES ROUGES au maraquin, DALTON cont. 6 oz **.93**

PURÉE DE YOGOURT ananas, abricots, bananes, pommes, pêches, HEINZ 128 ml **.31**

YOGOURT pour enfants framboises, pêches, bananes, HEINZ JUNIOR 213 ml **.47**

FÈVES GERMÉES MONTREAL, CHOP SUEY bte 28 oz **.63**

SAUCE SOYA MONTREAL, CHOP SUEY 5 oz **.46**

POMMES DE TERRE INSTANTANÉES McCAIN bte 32 oz **1.38**

MOUTARDE PRÉPARÉE METRO RICHELIEU 16 oz **.43**

SIROP DE TABLE CANADIANA cont. 48 oz **1.15**

MAÏS EN GRAINS au beurre, LIBBY'S bte 12 oz **.44**

PÂTE DENTIFRICE (4 tubes), LISTERINE paquet 300 ml **1.69**

DÉTERGENT LIQUIDE rose ou citronné, METRO RICHELIEU cont. 64 oz **1.69**

NETTOYEUR LIQUIDE citron & pin, METRO RICHELIEU cont. 32 oz **1.08**

SAVON DE TOILETTE format régulier, 3 pains ass., LIFEBUOY **.99**

LINGES À RÉCURER GOLDEN FLEECE paquet 2s **.57**

FILM D'EMBALLAGE Esso, STRETCH N SEAL rouleau 100' **.99**

SACS À SANDWICHS BAGGIES 100s **.89**

SERVIETTES SANITAIRES KOTEX bte 48s **2.99**

DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT bte 12 litres **5.69**

ALIMENTS SURGELÉS

DÎNERS TV SAVARIN, Salisbury, poulet, boeuf, dinde, 11 oz **.89**

TRUITES ARC-EN-CIEL Rainbow Trout, CLEAR SPRING 10 oz **1.79**

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH 12 oz **.89**

BÂTONNETS DE GOBERGE BLUE WATER 32 oz **2.99**

Faites confiance à... METRO

le doc

ÉCOLE DOCTEUR ALEXIS BOUTHILLIER

Symposium à Bouthiller

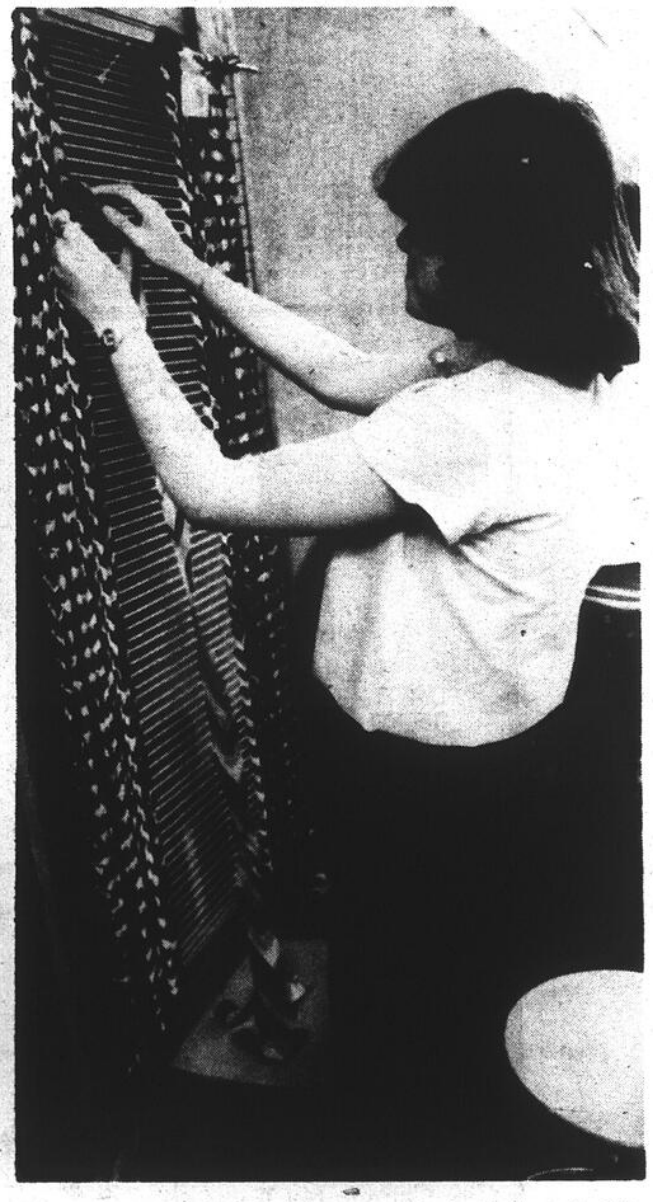
Douze artistes et artisans de la région ont initié les étudiants à leur métier

Les 23 et 24 mai derniers se tenait à l'école Bouthillier un mini symposium réunissant 12 artistes et artisans de la région et ce dans diverses disciplines. Ces personnes ont exposé aux étudiants les rudiments de leur métier. Parmi les disciplines représentées on pouvait voir notamment la sculpture, le batik, le tissage et le modelage.

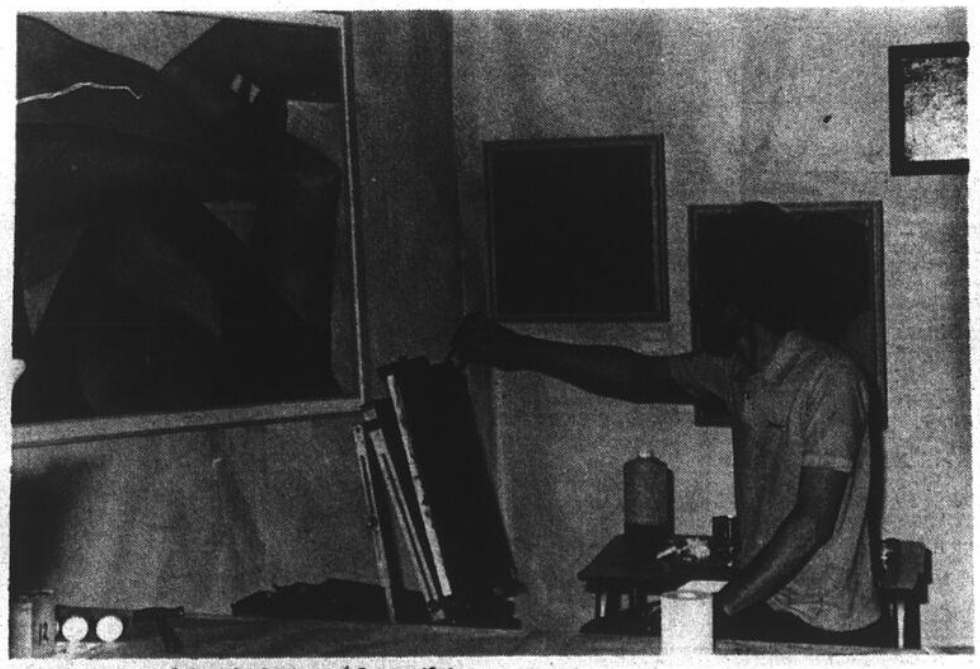
Nous présentons cette semaine un reportage photographique de ce mini symposium tandis que la semaine prochaine nous publierons l'évaluation qu'en font tant les professeurs que les étudiants de l'école Bouthillier.



La poterie était au nombre des activités représentées.



Les étudiants ont aussi mis la main à la pâte.

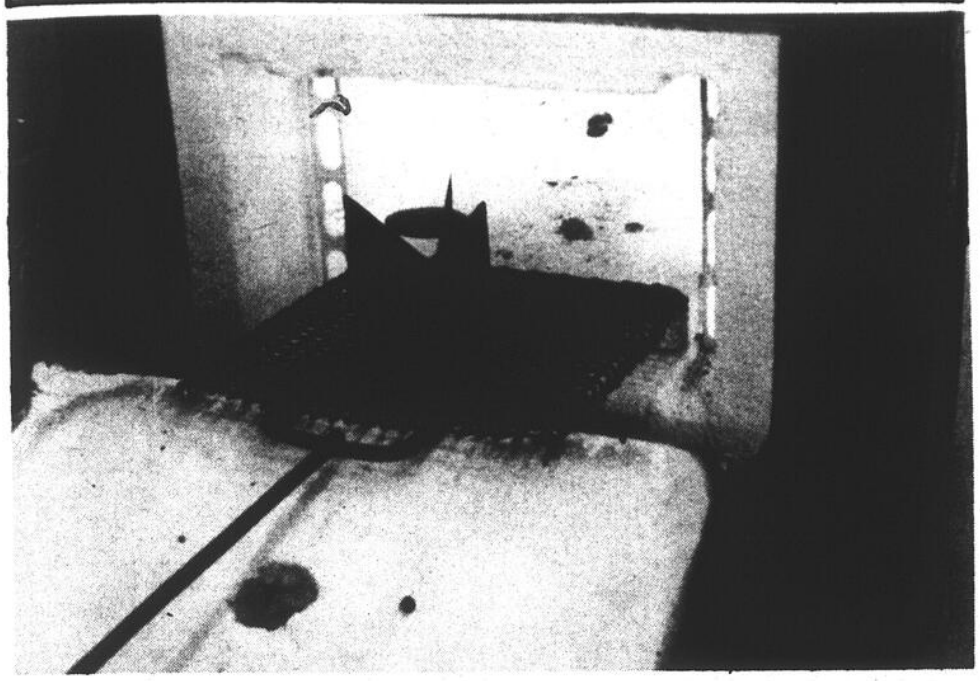


Roger Alexandre était parmi les artistes invités.

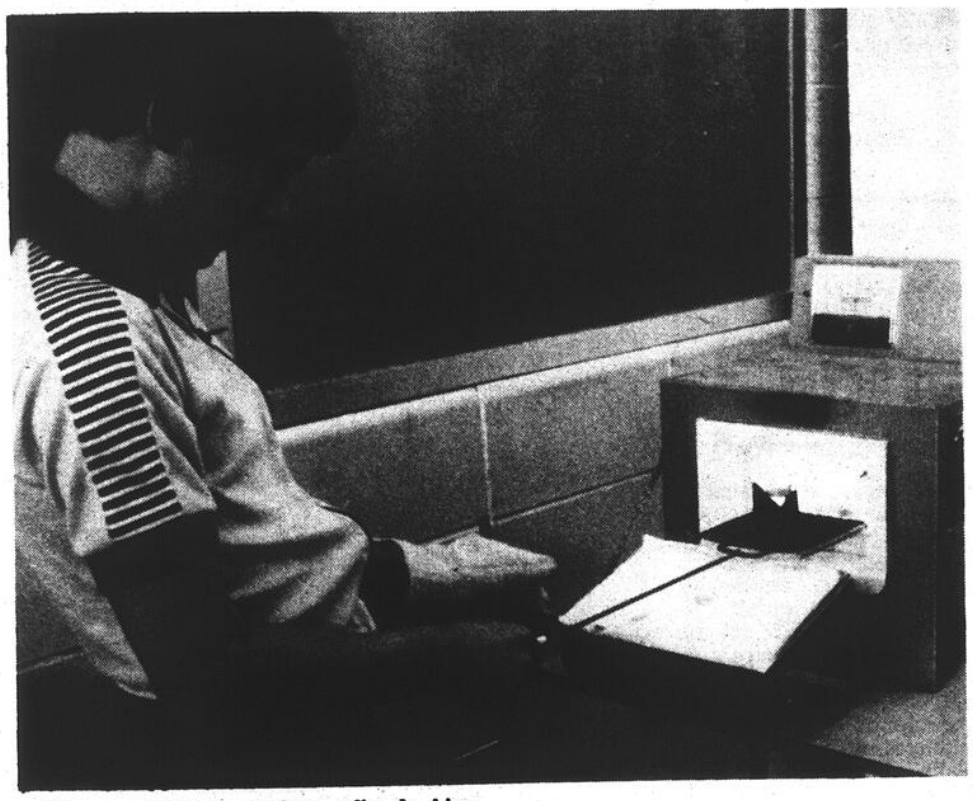


Un fort taux de participation a marqué ces deux journées.

Douze artistes...



On effectuait sur place des oeuvres artistiques.



Rien ne vaut la pratique afin de bien s'initier au travail artistique. (Photos Alain Clouâtre)

Gagnez une HOMELITE® ST-100



Venez dès aujourd'hui pour une démonstration sans obligation.
Les démonstrations se terminent le 23 juin 1979.
Le tirage aura lieu le 10 juillet 1979.
Les gagnants devront répondre correctement à une question d'habilité.
Une mini-tondeuse Homelite ST-100 sera tirée en Ontario, au Québec et dans les Maritimes respectivement. La valeur approximative au détail de la ST-100 est de $174.95.

Mini-tondeuse ultra-légère (7¼ lb) la plus perfectionnée qui soit. Diamètre de coupe de 20".
Système d'alimentation de filament "Idle-line" exclusif.

HOMELITE

Quincaillerie D. Londéro Sport

949 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-5257
(PRÈS DE GRAND BERNIER)

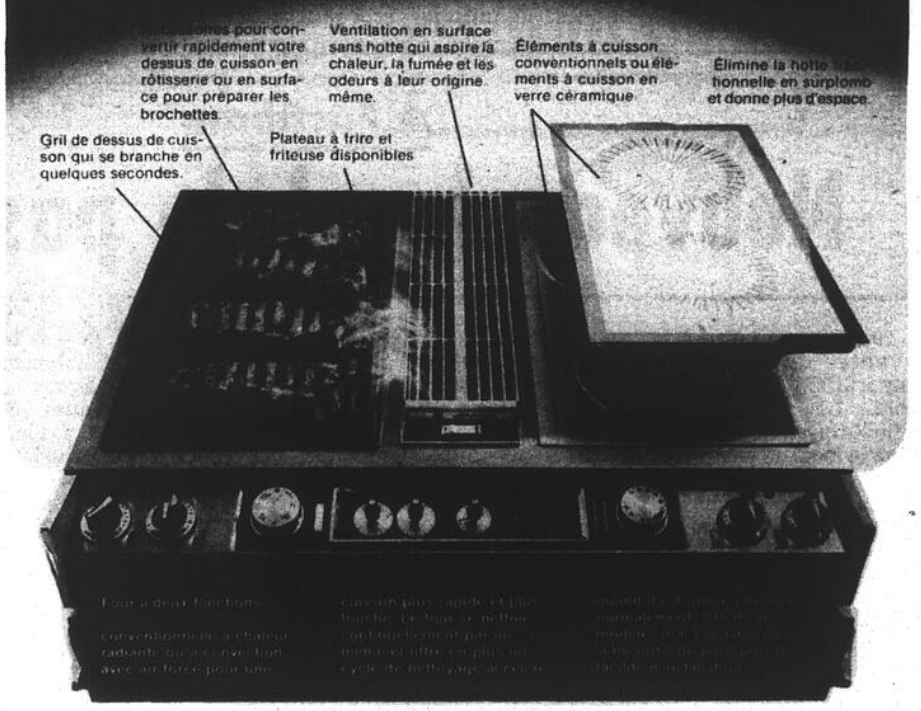
Meubles Denis Riel Inc.
vous offrent
en grand spécial
cette semaine

prestige

Le système de cuisson ultime...
VVV
JENN-AIR

Exigez Jenn-Air.
La cuisinière tout aussi unique que l'aménagement de votre cuisine.

De plus en plus de gens en parlent car ses caractéristiques les intéressent.



"Dessus de cuisson convertible"

CUISINIÈRES-GRILS

Cuisinière-gril convertible simple de 30"

No 88890 - Gril convertible à la droite, dessus de cuisson électrique conventionnel et permanent à la gauche (non convertible). Ventilation intégrée. Gril compris. La cartouche de dessus de cuisson (1) no 89905 peut être choisie lorsqu'on désire la cuisson sur 4 éléments.



PRIX RIEL à partir de **$529**

Vaste stationnement
Plan de mise de côté
Aucun frais d'entreposage

Livraison gratuite
Service après-vente
Rapide et fiable

DEMANDEZ LA CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES Denis Riel

1470 St-Paul NORD

FARNHAM TÉL.: 293-5502 ou 293-5533

La pastorale à la Régionale

À Marieville

Mieux comprendre les psaumes en étudiant l'ancien testament

Le programme de sciences religieuses de sec. I permet aux étudiants d'étudier l'Ancien Testament et, à l'heure de renouveau biblique, cette approche est particulièrement importante.

Dans le but de mieux comprendre les psaumes, prières par excellence de la Bible, dans le but aussi d'intégrer cette compréhension des psaumes dans le vécu des jeunes, une équipe multidisciplinaire s'est formée à Marieville. Durant le cours d'enseignement religieux, les étudiants choisissaient un psaume; ils approfondissaient le sens du psaume et se choisissaient des narrateurs, ayant formé des équipes de travail. Par la suite, dans le cours d'arts plastiques, chaque équipe illustrait l'ensemble du psaume ou un verset en particulier. Enfin, en musique, chaque équipe créait une musique inspirée par le psaume, principalement avec les xylophones, percussions, instruments à vent ou à cordes. Cette concertation entre trois disciplines, soit les arts plastiques, la musique et l'enseignement religieux, a suscité beaucoup d'intérêt, tant chez les étudiants que chez les professeurs. Lors du cours de présentation des équipes, c'était captivant d'assister aux créations musicales et artistiques sur les psaumes choisis.

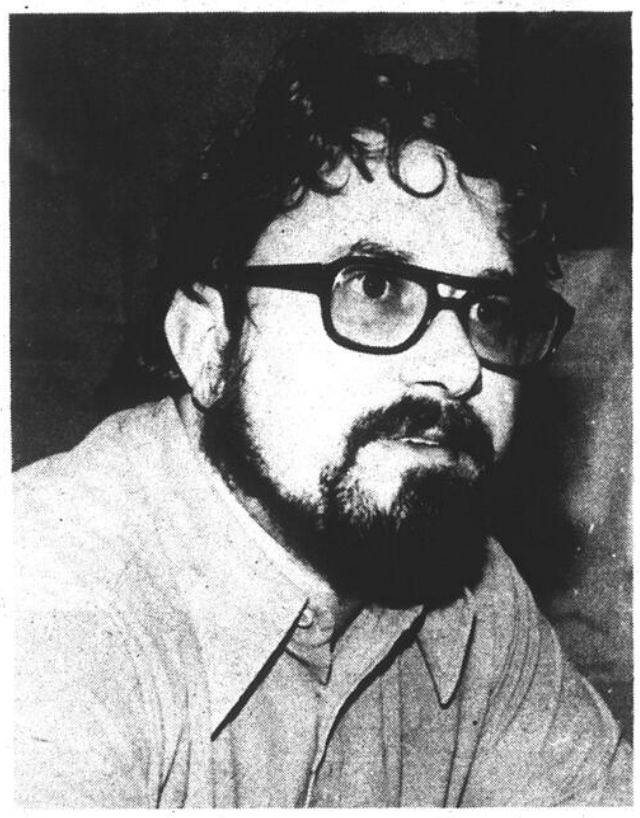
Deux conclusions se dégagent du projet "Psaumes":

a) Les psaumes, prières de l'Ancien Testament et prières encore très utilisées dans la liturgie ecclésiale actuelle, peuvent encore inspirer les jeunes d'aujourd'hui, surtout quant on peut les initier à une bonne compréhension, à l'aide d'une traduction adaptée.

b) Une collaboration entre plusieurs disciplines dans un projet commun permet de rejoindre davantage les étudiants, pour polariser leurs énergies dans un sens, à condition que les professeurs impliqués assurent une bonne collaboration dans leur travail d'équipe.

Félicitations à tous ceux qui ont pensé et réalisé le Projet "Psaumes".

Jacques CHARRON,
Animateur de pastorale
à Marieville.



M. Michel Cartier.

À Farnham

Nouveau local de pastorale

Le 29 mai, avait lieu à la polyvante de Farnham l'inauguration officielle du Shalom. Le mot Shalom signifie Paix, en hébreu, et il désigne le local de pastorale, à la polyvalente.

Depuis le mois de février, une équipe de jeunes de l'A.C.L.E. (Association des comités de liturgie engagés), aidée par plusieurs étudiants volontaires, a entrepris la rénovation de ce local, voulant en faire un oasis de paix, avec un cachet québécois (bois de grange et bardeaux). Le Shalom deviendra de plus en plus, nous l'espérons, un lieu de prière (rencontrer Jésus-Christ), de partager (rencontrer les autres) et de réflexion (se rencontrer soi-même).

Lors de l'ouverture du local rénové, le frère Roch Bourbonnais, directeur de l'école, a coupé le ruban rouge et lancé ce message aux jeunes présents comme aux membres du personnel:

"Le Shalom est un lieu de repos pour ceux qui veulent rencontrer Dieu, le seul ami qui ne nous abandonnera jamais. Nous avons la chance de rencontrer des jeunes qui croient à toutes ces réalités surnaturelles. Nous avons l'occasion de rencontrer des animateurs de pastorale, des catéchèses, des professeurs qui partagent ces expériences humaines et spirituelles qui se vivent dans l'école. C'est au contact de toutes ces personnes que nous nous engageons dans une vie de dévouement et de service. C'est ici que nous avons la joie de découvrir des jeunes qui veulent vivre des expériences d'amitié, de service et de dévouement".

Ensuite, le Père Lou, comme tous se plaisent à appeler le curé de Saint-Armand, a béni le local d'une façon simple et priante. Une plaque souvenir a ensuite été dévoilée, soulignant le travail de tous ceux qui ont collaboré à cette oeuvre.

Une double conclusion s'impose, à la suite de cette expérience; c'est formidable, ce que l'ont peut réaliser quand on se met en équipe; la foi grandit encore aujourd'hui, faisant germer de jeunes pousses sur cet arbre vingt fois séculaire qu'est l'Église de Jésus-Christ.

Jacques PROULX
et Jacques CHARRON
Animateurs de pastorale



L'inauguration d'un nouveau local de pastorale à la polyvalente de Farnham.



Pastorale scolaire

Que faire pour les marginaux?

Cette question sera posée aux 600 animateurs de pastorale de la province de Québec. Lors du congrès des animateurs, les 6, 7, 8 juin prochains, à Québec, dix animateurs de la Régionale Honoré-Mercier participeront aux différents ateliers sur la marginalité des étudiants au secondaire.

Alors que la population étudiante diminue, de plus en plus grossit à l'école le nombre de ceux qui ne sont pas au secteur régulier. Comment expliquer ce fait? Surtout quel souci la pastorale a de ce milieu différent des autres? Sont-ils les pauvres de la société scolaire? Quel projet pastorale peut-on offrir à ceux qui sont différents?

Les étudiants qui vivent marginaux à l'école sont porteurs eux aussi de valeurs. Quelles sont-elles? Celui qui est mésadapté, celui qui s'absente de ses cours, celui qui préfère les ateliers aux classes, celui qui traîne les corridors, celui qu s'ennuie à l'école, celui qui... est marginal, qu'est-ce qu'on fait avec lui?

Michel CARTIER,
1er vice président de
la Conférence de
Pastorale Scolaire,
Responsable du
congrès.

Le gagnant
de cette semaine
est malade...
Allez gager à sa place

Un gros lot de plus de $100 000
chaque vendredi

6/36

La pastorale à la Régionale

"Mon superflu: ton nécessaire"

Cueillette d'argent pour les pays pauvres

C'est devenu une pratique très répandue d'amasser des dons monétaires pour toutes sortes de causes: les campagnes de chocolat, les "thons" de toutes sortes se multiplient et les sollicitations se font multiples, tellement que certains s'en défendent parfois avec agressivité.

Il est cependant un domaine où notre coeur ne peut se fermer sous peine de se scléroser et se durcir, c'est celui de l'aide aux frères souffrants d'ici et d'au loin. C'est sur notre amour concret pour les pauvres que nous serons jugés, selon ce passage de l'évangile:

"J'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger...
En vérité, je vous le dis, dans la mesure où vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, à moi non plus, vous ne l'avez pas fait". (Mt 25).

Le thème de la campagne, cette année, était: "Mon superflu: ton nécessaire". Nous voulions ainsi dénoncer cette situation actuellement vécue sur la terre, où 10% de la population mondiale possède 80% des richesses mondiales. C'est pourquoi, dans les deux polyvalentes de Marieville et Farnham, nous avons lancé le projet "Quilon", du nom du diocèse de l'Inde où nos contributions iront. Le but du projet est d'aider les Indiens méprisés et pauvres, les "intouchables", à s'en sortir, à vivre plus humainement. Concrètement, les sommes recueillies serviront à semer du tapioca, nourriture locale de base, à construire de modestes maisons et à relever l'élevage par l'achat de chèvres, animaux particulièrement adaptés aux besoins de ces pauvres.

Dans les deux écoles, les classes de sec. I et II ont pris en charge le projet et une aide substantielle pourra être apportée à nos frères pauvres de l'Inde (la somme exacte n'est pas encore connue mais dépassera certainement les $1000).

Il y a encore beaucoup de générosité dans les coeurs des jeunes et des moins jeunes! Nul doute aussi que cette ouverture de coeur dont nous avons fait preuve portera des fruits qui dureront, en Inde. D'ailleurs, Jésus n'est-il pas venu pour libérer et libérer d'abord les plus "maganés", si l'on nous permet cette expression du terroir?

À tous ceux qui auront donné ou collaboré au projet "Quilon", merci! Retenez cette phrase que vous aurez vécue:

"Il ne suffit pas d'aimer les autres, il faut le montrer". (J. Langbehn)

Jacques CHARRON,
Donald GUERTIN,
Animateurs de pastorale

École Saint-Georges

Opération de partage

C'est par ces mots que s'exprimait une jeune fille de secondaire I de l'école Saint-Georges. En regardant le diaporama sur "Mère Thérèsa de Calcutta", les étudiants sont émus devant la force d'âme d'un pareil témoin de la foi. Un des points forts de la campagne de sensibilisation sur l'Inde, entreprise par les professeurs de connaissances religieuses, ce fut le contact avec Mère Thérèsa. Ce qui emballe les jeunes, c'est de voir la somme de travail abattu par cette religieuse.

Depuis quatre semaines, les étudiants de l'école Saint-Georges versent une partie de leurs économies pour partager avec leurs frères de l'Inde. Chacun des groupes tente de faire sa part pour l'achat de chèvres pour "les Harijans" de la région de Quilon. Comme Mère Thérèsa, les étudiants de l'école Saint-Georges veulent faire leur petite part pour soulager une partie de la misère du Tiers-Monde.

Pendant que défilaient certaines images de la misère, et surtout de la lèpre, des étudiants tournaient la tête. Ils trouvaient difficile de regarder ces êtres humains, ravagés par la maladie. Eux aussi, ça leur prenait bien du courage pour continuer à regarder la vie avec espérance.

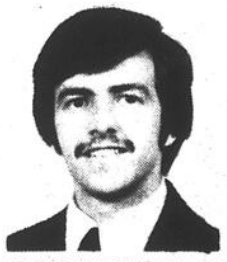
Un mois de sensibilisation aux autres qui sont loin afin d'apprendre à regarder autour de soi d'autres pauvres qui attendent notre aide.

Michel CARTIER,
animateur de pastorale,
école Saint-Georges

La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite

La Métropolitaine
Où l'avenir c'est maintenant



CHRISTIAN OUELLETTE
DIRECTEUR DES VENTES
348-0600 - 346-3230



Laissez un commerce à vos héritiers, non des impôts!

Le commerce que vous avez façonné de vos mains peut subir un dur coup si vos héritiers doivent vendre une partie de l'actif pour régler les impôts.
Une assurance de La Métropolitaine permet à vos héritiers d'obtenir l'argent nécessaire pour régler les impôts et, ainsi, conserver votre commerce intact.
Vous devez songer à votre commerce - et à vos héritiers.
Appelez-nous aujourd'hui.


AURÈLE DESJARDINS
Bur. 346-3230
Rés. 348-3538
Rés. Été 291-3230


GÉRARD CADIEUX
REPRÉSENTANT
Farnham


CLÉMENT CARON
REP.: C.L.U.
347-2050
346-3230


JEAN-PAUL HARBEC
REP.: 348-0000
346-3230 347-0116


SERGE MARLEAU
467-1796
MacMASTERVILLE


DANIEL RICHARD
REP.: 346-7475

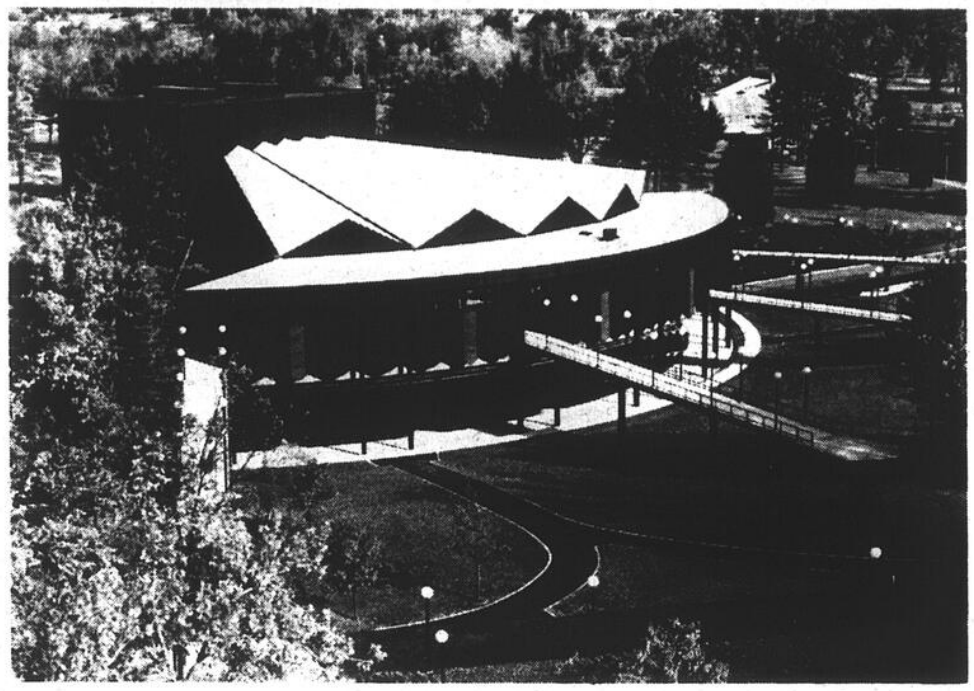

MICHEL LAFOND
REPRÉSENTANT
346-3230


MME JOANNE ROUSSEAU
SECRÉTAIRE
346-3230

A VOYAGE

Saratoga:

endroit de vacances pour toute la famille



Le Centre d'Arts de Saratoga situé au milieu d'un décor naturel enchanteur.

Texte, L.M. BLAIS

Saratoga Springs, est connue depuis plus d'un siècle. Nommée Saragh-Toge par les Indiens Mohawks, ce site intéressa "l'homme blanc" par ses sources d'eaux minérales aux propriétés curatives. Située au centre du "Saratoga State Park" dans l'état de New York, Saratoga Springs est une station de renommée internationale où le visiteur peut suivre une cure de santé et expérimenter cette détente merveilleuse qu'apportent les bains d'eaux minérales. Gideon Putman, arrivé en 1798 en est reconnu comme le fondateur. Il y érigea le premier hôtel à proximité d'une source et lui donna le nom de Putnam Tavern. C'est même lui qui traça le plan de la ville et conçu l'idée fort ingénieuse de faire aboutir toutes les rues sur l'une des sources.

Nom historique

Le nom de Saratoga fait aussi partie de l'histoire des États-Unis. Elle a été le siège de la bataille où le général Burgoyne dû capituler en 1777 lors de la guerre de Révolution. Un monument élevé à Schuylerville, tout près de Saratoga, commémore cette bataille. Le touriste suivra avec intérêt les démonstrations de la vie des soldats sur le terrain même avec les costumes d'époque, dans un décor authentique. Un musée retrace l'histoire de la région.

Courses de chevaux

Les fameuses courses de chevaux sous harnais de Saratoga présentées d'avril à novembre, débutèrent en 1941. Une piste dont John Morrisey fut l'instigateur, existait déjà dès 1863.

Saratoga est aussi la scène de la vente annuelle des jeunes chevaux Thoroughbred. Des centaines d'acheteurs s'y donnent rendez-vous en août. Le chiffre total des ventes atteint le montant de 3 millions en cinq soirées seulement. La visite du musée consacré aux courses sous harnais est digne d'intérêt. Les collections de peintures, sculptures et costumes témoignent du passé glorieux des champions de ces courses de chevaux.

Le Centre d'Arts - Saratoga Performing Arts Center - et son festival d'été

Le saratoga Arts Center est la résidence d'été de la troupe de ballet "New York City Ballet". Ce centre fut officiellement inauguré par la présentation du "Rêve d'une Nuit d'Été" le 16 juin 1966. Georges Balanchine et Lincol Kirstein, directeurs, comptent pour beaucoup dans la renommée mondiale acquise par le Saratoga Arts Center. Il a la particularité d'avoir présenté deux premières mondiales, dont la création du ballet "Copelia" lors du festival de 1974. L'Orchestre de Philadelphie s'y est également installée, avec Eugène Ormandy qui lança la première saison musicale le 9 juillet 1966. Des noms célèbres comme Arthur Fiedler, André Kostelanetz, Franz Allers et Seiji ont aussi participé à ces festivals.

Le mois d'août est consacré à la musique plus légère; musique de chambre, opérettes, concerts de guitare et de jazz alternent durant cette période. Ainsi, on a pu entendre des personnalités comme Frank Sinatra, Oscas Peterson, The Beach Boys, le groupe Preservation Hall Jazz Band, Tom Jones et une foule d'artistes aussi réputés.

Le 3 juillet 1972, c'était au tour de la compagnie théâtrale Juilliard Acting Company de se joindre aux résidants du Centre d'Arts. La compagnie crée chaque année une pièce qui est présentée en tournée à travers les États-Unis l'année suivante. Le répertoire varie du contemporain aux pièces classiques.

Location

Il faut dire que le "Performing Center" de Saratoga est avant tout une organisation à but non lucratif qui vise à la formation des futures vedettes. Il reçoit les élèves les plus prometteurs des divers conservatoires. Situé à proximité d'Albany, Schenectady, Troy et Glenn Falls, il occupe une superficie de 150,000 pieds au milieu d'un paysage enchanteur. Vingt-cinq millions d'amateurs d'arts s'y rendent chaque année. Le théâtre qui constitue l'édifice principal a été érigé au centre de ce cadre de verdure.

L'amphithéâtre comprend 5,103 sièges. Les pelouses, de par leur dénivellation naturelle, forment la mezzanine extérieure. Elles peuvent accueillir 30,000 personnes. La scène, conçue spécialement pour le "New York City Ballet", est une réalisation fort originale et est une merveille de technique moderne.

Promouvoir les Arts, former de nouveaux talents et en faire des artistes chevronnés, faire connaître et aimer la musique de qualité chez le public en général en lui offrant une ambiance de détente en pleine nature, tels sont les buts que se proposait d'atteindre le Saratoga Performing Arts Center. Avec les années, il n'est pas osé d'affirmer qu'il les a largement atteints.

Saratoga, un rendez-vous de vacances

Le touriste qui se rend à Saratoga pour assister à l'une des représentations du festival, pourra sans quitter le "State Park" profiter de nombreux autres avantages. Il y trouvera piscines, courts de tennis, deux terrains de golf, en plus des espaces aménagés pour recevoir 8,000 pique-niqueurs.

Le Lac Saratoga à quelques milles du Centre d'Arts, est le rendez-vous des pêcheurs, des amateurs de natation, de ski nautique, de voile et de navigation de plaisance. À proximité de la plage, il y a les deux parcs d'amusements, le Kaydeross Park et le Brown's Beach. S'ajoutent à ces attractions le Congress Park et les Jardins "Petrified Gardens". Les enfants apprécieront plus spécialement le "Storytown USA". On peut se rendre à Saratoga facilement en empruntant la route U.S. 87 New-York Interstate. C'est un endroit de vacances pour toute la famille.

Notre prochaine page de voyage:
Caroline du Nord

N.D.L.R.
Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.
En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.







Démonstration de la vie des soldats durant la guerre de Révolution.

Isolation de votre maison

Comment obtenir une subvention?

C'est simple et facile. Si vous êtes propriétaire ou locataire d'une maison unifamiliale construite avant le 1er janvier 1961 et que c'est votre résidence principale, vous pouvez faire une demande de subvention.

Plus de 700,000 propriétaires et locataires du Québec peuvent, dès cette année, recevoir de l'argent pour isoler la maison qu'ils habitent. Une bonne isolation leur permettra d'économiser beaucoup d'énergie et de diminuer ainsi leur facture de chauffage dès l'hiver prochain.

Le Gouvernement du Québec vous offre une subvention non imposable de 50% sur le coût des travaux et de la main-d'oeuvre admissibles. De plus, vous pouvez faire plusieurs demandes de subvention jusqu'à concurrence de $500.

La subvention paye quels travaux?

La subvention que vous pourriez recevoir s'aplique au coût des matériaux suivants et de la main-d'oeuvre requise pour les installer, si vous décidez de confier le travail à un entrepreneur:
les matériaux isolants et le pare-vapeur: les fenêtres ou les contre-fenêtres (maximum de $30 par ouverture existante); les contre-portes (maximum de $50 par contre-porte); les coupe-bise; le calfeutrage; les évents d'aération et un thermostat à cycle d'économie automatique ou semi-automatique.

Programmes complémentaires

Le Programme québécois d'isolation des maisons est complémentaire du Programme fédéral d'isolation thermique des résidences canadiennes.

Le versement du montant admis selon les modalités québécoises, sera effectué après déduction des dépenses admissibles au programme fédéral. Mentionnons en outre que l'offre est valable jusqu'au 15 janvier 1980.

Formules et renseignements

Vous ferez bien de communiquer d'abord avec le bureau de Communication-Québec de votre région; (faites le 0 et demandez Zénith 26770).

Vous pouvez aussi rejoindre directement le Bureau des économies d'énergie, sans frais, à 1-800-361-5600.



Les droits de l'enfant

1 - Droit à l'amour, à la compréhension et à la protection.
2 - Droit à une alimentation saine, à un logement et à des soins médicaux.
3 - Droit à la protection contre toute forme de négligence, de cruauté et d'exploitation.
4 - Droit à une éducation gratuite, aux activités récréatives et aux loisirs.
5 - Droit à un nom et à une nationalité.
6 - Droit à des soins spéciaux en cas d'invalidité.
7 - Droit au secours immédiat en cas de catastrophes.
8 - Droit aux moyens permettant de se développer d'une façon saine et normale sur le plan physique, intellectuel, moral, spirituel et social.
9 - Droit à la protection contre toute discrimination et droit à une éducation dans un esprit d'amitié, de paix et de fraternité entre les peuples.
10- Droit à l'égalité sans distinction ou discrimination fondées sur la race, la religion, l'origine ou le sexe.

TAPIS Métropolitain

GRANDE OUVERTURE VENTE DE TAPIS

TOUS NOS MAGASINS PARTICIPENT



GAGNEZ $100 GAGNEZ $5 GAGNEZ CREVEZ UN BALLON GRATUIT! GAGNEZ $20 GAGNEZ $10

VOTRE ACHAT ENTIER DE TAPIS

Tous les entrepôts de Tapis Métropolitain au Québec célèbrent l'inauguration officielle de notre tout nouveau gigantesque entrepôt de tapis à Montréal, le plus gros au Canada! Nous sommes fiers de faire parti de cette chaîne de magasins qui vous offre des milliers de rouleaux de tapis, de marques reconnues dans un choix de milliers de couleurs.

Venez visiter notre magasin . . . **vous économiserez davantage sur des centaines de super spéciaux d'ouverture, mettant en vedette:**

CARPETTES À 50% DE RABAIS

Vous voulez rehausser l'apparence de votre salon, salle à diner, salle familiale ou d'une chambre, venez vous choisir une carpette à un prix dérisoire. Choix de 10 couleurs, 4 motifs différents, 2 grandeurs populaires. 100% nylon, épaisseur 1" avec endos secondaire en jute vous assurant stabilité.

GRANDEUR	Prix régulier MÉTROPOLITAIN		SPÉCIAL D'OUVERTURE
5'6" x 8'6"	$149.00 ch	50% DE RÉDUCTION	$74.50 ch
8'3" x 11'6"	$299.00 ch	50% DE RÉDUCTION	149.50 ch

ACHETEZ-EN DEUX (2) POUR LE PRIX D'UNE !!!



VENTE DE TAPIS 3 POUR 1

*minimum 15 v car surface. plancher seulement. marchandise selectionnee

où vous obtenez
1. LE TAPIS
2. LE SOUS-TAPIS
3. L'INSTALLATION.

les trois pour le prix du tapis seulement!

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!

Saint-Jean: Carrefour Johannais (à côté de Canadien Tire)
182 Boul. Saint-Joseph, Tél.: 348-6126

AUCUN DÉPÔT. Programme de paiement différé! Premier versement à 45 jours. SERVICE À DOMICILE GRATUIT

Aussi à Québec, Calgary, Edmonton, Trois-Rivières, Rimouski, Kingston et Chicoutimi.

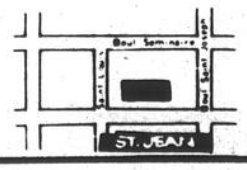
14 ENTREPÔTS GÉANTS AU CANADA POUR MIEUX VOUS SERVIR.

182 boul. St-Joseph,
Carrefour Johannais

Saint-Jean, Québec
(à côté de Canadian Tire)
348-6126
AUCUN DÉPÔT
Programme de paiement différé!
Premier versement à 45 jours.

Carrefour Johannais 348-6126

le centre des exclusivités



TAPIS MÉTROPOLITAIN
Venez voir la différence!

Aussi à Montréal (4 entrepôts), Sherbrooke, Québec, Calgary Edmonton, Trois-Rivières et Rimouski.

Protection de la jeunesse

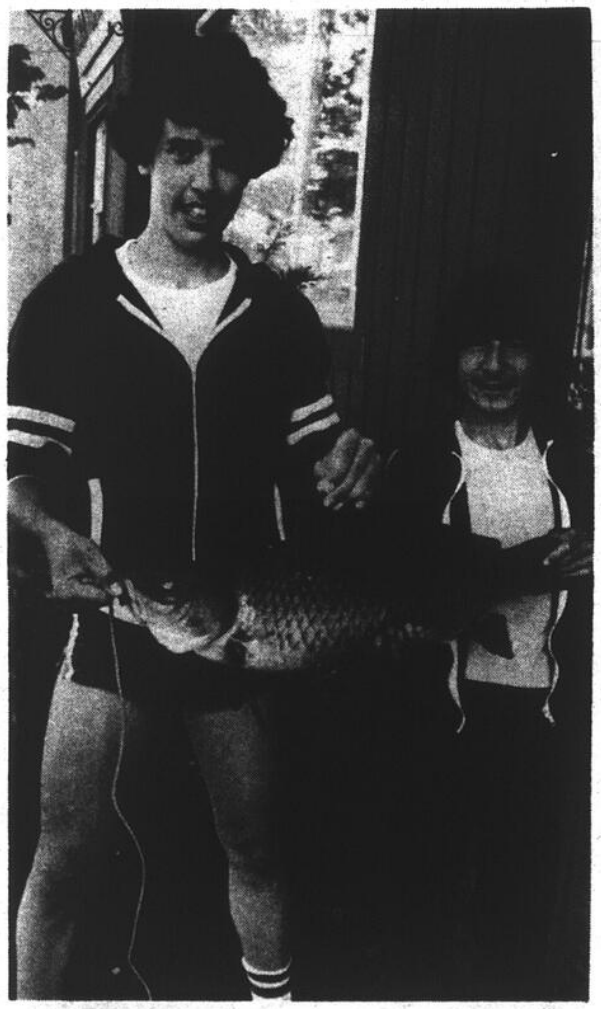
Programme de subventions au montant de $150,000

Le gouvernement du Québec a récemment accordé un budget de $150,000 pour l'année financière 1979-80 au Comité de la protection de la jeunesse afin de lui permettre de subventionner des activités reliées à la protection des jeunes. Fait intéressant, la presque totalité de ce fond spécial, environ 85%, sera mis à la disposition d'associations, de groupes bénévoles ou de groupes de citoyens du Québec, l'autre partie allant aux établissements, ou aux organismes publics et parapublics.

Ces subventions sont destinées à aider les groupes ou organismes du milieu à mettre sur pied des ressources qui répondent aux besoins des jeunes, à ceux de leur famille ou de leur milieu. Ces ressources ne devront pas faire double emploi avec celles déjà en place. Elles servent aussi à encourager le développement de nouvelles méthodes pour résoudre les problèmes sociaux de la jeunesse. Elles doivent favoriser, entre autres, les projets faisant appel à la participation de la communauté et privilégiant le côté préventif d'une action. Priorité sera accordée aux projets qui répondent le plus possible à ces objectifs.

Le Comité a également établi des critères plus précis. Les projets doivent s'adresser aux jeunes en difficulté ou à ceux qui risquent de le devenir ou encore s'adresser à leurs parents. Exceptionnellement, un projet particulièrement intéressant destiné à une clientèle plus large pourrait être accepté. Un maximum de $10,000 sera distribué pour chaque projet recommandé par le Comité et accepté par le ministre de la Justice.

La date limite pour effectuer des demandes de subventions pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1980 fixée au 30 juin prochain. Les personnes désireuses d'obtenir le formulaire ou plus de renseignements sur les critères de ce programme, peuvent s'adresser au Comité de la protection de la jeunesse à 873-5435 (région de Montréal).



Une grosse carpe

Deux jeunes johannais, MM. Edmond Lord (à gauche) et Lucien Savoy, ont récemment eu la "ligne heureuse" alors qu'ils ont pêché une énorme carpe de 13 livres à la hauteur de l'écluse No 9 à Saint-Jean. Qui a dit qu'il ne restait plus que des "crapets soleil" dans la rivière...? (Photo Jacques Paul).



VOTRE VÉLO EST-IL MALADE?

- Consultez un expert...
- Réparations et accessoires de bicyclettes et tricycles.

G. Poirier Enr.

290, 1ère Avenue, Iberville 347-2214

Nous allons à domicile chercher votre vélo malade pour un coût minime.

Résidence Champagnat

Addition de 50 lits amorcée dès l'automne

par Francine POULIN

À la suite d'une entente de principe entre le ministère des Affaires sociales et le Canadien national pour l'achat d'un terrain adjacent à la Résidence Champagnat d'Iberville, le député Jacques Beauséjour souligne que l'appel d'offres sera lancé en août prochain.

C'est donc dire que "si toutes les procédures se déroulent comme prévu", dit-il, les travaux d'agrandissement en vue d'ajouter cinquante lits à ce centre d'accueil pour personnes âgées, devraient débuter vers la fin octobre ou au début du mois de novembre 1979.

Il indique également que les esquisses préliminaires sont déjà complétées par les fonctionnaires du ministère et que le délai survenu dans ce projet est imputable aux difficultés survenues dans l'acquisition du terrain nécessaire.

Plusieurs délais

Il est à noter que c'est pour la première fois en 1976, que le député libéral de l'époque, M. Jacques R. Tremblay, promettait l'ajout de 95 lits à l'instar du ministre des Affaires sociales du temps, M. Claude Forget.

Ce fut ensuite au tour du ministre Denis Lazure, nommé à son poste en 1976, d'annoncer en juillet 1978, un projet comportant cette fois cinquante lits. Le troisième élément devant apporter un retard dans la construction de cet immeuble est attribuable aux pourparlers infructueux avec le propriétaire d'un terrain situé à l'arrière de la Résidence Champagnat. Une expropriation fut même envisagée mais il fut aussi fait état du manque d'espace pour l'addition de ces cinquante lits supplémentaires.



Convertisseur

Conseils pratiques

Les Québécois sont des "télévores". En effet, selon certains spécialistes, il semble qu'un très grand nombre d'entre eux "consomment" plusieurs heures de télévision chaque jour. C'est probablement ce qui explique que de plus en plus de téléphiles s'abonnent au câble pour pouvoir regarder les émissions provenant des réseaux canadiens et américains. Et ceux qui en veulent toujours plus louent ou achètent un convertisseur, qu'on appelle aussi télésélecteur ou câblosélecteur.

Cet appareil, branché au téléviseur, permet à son propriétaire de syntoniser, suivant les services offerts par les compagnies de câble, jusqu'à 36 canaux différents.

Oui... mais! _____

Il y a deux conditions élémentaires pour que vous puissiez profiter d'un convertisseur.

La première est qu'il faut obligatoirement que vous soyez abonné au câble. Cette précision peut vous sembler simpliste, mais on a vu des commerçants réussir à vendre des convertisseurs à des gens qui n'étaient pas abonnés au câble!

Ensuite, il faut que votre compagnie de câble soit en mesure de capter et de retransmettre un certain nombre de canaux supplémentaires et qu'elle soit autorisée à le faire par le Conseil de la radio et de la télévision canadienne. Vous comprendrez aisément que même si votre convertisseur vous permet d'avoir accès à 36 canaux, cela ne vous avancera pas à grand-chose si votre compagnie de câble ne peut en offrir que 12...

Achat ou location? _____

Il est actuellement difficile d'établir s'il est plus avantageux de louer ou d'acheter un convertisseur. Nous serons en mesure de le faire lorsque sera rendue publique une étude qui est faite actuellement par le ministère québécois des Communications et dont nous vous communiquerons les résultats dès qu'ils seront connus.

Quoiqu'il en soit, deux choix s'offrent à vous. Vous pouvez louer le convertisseur de votre compagnie de câble si, évidemment, elle offre ce service. À ce moment-là, le prix s'ajoute à votre abonnement habituel.

Par ailleurs, vous pouvez acheter cet appareil disponible généralement chez les commerçants spécialisés dans la vente d'équipement électrique ou électronique. Les prix varient actuellement entre $75 et $200. La différence de prix s'explique, en partie, par le nombre de canaux auxquels le convertisseur donne accès et aussi par le fait que certains modèles offrent un contrôle à distance sans fil.

Les voitures importées ne sont pas toutes si chères...

Voici la Datsun "Sunny" à $4,290

Jusqu'au 4 juillet inclusivement, vous pouvez obtenir une Datsun 210 "Sunny" 1979 chez votre concessionnaire Datsun pour $4,290 ou moins.

Cette offre spéciale fait de la nouvelle Datsun 210 le meilleur achat que vous puissiez faire dans la catégorie des voitures sous-compactes. La preuve? Comparez les prix des automobiles dans la case ci-contre.

De plus, cette Datsun 210, exceptionnellement économique, vous offre les mêmes caractéristiques qui ont fait la réputation de la marque Datsun: conception technique supérieure, frais d'entretien réduits au minimum, moteur à faible consommation acceptant n'importe quelle catégorie d'essence, plus, toutes les caractéristiques dont vous rêvez, telles que les commandes à portée de la main, les dégivreurs de glaces à l'avant, sur les côtés et à l'arrière et bien d'autres choses encore. En outre, le régime de protection antirouille de six ans protège votre Datsun, sans frais supplémentaires.

Tous ces avantages, y compris un poste de radio AM, vous sont offerts à $4,290 seulement. Incroyable!

Mais dépêchez-vous! Profitez de cette occasion unique pour épargner gros à l'achat de votre nouvelle voiture. Rendez-vous sans tarder chez votre concessionnaire Datsun.

	Prix de détail suggéré**
En offre spéciale: la Datsun 210 "Sunny"*	**$4,290**
Ford Pinto sedan 2 portes	$4 460
Chevette Hbk. coupé 2 portes	$4 466
La Honda Civic la moins chère	$4 695
Plymouth Horizon la moins chère	$4 923
La Toyota la moins chère	$4 968
La Volkswagen la moins chère	$6 045

*D'après le prix de détail suggéré par le fabricant, moins un rabais de $500 pour les achats de Datsun 210 "Sunny" effectués d'ici le 4 juillet 1979 chez les concessionnaires Datsun participants. Frais de transport local, inspection avant la livraison et taxes locales en sus. Le concessionnaire peut vendre cette automobile moins cher.

**Provenant des tarifs de prix de détail des fabricants obtenus en date du 11 mai 1979.



L'avenir roule en DATSUN

210-310-510-SPORTRUCK-200SX-280ZX

NISSAN DATSUN

• Transport & réparation en sus.

Coupal & Brassard Auto Inc.

127, Route 40 A, Iberville, Tél.: 347-5593

DATSUN

Un régime antirouille de 6 ans protège les Datsun 79



Le Camp Saint-Paul vient d'obtenir une subvention de quelque $13,250 du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports. Cette somme d'argent s'ajoute à celle de $14,235 accordée par le gouvernement fédéral dans le cadre des projets Jeunesse Canada au travail.

Conférence sur l'Inde

Les étudiants s'ouvrent aux pays du Tiers-monde

Le printemps, c'est le réveil de la nature et à la polyvalente on ouvre ses yeux et son coeur sur du "nouveau", du "neuf".

Le projet présenté par la Pastorale, en lien avec la catéchèse, porte sur un pays du Tiers-Monde: l'Inde avec ses 700 millions d'habitants. Afin de fournir une connaissance objective et honnête de ce pays, rien de mieux qu'une personne originaire de l'Inde; M. Ramesh Singall, indien et hindou, a rencontré la majorité des groupes d'étudiants dans un dialogue très simple et très enrichissant. Le Tiers-Monde n'a pas que des misères, il possède des valeurs humaines très belles, que nous, québécois, nous perdons sous l'amas des choses et de la consommation.

Les participants ont mieux compris les coutumes des indiens à l'aide de diapositives présentées par le P. Hervé Comeau, missionnaire aux Indes pendant 17 ans. On ne peut oublier le témoignage de Mère Thérèsa qui nous invite à un évangile vécu.

Comment rester "bras croisés" devant des millions de personnes qui n'ont pas le droit de vivre? Plusieurs étudiants ont pris conscience du gaspillage qui les enveloppe et ont posé un engagement concret, un acte de justice: des groupes-classe se cotisent pour fournir la valeur d'un chèque ($36.00) à une famille indienne (projet fourni par le Service Mission-Développement du diocèse Saint-Jean).

Tous les étudiants qui ont donné de leur superflu ont collaboré à l'achat de 16 chèvres. Il y a encore des jeunes au coeur ouvert et qui s'engagent envers les plus pauvres.

Pastorale Marcel-Landry,
par Mireille CHARRON

Du gouvernement du Québec

Le Camp Saint-Paul obtient une subvention de $13,250

par Louise BÉDARD

La corporation du Camp Saint-Paul vient d'obtenir une subvention de quelque $13,250 du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, organisme gouvernemental, chargé de promouvoir le développement des lieux d'accueil pour la jeunesse.

En se voyant accordé cette subvention, le camp est automatiquement reconnu par le gouvernement du Québec comme base de plein air et reçoit une aide financière pour défrayer les frais de séjour des jeunes qui fréquenteront le camp cet été, déclare M. Marcel Chouinard, un des directeurs de la corporation.

Inscriptions _____

La date limite pour les inscriptions a été reportée au 22 juin 1979; près de 70 places sont encore disponibles. Déjà les parents de plus de 125 jeunes garçons et jeunes filles de huit à douze ans ont décidé de les envoyer à cette colonie de vacances qu'ils habiteront durant une semaine.

Le dimanche 10 juin, le Camp Saint-Paul sera ouvert au grand public qui pourra le visiter entre 13 et 16 heures; le personnel du camp répondra alors à toutes les questions relatives à un séjour-vacances cet été. Les visiteurs pourront aussi prendrent connaissances des installations et des équipements du camp. Le Camp Saint-Paul est situé à environ quatre milles du village de Saint-Paul Île-aux-Noix sur la route 223 en direction de Cantic sur la treizième avenue est.

Tout parent peut inscrire son enfant en faisant parvenir au Camp Saint-Paul une formule indiquant le nom, prénom, l'âge, l'adresse et le numéro de téléphone de l'enfant ainsi qu'un montant de $20.00. On peut obtenir plus de renseignements en composant le numéro 246-3554.

Objectif _____

La direction du camp rappelle que le premier objectif de ce séjour estival est de fournir à l'enfant l'occasion de vivre une expérience de vie de groupe où il pourra s'exprimer librement en respectant l'autre sous la direction de onze moniteurs, animateurs et directeur.

PROPRIÉTAIRES: Redonnez à votre maison en déclin d'aluminium sa fraîcheur d'antan

NOUS LAVONS...
- murs
- corniches
- tout ce qui est en aluminium

Depuis 20 ans
dans le service d'entretien général

- LAVAGE DE VITRES - DE TAPIS
- DE MURS - DE PLAFONDS
- DE PLANCHERS

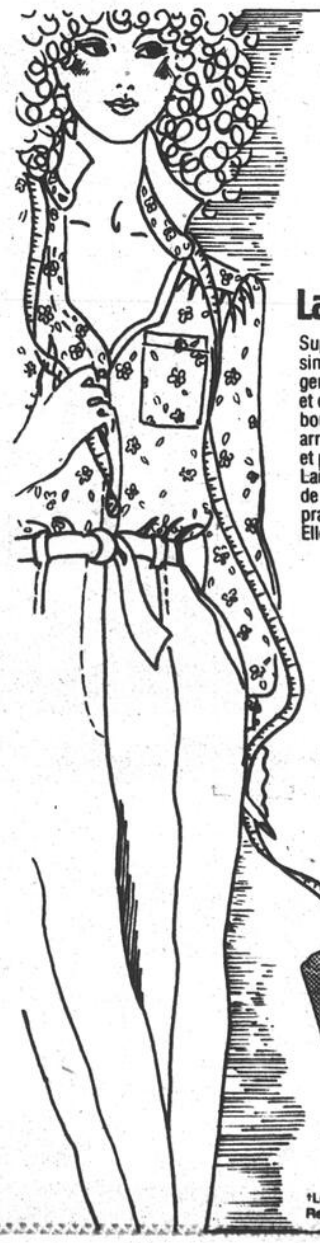


CUSSIER WINDOW CLEANING

347-1834 C.P. 323, Saint-Jean

Thérèse Berry Pilon
prop.

Gaétan Choinière
Repr.



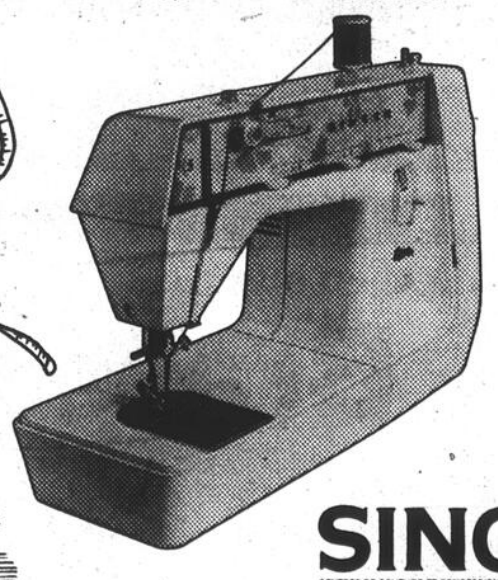
L'élégance commence avec une machine à coudre Singer*

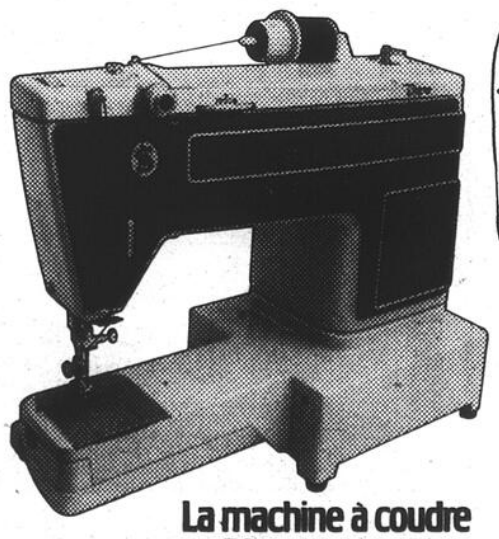


La Genie vous suit en tous points

Super-portative, super-pratique, légère et de fonctionnement simple, la machine à coudre Genie répond tout à fait aux exigences de la vie moderne: points invisible, extensible, zig-zag et de raccommodage incorporés, bouton-poussoir de marche arrière, aiguille à trois positions et pratique mallette à même. Laissez-vous gagner par l'attrait de la couture avec la toute pratique, toute fidèle Genie ... Elle vous suit en tous points!

Maintenant à prix vraiment spécial
$279†
Prix courant $329.95†





La machine à coudre électronique Diana, à bras libre

Fiable, de fonctionnement simple et aux usages multiples, la Diana contribue à vous donner toute l'élégance que vous cherchez! Appuyez sur un bouton et passez de la couture extensible au point zig-zag, aux points de fantaisie. À noter: tous les points de fantaisie sont incorporés. Vous obtenez également la pratique canette à l'avant de Singer, le plateau amovible et le dispositif à boutonnières en deux étapes qui vous permet de gagner du temps. Confectionnez des tenues élégantes avec la Diana de Singer.

Maintenant à prix vraiment spécial
$479†
Prix courant $524.95†
(mallette ou meuble en supplément)

SINGER
CENTRES DE COUTURE ET CONCESSIONNAIRES AUTORISÉS PARTICIPANTS
CENTRE DE COUTURE SINGER
180 Saint-Louis, Saint-Jean, 348-4305.

†Le prix peut varier
Remise sur échange et facilités de paiement

*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltée

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935



concours FÊTE DES PÈRES

GAGNEZ

L'un des nombreux prix offerts par l'Association des Marchands de Place Saint-Jean en étalage chez "Vêtements Joliette".
Tirage au Centre du Mail, samedi, 16 juin à 15 h.
Formules de participation dans les magasins.

Règlements du concours

Rien à acheter, voici ce qu'il faut faire

Procurez-vous votre formule de participation estampillée à l'un des magasins de Place Saint-Jean et inscrivez-y les noms, adresse et no. de téléphone de votre père et déposez votre formule dans la boîte désignée à cet effet au centre du Mail. Les concurrents choisis devront répondre correctement à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve dans un temps limité avant d'être déclarés gagnants. Les prixdevront être acceptés tels quels. Limite: un seul prix par famille. Les gagnants seront avisés par lettre. La décision des juges sera sans appel. Aucun bulletin de participation ne sera retourné et aucune correspondance échangée sauf avec les concurrents choisis. Seuls les résidants du Canada de 18 ans et plus peuvent participer à ce concours, sauf les employés (et les membres de leur famille immédiate), de Place Saint-Jean. Ce concours est asujetti à toutes les lois fédérales et provinciales et municipales.

Stationnement gratuit pour plus de 1,000 voitures

Aide à domicile

Le Centre de bénévolat attend toujours les sommes d'argent promises en avril

par Louise BÉDARD

Le Centre de bénévolat de Saint-Jean comme les organismes semblables au niveau de toute la région 6-C que dessert le Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.) de la rive sud, n'a pas encore reçu les sommes d'argents destinées à l'aide à domicile pour les personnes âgées telles que promises par le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, au moment de la lecture du discours du budget en avril 1979.

Mme Lucette Métras, directrice du Centre de bénévolat de Saint-Jean, n'a même pas été informée que de telles subventions leurs seraient distribuées, alors que le projet "Renaissance Québec" se terminera en juillet 1979.

Ce programme a vu le jour en avril 1978 et un budget de $51,000 a été consacré pour fournir de l'emploi à des bénéficiaires de l'aide sociale qui ont pour tâche entre autres, de visiter les personnes âgées à domicile. Le Centre de bénévolat de Saint-Jean fait présentement des pressions auprès du C.R.S.S.S. pour que ce programme soit prolongé. D'ici la fin du mois de juin, le centre devrait obtenir une réponse, précise-t-elle.

C.R.S.S.S.

En effet c'est en juin, qu'un comité de travail du C.R.S.S.S. doit remettre son rapport sur cette question. Au cours de la réuniond u 27 juin du conseil d'administration de l'organisme, une décision doit être prise quant à la répartition d'une somme de quelque $224,000 à être distribuée au niveau de toute la région 6-C.

"En accordant un montant sept fois supérieur à celui de l'année passée aux organismes bénévoles, le ministère des Affaires sociales veut signifier son intention d'accorder plus d'importance à l'aide à domicile aux personnes âgées plutôt aux soins", déclare M. Jacques Fournier, agent d'information du C.R.S.S.S.

Par les années passées, le ministère a fait affaire directement avec les organismes bénévoles qui s'étaient vus octroyer un montant de $33.50. En 1979-1980 le budget des Centres des services sociaux (C.S.S.) de la région 6-C ne sera accru à ce chapitre que d'une somme de $438,000. Sans retirer aux C.S.S. leurs subventions consacrées à cette fin, les budgets de développement seront dorénavant accordés avant tout aux organismes bénévoles, explique M. Fournier.

Le ministre mettra l'accent par le fait même sur l'organisation des popottes mobiles et de l'aide familiale dispensée par des bénévoles qui aux dires du ministre Parizeau seront plus efficaces auprès des personne sâgées et dont les services coûteront moins chers au trésor public.

Saint-Jean

M. Fournier ne peut préciser pour l'instant quel montant récupèreront les organismes de la région de Saint-Jean; c'est précisément ce que le comité de travail discute, souligne-t-il.

On se rappelle que pour l'année fiscale 1978-1979, aucune subvention additionnelle n'avait été accordée à la région de Saint-Jean à même une somme de plus de $1 million.



Lucette Métras, directrice du Centre de bénévolat de Saint-Jean.



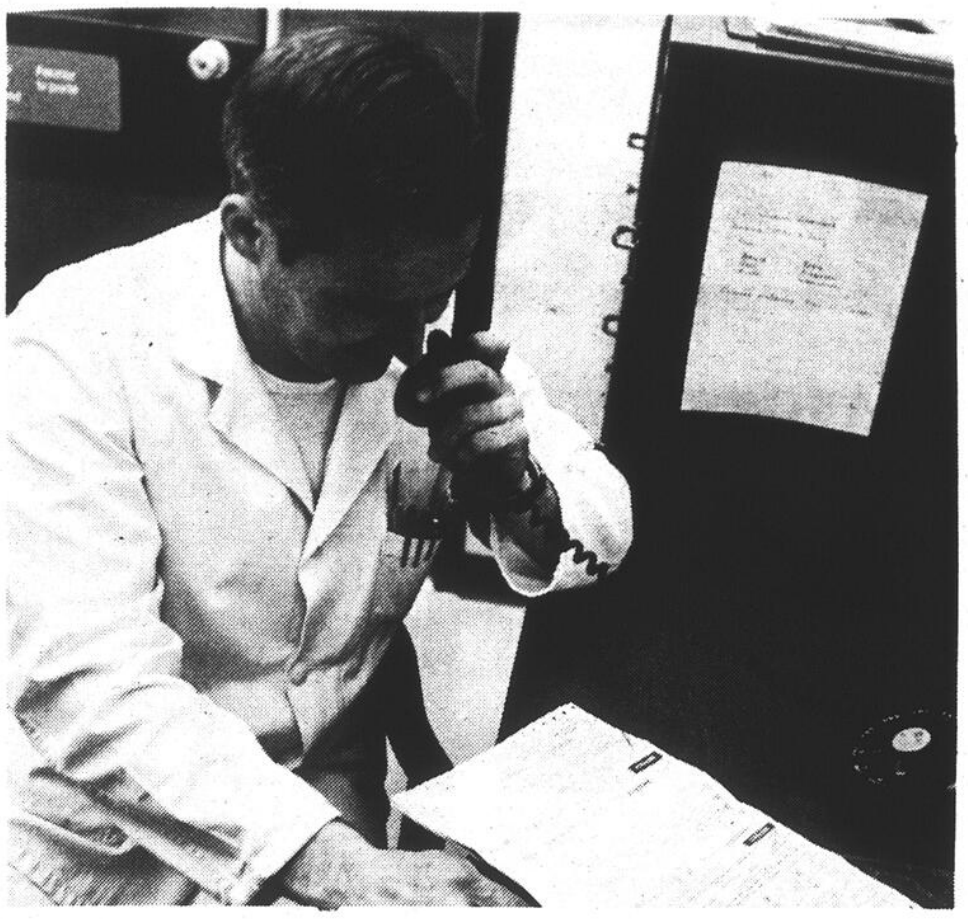
Le Centre de bénévolat attend toujours l'octroi des sommes d'argents destinées au financement de l'aide à domicile pour les personnes âgées, telles que promises par le ministre Parizeau lors de la lecture du discours du budget en avril.

VIVRE ICI



Constellation

Cet avion de type "Constellation" fabriqué par la compagnie Lockheed, était de passage à Saint-Jean récemment. Propriété des "Arrosage Castor" de Saint-Mathias, cet appareil est modifié pour l'arrosage des forêts contre la tordeuse de bourgeon d'épinette en Gaspésie. L'entreprise possède deux autres avions de ce type qui sont actuellement basés à Rivière-du-Loup. L'appareil acheté dans le Wyoming aux États-Unis, était à l'aéroport de Saint-Jean pour être dédouané et être inspecté par le Ministère des Transports du Canada avant sa mise en service. (Photo Jacques Paul)



L'important: s'informer

Une première rencontre avec votre professionnel...

Quand vous achetez une auto ou un téléviseur, vous comparez, vous vous informez sur la qualité, la garantie, le service, le prix... Lorsque vous faites face à une situation ou à un problème qui nécessite l'intervention d'un professionnel, qu'il s'agisse d'un psychologue, dentiste, comptable, architecte, notaire ou autre, réagissez-vous de la même façon? Vous le devriez, car vous confiez au professionnel ce qu'il y a de plus important pour vous: votre santé, vos biens, votre avenir. Il est donc normal que vous en attendiez le meilleur service possible.

Pour vous protéger, les corporations professionnelles exigent de leurs membres qu'ils aient la formation requise; elles leur imposent des règles de conduite qu'ils doivent respecter dans leurs rapports avec les clients; enfin, elles peuvent vérifier, en tout temps, la compétence de leurs membres, en les soumettant à une inspection professionnelle. En résumé, les corporations professionnelles font en sorte que tous les membres fassent preuve d'honnêteté et de compétence.

Cependant, si le professionnel est là pour vous aider, ce n'est pas une raison pour ne pas vous aider vous-mêmes. La meilleure façon de le faire, c'est de vous informer.

Bien choisir son professionnel

Sachez qu'il est tout à fait légitime de vous assurer de la compétence d'un professionnel. Demandez à vos amis et connaissance de vous recommander des professionnels qu'ils ont déjà consultés ou dont ils ont entendu parler. Si vous ne possédez aucun renseignement sur la personne avec qui vous désirez faire affaire, vous pouvez vous informer auprès de la corporation professionnelle, qui vous indiquera si cette personne détient un permis pour exercer. La relation qui devrait s'établir entre vous et votre professionnel est une relation de confiance: prenez donc le temps de bien le choisir.

Dites ce que vous voulez et demandez ce qu'il faut faire

Lorsque vous avez choisi votre professionnel, apportez les documents qui, à votre avis, peuvent lui être utiles et expliquez-lui franchement votre besoin ou votre problème. Bien informé, il sera en mesure d'évaluer votre situation et d'en déterminer l'importance ou la gravité. Demandez-lui de vous indiquer comment il entend procéder et combien de temps il lui faudra pour vous fournir le service dont vous avez besoin. S'il devait en référer à un de ses associés ou assistants, demandez-lui de vous prévenir.

Combien cela coûtera-t-il?

Le prix! Voilà un autre point qui vous vient vite à l'idée lorsque vous avez besoin d'un professionnel. Dès votre première visite, demandez-lui une estimation; le professionnel est obligé de vous fournir ce renseignement. Puis, quand vient le temps de payer, exigez un compte détaillé. Vous le faites bien quand il s'agit de votre auto. Si le service dont vous avez besoin risque de s'étendre sur une longue période de temps, vous pouvez demander à votre professionnel de vous préparer, si possible, une évaluation écrite du travail et des frais prévisibles.

Évidemment, on ne peut toujours tout prévoir. Pensez, par exemple, au mécanicien à qui vous demandez de vérifier le démarreur de votre auto et qui découvre en cours de travail qu'il faut remplacer le moteur. L'imprévu peut aussi survenir lorsqu'il s'agit de services professionnels. Demandez à votre professionnel de vous avertir aussitôt, si cela se produisait.

Enfin, informez-vous de la façon dont vous pourrez payer: accepte-t-il les cartes de crédit ou les chèques postdatés? Si vous le jugez utile, demandez-lui aussi s'il accepte des versements périodiques.

Choisissez bien votre professionnel, préparez une liste des questions que vous désirez lui poser et discutez franchement avec lui. Les services de votre professionnel seront ainsi mieux adaptés à vos besoins et vous en serez davantage satisfait.

Si vous avez une plainte à formuler contre un professionnel, adressez-vous à sa corporation. Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez bien entendu consulter la corporation professionnelle concernée ou encore: L'Office des professions du Québec, 930, Chemin Sainte-Foy, 7e étage, Québec (418) 643-6912 ou 276, rue Saint-Jacques ouest, 6e étage, Montréal, (514) 873-4057.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: Longueuil, Édifice Port de mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, J4K 4Z1, tél.: 463-1888.

ÉCONOMISEZ À LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

Mamans sait ou aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

DEVANT DE BOEUF	$1.39 LB
CANADA CAT. D-1	
CANADA CAT. C-1	$1.49 LB
1/2 BOEUF	$1.49 LB
CANADA CAT. D-1	
CANADA CAT. C-1	$1.59 LB
DERRIÈRE DE BOEUF	$1.69 LB
CANADA CAT. D-1	
CANADA CAT. C-1	$1.79 LB

Coupé et emballé à votre goût sans frais



SPÉCIAL
POULETS "BARBECUE"
GRADE "A" 3 À 4 LB
79¢ LB

SPÉCIAL
AILES DE POULET
49¢ LB



JAMBON PICNIC
SANS JARRET
89¢ LB
LE BOUCAN

SPÉCIAL
PETIT "T-BONE"
$2.79 LB

GROS "T-BONE"
$2.99 LB

(RIB STEAK)
$2.99 LB

POULET CUIT $3.99 CH.

OS À SOUPE GRATUIT

MARCHÉ NO 1
3 lb poulet à rôtir
3 lb boeuf de palette
2 lb steak de ronde
2 lb boeuf haché ordinaire
2 pâtés au poulet - 8 oz
1 lb bologne rég.
12 LB $20.99

Rôti de croupe $1.99 LB

Rôti de côtes croisées
Rég.: $2.19
$1.79 LB

MARCHÉ NO 2
3 lb jambon Picnic
3 lb poulet à rôtir
3 lb porc dans l'épaule
2 lb côtelettes de porc
2 lb boeuf haché ordinaire
1 lb poulet pressé
14 LB $23.99

MARCHÉ NO 4
6 lb fesse de veau
4 lb épaule de porc
3 lb poulet à rôtir
3 lb boeuf haché ordinaire
2 lb bifteck d'aloyau
2 lb saucisses au boeuf
20 LB $33.99

Boeuf haché ordinaire $1.99 LB
Boeuf haché mi-maigre $2.49 LB
Saucisse au boeuf $1.49 LB
Steak de ronde $2.79 LB
Boeuf fumé (smoke meat) Coorsh - 2 oz 4 / $1.99
Bologne Rég.: - tr. $1.39 LB
Poulet pressé tr. $1.69 LB

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

POUR LA QUATRIÈME SEMAINE CHEZ
hypermarché

VOICI COMBIEN NOUS AVONS ÉPARGNÉ SUR NOS ACHATS DE VIANDE FRAÎCHE

$22.03



Mme Mary Iscovitz, du 4960 Bourret à Snowdon, a épargné $22.03 sur ses achats de viande fraiche chez Hypermarché. Elle a payé $86.75 pour des achats identiques chez un compétiteur de son choix alors qu'elle déboursait $64.72 chez nous.

$35.19



Mme Lilian Schniederovitch, du 4960 Bourret à Snowdon, a épargné $35.19 sur ses achats de viande fraiche chez Hypermarché. Elle a payé $127.42 pour des achats identiques chez un compétiteur de son choix alors qu'elle déboursait $92.33 chez nous.

$4.52



Mme Marie Vallée, du 170 Duvernay à St-Jean, a épargné $4.52 sur ses achats de viande fraiche chez Hypermarché. Elle a payé $54.10 pour des achats identiques chez un compétiteur de son choix alors qu'elle déboursait $49.58 chez nous.

$11.99



Mme Lorraine Trudeau, du 1580 Dupuis à Ile Ste-Thérèse, a épargné $11.99 sur ses achats de viande fraiche chez Hypermarché. Elle a payé $65.19 pour des achats identiques chez un compétiteur de son choix alors qu'elle déboursait $53.20 chez nous.

$8.83



Mme Rita Gagné, du 9351 Terrasse Greenfield à Lasalle, a épargné $8.83 sur ses achats de viande fraiche chez Hypermarché. Elle a payé $85.99 pour des achats identiques chez un compétiteur de son choix alors qu'elle déboursait $76.76 chez nous.

PAS SEULEMENT SUR LE BOEUF! MAIS AUSSI SUR LA VOLAILLE, LE PORC, LE VEAU ET L'AGNEAU FRAIS.

NOTRE CIRCULAIRE DE 8 PAGES POUR L'HYPER VENTE D'ÉTÉ VOUS OFFRE DES AUBAINES EXCEPTIONNELLES PARTOUT À TRAVERS LE MAGASIN.

SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU NOTRE CIRCULAIRE PRENEZ-EN UN À VOTRE HYPERMARCHÉ

COMPAREZ!

LE GUIDE DE NUTRITION

NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS		NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS		NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS		NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS		NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS		NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS	
BOEUF FRAIS CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE		BOEUF A FONDUE BOURGUIGNONE	lb 3.99	VEAU À BOUILLIR AVEC OS	lb 1.79	POITRINES DE POULET CONGELEES	bte 5 lb 6.75	MAQUEREAU COMPLET	lb 55¢	ROGNONS DE PORC FRAIS	lb 49¢
BOEUF HACHÉ RÉGULIER	lb 1.59	RÔTI DE PALETTE COUPE RÉGULIÈRE	lb 1.55	VEAU HACHÉ	lb 1.89	CUISSES DE POULET CONGELEES	bte 5 lb 4.99	HARENG	lb 65¢	COEURS DE BOEUF FRAIS	lb 1.39
BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE	lb 1.89	RÔTI DE PALETTE DÉSOSSÉE-ROULÉ	lb 1.89	ESCALOPES DE VEAU	lb 4.99	POISSON FRAIS		HOMARD 1 à 1 1/2 lb CUIT OU VIVANT	lb 3.65	ROGNONS DE BOEUF FRAIS	lb 69¢
BOEUF HACHÉ MAIGRE	lb 2.29	BIFTECK DE PALETTE	lb 1.65	RÔTI DE VEAU DANS L'ÉPAULE	lb 1.69	FILET D'AIGLEFIN	lb 1.99	AGNEAU FRAIS		JAMBON PRÊT À MANGER	
BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ TRANCHÉ COMPLÈTE	lb 2.29	RÔTI DE PALETTE EUROPÉEN	lb 1.69	POITRINE DE VEAU	lb 1.69	FILET DE MORUE	lb 1.85	AGNEAU À RAGOÛT	lb 1.79	JAMBON FUMÉ UN BOUT OU L'AUTRE	lb 1.29
ROTI DE RONDE DÉSOSSÉE	lb 2.29	RÔTI DE CÔTES CROISÉES	lb 1.89	VOLAILLE FRAÎCHE CANADA CATÉGORIE "A"		FILET DE GOBERGE	lb 1.42	CÔTELETTES D'AGNEAU DANS LA LONGE	lb 3.89	TRANCHE DE JAMBON COUPE DU MILIEU	lb 1.59
RÔTI EXTÉRIEUR DE CROUPE	lb 2.29	BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX	lb 3.15	POULET COMPLET 3 à 4 lb	lb 87¢	FILET DE PERCHE	lb 1.83	GIGOT D'AGNEAU	lb 2.79	PORC FRAIS	
RÔTI INTÉRIEUR DE CROUPE	lb 2.39	BIFTECK DE L'OEIL DE CÔTE DÉSOSSÉ	lb 4.29	POULET À RÔTIR 5 lb et plus	lb 1.07	FILET DE TURBOT	lb 1.83	TRANCHE DE DEVANT D'AGNEAU	lb 2.69	JAMBONNEAU DE PORC UN BOUT OU L'AUTRE	lb 1.19
BIFTECK D'ALOYAU	lb 3.15	RÔTI DE CÔTES DE CHOIX (5 PREMIÈRES CÔTES)	lb 2.85	POULET EN PANIER	lb 97¢	STEAK DE FLÉTAN	lb 4.09	AGNEAU CONGELÉ AUSSI DISPONIBLE		TRANCHE DE PORC (JAMBONNEAU) COUPE DU MILIEU	lb 1.49
BIFTECK DE CONTRE FILET	lb 4.59	BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ	lb 1.99	CUISSES DE POULET SANS DOS	lb 1.13	STEAK DE MORUE	lb 93¢	GIGOT D'AGNEAU (N.Z.)	lb 1.89	LONGE DE PORC PORTION DU BOUT DU FILET ENV. 3 lb	lb 1.47
BIFTECK DE HAUT DE SURLONGE DÉSOSSÉ	lb 4.29	BIFTECK OU RÔTI DE NOIX DE RONDE	lb 3.29	POITRINES DE POULET SANS DOS	lb 1.43	BROCHET COMPLET	lb 1.05	CÔTELETTES D'AGNEAU (N.Z.) DANS LA LONGE	lb 2.59	LONGE DE PORC PORTION DES CÔTES ENV. 3 lb	lb 1.37
BIFTECK DE SURLONGE	lb 2.89	FILET MIGNON	lb 5.99	FOIES DE POULET	lb 73¢	MORUE SALÉE	lb 1.33	TRANCHE DE GIGOT D'AGNEAU	lb 1.99	CÔTELETTES DE PORC COUPE DU MILIEU	lb 1.77
RÔTI DE POINTE DE SURLONGE	lb 2.79	BIFTECK INTÉRIEUR DE RONDE	lb 2.69	QUARTS DE POULET PORTION DE LA POITRINE	lb 1.15	SAUMON ROUGE DU PACIFIQUE	lb 4.65	TRANCHE D'AGNEAU DANS L'ÉPAULE (N.Z.)	lb 1.29	CÔTELETTES DE PORC DÉSOSSÉES	lb 2.17
BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE	lb 2.79	BIFTECK EUROPÉEN	lb 1.79	QUARTS DE POULET PORTION DE LA CUISSE	lb 95¢	TRUITE DE MER COMPLÈTE	lb 1.50	ABATS		CÔTES DE PORC LEVÉES	lb 1.55
BIFTECK ATTENDRI	lb 2.89	BIFTECK DE CÔTES CROISÉES	lb 1.99	DINDE COMPLÈTE 6 à 12 lb	lb 1.21	FILET DE MORUE FUMÉE	lb 1.69	FOIE DE BOEUF FRAIS OU DÉJÀ CONGELÉ	lb 1.28	SOC DE PORC BOSTON DÉSOSSÉ	lb 1.33
JARRET DE BOEUF COUPE DU MILIEU	lb 1.49	VEAU FRAIS		DEMI POULET	lb 93¢	PÉTONCLES	lb 5.68	FOIE DE PORC DÉJÀ CONGELÉ	lb 54¢	SOC DE PORC BOSTON AVEC OS	lb 1.23
CÔTES DE BOEUF DÉSOSSÉES ET ROULÉES	lb 3.35	RÔTI DE CUISSEAU DE VEAU	lb 3.19	AILES DE POULET	lb 73¢	TRANCHE DE SAUMON FUMÉ	lb 10.75	FOIE DE VEAU DÉJÀ CONGELÉ	lb 1.87	PALERON DE PORC (PICNIC)	lb 1.13
POINTE DE POITRINE DÉSOSSÉE 2e COUPE	lb 2.29	STEAK DE VEAU COUPE DU MILIEU	lb 4.69	POITRINES DE DINDE	lb 1.68	PALOURDES CHERRY STONE	lb 78¢	LANGUE DE BOEUF FRAICHE	lb 1.47	LONGE DE PORC PORTION DES CÔTES DÉSOSSÉES	lb 2.09
CÔTES LEVÉES DE BOEUF	lb 1.29	CÔTELETTES DE VEAU BOUT DU FILET	lb 2.89	CUISSES DE DINDE	lb 1.38	FILET DE SOLE	lb 2.85	CERVELLE DE VEAU FRAICHE OU DÉJÀ CONGELÉE	lb 2.45	RÔTI DE LONGE DE PORC DÉSOSSÉ	lb 2.29
BOUT DES CÔTES À BRAISER	lb 1.59	TRANCHE D'ÉPAULE DE VEAU	lb 1.79	AILES DE DINDE	lb 89¢	PLIE COMPLÈTE	lb 1.09	COEURS DE PORC FRAIS	lb 1.15	FILET DE PORC	lb 3.39

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 6 JUIN JUSQU'AU MARDI 12 JUIN 1979.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.



M. STUBINA

CHEF DE SERVICE
ACHATS ET MISE EN MARCHE VIANDE

GUIDE DU MARCHÉ

- **Boeuf frais**: Le marché du gros est légèrement majoré résultant en quelques changements mineurs dans les prix de détail. Nous n'anticipons pas de changement majeur des prix du gros pour la semaine prochaine.
- **Veau & agneau frais**: Les prix courants du veau ont été majorés cette semaine et les prix de détail ajustés en conséquence. La condition du marché sur le veau est irrégulière pour la semaine prochaine et les prix de gros pourraient être légèrement majorés. Le marché de l'agneau est stable.
- **Volaille fraîche**: Les prix de gros demeurent stables. Aucune hausse prévue. Bonne quantité disponible.
- **Porc frais**: Le marché a baissé légèrement sur certaines coupes, ce qui se reflète dans les prix de détail. Le marché apparaît stable pour la semaine prochaine.
- **Poisson frais**: Du à des pêches réduites la semaine dernière les prix de certaines variétés sont majorés légèrement. Cependant le prix du filet d'aiglefin de sole et de morue demeure inchangé et représente une excellente valeur.
- Tous les prix de la présente liste sont en vigueur jusqu'à la fermeture de nos magasins, mardi le 12 juin. Surveillez notre prochaine liste de prix mercredi le 13 juin 1979.

Votre satisfaction toujours garantie !

LES PRIX
Nous maintiendrons réduits tous nos prix de viande, de volaille et de poisson frais qui seront établis selon les conditions du marché. D'ailleurs, nous vous tiendrons au courant des fluctuations du marché par nos annonces dans les journaux et par des affichages dans nos magasins. Ainsi, vous serez informés à l'avance des prévisions du marché, qu'il s'agisse de baisse ou de hausse des prix.

COUPE DE CHOIX
Vous apprécierez la survaleur de toutes nos coupes de viandes: un facteur économique additionnel. Ces coupes s'appliquent à toutes les viandes vendues chez Hypermarché, respectant ainsi nos standards élevés.

QUALITE
Nous ne vendons que du boeuf classé Canada — catégorie "A", Ruban Rouge ainsi que de la volaille fraiche Canada catégorie "A".

SATISFACTION
Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits de vos achats chez Hypermarché, nous vous rembourserons. Votre satisfaction est toujours garantie.

C'est L'HYPER-VENTE D'ÉTÉ chez hypermarché

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE – 8 PAGES D'AUBAINES EXTRAORDINAIRES

SAUCISSES FUMÉES BAR-B-CUE COORSH — paquet 1 lb — **1.58**

BOEUF FUMÉ COORSH — 4 sachets de 2 onces — **1.99**

BACON SANS COUENNE RÉGULIER, A L'ÉRABLE OU A L'ORANGE KENT FAIT PAR SCHNEIDERS — paquet 1 lb — **1.29**

POULET PANÉ ET FRIT SCHNEIDERS — baril 2 lb — **4.19**

SAUCISSES PUR PORC BILOPAGE — paquet 1 lb — **1.69**

TIMBALES DE PÂTÉS ASSORTIS TOUR EIFFEL — paquet 8 oz — **1.39**

RIZ FRIT AUX LÉGUMES BUDDHA — paquet 1 lb — **97¢**

ROULÉS AUX OEUFS A LA VIANDE AVEC SAUCE BUDDHA — boite de 12 — **1.89**

BÂTONNETS D'AIGLEFIN CONGELES BLUE WATER — paq. 10 oz — **1.49**

PÂTÉ DE POISSON CONGELE ET POMMES DE TERRE FRITES BLUE WATER — paq. 10 oz — **69¢**

PAIN DE VIANDE PREM — boite 12 oz — **1.19**

SAUCE BAR-B-CUE OU AU-POULET CHAUD GAZA — boite 19 oz — **39¢**

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFE — pot 10 oz — **4.87**

JUS D'ORANGE CONCENTRE, CONGELE KENT — format 12-1/2 oz — **59¢**

MARGARINE MOLLE CREMEX — cont 400 g — **59¢**

CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN — sac 1 lb — **2.79**

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE RISE'N SHINE — Sac de 4 env. x 3-1/4 oz — **89¢**

BOISSON GAZEUSE PEPSI-COLA bout. consignées — 6 bout. de 750 ml — **1.69**

PÂTES ALIMENTAIRES ROMI SPAGHETTI-MACARONI COUPE SPAGHETTINI — sac 2 lb — **79¢**

BISCUITS PEEK FREAN DIGESTIFS, NICE SHORTCAKE, ARROWROOT — sac 400 g — **1.09**

BISCUITS DAVID TARTES AUX FRAISES, AUX BLEUETS OU AUX POMMES — sac 400 g — **89¢**

POUDING INSTANTANÉ JELL-O — format 4 oz — **3/1.00**

CAROTTES TRANCHÉES IDEAL CANADA DE CHOIX — boite 19 oz — **3/1.00**

HARICOTS COUPÉS VERTS OU JAUNES IDEAL CANADA DE CHOIX — boite 19 oz — **3/1.00**

POMMES DE TERRE PELEES ENTIERES IDEAL CANADA DE FANTAISIE — boite 19 oz — **3/1.00**

CORNICHONS TRANCHÉS SUCRES CORONATION — pot 15 oz — **59¢**

POPSICLES SAVEURS ASSORTIES GLACIER — boite de 12 — **99¢**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER 2 EPAISSEURS KLEENEX BOUTIQUE — paq. de 2 — **98¢**

PAPIER HYGIÉNIQUE 2 EPAISSEURS DELSEY — paq. de 4 roul — **1.09**

SERVIETTES DE TABLE 2 EPAISSEURS KLEENEX BOUTIQUE — paq. de 75 — **69¢**

MOUCHOIRS DE PAPIER 2 EPAISSEURS KLEENEX — boite de 200 — **59¢**

DÉSODORISANT SOLIDE AIR CARE — format 7 oz — **89¢**

DÉTERSIF À LESSIVE PUNCH — format 2.4 kg — **2.59**

EAU DE JAVEL LA PARISIENNE — cont 128 oz — **79¢**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS LA PARISIENNE — cont 128 oz — **1.29**

NOURRITURE POUR CHIENS KEN-L RATION BURGER, FROMAGE, FOIE. — boite 1 kg — **1.39**

Bienvenue à notre comptoir de la charcuterie
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS

JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE HYPERMARCHE — lb **1.99**

OEIL DE RONDE FUME COORSH — lb **3.69**

PÂTÉ DE FOIE TOUR EIFFEL — lb **1.79**

SAUCISSON DE BOLOGNE LESTERS — lb **99¢**

SIMILI POULET BILOPAGE — lb **1.39**

JAMBON FUMÉ A L'ANCIENNE SCHNEIDERS — lb **3.69**

Bienvenue à notre cave à fromage

CAPUCIN CANADIEN — lb **2.39**

FARMER CANADIEN — lb **1.89**

EMMENTAL CANADIEN — lb **2.29**

BELLE CRÈME CAYER CANADIEN — paq 170 g **1.45**

Bienvenue à notre comptoir de beauté et santé

SHAMPOOING ALBERTO VO-5 — bout. 450 ml + 1/3 gratuit **1.99**

RINÇAGE-CRÈME ALBERTO VO-5 — bout 450 ml + 1/3 gratuit **1.99**

DENTIFRICE BONIMART — tube 100 ml **99¢**

RINCE BOUCHE LISTERINE — bout. 500 ml **1.69**

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 6 JUIN JUSQU'AU MARDI 12 JUIN 1979. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

Bienvenue à notre boulangerie "Tout est frais cuit sur les lieux"

GÂTEAUX ÉPONGE paq de 2 — **79¢**

TARTE AU CITRON 20 OZ — **79¢**

CARRÉS FEUILLETÉS AUX FRUITS — paq de 6 **99¢**

BRIOCHES AU CITRON ET FRAMBOISES — paq de 8 **99¢**

PETITS PAINS A HAMBURGER OU A HOT DOG — paq de 12 **59¢**

CARRÉS AU CHOCOLAT — ch **1.29**

Bienvenue à la promenade des fruits et légumes

CERISES "BING" DE LA CALIFORNIE CANADA NO. 1 — lb **99¢**

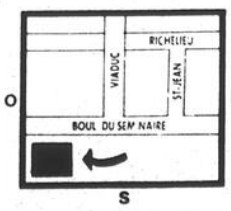
POMMES DE TERRE NOUVELLES DES E.U. CANADA NO. 1 — sac 5 lb **89¢**

LAITUE EN FEUILLES PRODUIT DU QUEBEC — 2 pour **38¢**

POMMES GRANNY SMITH CAPE PRODUIT D'AFRIQUE DU SUD — lb **59¢**

ÉCHALOTES FRAICHES PRODUIT DES E.U. — 3 paquets **45¢**

ORANGES DE LA FLORIDE GROSSEUR 88 — douz. **1.88**



hypermarché

PLACE SAINT-JEAN — **400 BOUL. DU SÉMINAIRE**

Avec Mgr Hubert

Pélerinage à Varennes aujourd'hui

Monseigneur Bernard Hubert, évêque de Saint-Jean invite toutes les personnes à la retraite, prêtres, religieux et religieuses du troisième âge, les membres des clubs de l'Âge d'Or, des 3 X 20, de Belle Humeur, de Vie Montante, du Laicat franciscain, des Cursillos, de l'A.F.E.A.S., des cercles des Fermières, des Filles d'Isabelle, des Chevaliers de Colomb et autres, à venir s'unir à lui pour effectuer un pèlerinage au sanctuaire de Mère d'Youville à Varennes, aujourd'hui, mercredi 6 juin, à compter de 14 heures.

Programme_____

Les pèlerins seront accueillis par les religieuses du sanctuaire à 14 heures pour entendre ensuite un mot de bienvenue du curé de la paroisse de Sainte-Anne de Varennes, le Père Maurice Lafond. Suivra un exposé de M. Gaston Aubin du comité diocésain de la Vie Montante ayant pour thème "Engagement des aînés dans la priorité diocésaine".

C'est à 14 h. 30 qu'il y aura concélébration eucharistique avec une homélie de Mgr Hubert qui livrera son message et une action de grâce pour le Père Floriant Filibert. Après cette cérémonie, les pèlerins sont invités à saluer personnellement leur évêque.

Précisions

Le directeur général du Renfort de Saint-Luc, M. François Laberge, tient à apporter les précisions suivantes à la suite des élections qui se sont tenues pour trouver un représentant du personnel non clinique au conseil d'administration: M. Denis Giroux recueillait 40 votes, M. Denis Lamarre terminait avec 26 voix et Mlle Louise Picard avec 17 votes.

Il a en effet souligné que l'information fournie à cet égard par le **Canada Français** était incomplète et ne rendait pas justice à tous les candidats.



TEL·AMI
347-1122

Location

Bien lire le bail–type

Vous êtes "pris" avec deux logements

Vous avez signé un bail avec un nouveau propriétaire et vous n'avez pas envoyé d'avis à votre ancien propriétaire pour l'avertir que vous quittiez votre logement. Vous vous retrouvez alors avec deux baux... que vous devez respecter. En effet, un bail est un contrat dont vous devez respecter les termes, au même titre que le propriétaire. De la même manière que votre propriétaire ne peut vous envoyer n'importe quand, sans raison valable, vous ne pouvez partir quand vous voulez. Et cela, même si c'est parce que vous avez acheté une maison ou parce que votre employeur vous affecte dans une autre ville.

Il ne peut y avoir résiliation du bail que si le propriétaire manque à ses obligations. On ne fait exception que pour les personnes âgées qui quittent leur logement pour aller en foyer d'hébergement.

Si vous êtes dans une position aussi inconfortable, il y a deux solutions possibles: essayez d'arriver à une entente avec votre propriétaire; il est toutefois en droit d'exiger une indemnité. Ou alors, sous-louez votre appartement.



"Si vous avez le cafard"

1- Efforcez-vous de faire les choses que vous réussissez le mieux afin de reprendre confiance en vous-même.
2- Faites de l'exercice physique.
3- Discutez de vos préoccupations avec quelqu'un en qui vous avez confiance et n'oubliez pas l'aide des services téléphoniques de votre communauté si vous voulez rester anonyme.
4- Concentrez votre énergie sur quelqu'un proche de vous. Rendez visite à quelqu'un qui est malade ou seul.
5- Changez votre routine habituelle. Prenez un parcours différent lorsque vous allez travailler. Changez vos habitude de repas. Prenez des vacances si vous le pouvez.
6- Faites la liste de toutes vos réussites personnelles et professionnelles.
7- Même si vous n'en avez pas envie, essayez de rendre votre apparence physique aussi attrayante que possible.

SANTÉ MENTALE SAINT-JEAN

Woolco

Literie de qualité à prix confortables

pour faciliter vos achats

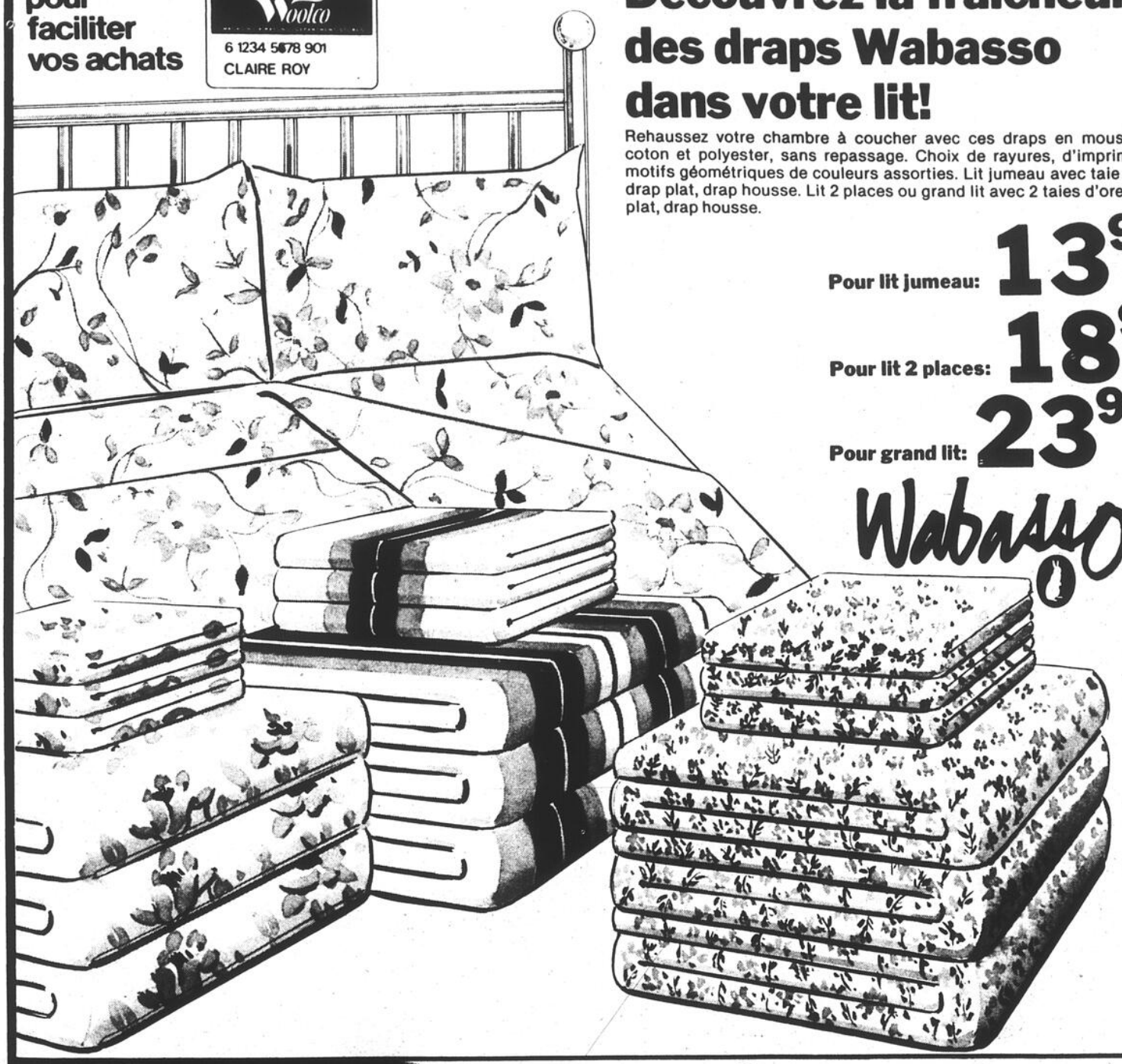
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

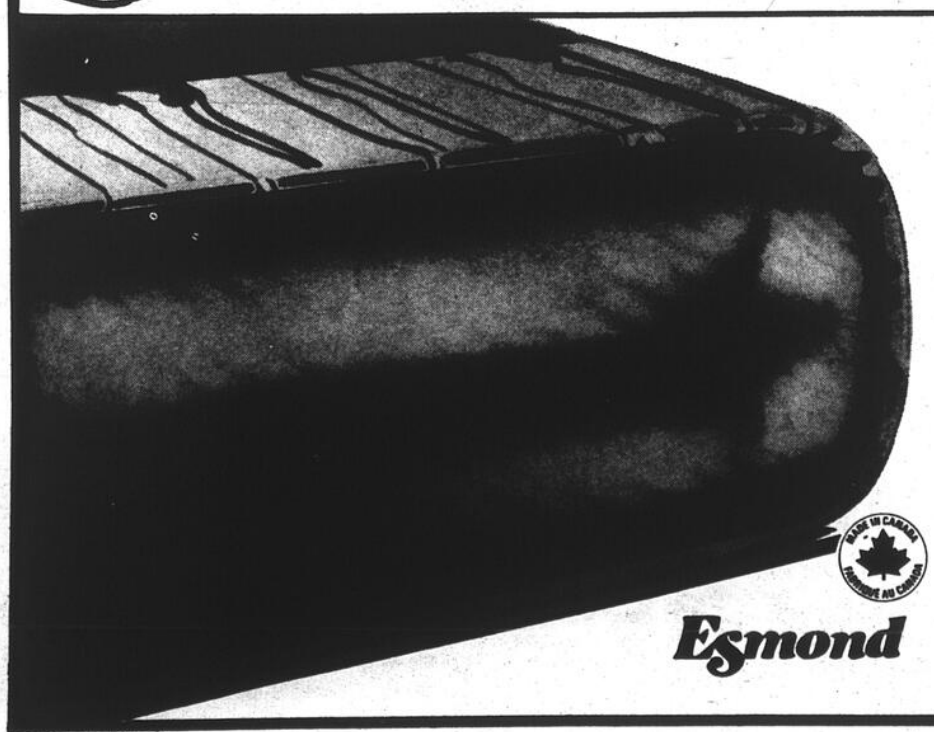
Découvrez la fraîcheur des draps Wabasso dans votre lit!

Rehaussez votre chambre à coucher avec ces draps en mousseline de coton et polyester, sans repassage. Choix de rayures, d'imprimés et de motifs géométriques de couleurs assorties. Lit jumeau avec taie d'oreiller, drap plat, drap housse. Lit 2 places ou grand lit avec 2 taies d'oreiller, drap plat, drap housse.

Pour lit jumeau: 13.99
Pour lit 2 places: 18.99
Pour grand lit: 23.99

Wabasso





Couvrez-vous confortablement avec "Stylehouse"

Les couvertures de qualité Esmond Mills sont faciles d'entretien. Confectionnées au Canada, en 100% polyester lavable et prérétréci, elles sont traitées Permanap pour résister au boulochage. Bordure satinée 4 po. Ton écru, or ou bleu.

Lit jumeau ou 2 places, 72 x 84 po: 5.95

Grand lit, 84 x 90 po: 8.95

Esmond

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Convertisseur

Pensez-y

Avant d'acheter un convertisseur...
- demandez-vous s'il vous est absolument nécessaire d'avoir accès à 24, 30, 36... canaux de télévision;
- informez-vous auprès de votre compagnie de câble pour vérifier: si elle peut vous offrir autant de canaux que votre convertisseur peut vous permettre d'en sélectionner;
- si elle peut vous louer cet appareil et à quel prix. Faites le calcul pour voir ce qui est le plus avantageux pour vous;
- si vous prévoyez déménager, vérifiez s'il y a das la ville que vous habiterez une compagnie de câble, pour ne pas vous retrouver avec un convertisseur qui ne servira plus à rien...;

Spécial
Fête
des Pères



Complets

Rég.: $175 à $235
SPÉCIAL

$119.95
du 6 au 16 juin

POUR PAPA

choix de chemises, gilets, pyjamas,

robes de chambre, ceintures, pantalons, sorties de bain.

roger galipeau inc.
Prêt à porter et sur mesures

245 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4757

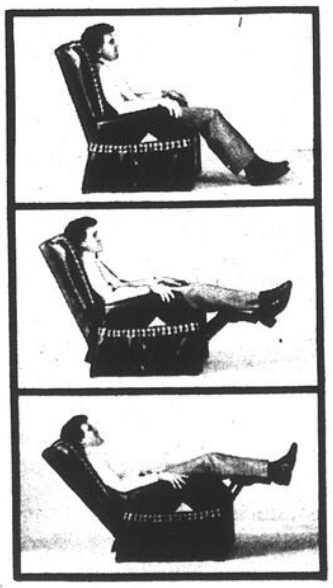
Woolco

Woolco
Pour tous les
PAPAS

Détends-toi papa c'est ta fête!!!

Un cadeau spécial pour la fête des Pères





pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Fauteuil de détente à 3 positions

A. Joli fauteuil s'incliant à 3 positions et recouvert de vinyle Naygahyde et d'oléfines Herculon résistants aux taches. Pratique pochette pour journaux ou revues. Brun ou rouille. 31 1/2 x 41 po., siège 20 1/2 po.

Fauteuil à vibromasseur

B. Après une dure journée de travail, tous les papas méritent la détente que procure ce fauteuil à 3 positions, doté d'un vibromasseur intégré. Recouvrement de vinyle Naugahyde et d'oléfines Herculon résistant aux taches. Accoudoirs en forme de selle. Pochette pour revues. Rouille. 36 x 30 1/2 x 41 1/2 po., siège 19 po.

Au choix, chac.:

$127

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Énergie

Mettez-y du vôtre

La plupart des Canadiens chauffent leur maison à l'huile ou au gaz naturel et gaspillent ainsi, au cours du processus, au moins 10% de ces combustibles. Non seulement contribuent-ils ainsi à l'épuisement accéléré de ressources précieuses, mais ils se volent eux-mêmes en payant pour des combustibles qui ne leur profitent pas. Si vous voulez, à toutes fins pratiques, arrêter un tel gaspillage, prenez quelques instants pour étudier le fonctionnement de votre système de chauffage et vous assurer qu'il est bien entretenu. Quelques mots en guise d'introduction.

La plupart des calorifères fonctionnent par l'injection de fines gouttelettes d'huile en provenance d'un gicleur, qui brûlent au contact de l'air. Dans un système en bon état, la combustion de l'huile requiert un minimum d'air; elle se fait pratiquement sans fumée et sans laisser de dépôts de suie. En relavant le rabat qui cache une petite ouverture à l'avant du calorifère, vous pouvez voir s'il se produit un dégagement de fumée au-dessus de la flamme et s'il y a accumulation de suie.

Prenez soin de vérifier également la soupape installée dans le conduit reliant le calorifère et la cheminée. Cette soupape doit pouvoir s'ouvrir et se fermer facilement sous l'effet des courants d'air produits par le vent. En laissant pénétrer l'air frais venant de la base, elle prévient l'échappement d'une trop grande quantité de chaleur par la cheminée.

Dans le cas des systèmes de chauffage au gaz, la chaleur émane d'un brûleur qui a la forme d'un jet simple ou d'un anneau à plusieurs trous semblables aux éléments d'une cuisinière à gaz. Le gaz s'enflamme dans l'air par le truchement d'une veilleuse. Si vous voulez retirer le maximum d'efficacité de votre système, vous devez surveiller trois points essentiels. Premièrement, veillez à ce que les prises d'air sur les côtés du calorifère ne soient pas obstruées. Deuxièmement, assurez-vous que la veilleuse brûle continuellement, sauf, il va sans dire, durant l'été. Troisièmement, veillez à ce que la flamme du brûleur soit bien bleue. Si vous décelez des traces de jaune dans la flamme, cela signifie un surplus d'air; il faut alors régler l'ajustage (dispositif à un ou plusieurs trous, permettant de modifier l'écoulement d'un fluide).

L'efficacité de la combustion dépend également du réglage approprié de la soupape à gaz et du régulateur de pression. Tout ajustement d'un système de chauffage au gaz nécessite l'intervention d'un spécialiste. Faites donc appel à votre fournisseur de gaz.

Vous pouvez réduire de quelque 10% vos factures de chauffage en faisant nettoyer et mettre au point votre calorifère à l'huile et votre brûleur, à tous les ans, par un préposé à l'entretien compétent.

Woolco

POUR TOUS LES PAPAS

pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

YASHICA



Appareil 35 mm entièrement automatique

Objectif 45 mm f2,8 pour mise au point jusqu'à 3,3 pi; vitesse d'obturation de 2 s à 1/500 s contrôlée par cellule CdS. Déclencheur automatique, sabot de contact. Étui.

CHACUN: **$89**



Minolta

Appareil Réflex 35 mm à aiguille-repère

Objectif 45 mm. f,2, pentaprisme de visée, bouton de contrôle de profondeur de champ. Vitesse d'obturation jusqu'à 1/1000 s. Synchronisation "X" pour le flash électronique. Étui de luxe compris, pour bien protéger votre appareil préféré.

CHAC.: **$249**

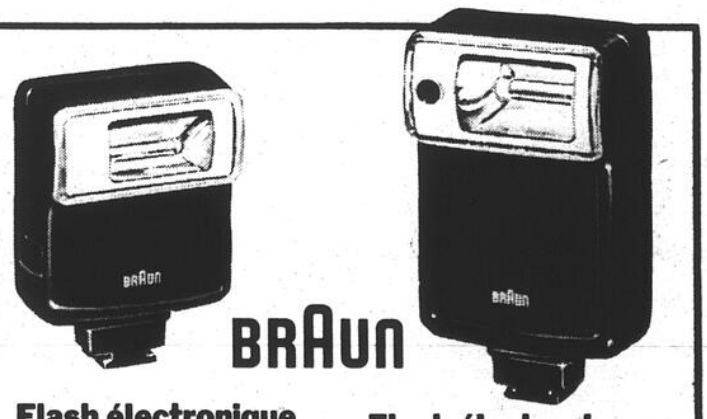


Vivitar

Appareil 110 de poche à prix rabais!

CHACUN: **$37**

Flash électronique intégré. Un appareil léger et compact. Objectif 24 mm f,8. Chargeur à cartouche 110. Vous n'avez qu'à viser, à déclencher et le tour est joué! Film couleur et piles compris. Un achat fantastique!



BRAUN

Flash électronique manuel

Sabot de contact manuel s'adaptant à tout appareil 35 mm. Nombre-guide 56 (100 ASA). CHACUN: **22.87**

Flash électronique automatique

Réglez le diaphragme (F) et le flash règle tout le reste. Convient à tous les appareils 35 mm. CHACUN: **46.87**



Piles alcalines longue durée Duracell

Piles AA qui durent très longtemps. Idéales pour les appareils-photos et bien d'autres articles. Paquet de 4. CHACUN: **3.99**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Pensées et dires

par Jean-François CRÉPEAU

De "r" à "t"

Dictionnaire de la culture québécoise

Sacrer: exprimer ses sentiments.

Sage: "le vieil homme et l'enfant".

Sain: un pur ou impur?

Saint: l'enfer sur terre.

Saison: chaud-froid.

Sale: impropre.

Salle: lieu de foule.

Salut: espérance éternelle.

Sandwich: le repas du travail.

Santé: le succès dans les veines.

Sapin: difficile à passer.

Sauce: fait passer n'importe quoi.

Saumon: richesse aquatique.

Sauvage: celui qui le dit l'est.

Savant: qui s'ignore.

Saveur: perception totale.

Savoir: somme de l'oubli.

Savon: propre en pain.

Scabreux: dit ou entendu?

Scalpel: amant de la chair.

Scandale: offense douteuse.

Scénario: squelette verbal.

Scène: lieu de jeux.

Scolaire: chose oubliée.

Scorbut: mal de mer.

Scotch: mer d'Écosse.

Scribe: écrire avec la main d'autrui.

Scribouillard: moi.

Scrupule: modestie exagérée.

Scrutin: geste analphabet.

Sculpteur: donneur de vie.

Séance: ancêtre du théâtre.

Secret: (je ne peux l'écrire!)

Secrétaire: l'âme d'un patron.

Secte: insatisfait.

Sédition: détruire l'impossible.

Séducteur: faux brillant.

Ségrégation: moi et les autres.

Seigneur: engendre l'honneur.

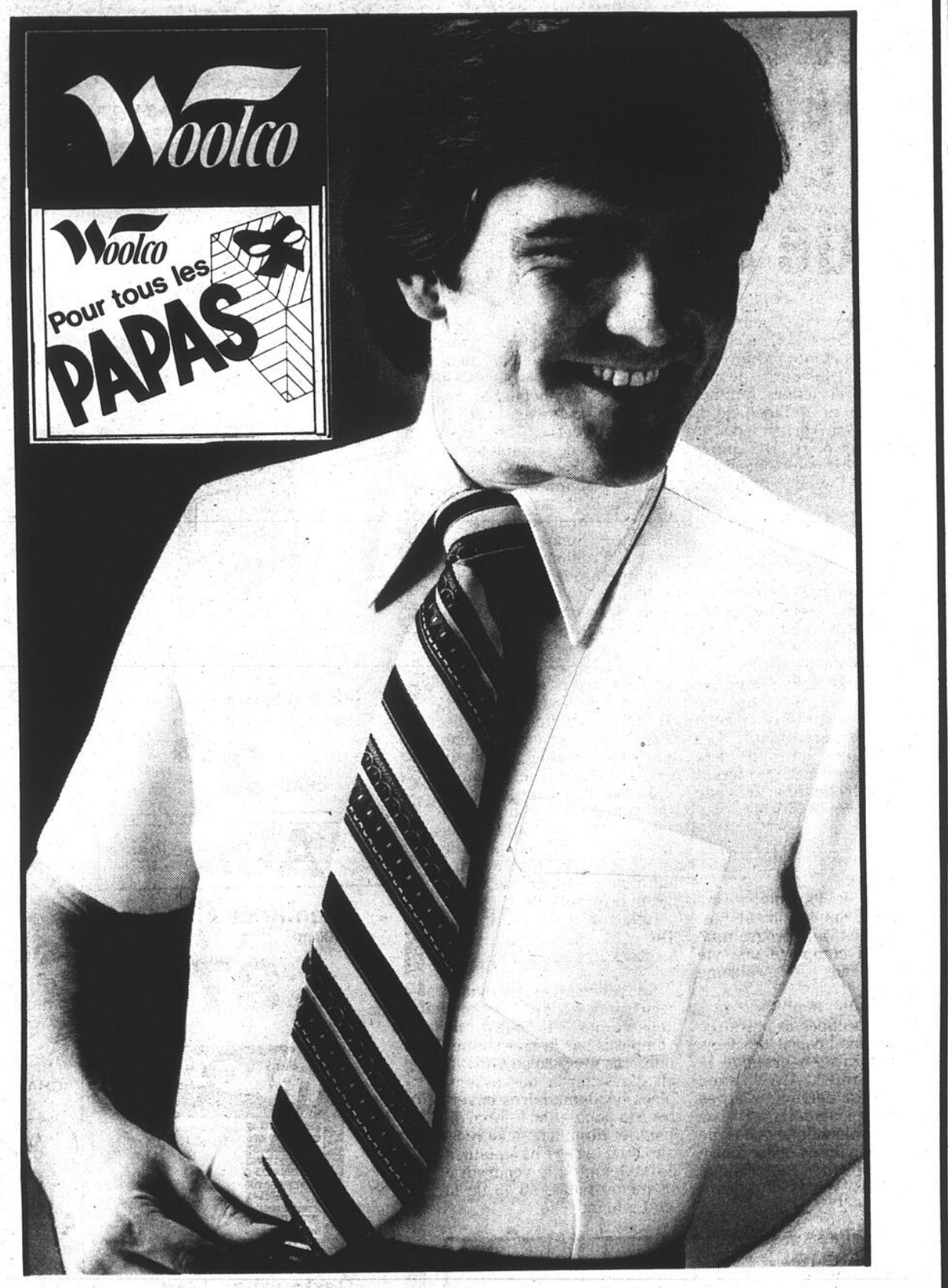
Sein: du plus jeune au plus vieux.



M. Paul Desrochers

du parti conservateur

désire remercier tous les citoyens qui ont bien voulu lui donner leur appui et plus spécialement les gens qui ont travaillé avec lui et pour le parti.



Cravates et chemises en solde!

RABAIS DE 21% à 24%!

Chemises habillées

Papa a toujours besoin de chemises! Profitez donc de cette occasion pour lui en offrir une à manches courtes. En 65% polyester et 35% coton, sans repassage et d'entretien facile. Bleu, havane, menthe, blanc, maïs et aussi un assortiment d'imprimés à rayures et à carreaux. Et pourquoi pas une jolie cravate assortie? Encolure: 14 à 16 1/2. **Prix courant Woolco, chac.: 5.97**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO,

RABAIS DE 30%!

Vaste choix de cravates ordinaire ou à noeud fixe
Prix courant Woolco, chac.: $5
Prix spécial Woolco:

3 POUR $10

CHAC.: 3.44

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

Prix spécial Woolco
2 $9 pour
4 66 chacun

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

L'alcool

Être libre de l'alcool

La liberté de penser et d'agir avec indépendance est importante pour les jeunes. Plusieurs jeunes hommes et jeunes femmes se révoltent à l'idée qu'ils devront se priver de la "liberté de boire". La simple vérité, c'est que l'alcoolisme ne permet aucune liberté de choix.

Esclavage_____

L'alcoolique qui continue à boire est essentiellement un esclave, non un homme libre. L'avenir ne lui offre que la perspective de devenir une épave physique et mentale, celle d'une vie dans une institution, ou celle d'une mort prématurée. Les jeunes gens qui font déjà partie des .A.A. préfèrent leur nouvelle liberté, celle d'être libres de l'alcool.

A.A._____

Quel a été l'argument convaincant qui a conduit tant de jeunes au programme A.A. qui comporte une vie sans alcool sous aucune forme?

Le fait dominant qui semble occuper la première place dans l'esprit des gens qui ont mis en pratique le programme A.A. avec succès est celui-ci; d'après l'évidence actuelle, si vous êtes un alcoolique, vous ne pourrez jamais plus boire normalement. "Alcoolique dans le passé, toujours alcoolique".

Que signifie être alcoolique? Cela signifie: placer l'alcool au-dessus de toute autre valeur saine. Cela signifie être incapable une fois que vous avez cédé au premier verre, de vous empêcher de compléter le cycle qui consiste à boire, boire bruyamment, boire jusqu'à l'ivresse, boire jusqu'à l'abrutissement et ensuite viennent les remords, l'apitoiement sur soi-même, le dégoût et la frustation.

Le buveur plus âgé, se souvenant de sa propre expérience, peut confirmer que le problème du buveur devient de plus en plus grave avec les années qui passent. Il ne s'améliore jamais. Rétrospectivement, le plan est clair. Évidemment, la chose ne peut être aussi claire pour la jeune personne qui boit encore. Pour lui (ou elle), il y a toujours la possibilité qu'un jour de quelque façon, on découvrira un moyen de boire de façon normale et sociable.

Où _____

Les Alcooliques Anonymes pourraient peut-être encore vous aider. Il suffit de composer sur la rive sud les numéros 670-9480 ou 670-9483 ou d'assister à des assemblées hebdomadaires ouvertes à la population les mardi, jeudi et dimanche à 20 h. 30 au 430 de la rue Champlain, à Saint-Jean, ou le vendredi à la même heure au 75 de la Place du marché.

Méditation Transcendantale

vous la méritez...

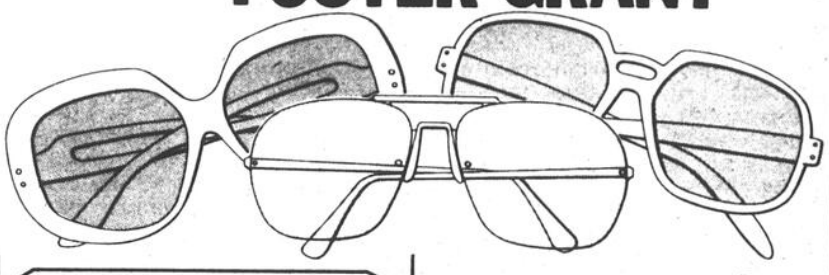
TECHNIQUE FACILE POUR AMÉLIORER VOTRE VIE
- PHYSIQUEMENT
- MENTALEMENT
- ÉMOTIVEMENT

Dernière conférence

Conférence d'Information
le lundi 11 juin à 20 h.
CENTRE MARGUERITE BOURGEOIS,
400, 18½e RUE, IBERVILLE (DERRIÈRE LES TENNIS)
ENTRÉE LIBRE

Woolco
Boutique des produits cosmétiques

33⅓% DE RABAIS!
Sur les prix courants Woolco de toutes les lunettes de soleil FOSTER GRANT



Prix courant Woolco:
5.99 à 26.99 chac.:
PRIX SPÉCIAUX WOOLCO:
3.99 à 17.97 chac.:



Shampooing colorant Nice's Easy
Teintes variées. Au choix,
CHAC.: 2.19



Coton-tiges Q-Tips
Paquet de 180
2 pour 1.47



Shampooing revitalisant Milk Plus 6
350 ml.
CHAC.: 1.69



Lotion Vaseline soins intensifs
Ordinaire ou aux herbes. 500 ml. plus 160 ml. EN PRIME. Au choix,
CHAC.: 1.73



Lotion épilatoire Nair
175 ml.
CHAC.: 1.59



Eau dentaire Listermint au fluorure
18 oz.
CHAC.: 1.37



Protections légères Carefree
Paquet de 30.
CHAC.: 1.33



Désodorisant Arrid Extra-Sec
Ordinaire, non parfumé ou en poudre. Format de 9 oz en aérosol. Au choix,
CHAC.: 1.43



Cartouches Trac II de Gillette
Paquet de 5.
CHAC.: 99¢



OFFRE-PRIME!
Avec tout achat de $5 et plus de produit Max Factor à l'épreuve de l'eau, vous recevrez, en prime, 43g de gelée faciale transparente Max Factor et un sac à produits cosmétiques en vinyle à l'épreuve de l'eau.

AYEZ L'OEIL SUR NOS BAS PRIX HEBDOMADAIRES

Prix en vigueur jusqu'au 9 juin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h; JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h; SAMEDI: de 9h à 17h.

C.L.S.C. de Bedford

Appel aux diabétiques, adolescents et gardiennes

Le Centre local de services communautaires (C.L.S.C.) de Bedford qui tient à informer ses usagers des changements d'horaires de bureau pendant la saison estivale, poursuit notamment des programmes pour les diabétiques, pour les adolescents et pour recruter des gardiennes.

En ce qui a trait à la période de vacances, le siège social installé au 14 rue Aréna, à Bedford, sera ouvert du 11 juin au 14 septembre, du lundi au vendredi, de 8 à 16 heures. À noter que les services offerts à Venise-en-Québec le seront aux mêmes heures que durant l'hiver.

Diabétiques

Par ailleurs, ceux qui ont reçu de l'information dans le cadre du programme "Diabète aide" et qui savent maintenant reconnaître les symptômes du diabète, peuvent obtenir sur simple demande les services suivants: remise de documentation, enseignement et explication des diètes calculées, soins à domicile sur référence médicale et autres si nécessaire.

Pour toute information, communiquer avec le C.L.S.C. de Bedford, à 248-3307 ou à Venise-en-Québec, à 244-3725.

"Création jeunesse"

De plus, les adolescents de la région de Bedford sont attendus à une assemblée générale portant sur les activités du groupe "Création Jeunesse", qui aura lieu le jeudi 7 juin, à 20 heures, au C.L.S.C. (ancienne école Mgr Desranleau).

Les adultes intéressés par cette rencontre sont également les bienvenus. Mentionnons que des informations seront fournies sur les résultats de certains sondages effectués par les jeunes quant aux activités choisies par les adolescents de Bedford.

Gardiennes demandées

Compte tenu de la fréquente demande de gardiennes sur semaine, le C.L.S.C. invite toutes les personnes qui désirent travailler dans un domicile pendant l'été à fournir leur nom en appelant Louise Lareau, à 248-3307.



De trois à six semaines

Le sevrage des chiots

Chronique vétérinaire



Le sevrage des chiots doit être commencé vers l'âge de 3 semaines, on doit le faire graduellement de façon à obtenir un sevrage complet vers l'âge de 6 semaines. Le sevrage est commencé à 3 semaines car c'est à ce moment-là que la femelle reproductrice a atteint son pic maximal de production de lait.

Vers la troisième semaine, on donne au chiot un mélange de céréales pour bébé avec du lait. On peut aussi donner une très petite portion de steak haché et d'eau ou de conserve de viande de la meilleure qualité une seule fois par jour.

Vers la quatrième semaine, on donne du steak haché 2 fois par jour, on continue les céréales et le lait, et on peut aussi donner un peu de gruau.

Vers la cinquième semaine, on donne du steak haché 3 fois par jour et de la moulée pour chiots. On doit également séparer les chiots d'avec la mère.

Vers la sixième semaine, on continue les céréales une fois par jour, on donne du steak haché 3 fois par jour ou de la moulée pour chiots humectée avec de l'eau, du lait, ou du Bovril si c'est nécessaire. Le chiot doit toujours avoir de l'eau à sa disposition.

Lorsque le sevrage complet s'effectue entre la cinquième et la sixième semaine, on devra également s'occuper de la mère si on veut éviter les mammites (montée de lait) et hâter la régression de la glande mammaire. Le premier jour, la mère ne doit recevoir que le quart de sa ration habituelle, le deuxième jour, on lui en donne la moitié, et le troisième jour les trois quarts. Le quatrième jour elle peut recevoir sa ration habituelle en entier.

Woolco

30% DE RABAIS

Chemises de marques renommées

pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

MADE IN CANADA
CONFECTIONNÉ AU CANADA



Profite-en pour en acheter plusieurs durant cette liquidation!

Ces chemises habillées à manches longues sont confectionnées par des manufacturiers renommés. Mélange 65% polyester et 35 coton. Motifs de fantaisie ou unies en blanc, bleu, taupe, menthe ou écru. Encolures 14 à 16 1/2. **Prix courant Woolco, chac.: $16.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO, CHAC.:

10,88

Prix en vigueur jusqu'au samedi 23 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

Plusieurs possibilités

Comment isoler les murs d'une maison

Si vous habitiez le château de vos rêves, les murs de votre habitation auraient plusieurs pieds d'épaisseur et vous n'auriez pas besoin de les isoler. Mais, pour économiser sur les matériaux de construction, l'espace et les coûts (et, il va sans dire, parce que vous ne prévoyez pas être assiégé par une armée), vos murs ne sont pas très épais et ont besoin d'une paroi isolante.

Comment savoir si la paroi isolante à l'intérieur d'un mur est suffisante ou non? Rien de plus facile: il suffit de vous rapprocher d'un mur extérieur, en hiver, en partant du milieu d'une pièce; si vous sentez le froid ceinturer la maison (ce qui correspond à une déperdition de chaleur) c'est que la paroi est insuffisante. Mais si vous attendez la venue du bonhomme hiver pour faire l'expérience, il se peut que vous deviez remettre la réisolation de vos murs au retour de la belle saison.

Il y a deux choses que vous pouvez vérifier avant la venue de l'hiver: la nature de la paroi isolante à l'intérieur de vos murs et la façon dont vos murs ont été construits. Muni de ces renseignements, vous pouvez établir l'efficacité de l'isolation ou demander à un entrepreneur de le faire pour vous; si l'isolation est insuffisante, il ne vous reste qu'à déterminer la rénovation la plus appropriée à votre cas particulier.

Procédure

Voici comment procéder: l'isolation des murs doit correspondre à un facteur R (résistance au passage de la chaleur) d'au moins 12, qui équivaut à 4 pouces de matériau isolant en vrac ou à 3 1/2 ou 4 pouces d'isolant en matelas ou en rouleaux contenant de la fibre de verre ou de la laine de roche. Il existe évidemment bien d'autres types de matériau.

Il existe au moins cinq moyens de rénover les murs qui se rattachent, respectivement, au polystyrène en vrac, à l'injection d'isolant, à l'isolant de mousse, à la rénovation des murs et à l'isolation par l'extérieur. Voyons d'abord en quoi consistent ces méthodes; ensuite, vous pourrez arrêter votre choix.

Isolants

Vous pouvez vous-même isoler vos murs au moyen de polystyrène en vrac, et ce à peu de frais, pour autant que le vide intérieur de vos murs s'étende jusqu'à l'entretoit et que cette lame d'air soit ininterrompue dans toute sa longueur. Vous pouvez vérifier la chose à l'aide d'un fil à plomb qui fait la longueur du mur.

Si vous optez pour l'injection d'isolant, vous devez retenir les services d'un entrepreneur; à l'aide d'un matériel spécial, il injectera de l'isolant en vrac dans les murs à ossature de bois, creux ou presque, présentant des obstructions qui vous empêchent d'y vider vous-même ce matériau (comme il est dit dans le paragraphe précédent). Si vous optez pour ce procédé, il faudra percer un trou entre tous les poteaux soit à travers la paroi intérieure, soit à travers la paroi extérieure, ou depuis le sous-sol ou l'entretoit.

L'injection d'un isolant en mousse doit également être confiée à un entrepreneur muni d'un matériel spécial; la méthode consiste à combler le vide interne des murs à ossature de bois de certains murs en maçonnerie.

Cette méthode ne doit être retenue que si les murs ne sont absolument pas isolés. Il s'agit alors d'injecter dans le vide intérieur des murs de la mousse d'urée-formol sous une forme semi-liquide. Assurez-vous que la mousse d'urée-formol que vous utilisez satisfait aux normes de qualité de l'Office des normes du gouvernement canadien.

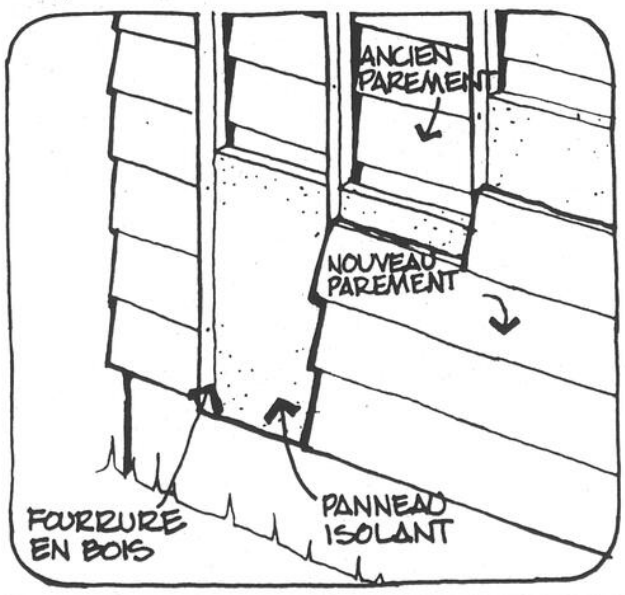
La rénovation des murs est une bonne façon d'isoler votre maison si, de toute façon, vous envisagez des rénovations d'importance. Dans le cas d'une maison à ossature de bois, vous pouvez enlever le revêtement intérieur ou l'enduit et mettre en place le matériau isolant (sous forme de matelas ou de rouleaux) dans le vide intérieur des murs. Dans le cas de murs à ossature de bois ou de murs en maçonnerie, vous pouvez aussi assembler un nouveau mur à l'ancien et l'isoler.

Extérieur

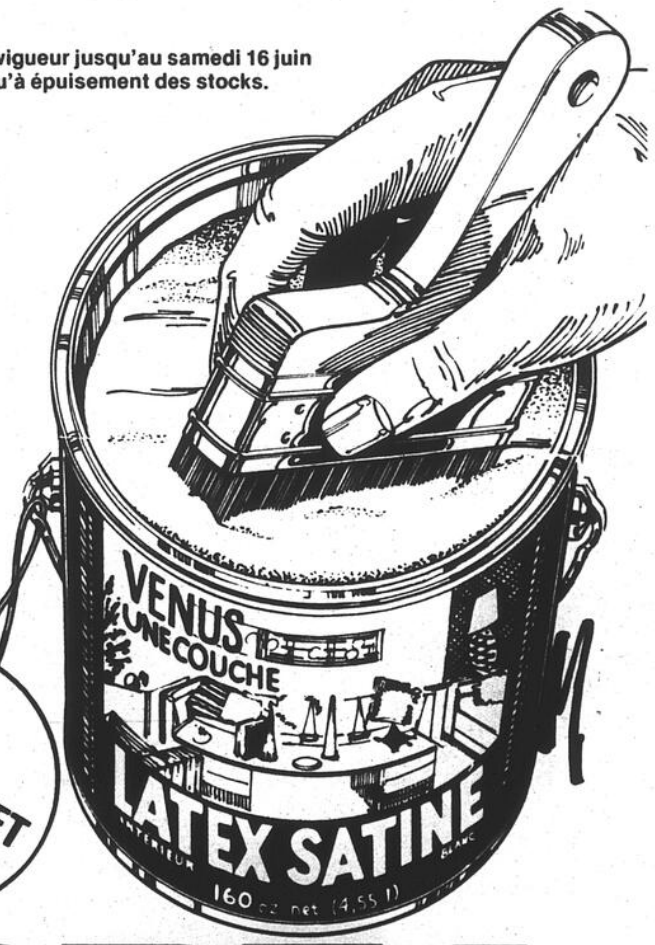
L'isolation par l'extérieur est valable si vous décidez de poser un nouveau parement à l'extérieur de votre maison. Du polystyrène moulé peut alors être inséré par pression entre l'ancien parement et le nouveau.

Ce bref aperçu des diverses façons de rénover vos murs, qui omet force détails, simplifie peut-être trop les choses. L'entreprise n'est cependant pas très ardue et vous apporte des dividendes en termes de confort et d'économie de combustible. Pour plus de détails, lisez le guide Emprisonnons la chaleur (publié par le Bureau de la conservation de l'énergie relevant du ministère de l'Énergie, Mines et Ressources), que vous pouvez obtenir en écrivant à la C.P. 3500, Succursale C, Ottawa, (Ontario), K1Y 4G1.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'aide gouvernementale à la réisolation, écrivez à l'adresse suivante: Programme canadien d'isolation domiciliaire, C.P. 700, Saint-Laurent (Québec) H4L 5A8, ou téléphonez à frais virés au (514) 341-1511.



Gérald Marsan,
c. d'a. as.
Assurances générales
Vie, feu, vol, automobile, etc.
489, Chemin Grand Pré
L'Acadie, Comté Saint-Jean, Qué.
J0J 1H0
Téléphones: 346-5070 et 346-6422

Woolco
Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.
Woolco vous fait profiter d'une offre exceptionnelle de peinture "Vénus une couche" réduite à
FINI SUPERBE ET RÉSISTANT
1/2 PRIX


Latex satiné pour l'intérieur
Fini élégant, semi-lustrant et lavable, idéal pour les salles de séjour, chambres à coucher et salles à manger. La peinture "Vénus une couche" rend facile toute rénovation. Misez sur une peinture de qualité maintenant à prix irrésistible. Choix varié de couleurs sur demande. **Prix courant Woolco, le gallon: 15.99.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO,
LE GALLON: 7.99
pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY
Émail semi-lustré
Une peinture résistante qui ne craint pas les lavages fréquents. Vaste choix de jolies couleurs sur demande qui se marieront bien à votre latex satiné. La peinture "Vénus" semi-lustrée à l'alkyde (base à l'huile) s'applique facilement et reste impeccable des années durant. Venez économiser chez Woolco! **Prix courant Woolco, le gallon: 17.99.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO,
LE GALLON: 8.99
Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Nous autres, handicapés

Dernièrement

Les handicapés visitent l'usine General Motors

J'ai participé à un voyage socio-culturel organisé par l'Association R.M.H. Inc. Saint-Jean '76, Regroupement des personnes handicapées, le lundi 14 mai dernier. Le départ s'est effectué à midi au stationnement de l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville et bien sûr, le transport s'est fait en autobus. Nous sommes allés visiter la G.M. à Sainte-Thérèse de Blainville.

La participation des membres a été bonne car nous étions trente-neuf personnes. Pour ce genre de visite à la G.M., le maximum de gens pouvant prendre part est de quarante personnes. Tous semblaient bien intéressés à visiter un si grand producteur de véhicules automobiles.

Accueil

À notre arrivée, nous avons été très bien accueillis. Après une quinzaine de minutes, une dame du département des relations publiques est venue nous chercher. Elle nous a indiqué le petit parcours que nous devions suivre pour se rendre au système ballade qui nous transporterait au cours de la visite. D'ailleurs, elle-même s'est rendue avec nous.

Nous sommes tous montés dans le véhicule désigné et la demoiselle, elle, s'est assise à l'avant de nous tous, dans le même petit wagonnet que le conducteur. Elle avait un micro bien sûr, pour nous expliquer les différentes phases servant à monter une automobile.

Moi-même, vous savez, j'ai été très surprise de voir devant moi, la façon utilisée pour fabriquer l'automobile. Parmi les gens travaillant à cet endroit, des personnes féminines et masculines occupent différents postes. Jamais je n'aurais pensé qu'une dame pouvait travailler à la fabrication d'une auto.

À notre sortie, voyant les automobiles prêtes à fonctionner, nous n'aurions pas refusé de prendre possession d'une d'entre elles!

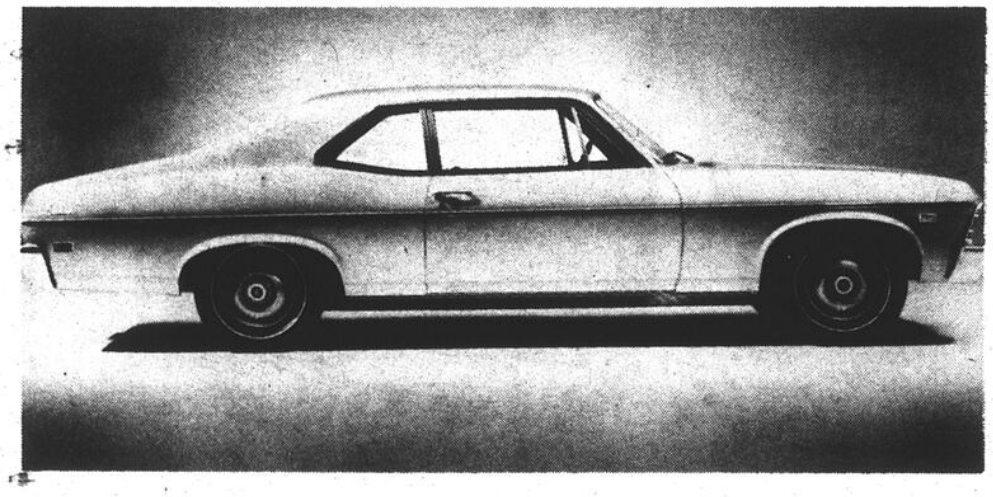
Départ

Vers cinq heures quarante-cinq minutes, le départ a eu lieu et tous étaient gais dans l'autobus. Je leur ai même demandé au micro s'ils avaient apprécié leur visite socio-culturelle et tous répondirent positivement.

Alors, nous remercions beaucoup M. Jean-Paul Normandin, président de l'Association, pour l'organisation d'un si beau voyage très instructif et soyez bien assuré, M. Normandin que nous ne regrettons pas d'y avoir participé.

Merci...

Johanne MORENCY,
pour les Membre du
R.M.H. Inc.
Saint-Jean, '76



Quelque 39 personnes du Regroupement des personnes handicapées de Saint-Jean ont pu récemment prendre connaissance des techniques de fabrication d'une automobile.

Voir page 59



Résolution au congrès annuel

La S.S.J.B. change de nom

La Société Saint-Jean Baptiste du diocèse de Saint-Jean portera désormais le nom de Société Nationale des Québécois de la région Richelieu-Saint-Laurent. Telle est du moins la nature de l'une des principales résolutions qui ont été adoptées lors du congrès annuel de cet organisme qui s'est déroulé à Saint-Luc les 26 et 27 mai derniers et auquel participaient quelque 125 délégués.

Le thème du congrès, "Prends ton pays en main", a été développé par le politicologue Guy Bouthillier, et les délégués ont tous convenu de l'importance du rôle de leur Société Nationale de bien préparer leurs membres et la population québécoise en vue du prochain référendum québécois.

Référendum

C'est M. Doris Lussier qui a été le conférencier invité au banquet de clôture et il a été appelé à développer le thème "Le référendum du Québec, c'est une affaire de Patrie et non de Parti".

Le président du Mouvement National des Québécois, M. Claude Rochon de Tracy, en a profité pour saluer les congressistes, tandis que le maire de Saint-Luc M. Édouard Bonaldo, représentait les autorités municipales.

Conseil

Le nouveau conseil de la Société Nationale des Québécois de la région Richelieu-Saint-Laurent (SSJB diocésaine de Saint-Jean) sera présidé par M. Hyacinthe Auger de Chambly, qui succède à M. Germain Godin de L'Acadie, tandis que MM. Jacques Monty de Chambly, Gaston Laberge de Saint-Jean et Charles Collin de Longueuil agiront respectivement à titre de vice-présidents.

Mme Régina Guay de Saint-Jean s'est vue confirmée dans son poste de trésorière, tandis que M. René Daigneault de Longueuil a été élu secrétaire de l'organisme.

C'est ce nouveau conseil d'administration qui a été autorisé à entreprendre les démarches juridiques nécessaires à l'importante modification qui remplacera l'appellation de S.S.J.B. du diocèse de Saint-Jean.



Programme d'isolation

Les constructions d'avant '61 sont désormais admissibles

Depuis le 15 janvier dernier, la deuxième étape du programme québécois d'isolation thermique des maisons est en vigueur.

Des modifications

Dans sa première phase, le programme visait les propriétaires de maisons unifamiliales construites avant 1946. Cette date est maintenant reportée de 15 ans, rendant admissibles les propriétaires de maisons unifamiliales construites avant 1961.

Par ailleurs, il n'est plus nécessaire que l'occupant de la demeure en soit le propriétaire; le locataire d'une maison unifamiliale qui est sa résidence principale peut désormais participer au programme.

L'aide financière

Si vous êtes admissible au programme, 50% du coût de la main-d'oeuvre et de l'achat des matériaux isolants, jusqu'à concurrence de $500, vous seront accordés à titre de subvention. Aucun montant minimal n'est exigé pour que vous y ayez droit. Notez que l'aide accordée par le Gouvernement est non imposable.

Les frais remboursables

Ce programme modifié inclut les frais de main-d'oeuvre occasionnés par des travaux d'isolation. Certaines modifications ont toutefois été apportées à la liste des matériaux admissibles afin d'assurer que les travaux subventionnés le soient pour des travaux d'isolation et non de réfection. Le programme modifié s'applique donc aux matériaux suivants:

- Tous les matériaux isolants acceptés par la Société centrale d'hypothèque et de logement;
- les contre-portes, à raison d'une subvention minimale de $50 par contre-porte;
- les fenêtres et contre-fenêtres, à raison d'une subvention minimale de $30 par fenêtre et contre-fenêtre;
- tous les matériaux de calfeutrage; tous les coupe-bise; les évents d'aération;
- le matériel de contrôle thermostatique.

Conditions d'admissibilité

Afin de protéger le consommateur, les responsables du programme ont pris les dispositions suivantes:

- les frais de main-d'oeuvre sont admissibles à la condition que les travaux soient exécutés par un entrepreneur, détenteur d'un permis de la Régie des entreprises de construction du Québec;
- les matériaux isolants doivent porter un numéro d'acceptation de la Société centrale d'hypothèque et de logement;
- les contre-portes, les fenêtres et contre-fenêtres doivent être couvertes par une garantie de cinq ans;
- une garantie de cinq ans sera exigée des entrepreneurs qui exécutent des travaux d'isolation par injection de mousse ou par soufflage de matériaux en vrac.

Procédures simplifiées

Des mesures ont été prises en vue de réduire les délais entre le moment où le consommateur décide d'effectuer les travaux et celui où il reçoit sa subvention.

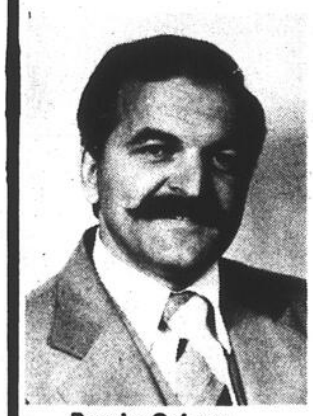
D'abord, il n'est plus nécessaire que vous remplissiez le questionnaire. Énersage pour faire une demande de subvention. Vous pouvez faire également des demandes successives de subvention à mesure que vous effectuez les travaux. Cependant, les demandes sont cumulatives jusqu'à concurrence de $500.

Participation au programme

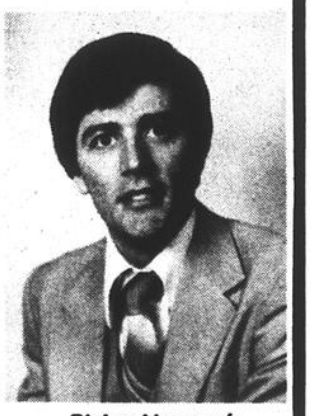
Pour obtenir toute l'information et la documentation nécessaires sur ce programme, téléphonez, sans frais, au Bureau des économies d'énergie aux numéros de téléphone suivants: si vous habitez Montréal: 873-7121 - si vous habitez ailleurs au Québec: 1-800-361-5600.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: Longueuil, Édifice Port de mer, 101, Place Charles-Lemoyene, Suite 223, J4K 4Z1, tél.; 463-1888.

Nouveaux représentants assurance-vie



Rosaire Goineau



Richard Longpré

La maison **Lefebvre, Payette et Associés Inc.** est heureuse d'annoncer la venue dans ses cadres de deux nouveaux représentants à titre d'assureurs-vie.

M. Goineau possède déjà une expérience de dix années dans ce domaine et M. Longpré est diplômé en communications sociales de l'Université d'Ottawa.

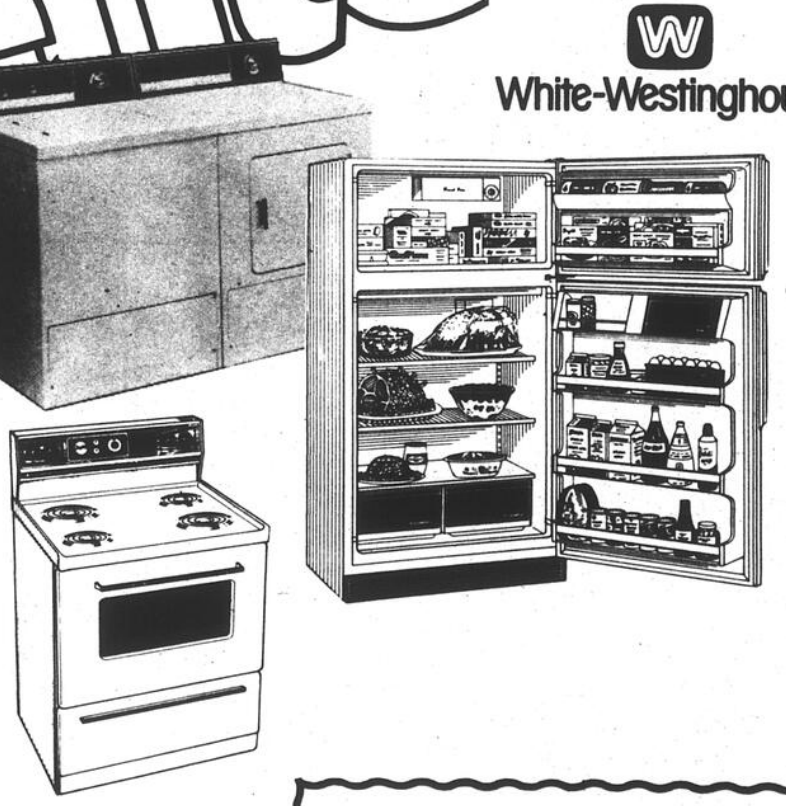
Lefebvre, Payette & associés inc.
VIE AUTO FEU
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
347-7585 **658-8751 (Montréal)**

Les appareils électroménagers

vente

White-Westinghouse



Laveuse/sécheuse
Cet ensemble, laveuse/sécheuse, de fabrication robuste est un placement sûr.

Cuisinière
Cuisinière de luxe à programmation qui commence arrête la cuisson automatiquement.

Réfrigérateur
Réfrigérateur sans givre de 14 pi.cu.

L'ENSEMBLE - 4 morceaux
au très bas prix de
$1,338
($8 en sus par article pour la couleur)

les ameublements BOURGEOIS

2 rue Saint-Georges
Place du quai
Saint-Jean (Qué.)

Tél.: 347-0331

STEIN

STEINBERG

Boeuf appétissant,



BOUCHERIE

ESSUIE-TOUT KLEENEX BOUTIQUE PQT DE 2 ROUL. **89¢**

SUCETTES GLACÉES PQT DE 12 DE 75 mL **$1.17**

TOMATES ENTIÈRES AYLMER CANADA DE CHOIX BTE DE 28 OZ LIQ. **59¢**

MARGARINE 100% À L'HUILE DE MAÏS STEINBERG PQT DE 1 LB EN CONT. JUMELÉS ÉTIQUETTE VERTE **99¢**

JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH POT DE 28 OZ LIQ. **69¢** ÉTIQUETTE VERTE

ROULÉS HOLLANDAIS STEINBERG POT DE 10 **89¢**

BISCUITS DIGESTIFS SABLÉS OU NICE PEEK FREANS POT DE 15 OZ **$1.19** ÉTIQUETTE VERTE

SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE STEINBERG BTE DE 60 **$1.29** ÉTIQUETTE VERTE

DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT BTE DE 12 LITRES **$5.75** ÉTIQUETTE VERTE

CORNETS POUR CRÊME GLACÉE STEINBERG BTE DE 48 **$1.05**

BEAUTÉ & HYGIENE

BAND-AID PANSEMENTS PLASTIQUES DE JOHNSON & JOHNSON BTE DE 100 **$2.09**

BOISSON EN CRISTAUX QUENCH SAVEURS AU CHOIX PQT DE 4 SACHETS DE 3½ OZ **$1.09**	PEPSI-COLA BOUT. CONSIGNÉE DE 1.5 LI DÉPOT EN SUS ÉTIQUETTE VERTE **59¢**	JUS DE POMME POUR ENFANTS GERBER BTE DE 7½ OZ LIQ **35¢**	PÂTE DENTIFRICE LISTERINE PQT DE 4 TUBES DE 75 ÉTIQUETTE VERTE **$1.68**
BÂTONNETS GRISSOL AU CHOIX BTE DE 8 OZ ÉTIQUETTE VERTE **89¢**	DÎNER MACARONI ET FROMAGE KRAFT BTE DE 225 g ÉTIQUETTE VERTE **39¢**	CAPUCHONS DE CHOCOLAT MI-SUCRÉS CHIPITS POT DE 6 OZ **$1.04**	PÂTE DENTIFRICE CLOSE UP TUBE DE 100 mL ÉTIQUETTE VERTE **99¢**
BISCUITS À LA NOIX DE COCO OU SANDWICH À LA GUIMAUVE Mc CORMICK POT DE ÉTIQUETTE VERTE **99¢**	RICE KRISPIES KELLOGG BTE DE 575 g ÉTIQUETTE VERTE **$1.36**	DÉTERSIF LIQUIDE LUX BOUT. DE 32 OZ LIQ ÉTIQUETTE VERTE **$1.39**	PÂTE DENTIFRICE ULTRA BRIGHT TUBE DE 150 mL ÉTIQUETTE VERTE **$1.50**
BONBONS À LA GUIMAUVE TREBOR AU CHOIX POT DE 227 g **79¢**	THON À CHAIR PÂLE EN MORCEAUX, BYE THE SE BTE DE 6½ OZ ÉTIQUETTE VERTE **99¢**	NETTOYANT AUTOMATIQUE SANI FLUSH POUR CUVE DE CABINETS BOUT. DE 12 OZ LIQ ÉTIQUETTE VERTE **$1.09**	SHAMPOOING EVERYNIGHT BOUT. DE 350 mL ÉTIQUETTE VERTE **$1.75**
NOIX MÉLANGÉES BANQUET BTE DE 350 g ÉTIQUETTE VERTE **$1.39**	POULET DÉSOSSÉ ESTA BTE DE 7 OZ ÉTIQUETTE VERTE **89¢**	NETTOYANT LESTOIL À ODEUR DE PIN BOUT. DE 796 mL **$1.49**	FIXATIF À CHEVEUX HALO BTE DE 350 mL ÉTIQUETTE VERTE **99¢**
MARGARINE DURE 100% À L'HUILE DE MAÏS STEINBERG PQT DE 1 LB ÉTIQUETTE VERTE **99¢**	TOMATES EN PURÉE PASTENE BTE DE 5 1/2 OZ. LIQ. **42¢**	SAVONNETTE COAST FORMAT DE BAIN DE 140 g ÉTIQUETTE VERTE **55¢**	MOUSSE POUR LE BAIN TWINKLE BOUT. DE 1.35 LITRE **$2.73**
GINGER ALE SCHWEPPES BOUT. CONSIGNÉE DE 750 mL DÉPOT EN SUS **45¢**	FÈVES AU LARD BIEN MIJOTÉES LIBBY'S BTE DE 8 OZ LIQ **33¢**	SAVONNETTE DOVE FORMAT ORDINAIRE 3.5 OZ **49¢**	DISSOLVANT DE VERNIS À ONGLES STEINBERG BOUT. DE 4 OZ LIQ **63¢**
FROMAGE COTTAGE CRESCENT CONT. DE 12 OZ **$1.09**	MÉLANGE À THÉ GLACÉ RED ROSE 680 G. **$2.39**	SAVONNETTE GENTLE TOUCH PQT DE 3 - 420 g **$1.24**	GELÉE DE PÉTROLE STEINBERG PQT DE 454 g **$1.33**
GROS PRUNEAUX SUNSWEET PQT DE 16 OZ **$1.47**	BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX SKIPPY POT DE 1.5 KILO **$3.49**	SAVONNETTE CAMAY FORMAT DE BAIN 140 g **53¢**	FIXATIF À CHEVEUX "THE DRY LOOK" DE GILLETTE BTE DE 250 mL **$1.73**

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

BERG!

prix alléchants!

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.



BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE DÉSOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$2.28 LA LB

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB
$2.68

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$2.78 LA LB

BOEUF HACHÉ MAIGRE
LA LB
$1.98

LIMONADE ROSE OU BLANCHE SURGELÉE
STEINBERG
BTE DE 12½ OZ LIQ.
33¢

TARTE AU CITRON
STEINBERG
8" - 20 OZ
69¢

PRODUITS SURGELÉS

GOBERGE ET FRITES BLUE WATER 32 OZ — ÉTIQUETTE VERTE — $1.68

LÉGUMES MÉLANGÉS POUR RAGOÛT STEINBERG PQT DE 2 LB — $1.19

PIZZA TOUTE GARNIE MAESTRO 454 g — ÉTIQUETTE VERTE — $1.99

TARTE AUX PACANES FARM HOUSE 18 OZ — ÉTIQUETTE VERTE — $1.69

GARNITURE FOUETTÉE COOL WHIP 500 mL — ÉTIQUETTE VERTE — 66¢

GATEAU VANILLE À ÉTAGES ÉRABLE PEPPERIDGE FARM COCONUT 13 OZ — ÉTIQUETTE VERTE — 99¢

CHOUX-FLEURS STEINBERG BTE 10 OZ. — ÉTIQUETTE VERTE — 69¢

GAUFRES DOWNY FLAKE PQT DE 10 OZ — ÉTIQUETTE VERTE — 67¢

GÂTEAU ÉPONGE AVEC CRÈME FOUET SARA LEE AU CHOIX 9 OZ — ÉTIQUETTE VERTE — 99¢

BOULANGERIE
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

BEIGNES AU MIEL GLACÉS STEINBERG PQT DE 12 — 99¢

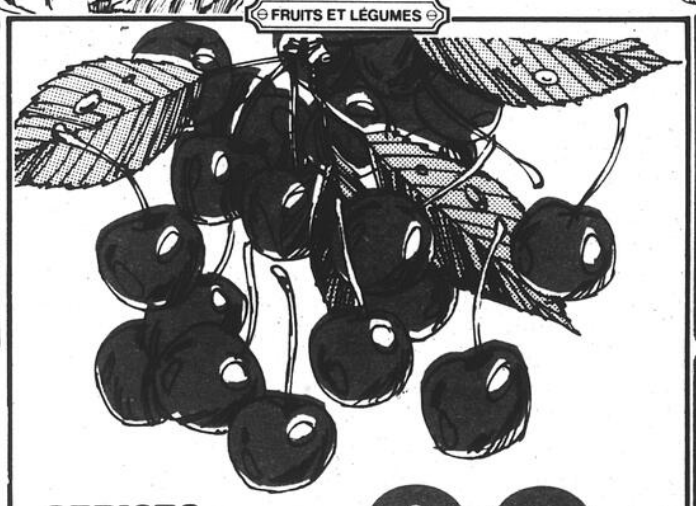
DANOISES AUX FRAMBOISES STEINBERG PQT DE 6 — 99¢

GÂTEAU À L'ANCIENNE STEINBERG 16 OZ — 89¢

SHORTCAKE ÉPONGE STEINBERG 8 OZ — 89¢

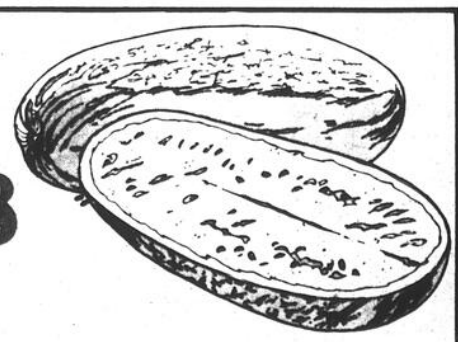
ROULÉ AU CHOCOLAT STEINBERG 10 OZ — 89¢

FRUITS ET LÉGUMES



CERISES BING DE CALIFORNIE GROS FORMAT CANADA NO 1 LA LB — 99¢

MELONS D'EAU DE FLORIDE ENVIRON 18 LB PIÈCE — $2.98



OIGNONS VERTS DU QUÉBEC CANADA NO 1 LA BOTTE — 19¢

LAITUE FRISÉE DU QUÉBEC CANADA NO 1 PIÈCE — 19¢

POMMES DE TERRE LAVÉES RUSSET DU NOUVEAU-BRUNSWICK CANADA NO 1 SAC À FENÊTRE DE 10 LB — 69¢

CONCOMBRES "LONG ENGLISH" DE SERRE DE L'ONTARIO FORMAT MOYEN OU "QUEEN" CANADA NO 1 PIÈCE — 68¢

PLANTES DE MAISON AU CHOIX POT DE 3½" — 88¢

NON ALIMENTAIRES

CASSEROLE AVEC COUVERCLE MALLORCA CAPACITÉ DE 1 PINTE PIÈCE — $6.49

SACS À DÉCHETS STEINBERG 30 PO. X 36 PO. COULEURS AU CHOIX PAQUET DE 20 — 99¢

ÉPONGE POUR TOUTES SURFACES PIÈCE — 99¢

STEINBERG

Eugène Gervais

"Même en 1918, il n'était pas facile de se trouver un emploi sans diplôme"

par Daniel SIMARD

S'il n'est pas facile aujourd'hui de se trouver du travail régulier sans diplôme, la chose n'était guère plus facile en 1918, quand M. Eugène Gervais a cherché à se dénicher un emploi alors qu'il venait de quitter l'école après avoir complété sa sixième année. "Même si elle valait peut-être une neuvième année d'aujourd'hui, car nous apprenions la tenue de livre et la dactylographie dès la cinquième année, il était difficile de se faire embaucher parce que nous n'avions pas de diplôme. Il fallait comprendre le préposé à l'emploi, d'expliquer M. Gervais.

Il voulait se protéger des critiques de ses patrons. Si un ingénieur ne faisait pas l'affaire, il pouvait se défendre auprès de ses supérieurs en leur disant qu'il avait son diplôme".

"J'ai travaillé durant quelques semaines chez Clouette et Peabody, une manufacture de chemises. Je ne suis pas resté bien longtemps là, car le travail n'était pas intéressant. Par la suite je suis passé chez Belding-Corticelli avant d'aller à la Kenworthy, sur la rue Mercier, compagnie qui est devenue plus tard la Kendex".

Au sujet de son séjour à la Kenworthy, M. Gervais a une anecdote intéressante à raconter. Comme la majorité des jeunes francophones de son époque, il ne parlait pas beaucoup l'anglais à sa sortie de l'école. "J'ai commencé à apprendre l'anglais, raconte-t-il, quand j'ai travaillé à la Kenworthy, en lisant le Boston Advertiser. J'avais un dictionnaire anglais-français à portée de la main. Quand je ne comprenais pas un mot, j'avais recours à mon dictionnaire. Je travaillais avec un anglophone instruit, un M. Cheesewell. Je conversais beaucoup avec ui, ce qui me permettait de corriger la prononciation de certains mots qui me causaient certaines difficultés".

L'anglais

Continuant à puiser dans ses souvenirs, M. Eugène Gervais se souvient que M. Cheesewell lui faisait raconter des histoires, afin d'enrichir son vocabulaire. "Il riait à gorge déployée, note-t-il. Je pense bien qu'il avait plus de plaisir à m'entendre parler anglais qu'à chercher à comprendre le sens de mon histoire". Malgré tout, c'est de cette façon-là que M. Eugène Gervais est parvenu à maîtriser l'anglais, ce qui lui a permis plus tard d'obtenir un poste important au Singer.

Une "runne" d'épicerie

Après avoir travaillé à la France, M. Gervais s'est trouvé du travail dans une épicerie, chez M. Jos Plante, au coin des rues Saint-Charles et Saint-Pierre. "J'ai été engagé à condition que je puisse me faire une "runne" de clients. Dans ce temps-là, c'était la coutume de passer dans les maisons prendre les commandes. C'est ainsi que j'ai monté ma "runne" du mardi et du jeudi, alors que le patron avait celle du lundi, mercredi et vendredi".

Quand le commerce a changé de propriétaire, M. Gervais a dû se chercher un autre emploi.

En parlant de son travail dans cette épicerie, M. Gervais se rappelle d'un commis "dont on ne pouvait jamais voir le livre de commande". Il ne savait ni lire, ni écrire, ce qui explique pourquoi il employait des symboles qu'il était seul à pouvoir comprendre. "D'ailleurs, note M. Eugène Gervais, ils n'étaient pas rares ceux qui ne savaient ni lire, ni écrire ces années-là".

Les Singer et la crise

En 1927, M. Gervais est entré au Singer. "Je fus engagé comme peintre. Je faisais du travail général. Moi qui n'avais jamais grimpé de ma vie, je suis devenu un spécialiste des hauteurs. Je n'étais pas gros quand je devais peinturer à soixante pieds de haut installé sur un madrier de dix pouces, dans la "tool room". C'est moi aussi qui peinturais toutes les affiches extérieures. J'avais du travail à l'année longue". Le 9 janvier 1930, M. Eugène Gervais, en compagnie de trente-cinq autres employés, fut mis à pied. La crise économique des années '30 commençaient à faire ses ravages.

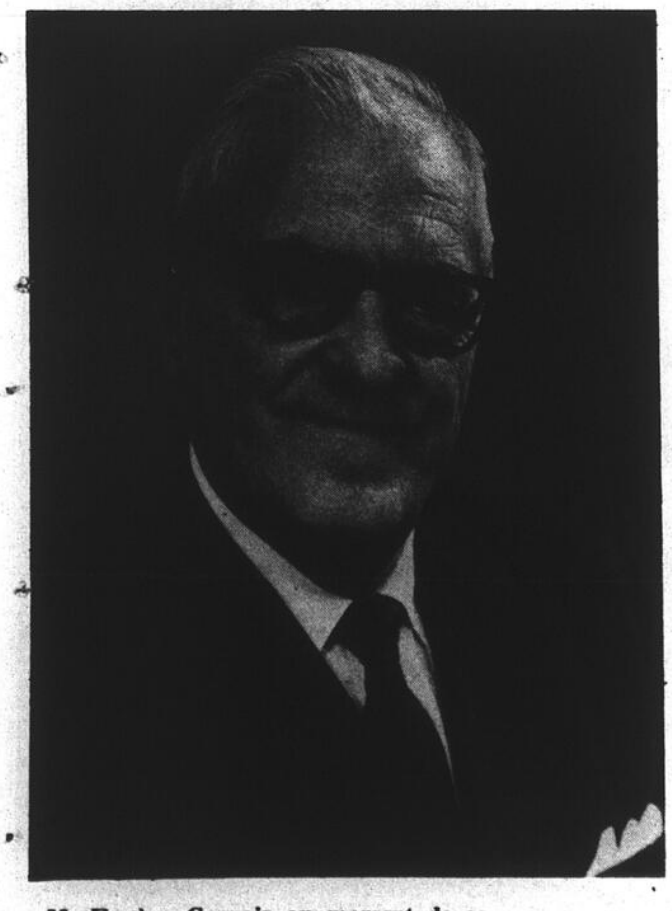
"On ne nous a même pas laissé terminer la journée. On nous a appelés au bureau à midi pour nous dire qu'on n'avait plus besoin de nous".

Dupuis et Frères

M. Eugène Gervais ne resta pas longtemps chômeur. Après avoir quitté les Singer, il fut engagé comme chauffeur de fournaises, chez Dupuis et Frères à Montréal. Ce n'était pas un travail facile, dans la chaleur et la poussière.

"Tout se faisait à la pelle. Il fallait surveiller la pression de l'eau dans les bouilloires, en plus de voir à conserver un bon feu. Là, il m'est arrivé une aventure bien drôle. Comme je travaillais dur, il me fallait des bons gants. Donc, poursuit-il pour bien faire, je me suis acheté des gants de cuir avec des rivets. Il n'y avait qu'un seul inconvénient: comme il faisait très chaud, les rivets devenaient rouges et je n'étais plus capable de porter mes beaux gants".

Il ne demeura pas longtemps chez Dupuis et Frères. Nous sommes en 1931. M. Gervais alla tenter sa chance à la Montréal Tramways. Grâce à l'intervention de son président le juge Saint-Cyr, natif de Saint-Jean et ami de son père, il fut embauché comme conducteur de "petit char".



M. Eugène Gervais au moment de sa retraite en 1970. Aujourd'hui il est âgé de 74 ans.

Tramways

Commença alors la période d'entraînement d'une durée de trois semaines, sans salaire bien entendu. Une fois cette période d'apprentissage complétée, il gagna les rangs du personnel régulier.

Mais là comme ailleurs, les effets de la crise se faisaient sentir. Avec les fermetures d'usines et les diminutions de personnel, le nombre de tramways en circulation diminuait.

"Nous passions nos journées à jouer aux dames, en attendant qu'on nous appelle pour travailler. Les employés qui comptaient le plus d'années de service avaient priorité. Ce qui fait, qu'il m'est arrivé d'avoir une paie de $6.50 pour deux semaines de travail. En plus nous devions payer nos uniformes $3.00 par semaine, de même que nos paletots d'hiver. Comme ce revenu n'était pas suffisant, je venais de me marier six mois plus tôt, je quittai cet emploi, pour revenir à Saint-Jean.

Restaurant "Chez Gene"

De retour à Saint-Jean, M. Gervais ouvrit un restaurant sur la rue Laurier, "Chez Gene". Il le garda durant deux ans, avant d'être rappelé par les Singer, en 1934. "On avait besoin de moi, pour repeindre les annonces qui commençaient à rouiller".

Durant sa carrière de restaurateur, M. Gervais a commandité une équipe de balle-molle féminine, "la première à Saint-Jean" selon lui. Il conserve une photographie de cette équipe.

"Les filles voulaient porter des "shorts", mais je les ai empêchées. C'était déjà suffisant de voir des filles jouer à la balle-molle. Il ne fallait pas les voir en "shorts" en plus".

GENS D'ICI



"Comme s'ils étaient nôtres..."

"Les huit jeunes Lussier remplaçaient nos enfants"

Monsieur et madame Eugène Gervais n'ont jamais eu d'enfants.

"Nous aurions bien aimé en avoir, avoue M. Gervais, mais les huit enfants de la famille Émile Lussier qui a habité durant vingt-huit ans dans un logis de notre maison ont remplacé ceux que nous n'avons pas eu. Ma femme et moi les considérions comme nos propres enfants. Ils étaient aussi bien chez nous qu'avec leurs parents. Encore aujourd'hui, les plus jeunes viennent me voir. M. Luissier est déménagé juste en face d'ici de l'autre côté de la rue".

Enchaînant sur le même sujet, M. Gervais raconte "que deux de ces enfants sont nés à la maison, alors que les six autres ont vu le jour à l'hôpital.

Pendant que la mère était hospitalisée, c'est ma femme qui prenait soin de la maisonnée".

Femme décédée

Mme Gervais est décédée il y a trois ans après quarante-sept ans de mariage. Depuis ce temps, M. Gervais vit seul et prend soin lui-même de sa maison. Et il le fait bien: tout est en ordre et reluit comme un sou neuf. "Je vais manger chez ma belle-soeur, la femme de Jules qui est seule également et habite un logis sur le même planche. Si je me débrouille bien dans le ménage, je suis à mon aise dans la cuisine. Je suis bien capable de me faire un steak ou d'ouvrir une boîte de soupe, puis y ajouter une quantité égale d'eau. Mais là s'arrêtent mes talents de cuisinier". Lors de notre visite, la belle-soeur de M. Gervais était en voyage aux chûtes Niagara avec le club de l'âge d'Or de Saint-Luc. "Je ne suis pas encore mort de faim", glisse-t-il sans avoir l'air de se plaindre de sa situation passagère.

Il aime son coin

M. Gervais habite toujours la même maison depuis soixante ans, au coin des rues Cousins et Saint-Charles, maison qu'il a acheté de son propre père. Il aime bien son coin: la verdure et les arbres ne manquent pas. "Je suis près de tout, de l'église, des magasins, du centre-ville. Mais je déplore une seule chose. Avec l'augmentation de la circulation automobile, le secteur est devenu passablement bruyant. Les automobilistes font de la vitesse et font glisser leurs pneus. Le bruit devient infernal à la longue. Les policiers devraient être plus sévères envers ces conducteurs".

Toujours actif

Même s'il a pris sa retraite, M. Gervais n'en demeure pas moins toujours actif. Il a été président du club "3 fois 20", dont il participe encore à toutes les activités.

Il faut ausi parmi les fondateurs du mini-golf du Centre des Oeuvres, "un magnifique dix-huit trous, qui, avec le chalet et tout l'équipement doit valoir environ $40,000. Et c'est tout payé", d'affirmer M. Eugène Gervais.

Marguillier

Ce dernier fut aussi marguillier de la paroisse Cathédrale durant un terme de trois ans. "J'étais responsable du cimetière. C'est une tâche que j'ai bien aimée. Le curé est après moi et me demande d'accepter d'être marguillier une autre fois. Je ne sais pas ce que je vais faire".

Là ne s'arrêtent pas ses activités. Il sert encore la messe, quand il n'y a personne d'autre pour le faire. Ce n'est plus payant comme ce l'était dans son enfance. "Nous n'avons plus notre dix cents".

M. Gervais ne déteste pas les voyages. "Un voyage aux Barbades est en train de s'organiser. On voudrait bien que j'y aille avec le groupe. Je n'ai pas encore donné ma réponse".

Un petit quelque chose laisse croire qu'il va se laisser gagner!

Gens d'ici

Quarante hommes sous ses ordres

Chef des pompiers à la Singer en 1943

Quand M. Eugène Gervais accéda au poste de chef de la brigade des incendies en 1943 de la compagnie Singer, celle-ci comptait quarante pompiers. "Nous étions bien équipés pour combattre les feux, se rappelle M. Gervais. Il le fallait, parce que le "plant" était grand et comptait plusieurs divisions installées dans autant de bâtisses. Pour celui qui n'en connaissait pas parfaitement tous les recoins, il était facile de s'y perdre. C'était une des raisons pour lesquelles la Compagnie avait ses propres pompiers, d'autant plus qu'elle gardait des millions de pieds de bois empilés dans la cour pour les faire sécher. Si le feu avait pris dans ça, en un rien de temps ces réserves de bois se seraient rapidement transformées en un immense brasier,".

Coup de main

Il y avait une autre raison pour expliquer l'existence d'un tel service à la Singer à cette époque. Il y a près de quarante ans, Saint-Jean n'était pas ce qu'elle est aujourd'hui. La ville n'avait pas de corps de pompiers. Les policiers faisaient également office de pompiers avec un équipement forcément limité. "Aussi, explique M. Eugène Gervais, nous allions leur donner un coup de main quand il y avait des gros feux, comme celui chez Langlois, au coin des rues Richelieu et Saint-Jacques où est le magasin Greenberg aujourd'hui."

Il se souvient également de l'incendie qui a détruit le vieux collège de Saint-Jean qui logeait dans une ancienne poterie à l'angle des rues Laurier et Saint-Georges. "Comme il y avait un fort vent ce soir-là, les pompiers de la ville étaient bien contents du coup de main que nous leur avons donné".

Le sifflet

Il n'y a jamais eu de gros feux au Singer. "Probablement, raconte M. Gervais en riant, parce que nous répondions promptement aux alarmes quand il y avait un début d'incendie. Nous nous rendions rapidement sur les lieux du feu. Il y avait un sifflet installé sur le toit de l'usine. Quand on avait besoin des pompiers, le sifflet se faisait entendre. Tant de coups, par exemple deux grands et deux petits, signifiant que nous devions nous rendre dans tel département. Même quand nous étions à la maison, dans moins de cinq minutes toute la brigade était rassemblée. Si nous n'avions pas compris le signal, les gardiens à la barrière nous le rappelaient".

Les pompiers des Singer travaillaient dans différents départements de l'usine. Cette tâche représentait un travail supplémentaire, mais ils aimaient ça. "Fréquemment, ajoute notre interlocuteur, nous avions des exercices avec tout notre équipement. Dès que le sifflet se faisait attendre, nous rendions à l'endroit désigné, armés de boyaux et de haches, notre beau camion rouge en tête". M. Gervais en parle encore aujourd'hui avec une fierté bien évidente: il a tiré beaucoup de satisfaction du corps de pompiers dont il avait la direction.

Aqueduc Singer

La Singer n'avait pas seulement son propre service d'incencie. Elle possédait également son système d'aqueduc. "Il était alimenté directement du Richelieu. Par gravitation, l'eau était amenée à l'usine. Ensuite, un système de pompage la distribuait dans tous les départements. Nous avions même une usine de filtration. À ce moment-là la Singer était un véritable village bien organisé".

M. Gervais rappelle qu'en 1954, la compagnie comptait plus de 2,700 employés. "Les machines à coudre étaient faites au complet à Saint-Jean, à partir du premier boulon jusqu'au cabinet".

Tout a bien changé depuis, constate-t-il. "On a tout démoli, il ne reste plus beaucoup de monde en place". Puis montrant une photographie où il apparait à son bureau au poste de garde, il glisse avec nostalgie: "Tout a été rasé, on ne se reconnait plus à cet endroit-là aujourd'hui".

Disparition

Petit à petit, le service de pompiers s'est démantelé. Quand il en a pris la direction en 1943, ce service était important dans l'usine. En succédant à un M. Wilcox, M. Eugène Gervais devenait le premier francophone à occuper ce poste au Singer. "Je l'ai eu parce que je parlais les deux langues, car tous les postes de commande étaient détenus par des anglophones, en commençant par le gérant M. Jimmy Falls".

Graduellement, son service perdit de l'importance à mesure que diminuaient les opérations de la Compagnie à Saint-Jean et qu'on fermait des départements pour les transférer à Thurso et ailleurs à l'étranger. "Un bon matin, le camion prit la direction de Thurso. Depuis quelques années, déjà, on ne remplaçait plus les pompiers qui s'en allaient ou qui étaient mis à la retraite".

Comme il y avait moins de pompiers sous ses ordres, de nouvelles tâches furent confiées à M. Gervais. C'est ainsi qu'il devient responsable entre autre du service de sécurité et de celui des premiers soins.

Mais l'âge de la retraite approchait pour lui. "Qu'on le veuille ou non, explique M. Gervais, on s'en aperçoit quand on commence à nous donner des assistants pour nous aider à accomplir notre travail. Rapidement, ceux-ci deviennent nos supérieurs. Là, c'est le temps de partir. Je l'avoue, ce ne fut pas la période la plus heureuse de mes trente-six ans à la Compagnie Singer, je me trouvais de moins en moins utile".

C'est en 1970, qu'il prit sa retraite après quarante ans de service. Il avait gravi tous les échelons avant de devenir chef de la brigade des incendies. M. Gervais avait commencé comme peintre. De simple pompier, il accéda au poste de capitaine et d'assistant-chef, avant de devenir le grand patron des pompiers de la Compagnie. "Je suis parti satisfait du travail que j'avais fait et des responsabilités qu'on m'avait confiées".

Droit comme un chêne, alerte comme à l'âge de vingt ans, bon pied, bon oeil, M. Eugène Gervais aura 75 ans bientôt. Il conduit encore sa Chrysler ou sa Plymouth '62, même si on lui fait des embêtements pour lui renouveler son permis de conduire et qu'il a des difficultés à trouver des morceaux pour son automobile. "Il m'en a coûté $125. pour remplacer ma chaufferette. Il n'y en a plus sur le marché". Elle a bonne mine la voiture de M. Gervais, malgré ses dix-sept ans bien sonnés.

Tout le monde a des ventes ...
mais jugez les autres d'après

Kelvinator chez COACHE & PERRON

Dans la confusion des ventes de janvier, il y en a une qui ressort nettement
C'est la nôtre
Parce que nous mettons Kelvinator en vedette
Voyez toutes les caractéristiques de qualité que vous obtenez pour le prix des appareils Kelvinator. Venez ensuite juger par vous-même de la différence avec les autres. Pendant la vente de janvier, c'est le meilleur moment. Faites vite.

SPÉCIAL

KRL38 **Cuisinière**
Jugez aussi les cuisinières des autres fabricants d'après la qualité et l'élégance de cet appareil Kelvinator
Faites des comparaisons
Les éléments à réglage en continu permettent d'obtenir le degré précis de cuisson. Autre dispositif pratique minuterie des éléments de surface, prise pour appareils et minuterie de four
Vous serez fière d'avoir cette cuisinière Kelvinator
En option four à nettoyage continu

PRIX SPÉCIAL



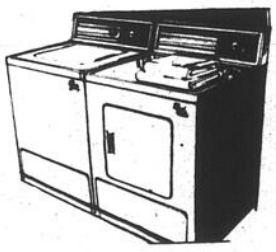
SPÉCIAUX

KFS819 **Foodorama sans givre**
● 18.1 pieds cubes (512.5 litres) ● Dispositif exclusif économiseur d'électricité ● Bac à glaçons coulissant ● Distributeur de boîtes de jus ● Garde-beurre à 3 températures ● Roulettes

PRIX SPÉCIAL

KNS813
Réfrigérateur-congélateur sans givre
Jugez les autres d'après Kelvinator. Voyez ce magnifique et pratique réfrigérateur-congélateur de 13.3 pieds cubes (376.6 litres).
Dispositif permettant d'économiser de l'électricité et bien d'autres caractéristiques.
Cet appareil Kelvinator est aussi élégant que fiable. Kelvinator fait toute la différence.

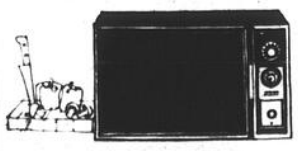
À PRIX SPÉCIAL



PRIX SPÉCIAL

KW81P **Laveuse automatique**
● Grande cuve pour 18 lb ● Quatre cycles de lavage pour tous tissus ● Trois niveaux d'eau ● Deux vitesses d'agitation et d'essorage ● Garantie de 5 ans sur la transmission renforcée

KD81P **Sécheuse automatique**
● Séchage par courant d'air à grand débit ● Cycles programmés pour tous tissus ● Cycle pour tissus sans repassage ● Cycle minute ou automatique ● Filtre à charpie ● Interrupteur de sûreté à la porte



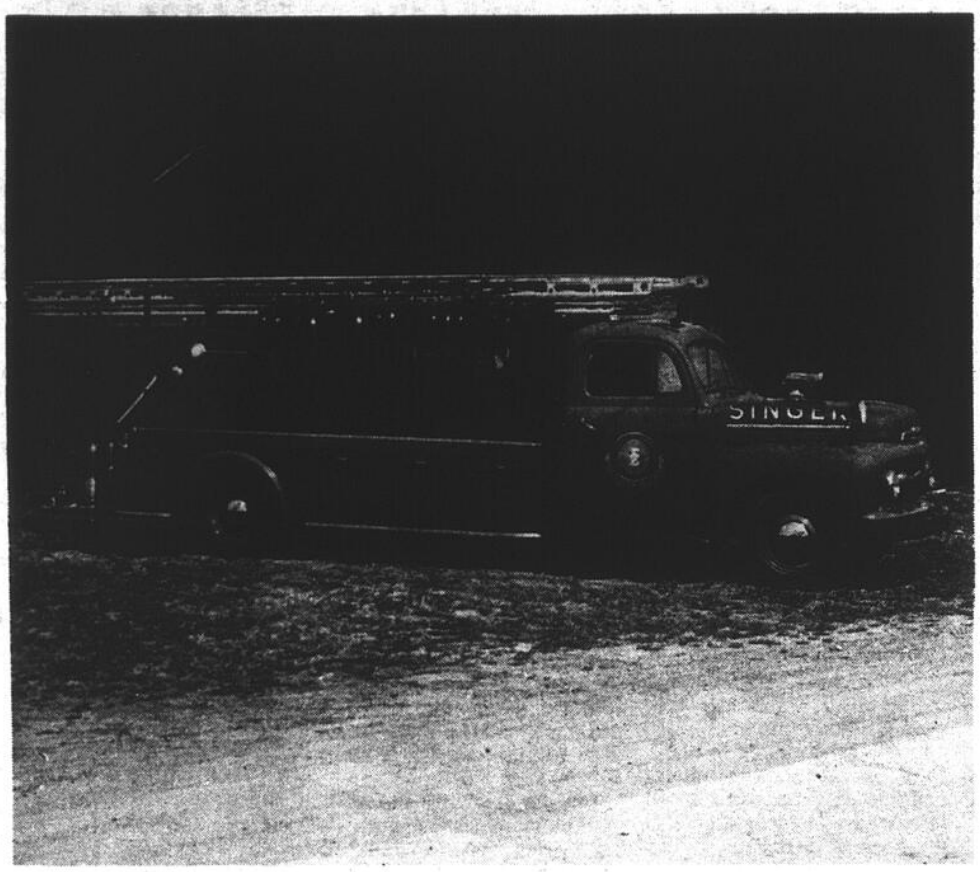
KMS8 **Four à micro-ondes**
1.14 pied cube (32.3 litres) ● Minuterie à cadran (35 minutes) ● Réglage pour décongélation, avec tableau ● Cadran sélecteur électromécanique ● Livre de recettes ● Garantie d'un an, pièces et main-d'oeuvre, garantie de 5 ans sur le tube Magnétron

coache et perron LTÉE
MEUBLES
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

Jacques Hemmings, *prés.*
Roger Coache, *vice-prés.*

100 rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5Y5
(COIN FRONTENAC) **Tél.: 347-3005 - 347-0465**

Gens d'ici



Le camion de pompiers de la brigade des incendies de la Singer durant les années '40.

Hommes forts

Son frère et son père, de "bonnes jeunesses"

M. Eugène Gervais est né à Saint-Jean, en 1904. Sa famille habitait sur la rue Saint-Hubert, coin Notre-Dame. Même si la maison a été déménagée, elle existe toujours. "Elle est facile à reconnaitre, c'est celle avec deux gros bancs à l'extérieur", spécifie notre interlocuteur pour nous aider à mieux l'identifier.

Son père, Joseph Gervais, était machiniste de son métier et habile de ses mains. Il avait peu d'instructeur. "Mon père pouvait signer son nom, mais ne lisait que l'écriture en caractères d'imprimerie, comme les journaux et les livres. Il savait compter, mais à sa manière. Je ne comprends pas encore comment il parvenait à faire ses calculs pour installer la machinerie. Malgré tout, il y parvenait".

Deux mariages

M. Joseph Gervais s'est marié deux fois. De son premier mariage, six enfants sont nés, mais tous sont décédés en bas âge. "La première femme de mon père, explique M. Eugène Gervais, souffrait de tuberculose pulmonaire et avait une santé chancelante. Ce qui explique pourquoi tous les enfants qu'elle a mis au monde n'ont pas survécu".

Deux enfants sont nés du second mariage de M. Gervais père: Eugène, l'aîné et son frère Jules qui a fait carrière dans le hockey organisé. Sa taille imposante et sa force hors de l'ordinaire lui ont valu le surnom "Hippo". Ce dernier est décédé à l'âge de 62 ans, il y a neuf ans. "Il a bien souffert avant sa mort, alors qu'il avait perdu l'usage de ses deux bras. Sa femme devait même le faire manger".

Hommes forts

M. Eugène Gervais n'est pas un manchot, mais son frère Jules qui mesurait plus de six pieds, "était une bonne jeunesse". De nature, il avait un caractère violent, mais il parvenait à se contrôler.

Il était un bon joueur de hockey. Il a surtout fait sa marque avec le Saint-François-Xavier de Montréal, où il s'aligna avec deux autres vedettes de Saint-Jean, Charles Berger et Roger Gaudette. "Jules ne s'attaquait pas aux petits joueurs et n'abusait pas ni de sa taille, ni de sa force, même si à l'occasion il aimait bien se mesurer avec d'autres hommes forts".

Par exemple, il affectait particulièrement les concours de force avec les débardeurs, "alors qu'il travaillait au bord de l'eau à Montréal." La chose était défendue par les services de sécurité du Port, "parce que d'autres en profitaient pour voler de la marchandise pendant que les hercules s'exécutaient".

Coup de poing

Toujours en parlant de son frère Jules, M. Eugène Gervais se souvient d'un tapageur qu'il avait mis à sa place sur le quai de la gare de Saint-Jean. "Jules revenait sur le train de jouer au hockey à Granby. Dans son wagon, il y avait un gars qui provoquait tous les passagers. Mon frère lui a demandé, mais en vain, de laisser le monde en paix. Comme il travaillait pour le C.P.R. Jules n'a pas osé lui toucher sur le train. Une fois arrivé à Saint-Jean, il lui offrit de régler ses comptes à la gare. Un seul coup de poing a suffit pour lui régler son compte. Mais, poursuit M. Gervais, il a fallu plusieurs heures aux médecins pour le remettre sur pied".

Son père

Le père de M. Eugène Gervais était lui aussi considéré comme un homme frot. "Quand il avait à frapper quelqu'un, il le faisait à main ouverte. C'était suffisant pour étourdir son homme".

"J'étais le moins costaud de la famille, glisse M. Eugène Gervais, mais je suis le seul survivant. Bientôt, j'aurai 75 ans bien sonnés. Je fais encore mon jardin et je m'occupe moi-même de toutes mes affaires. On peut dire que je suis un homme en bonne santé". Il a certe le goût de vivre!

Vive la mariée!

Larivière & Lauzon

a tout pour le trousseau de la mariée... cadeaux de noces, articles de chambres à coucher, de salles de bain et de cuisines.



Maintenant
à
25%
D'ESCOMPTE
CHEZ
Spécialité:
matelas et couvre-lit;
Accessoires de salles de bain
"Tout pour un bon sommeil"
160 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4333
"LE SEUL MAGASIN DU GENRE DE LA RÉGION"

Larivière & Lauzon
160 rue Richelieu,
Saint-Jean
347-4333

Les cols blancs et la ville de Saint-Jean se rencontrent en présence du conciliateur

par Louise BÉDARD

Les cols blancs de la ville de Saint-Jean et les autorités municipales se rencontreront jeudi 7 juin en présence du conciliateur, M. Duchesne, nommé par le ministère québécois du travail. L'intervention du conciliateur dans le dossier des négociations des employés de l'hôtel de ville et de la bibliothèque survient moins de deux semaines après que ces derniers en eurent fait la demande au ministre.

Si de son côté le directeur du personnel, M. Jean Ridorossi, espère que cette intervention facilitera la poursuite des négociations, M. Denis Richer, conseiller syndical à la Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.) à laquelle appartient le syndicat des cols blancs, indique pour sa part, que l'expérience lui a démontré que l'arrivée d'un conciliateur n'implique pas nécessairement un règlement rapide.

Négociations

Trois séances de négociations ont eu lieu la semaine dernière sans que les parties en arrivent à une entente. M. Ridorossi déclare que ces pourparlers leur ont permis d'en venir à des accords de principe sur des clauses normatives.

De son côté, le porte-parole syndical indique qu'il y a eu déblocage sur des points mineurs de la négociation et que plusieurs questions importantes sont encore en discussion notamment la révision du plan de reclassification.

Les rencontres de la semaine dernière auront permis à la partie patronale d'analyser la position de ses employés sur l'ensemble de la convention et de prendre connaissance d'une contre-proposition syndicale au chapitre des salaires, ajoute M. Ridorossi.

Salaire

Les cols blancs veulent conclure un accord sur une période de dix-huit mois tandis que la ville de Saint-Jean veut signer une convention d'une durée de deux ans, estimant que les négociations seraient à reprendre d'ici quelques mois puisque la présente convention est échue depuis octobre 1978.

Saint-Jean offre une augmentation salariale de l'ordre de 20% à ses employés pour une période de deux ans tandis que la dernière demande syndicale impliquerait une hausse de 26% pour dix-huit mois.

Rétroactivité

M. Ridorossi espère qu'une entente interviendra bientôt et cela avant le début des vacances des employés municipaux qui pourraient alors profiter de leur rétroactivité. En effet ce dernier déclare que la ville serait prête à accorder une rétroactivité aux cols blancs dans la mesure où la période ne dépassera pas un an. "La ville avancera jeudi encore quelque chose à ses employés", précise le directeur du personnel en terminant.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

Avis public

Le Conseil Municipal a adopté lors de la séance tenue le 4 juin 1979 le règlement numéro 1553 amendant les plans et règlements de zonage et plus particulièrement le règlement no 1402 pour permettre quant à la zone 208 longeant le côté nord du Chemin des Carrières, ouvre les installations pour fins de récréation et de sports, la construction de résidences, de commerces et de services. Cette zone est bornée comme suit:

Au sud: par le Chemin des Carrières.

À l'ouest: par les limites est de la zone 209 et les limites ouest du territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Au nord: par les limites nord du territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

À l'est: par les limites ouest des zones 207 et 214.

Les personnes qui lors de l'adoption du règlement no 1553 était inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé dans une des zones contiguës au territoire décrit plus haut, soit les zones 207, 214, 229, 209 et 241 et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet conformément aux articles 398 A à 398 O de la Loi des Cités et Villes 1964, S.R.Q., chapitre 193, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9 heures et 19 heures les 26 et 27 juin 1979, et voter à un tel scrutin tenu conformément aux articles 399 à 410 de la Loi des Cités et Villes 1964, S.R.Q., chapitre 193, le cas échéant, à la date qui sera fixée, sur présentation au Greffier dans les cinq (5) jours suivant la date de publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë, par au moins douze (12) d'entre elles ou la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Les zones contigues 207, 214, 229, 209 et 241 sont délimitées comme suit, savoir:

Au sud: par les limites sud de la zone 241 située à une distance d'environ 350 pieds du Chemin des Carrières sur une longeur d'environ 1,350 pieds, puis à une distance d'environ 150 pieds du Chemin des Carrières jusqu'aux limites ouest de la zone 241, puis par le Chemin des Carrières.

À l'ouest: par les limites ouest de la Ville.

Au nord: par les limites nord de la Ville.

À l'est: par une vue projetée à partir des limites nord de la Ville jusqu'au coin sud-est de la zone 214 puis par les limites est de la zone 204 jusqu'au Chemin des Carrières.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6 juin 1979.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

Le Magasin du Peuple INC.

Grande vente "Printemps-Été"

commençant le mercredi 6 juin

Toute la marchandise pour hommes et dames est réduite de 20% à 50%

Plusieurs articles réduits de 50% et plus
quantité limitée

"Paris Star" pour dames réduit de 50%

Le Magasin du Peuple INC.

184 - 186 rue Richelieu, Saint-Jean

Nouvelle aréna

Près de 80% des sièges offrent une visibilité réduite

par Gilles LÉVESQUE

À moins de mesurer six pieds et six pouces ou de monter debout sur son siège, les spectateurs qui occuperont les bancs aménagés de la troisième à la sixième rangées de la nouvelle aréna municipale risquent de perdre le jeu de vue lorsque leurs joueurs favoris se promèneront le long de la bande. En fait, une évaluation sommaire indique que seulement 360 sièges, sur une possibilité de 1,800 permettront aux spectateurs d'avoir une vue globale de la surface glacée.

C'est ce qui ressort d'une récente visite effectuée par un journaliste du Canada Français à l'intérieur de la nouvelle aréna municipale qui, d'ici le 23 juin prochain, attend qu'on lui donne un nom. Il est à prévoir, à la suite de cette constatation, que les suggestions suivantes émergeront d'ici les prochaines semaines: "Aréna à visibilité réduite", "Aréna réservée aux Grands"...

McNulty

Parmi les gens qui ont pu constater cette anomalie qui, sans aucun doute, suscitera de nombreux commentaires lors de l'ouverture officielle prévue pour le mois d'août prochain, M. Louis McNulty, directeur-gérant des Aigles de Saint-Jean, affirme que cette erreur est inconcevable, compte tenu du fait que cette seconde aréna coûtera près de $2 millions aux payeurs de taxes de la municipalité.

"Il est regrettable qu'une telle erreur ait été commise puisque, dans l'ensemble, l'aréna offre de nombreuses facilités. La patinoire est règlementaire, les sièges sont en nombre suffisant, les chambres des joueurs sont nombreuses et amplement grandes tandis que la superficie de plancher allouée à la restauration est de loin supérieure à celle retrouvée dans la première aréna. Il est à se demander si les autorités municipales accepteront de prendre possession de l'aréna même si toutes ces facilités tentent à faire oublier la visibilité réduite qu'offrent la majorité des sièges", d'expliquer M. McNulty.

Angle

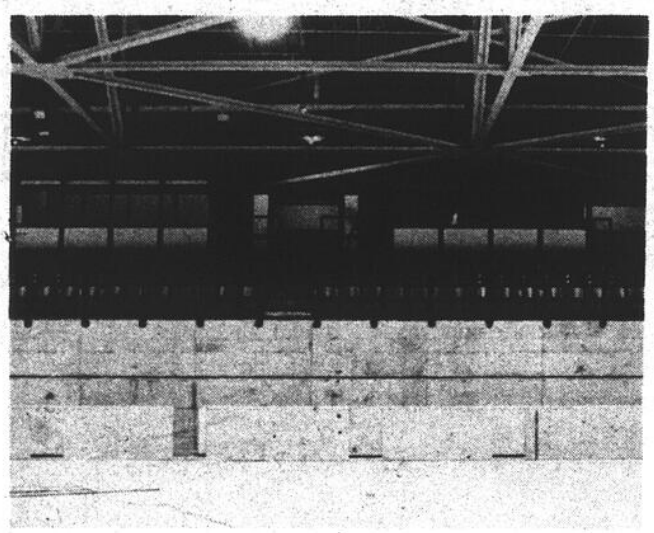
Selon toute évidence, il est à penser que le degré d'inclinaison normale de quatre des six rangées de l'aréna, n'a pas été respecté lors de la planification ou de l'exécution des travaux de construction.

Désirant en savoir davantage sur les raisons pouvant expliquer cette anomalie nous avons tenter, lundi dernier, d'entrer en communication avec l'architecte Jacques Tougas et le régisseur des bâtisses de la municipalité, M. Marcel Larivière. Ces derniers étaient tous deux retenus à l'extérieur à ce moment.

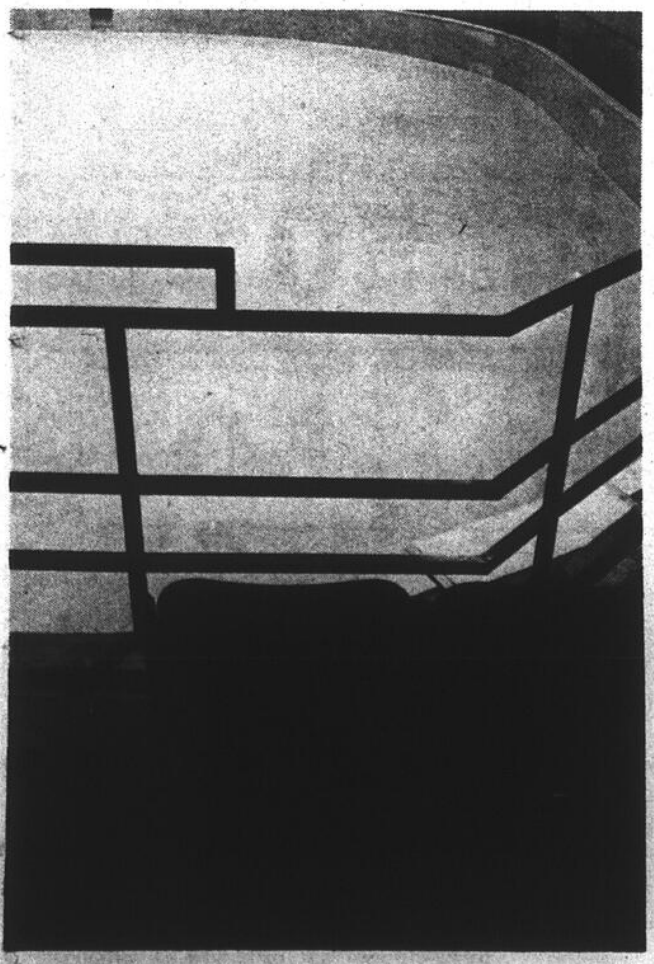
Communiquant avec le président du Comité de l'aréna, M. Yves Leroux, ce dernier nous a avoué avoir visité l'aréna et n'avoir pas constaté cette erreur. "Vous pouvez être assurés que je vais me rendre à l'aréna cette semaine afin de vérifier si vos dires sont fondés. Il est évident qu'il s'agira d'une erreur impardonnable si jamais vous aviez raison", de préciser le conseiller municipal.



Il est à prévoir que les deux premières rangées de bancs seront réservées très rapidement lors de joutes de hockey. (Photos Jacques Paul)



Il est impossible d'apercevoir la bande à partir de la troisième section de sièges.



Le conseiller Yves Leroux compte aller vérifier nos informations au cours de la présente semaine.

SPORT

À Prince Georges

Power élu le joueur par excellence du championnat canadien de handball

par Gilles LÉVESQUE

Le johannais Danny Power a été nommé le meilleur joueur du championnat canadien de handball sénior qui s'est déroulé à Prince Georges, du 18 au 21 mai derniers. Défendant pour l'occasion la cage des Dynamos de Varennes, Power devait se mériter cet honneur en arrêtant six lancers de punition lors de la grande finale du championnat. Ce dernier devait du même coup se voir remettre une paire de billets lui donnant droit de se rendre par avion au pays de son choix.

Varennes

"Les meilleures équipes masculines et féminines de calibres sénior et junior participaient à ce championnat canadien. Pour ma part, j'évoluais au sein de l'équipe masculine de Varennes. Piloté par Pierre Ferdais, cette formation regroupait également les johannais Claude Génier et Pierre Saint-Martin. Nous avons d'ailleurs remporté le championnat en disposant de l'équipe de l'Alberta lors de la grande finale", d'expliquer celui qui, en décembre dernier, devait être choisi à titre d'athlète par excellence de Saint-Jean.

Mexique

Diplômé à l'Université du Québec à Montréal en éducation physique, Danny Power n'entend pas laissé son poste de gardien de but au sein de l'équipe nationale de handball, même s'il entend se trouver un emploi permanent en septembre prochain.

"Il est bien évident que j'aimerais participer aux Jeux Olympiques de Moscou. Notre équipe devra cependant remporter les qualifications prévues pour le début de l'année '80 si elle veut y accéder. Quatre équipes prendront part à ces qualifications qui, pour l'occasion, se dérouleront au Mexique. Les équipes en lice sont les Etats-Unis, le Mexique, le Canada et Cuba. Il est déjà assuré que la lutte se fera entre notre équipe et celle de Cuba", de conclure Danny Powe.



Gardien de but pour l'équipe nationale de handball, Danny Power entend bien participer aux Jeux Olympiques de Moscou.

Festival johannais

L'horaire complet des activités sportives

par Gilles LÉVESQUE

Les organisateurs du prochain festival johannais de Saint-Jean innovent cette année en présentant à la population locale une multitude de nouvelles activités. En fait, plusieurs organismes, telles Kino-Québec, le Bureau local de l'Emploi et de l'Immigration et la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, se sont joints au comité exécutif du festival afin de bien garnir l'horaire sportive des onze journées d'activités qui, cette année, se tiendront du 14 au 24 juin.

Afin de mieux faire connaître à la population chacune des activités sportives figurant au programme du festival, les membres de la presse étaient conviés, lundi dernier, à assister à une conférence de presse regroupant l'ensemble des organisateurs de chacune des activités.

Golf

Les activités sportives du festival s'amorceront le 16 juin par la présentation du tournoi de golf annuel. "Cette année nous limiteront le nombre de participants à quarante quatuors. Le tournoi se mettra en branle dès 7 h. 30 pour se terminer vers 13 h. 30, laissant ainsi la possibilité aux golfeurs d'aller se changer avant de se présenter au souper servi en début de soirée. Il est à noter qu'il est encore possible de s'inscrire à ce tournoi et qu'à nouveau les femmes ne pourront pas y participer", d'expliquer M. André Dion, l'un des organisateurs du festival.

Du 18 au 21 juin, tous les membres et les non-membres du Centre des Oeuvres de Saint-Jean pourront s'adonner au mini-golf, à la marelle, au jeu de poches de sable et aux fers sur le site même du centre, lequel est situé sur la rue Frontenac.

"Les gens du troisième âge pourront en faire de même en se rendant au centre le mercredi 20 juin, à compter de 10 heures. Advenant que dame nature ne serait pas de notre côté, d'autres activités auraient lieu à l'intérieur du centre. Enfin, je demande à la population de venir participer en très grand nombre à cette activité ou à tout autre figurant à l'horaire du festival", d'affirmer à son tour M. Jacques McNulty.

Chevaliers

Les ex-Pirates de Saint-Jean renoueront avec la compétition, le mercredi 20 juin, alors qu'ils rencontreront l'édition actuelle qui, soit dit en passant, pourra peut-être profiter de l'occasion pour acquérir de l'expérience. Prévue pour 20 heures, cette rencontre amicale sera présentée au stade municipal.

Pour leur part, les Chevaliers O'Keefe seront de passage au stade le lendemain soir afin d'y rencontrer une formation composée de joueurs étoiles de la région. Cette partie devrait débuter très tôt en soirée.

Canots

Un groupe d'étudiants de niveau secondaire effectuera la descente de la rivière Richelieu en canots. Organisée par MM. Pierre Cadieux, Pierre Rivard et André Vigneault, cette descente prévue pour les 23 et 24 juin, permettra aux jeunes déjà sélectionnés de mieux connaître les endroits historiques situés entre Saint-Jean et Chambly.

"Les jeunes devant faire partie de cette descente s'entraînent depuis déjà un an. Ils sont très bien préparés à affronter les embûches que ce trajet de plus de dix milles peut entraîner", de préciser M. Vigneault.

Pour sa part, la descente annuelle de la rivière Richelieu en canots est prévue pour le 23 juin. Ouverte à tous, la descente s'amorcera de Saint-Paul vers 12 h. 15 pour se terminer au pont Gouin plus tard au cours de la journée. Les personnes intéressées par ce type d'activité pourront s'inscrire à la marina de Saint-Paul, à compter de 10 heures. Il est à noter que plusieurs trophées seront remis aux différents gagnants de cette épreuve d'endurance.

Une autre activité au programme du 23 juin permettra à tous les membres d'une même famille de participer à un tournoi de pêche organisé par le Club Richelieu de Saint-Jean. Ce tournoi débutera vers 10 heures.

Soccer

Pour la première fois depuis l'existence du festival johannais, un tournoi de soccer de classe "B" mettra aux prises seize formations provenant de plusieurs municipalités du Québec. Présenté les 23, 24 et 25 juin sur les terrains du Cégep, ce tournoi est mis sur pied à l'intention des joueurs évoluant au sein de la catégorie bantam. Le responsable du tournoi, M. Paul Régnier, a tenu à préciser que les équipes en présence ne seraient pas de calibre inter-cités et que toutes les rencontres initiales débuteraient à 8 heures.

Le tournoi de balle lente mis sur pied par le bureau de l'Emploi et de l'Immigration de Saint-Jean sera présenté les 22, 23, 24 et 25 juin sur les terrains du Cégep ou aux parcs Montcalm, Westinghouse et Baronni. À cette occasion, plus de vingt-cinq formations provenant de tous les points de service aménagés au Québec parlticiperont à ce tournoi qui, pour l'occasion, sera sous la présidence d'honneur de M. Claude Raymond. Il est à noter que tous les profits du tournoi seront versés au Fonds Claude Raymond.

Un marathon organisé par Kino-Québec mettra un terme aux activités sportives du festival. Se voulant une manifestation populaire où tous les adeptes du jogging se donneront rendez-vous quelque soit leur niveau de performance, ce marathon regroupera quatre catégories de coureurs. Pour en savoir davantage sur cette épreuve prévue pour le 24 juin, les personnes intéressées peuvent se procurer un dépliant rédigé à cet effet par Kino-Québec. Ce dépliant est offert gratuitement dans tous les dépanneurs et magasins de sports des municipalités de Saint-Jean et d'Iberville.

Informations

Pour en savoir davantage sur chacune de ces activités sportives il est possible de communiquer avec M. Jean Patenaude, régisseur du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean. Le numéro de téléphone à composer est 346-5372.

Sa carrière se poursuit

André Lemaire s'en va au Carrefour de Laval

M. André Lemaire, après trois ans comme professionnel au Club de tennis intérieur "Le Carrefour" de Saint-Jean, poursuivra sa carrière à Laval, plus précisément au Club de tennis "Le Carrefour" de cette municipalité.

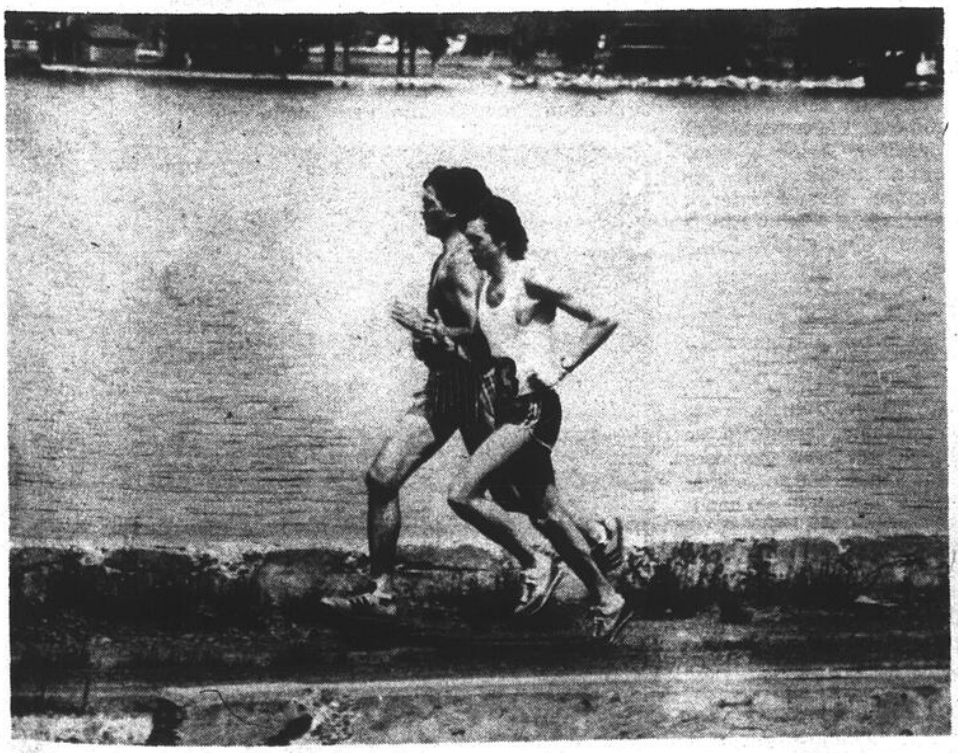
Tel est du moins ce qui se dégage des propos de M. Lemaire, lors d'une entrevue qu'il nous accordait la semaine dernière. Comme il nous l'expliquait lui-même, ce geste ne doit pas être interprété comme un "départ" ou le résultat de quelconques situations diverses, mais plutôt comme un aboutissement normal dans le déroulement de sa carrière.

Opportunité

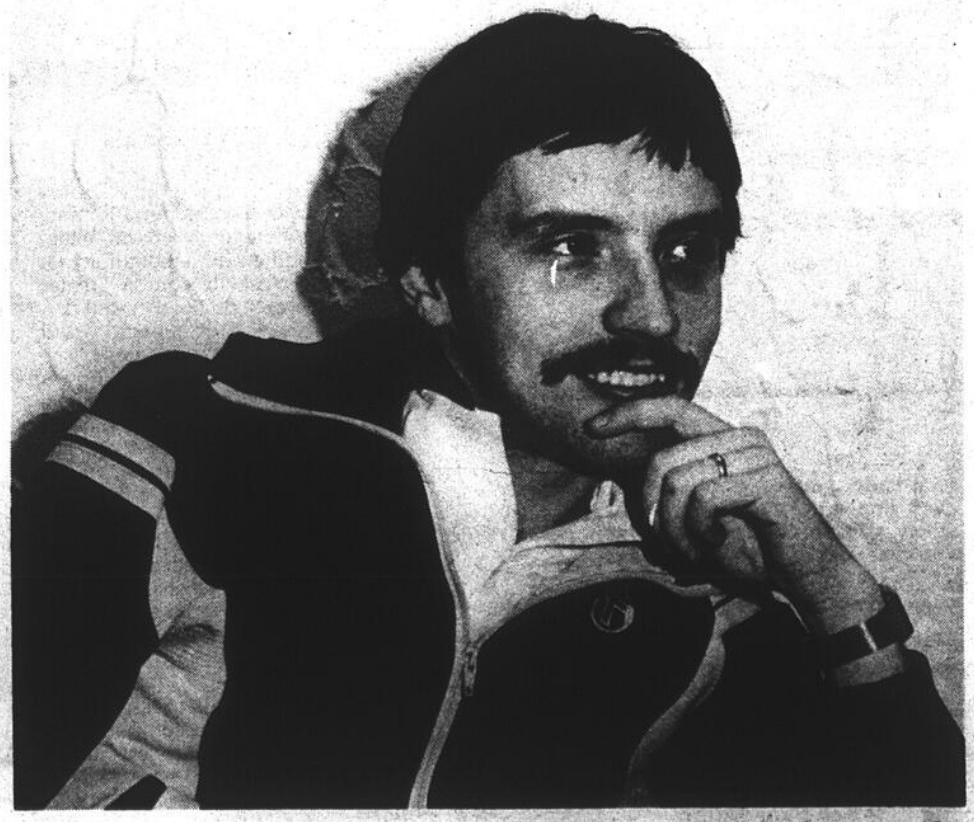
M. Lemaire sera professionnel en chef au Carrefour de Laval de même que directeur des programmes de tennis au sein de ce même club, le tout paraphé dans "un contrat à long terme". Une telle opportunité était vraiment difficile à refuser", de commenter notre interlocuteur.

Laval

Rappelons que M. Lemaire a déjà fait carrière à Laval, plus précisément à la Récréathèque avant de venir évoluer dans la région avec la venue du Club de tennis intérieur "Le Carrefour" de Saint-Jean. Il se retrouve donc un peu "en pays de connaissance" dans ce nouvel emploi.



Le marathon du festival johannais aura lieu le 24 juin.



"Je ne "quitte" pas Saint-Jean, ce sont les circonstances qui m'amènent ailleurs". (André Lemaire)

Dimanche

Les "Snowbirds" en spectacle à la Base militaire

C'est dimanche prochain, le 8 juin, à 15 h. 30 que les membres de la fameuse 431e Escadrille de démonstration aérienne "Snowbirds" présenteront leur spectacle à la Base militaire de Saint-Jean, dans le cadre de la journée annuelle des Forces canadiennes.

D'ailleurs, c'est à travers tout le continent nord-américain que les "Snowbirds" présenteront des spectacles en '79. En effet, de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à Reno dans le Nevada, sans oublier Comox en Colombie-Britannique et Gander à Terre-Neuve, 60 démonstrations sont au programme et devraient attirer plus de 3 millions de spectateurs.

Spectacle _____

Le spectacle aérobatique débute avec une série de manoeuvres des neuf avions en formation serrée qui plus tard se séparent en deux groupes, une formation de sept et les deux solos.

Les neuf avions laissent des traînées de fumée blanche et le spectacle est décrit soit en français ou en anglais.

1972 _____

Les "Snowbirds" continuent dans les traces des équipes canadiennes telles que les "Golden Hawks" des années '50 et '60 et des "Paladins du Centenaire" de 1967. L'équipe des "Snowbirds" fut formée en 1972 sous le commandement du major Glen Younghusband et durant cette année, l'équipe présentait un spectacle non aérobatique.

Le major George Miller fut le commandant pour les deux années suivantes; en 1973 il reçut autorisation pour spectacle entièrement aérobatique. Le 14 mai 1974, les Snowbirds présentèrent un spectacle de nuit à Inuvik dans l'Arctique.

En 1975, le major Denis Gauthier prit le commandement et durant cette année, un total de 70 spectacles furent présentés au Canada et aux États-Unis et en 1976 les Snowbirds firent partie des célébrations du Bi-Centenaire Américain à Philadelphie, Pennsylvanie. 1977 et 1978 furent sous le commandement du major Gord Wallis.

C'est en 1978 que les Snowbirds furent déclarés escadrille permanente des Forces Armées Canadiennes, la "431e Escadrille de Démonstration Aérienne".

Équipage _____

Cette année, le major Tom Griffis de Toronto, Ontario est le nouveau commandant de l'escadrille. En vue de maintenir un niveau de compétence élevé, la moitié des pilotes et techniciens sont remplacés chaque année. Demeurant avec l'escadrille pour une deuxième et dernière année sont les capitaines Marc Ouellet d'Ottawa, Terry Hunt de Lethbridge, Alberta, John McNamara de Hamilton, Ontario, Ray Hansford de Cambridge, Ontario et Yves Bossé de Brownsburg, Québec, coordonnateur et officier d'information. Les nouveaux pilotes sont les capitaines Graham Miller de Hamilton, Ontario, Jim Reith d'Edmonton, Alberta, Frank Thorne de Thompson, Manitoba, Larry Rockliff d'Edmonton, Alberta, Jim Fowler de Calgary, Alberta, coordonnateur et officier d'information adjoint et Ron Duckworth de Dundas, Ontario, officier d'administration.

Les techniciens demeurant avec l'escadrille pour une deuxième saison sont le sergent Cec Keddy de Kentville, Nouvelle-Écosse, chef des techniciens; les caporaux-chefs Garry Ward de Duff, Saskatchewan, Kevin Buell de White Rock, Colombie-Britannique et en sa quatrième année Ian Neilson de Lethbridge, Alberta; les caporaux Michel Poisson de Plessisville, Québec et Al Dillman de Glidden, Saskatchewan. Les nouveaux techniciens sont les caporaux Ed Gammon de Sainte-Catherine, Ontario, Michel Bernier de Sorel, Québec, Fred Rockall de Toronto, Ontario et Mike Roy de Moose Jaw, Saskatchewan.

Parade samedi

Les régates, c'est dimanche!

C'est dimanche prochain que les amateurs de prouesses et des vrombissements des embarcations hydroplanes pourront en avoir plein la vue et les oreilles alors que se tiendront les 8ième régates internationales de Saint-Jean organisées par le Club Lion .

Plus de 50 coureurs, rappelons-le, sont attendus à cet événement sportif qui se tiendra devant le Collège militaire royal de 13 heures à 17 heures. Les champions coureurs Robert Cabana, Jacques Rémillard et Yvon Rajotte seront de la partie.

Le programme comprend 12 courses au total.

Des épreuves pour les bolides des classes 145 pouces cubes, 280 pouces cubes et trois litres se tiendront dans la catégorie Hydroplane/Inboard.

Des compétitions se dérouleront aussi dans une nouvelle catégorie, soit la classe SS (Super Stock) Runabout, dont le record de vitesse canadien est de 94.142 milles par heure.

Pédalos _____

Au cours de l'intermission divisant les épreuves de qualification des grandes finales de chacune des catégories, vers 15 heures, une course de pédalos amusera les spectateurs.

Les membres du Club Lions se mesureront à d'autres clubs sociaux de la région pour la première course de l'année inter-clubs.

Grand Prix _____

La journée sera évidemment clôturée par le Grand Prix qui mettra aux prises des embarcations de 7 litres (21 pieds de longueur), dont la vitesse de pointe peut atteindre 150 milles à l'heure.

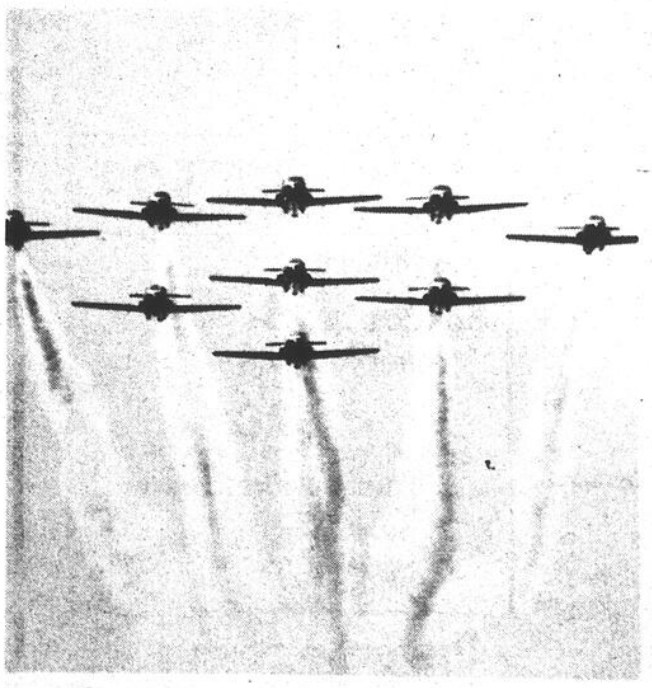
Parade _____

Une parade d'une vingtaine d'embarcations ainsi que des pédalos des clubs sociaux se déroulera en fin d'après-midi samedi.

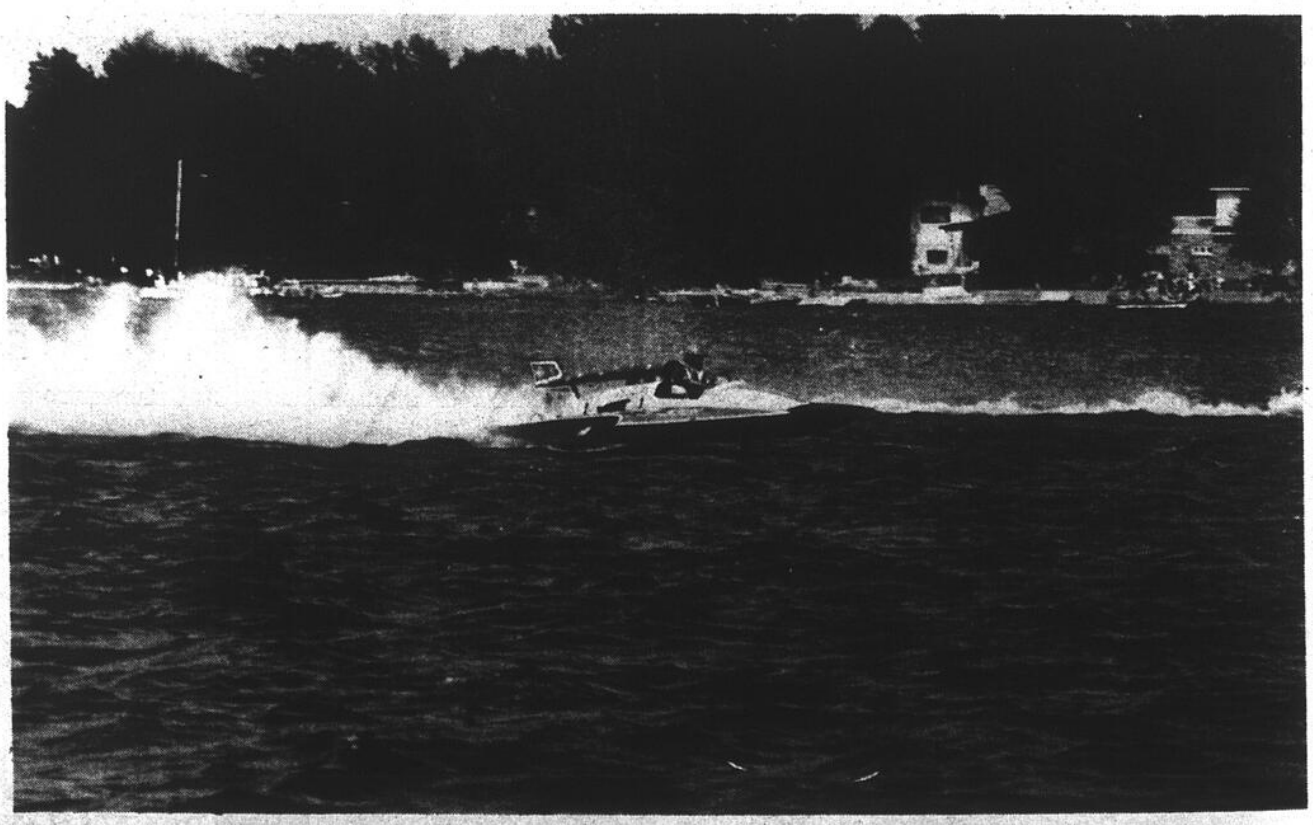
La parade partira du stade municipal vers 17 h. 30 pour se terminer vers 18 h. 30.

Pluie? _____

En cas de pluie trop intense pour permettre la tenue de l'événement, les régates seront annulées et les friands de sensations fortes en seront quittes pour attendre à l'an prochain.



Le ballet aérien des "Snowbirds" débute avec une série de manoeuvres des neuf avions en formation serrée qui plus tard se séparent en deux groupes.



FORD
AUTOMOBILE INC.
Mistral
9 rue Frontenac
Tél.: 346-4466
901, boul. du Séminaire
Tél.: 348-3807
SPÉCIAL DE LA SEMAINE...

Ford L.T.D. 500
POUR AUSSI PEU QUE
$6,525.00

Sur la bande du canal

Le demi marathon attire 100 coureurs

par Normand LATOUR

C'est samedi dernier que se déroulait, pour la première fois, le demi marathon du canal Chambly. Le départ s'est effectué au pont Gouin à Saint-Jean, d'où, les quelque cent coureurs ont emprunté la bande du canal jusqu'à l'hôtel de ville de la municipalité de Chambly. Ce parcours constitue une course de 20 kilomètres ou 12,5 milles.

La chaude température a certes ralenti la cadence de quelques marathoniens bien que 84 d'entre eux aient franchi la ligne d'arrivée. M. Robert Houde, le principal organisateur du demi marathon, s'est dit très satisfait de cette manifestation et entrevoit déjà la tenue de cet événement l'année prochaine.

La course comprenait quatre catégories de coureurs, soit sénior pour ceux de 20 à 40 ans, junior pour les coureurs de moins de 19 ans, vétéran pour ceux de 40 et plus, et une classe ouverte pour les dames.

Ainsi dans la catégorie sénior, M. Normand Tremblay a été le premier à franchir la ligne d'arrivée avec un temps de 1 heure 12 minutes 13 secondes, suivi de très près par M. Alan Cantlay avec un temps de 1 heure 12 minutes 14 secondes. Dans la catégorie junior, François Véronneau est arrivé premier avec un temps de 1 heure 18 minutes et 32 secondes et le jeune Patrice Petelle, 10 ans, deuxième avec 1 heure 40 minutes et 19 secondes.

Chez les vétérans, Jean Perreault a été le premier à franchir la banderole à l'hôtel de ville de Chambly, avec un temps de 1 heure 25 minutes et 27 secondes suivi par M. Jean Poirier avec une course de 1 heure 37 minutes et 17 secondes. Chez les dames, Mme Monique Pwivowarcyks a remporté les honneurs avec un chrono de 1 heure 38 minutes et 54 secondes.

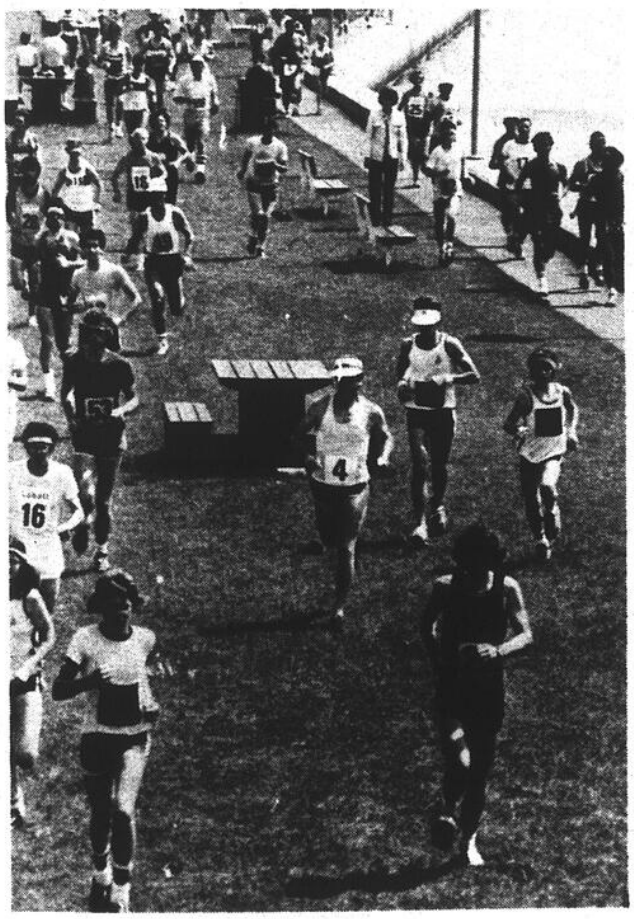
Modification

Il ne fait nul doute que ce demi marathon aura lieu une fois de plus l'an prochain, cependant, d'expliquer M. Houde de légères modifications devront être apportées, notamment en ce qui a trait au fil d'arrivée qui obligeait les coureurs à circuler dans une rue pour le moins achalandée.

Avec le nombre de plus en plus croissant de coureurs, il ne faudrait pas être surpris l'été prochain de retrouver sur la bande du canal quelques centaines de marathoniens aspirant à franchir la ligne d'arrivée de l'hôtel de ville de Chambly.



Ce coureur profite d'un court moment de repos. (Photos Jacques Paul)



Les coureurs ont été favorisés par la belle température.



Peu importe l'âge, l'important c'est de courir.

Message du gérant pour l'été



Armand Granger, *gérant-actionnaire*



La saison estivale est déjà en cours...
Je vous invite à venir profiter de notre spécial d'été... le plus tôt possible!

- Chez nous, il fait toujours beau!

Spécial pour juniors
DE 17 ANS ET MOINS
Lundi au samedi:
de 10 h. à 17 h. - **$2**/h.
Dimanche:
de 9 h. à 17 h. - **$2**/h.

TARIFS D'ÉTÉ '79
(22 MAI AU 8 SEPT.)
ABONNEMENT:
adultes: **$35**
juniors (17 ans et moins):
$20
Taux horaire: **$4**/h.
OUVERTURE
Lundi au samedi: 10 h. à 23 h.
Dimanche: 9 h. à 21 h.

Ouvert à tous

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
347-0030

Club le carrefour

685 rue Saint-Jacques
Saint-Jean

- François de Sainte Marie
- Jacques Tremblay
- André Sénikas
- Armand Granger

Devant leurs partisans

Une troisième défaite consécutive pour les Pirates

par Bobby ASPELL

Les Pirates de Saint-Jean ont probablement connu la pire semaine de leur histoire alors qu'ils ont connu la défaite à leurs trois derniers matches, tous disputés à Saint-Jean. Nos juniors ont maintenant une fiche de trois victoires contre quatre revers et devront sans doute oublier l'idée de faire mieux que l'édition '74 qui avait remporté 34 victoires. On sait que c'était un des objectifs des Pirates cette année.

Sherbrooke

Mardi soir, de la semaine dernière, les Pirates recevaient la visite des Athlétiques de Sherbrooke, les détenteurs du premier rang dans la division Martimbault, la même que les Pirates. Les sherbrookois se sont présentés au stade municipal avec une fiche parfaite et en sont repartis de la même façon puisqu'ils ont vaincu les johannais par la marque de 5-1.

L'étoile du match a été l'artilleur des Athlétiques, Jean Grenier. Un ancien coéquipier d'André Desrochers avec les Élites du Québec, Grenier a lancé un match parfait jusqu'à la cinquième manche alors que le voltigeur Gilles Lague a finalement claqué un solide double. Outre Lague, Jean Quintin, André Desrochers, et Martin Beauregard sont parvenus à obtenir des coups sûrs aux dépends du talentueux lanceur de Sherbrooke.

Pour les Pirates, Daniel Boulé était au monticule. Ce dernier a cependant connu des difficultés avec son contrôle. Il semblerait qu'un muscle étiré au dos était la cause de cette lacune. Boulé a accordé huit coups sûrs aux Athlétiques, dont quatre doubles. Il fut ensuite remplacé par la recrue Yves Tremblay qui a retenu l'attention de son instructeur Gérard Surprenant. Le mentor johannais a affirmé qu'il n'hésiterait plus à faire appel à son jeune artilleur.

Samedi soir

Samedi soir, devant une bonne foule, les Royaux de Drummondville ont à leur tour défait les Pirates. La partie, qui a failli être marquée par une bagarre, s'est terminée par le compte de 6-4.

Claude Anctil a débuté le match pour les johannais mais a été remplacé après quatre manches. Daniel Boulé est venu le seconder mais a lui aussi failli à la tâche en accordant trois coups sûrs en un tiers de manche. Finalement, Yves Tremblay est venu terminer la partie et a encore une fois bien fait.

En tout, les Pirates ont frappé six coups sûrs, dont un double de Gilles Beauvais. Du côté des Royaux, le vétéran receveur Jean-Guy Cyr a été la vedette offensive du match avec un retentissant circuit.

Autre défaite

Dimanche après-midi, ce fut au tour des Barons Rouges de Sainte-Foy de faire subir l'amertume de la défaite aux Pirates. Cette fois, le match se solda par la marque de 5-3.

Le lanceur étoile Richard Bergeron a débuté le match pour les johannais et a accordé deux points. Yves Tremblay est venu en relève mais n'a pas fait long feu, ayant accordé un circuit de trois points. Claude Anctil est venu lancer par la suite et a blanchi ses adversaires.

Du côté offensif, les Pirates n'ont réussi que cinq coups sûrs. Gilles Lague, un double et un simple, Martin Beauregard, un double, Jean Moreau et Gilles Beauvais, chacun un simple, ont été les artisans de ces coups sûrs. Les Barons Rouges ont, de leur côté, réussi dix coups sûrs, dont un circuit.

Malaise

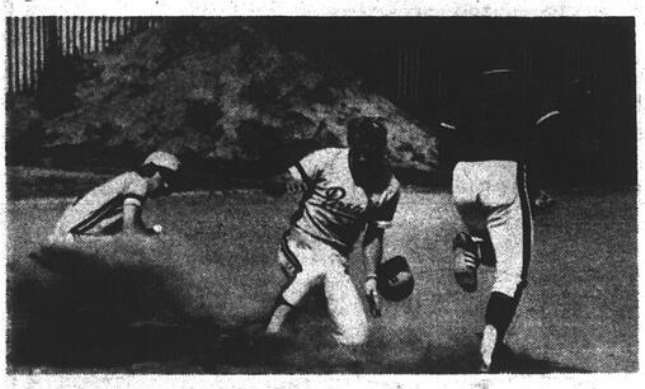
Avec le talent que les Pirates ont, ils devraient devancer les Athlétiques de Sherbrooke mais un malaise existant au sein de la formation semble les affecter au plus haut point. Les joueurs ne semblent pas avoir le feu sacré qui caractérisait les Pirates des années passées. La raison pour cela, personne ne le sait mais le gérant-général Normand Gosselin, tente de la découvrir. C'est pour cette raison qu'il a convié les joueurs à une réunion après le match de dimanche.

La saison est encore jeune et les Pirates n'ont sûrement pas lancé la serviette en ce qui concerne la course au championnat mais ils devront se ressaisir dès cette semaine, sans cela il sera trop tard.

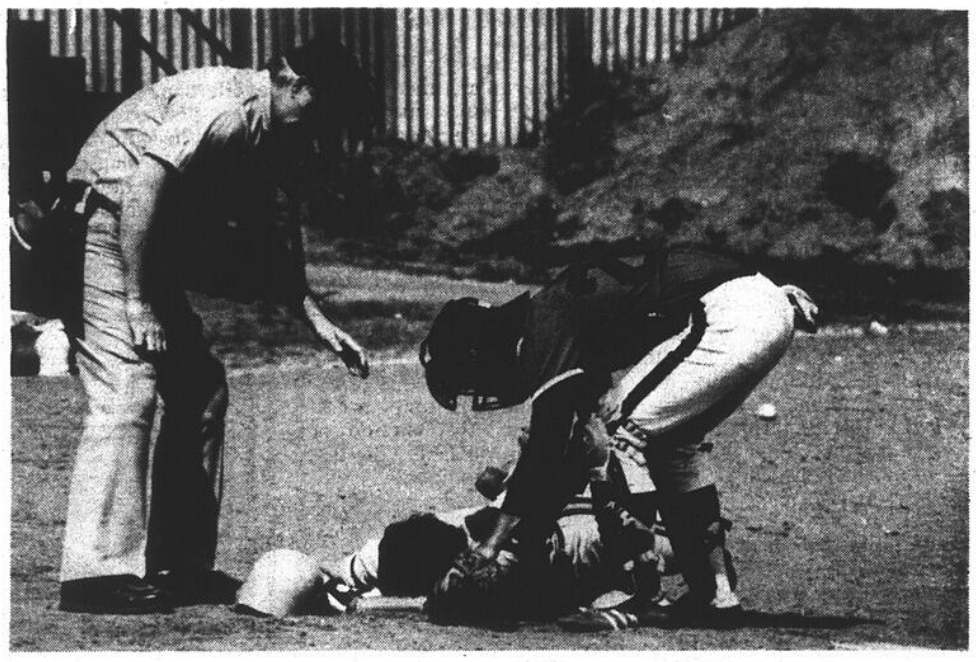
Prochaine joute

Les Pirates sont dans une léthargie, c'est certain, et ce qui ne les aidera pas est le fait qu'ils doivent disputer leurs quatre prochaines parties à l'extérieur. Hier soir, ils se rendaient à Granby pour y affronter la jeune équipe des Orioles. Demain, ils seront à Sorel où ils ont récolté leur premier gain de la saison, samedi ils rencontreront les puissants Athlétiques de Sherbrooke et puis dimanche ils disputeront la victoire aux Aigles de Trois-Rivières.

On n'a pas besoin de préciser combien importante sera la prochaine semaine du calendrier pour les porte-couleurs locaux. Ils se doivent de récolter au moins trois gains durant ce périple sur la route car sans cela ils peuvent renoncer au championnat.



Les Pirates connaissent un très mauvais début de saison. (Photos Jacques Paul)



Un joueur des Pirates a été blessé à l'épaule au cours de la rencontre de dimanche dernier.

PISCINE FM IBERVILLE

Natation

- COURS -

COURS AUX ÉTUDIANTS

Lundi: 13 h 00 à 14 h 15
Mardi: 13 h 00 à 14 h 15
Mercredi: 13 h 00 à 14 h 15
Jeudi: 13 h 00 à 14 h 15

COURS AUX ADULTES

Lundi: 20 h 30 à 21 h 45
Mardi: 20 h 30 à 21 h 45
Mercredi: 20 h 30 à 21 h 45

Inscription obligatoire AUX COURS

9 et 16 juin de 9 h 00 à 12 h 00
11 au 15 juin de 19 h 00 à 21 h 00

Débuts des cours: 25 juin

14 RUE BORD-DE-L'EAU
IBERVILLE, QUÉ.
J2X 4J5 TÉL.: 347-6667



L'Aubaine! DE JUIN

Réservoir à essence Wedco
5 gallons
$7.33



Ventilateur oscillant 12 po.
3 vitesses - hélice bleue - base blanche
$37.44



Reno Valeur

centre de rénovation IDEAL

949 boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué. 348-0933

Dimanche dernier à Saint—Luc

L'Association sportive reprend ses activités

par Sylvain BLANCHARD

L'association sportive de Saint-Luc organisait, dimanche dernier, sur le site du défunt parc Clermont, une journée d'ouverture visant à souligner la reprise en main des activités sportives de la municipalité par cette Association. Elle cessait ainsi son affiliation avec le Service des loisirs de Saint-Luc. Pour l'occasion, une partie de baseball et de soccer ont eu lieu, attirant plus de 350 personnes, a estimé le président de l'Association sportive de Saint-Luc, M. Jacques Faffard, d'ailleurs très satisfait de cette participation.

La journée a commencé vers 13 h. 45, on a alors procédé, en compagnie du maire de la municipalité, M. Édouard Bonaldo et de M. Jean-Paul Benoit, à l'inauguration du chalet nouvellement aménagé sur l'ancien site du parc Clermont. Ancien parc Clermont, en effet, puisque désormais il portera le nom "Pierre Benoit". M. Pierre Benoit, nous a-t-on dit, aurait vendu jadis le terrain du parc Clermont à l'Association sportive de Saint-Luc, a un prix dérisoire, de sorte que celle-ci a cru bon de le rebaptiser en son souvenir.

Bonaldo

Par la suite, le premier magistrat de la ville est venu adresser quelques mots d'encouragement aux membres de l'Association, se disant heureux de constater qu'autant de bénévoles donnent de leur temps à cet organisme. M. Bonaldo a également déclaré que les autorités municipales entendent collaborer avec l'Association dans les jours à venir.

Présentations

Après son allocution, les directeurs de l'Association sportive suivis des membres du comité oeuvrant au sein du baseball mineur, furent présentés aux 350 personnes réunies au parc Pierre Benoit. Les membres du comité de soccer de Saint-Luc étaient aussi présents et son président a profité de l'occasion pour adresser quelques mots à l'auditoire.



Le maire Édouard Bonaldo y va du lancer d'ouverture.



Les organisateurs de la journée d'ouverture de l'Association sportive de Saint-Luc posent en compagnie de quelques-uns des jeunes présents au parc Clermont.

Baseball et soccer

Une fois l'inauguration, le dévoilement et les présentations terminés, les jeunes sportifs, le gant de baseball à la main, se sont précipités en direction de M. Gilles Pinard, bien connu des amateurs de baseball de Saint-Jean et des environs, qui leur a lancé quelques balles au marbre afin qu'ils puissent pratiquer leur coup de baton.

En dernier lieu, l'on a assisté a une rencontre de soccer mettant aux prises deux formations de calibre bantam de Saint-Luc et de Saint-Jean.

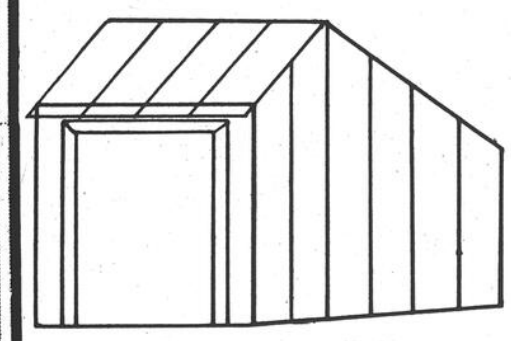
Instructeurs

Le président de l'association sportive de Saint-Luc, M. Jacques Faffard, fort satisfait de cette journée, a indiqué qu'il avait recruté quelques instructeurs pour les équipes affiliées au baseball mineur de la municipalité, mais il en manque encore d'autres. Il a donc invité toutes les personnes intéressées à combler cette lacune à communiquer avec M. Lefrançois en composant le numéro 348-1978.

TOUT... EN CONSTRUCTION

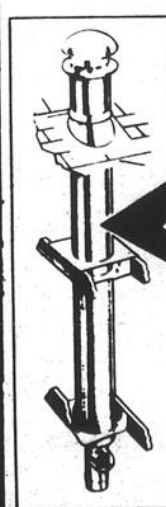


FAITES-LE VOUS-MEMES
AVEC LA FINITION DE VOTRE CHOIX



Charpente 8' x 8' ferronnerie et planche de contour de finition (Triming) compris.

$59.95



CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

PRO-JET

Notre cheminee prefabriquee tout combustible, vous offre le maximum de securite, efficacite et economie

BONNE ESCOMPTE
sur les modèles de 7" et 8"

FACILITE D'INSTALLATION
Pouvant facilement etre installées par une personne les sections à bouts filés s'emboitent l'une dans l'autre jusqu'à la hauteur devisee

ASSURANCE DE QUALITE
Protégé par une garantie intensive du produit, le modèle SSG detient toutes les acceptations de securité des autorites de construction

VOTRE GARANTIE DE SUPERIORITE

o. coupal inc.
depuis 1914
Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture

ESCOMPTE SPECIAL
pour Groupe de Voisins
sur l'achat de clôture



Clôture en planche
4' 5' 6' longueur.
A très bas prix
Planche 1" x 6"
Travers 2" x 4"

COLOMBAGE (épaisseur 1" 5/8 et non pas 1" 3/8)

SOLDE DE PRINTEMPS

PEINTURES Benjamin Moore PAINTS 16.95 ou moins le gallon



Moorgard Au latex Peinture à maison
Peinture à maison Fini émail Brillant
Moorglo Peinture à maison Latex Lustre doux

TEINTURE A BOIS
INTERIEURE EXTERIEURE
HUILE DANOISE $6.45 gal.
Aussi teinture Moore
acajou cèdre noyer

SERVICE DE LIVRAISON

Prix valable jusqu'au 30 juin ou jusqu'à écoulement de la marchandise

HENRYVILLE	IBERVILLE	CHAMBLY	LONGUEUIL
75 St-Jean	870 Iberville	300 Ostiguy	1080 Ste-Foy
299-2044	347-8323	658-1758	674-6228

Joutes, école, clinique...

La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean offrira de nombreuses activités en '79

par Gilles LÉVESQUE

La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean amorçait, lundi dernier, une autre saison d'activités avec un total de 531 joueurs répartis au sein de 36 formations. De ce nombre, cinq équipes évolueront à l'intérieur d'une école de baseball, laquelle a été rendue possible à la suite de l'acceptation d'un Projet jeunesse Canada au travail.

Inscriptions

"Je suis plus que satisfait des résultats enregistrés lors de la campagne d'inscriptions. En fait, le nombre de joueurs inscrits cette année est sensiblement comparable à celui enregistré l'an dernier, soit un total de 572 joueurs répartis à l'intérieur de quarante équipes", d'expliquer M. Pierre Beauvolks, porte-parole de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean.

Tout en se disant satisfait des résultats obtenus lors de la période réservée aux inscriptions, notre interlocuteur nous mentionnait que ses confrères de travail avaient réussi à fabriquer une cédule qui permettra à 90% des membres de la ligue de participer à la totalité des rencontres du circuit de soccer mineur de Saint-Jean.

"Je pense que notre ligue a fait un grand pas en avant en réussissant à confectionner une cédule qui permettra aux jeunes d'allier le baseball et le soccer. En ce qui a trait à l'autre 10% des membres de notre circuit, ces derniers pourront quand même jouer au soccer s'ils le désirent, cependant, ils ne pourront pas le faire plus d'une fois par semaine", d'affirmer M. Beauvolks.

Calendrier

Amorcé depuis lundi dernier, le calendrier régulier de toutes les équipes se terminera le 24 août prochain. Chaque formation disputera un calendrier variant entre 12 et 16 joutes. Il s'agit d'une autre amélioration sur la dernière saison puisque l'an dernier la majorité des équipes avaient dû s'en tenir à un calendrier de dix rencontres.

Dans un autre ordre d'idée, mentionnons que les joueurs mosquito des paroisses de Saint-Lucien et de Notre-Dame-de-Lourdes évolueront au sein d'une même formation. Il en est de même pour les joueurs de calibre pee-wee des paroisses de Saint-Lucien et de Saint-Eugène.

École

En ce qui concerne l'implantation d'une école de baseball à Saint-Jean, M. André Desrochers recevait dernièrement une réponse affirmative du gouvernement fédéral concernant l'acceptation d'un Projet jeunesse Canada au travail. Ce dernier pourra, du 25 juin au 24 août, diriger cinq formations locales en bénéficiant d'un budget de $12,250.

"L'école de baseball sera constituée de quatre équipes composées de joueurs provenant de catégories midget et bantam ainsi que d'une formation regroupant les meilleurs éléments de la catégorie pee-wee. D'autre part, des cliniques seront offertes à toutes les équipes du circuit de baseball mineur. Des excursions et des olympiades seront également organisées pour les joueurs", d'expliquer le lanceur des Pirates de Saint-Jean et directeur du projet, André Desrochers.

Ce dernier sera secondé dans sa tâche par MM. Claude Couture, Bernard Ouimet, Charles Payette, Yves L'Heureux et Yvan Audette. Mlle Manon Coaches agira, pour sa part, à titre de responsable des loisirs et des statistiques.

Clinique

Toujours dans le cadre des activités de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean, le comité exécutif du circuit organise une clinique d'instructeurs samedi prochain à l'école Mgr. Roy, de 9 à 12 heures. Cette clinique sera donnée par M. Daniel Chouinard.

Il est à noter que les instructeurs intéressés à participer à cette clinique sont priés d'amener avec eux leurs espadrilles et leur gant de baseball.



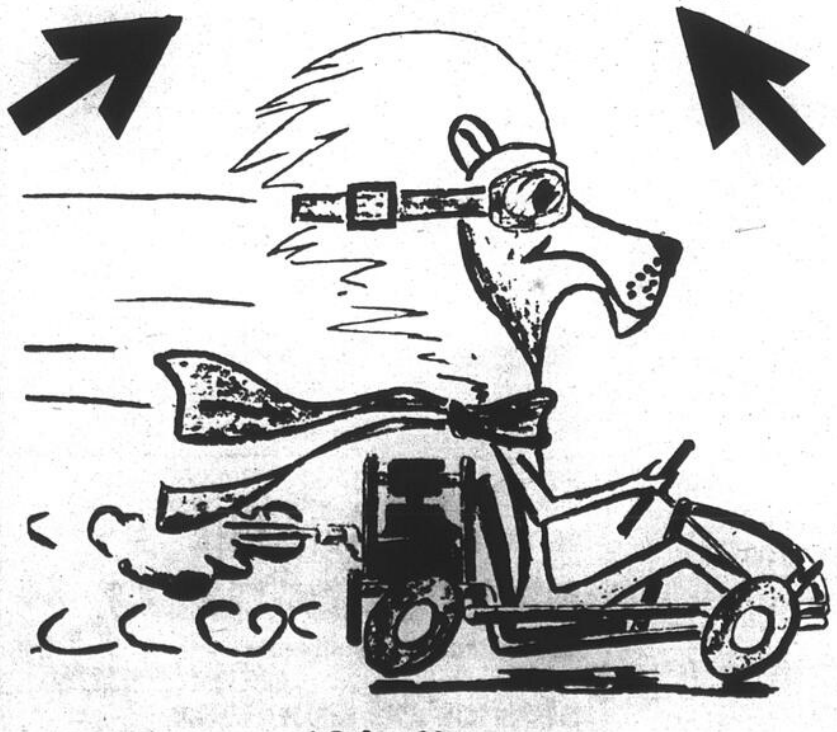
La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean organise une clinique d'instructeurs qui se tiendra samedi prochain à l'école Mgr Roy, de 9 heures à 12 heures.

RIVIERA **GO-KARTS**

À DÉCOUPER

Ce coupon a une valeur de **50¢**

LIMITE 1 PAR CLIENT



184, 1ère rue,
Saint-Paul Île-aux-Noix
près de la Marina Gosselin

Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oligny, pres.

22 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-9833

PISCINES

HORS TERRE
Hercules
18-21-24-27-ronde
16 x 25.7
CHLORE hth
prix très compétitifs

CREUSÉES
"Piscines Mermaid"
braisées à tous les 4 pieds
- toile 40 gage
- fond de béton
parasol et toile de tout genre, chaises patio et flottantes

Piscines creusées
PISCINE : $2,088
$4,388
tout équipées, installation, fond de béton, service après-vente

PISCINES VOGUE
- BAMBOU - MARINA - ETC.

15'	18'	21'	24'	27'
$591 (piscine)	$708 (PISCINE)	$830 (piscine)	$904 (piscine)	$1,100 (piscine)

FILTRE JACUZZI

100 lb de sable		150 lb de sable		
$991 (équipée)	$1,108 (équipée)	$1,320 (équipée)	$1,394 (équipée)	$1,591 (équipée)

ACPQ

Piscine Muskin 27'
PISCINE $881
SPÉCIAL
$1,281
TOUT ÉQUIPÉE
filtre + 200 lb de sable

PISCINE VOGUE "ROYAL"
PISCINE : $1,300
15' x 30'
SPÉCIAL
$1,790
TOUT ÉQUIPÉE
filtre + 200 lb de sable

John Deere

Inscriptions les 15 et 16 juin

Voulez-vous jouer au hockey en patins à roulettes?

par Gilles LÉVESQUE

Quelques jeunes tentent présentement d'implanter la pratique du hockey en patins à roulettes dans la région. Après s'être assurés de la coopération du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean, les innovateurs de ce nouveau sport estival feront maintenant appel à tous les jeunes de la région âgés entre 14 et 17 ans.

Pour ce faire deux séances d'inscriptions auront lieu les 15 et 16 juin prochains à la Palestre de Saint-Jean. La première séance se tiendra de 18 à 21 heures tandis que la seconde aura lieu de 10 à 17 heures. Un montant de $7 devra être versé au moment de l'inscription.

Innovation

"C'est en jouant régulièrement au hockey en patins à roulettes avec un groupe d'amis que m'est venu l'idée de former une première ligue du genre dans la région. Contrairement à ce que plusieurs pourraient penser ce sport ne sera pas plus dangereux qu'un autre. Il est déjà établi que les contacts seront strictement défendus et que les arbitres devront être extrêmement sévères," d'expliquer Marc Renaud, le président du nouveau circuit.

Équipement

Étant donné que la ligue johannaise entend utiliser la majorité des règlements établis par les circuits de hockey mineur et que le déroulement du jeu risque d'être aussi rapide que notre sport national, les futurs adeptes de la ligue de hockey sur patins à roulettes devront se prévaloir de certaines pièces d'équipement jugées essentielles.

C'est ainsi que tous les joueurs devront être munis d'une paire de patins à roulettes, d'un casque protecteur, de coudes, d'un support athlétique, de vêtements d'éducation physique, d'un hockey et d'une balle en plastique orange. Il est à noter que le port du jeans est prohibé. En ce qui a trait au gardien de but, ce dernier pourra se servir de certaines pièces d'équipement fournies gratuitement par la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean.

Équipes

Le président du nouveau circuit aimerait bien regrouper un minimum de six formations qui, en moyenne, seraient formées de onze joueurs.

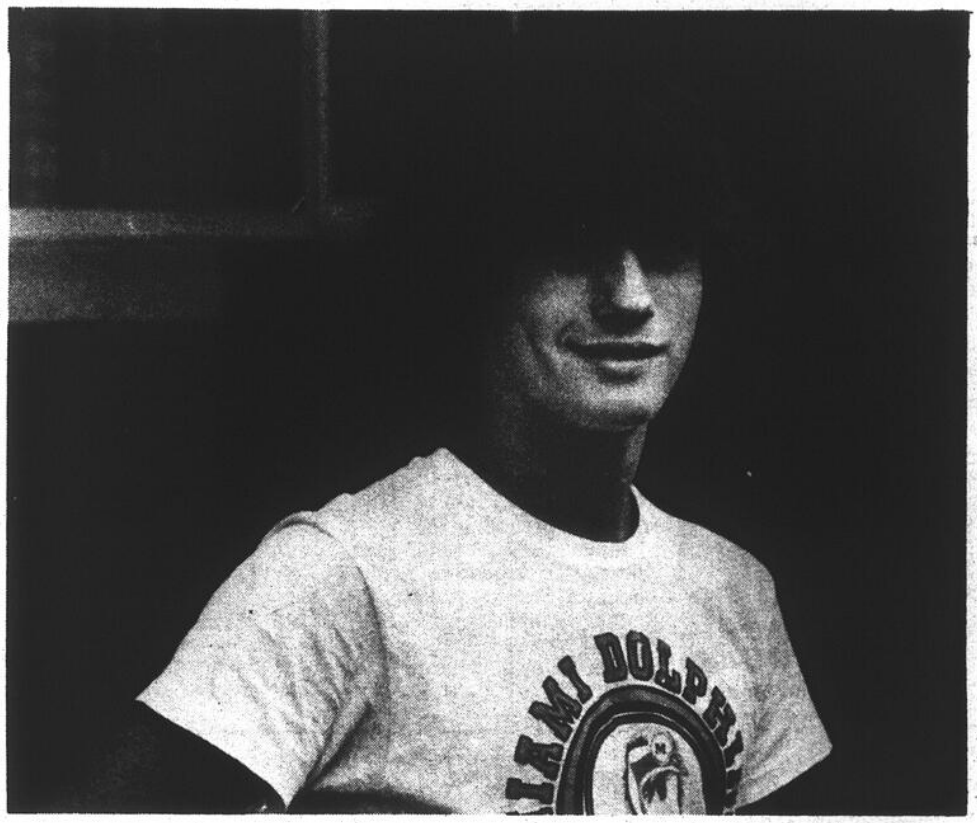
En ce qui a trait aux joutes régulières, ces dernières se dérouleraient à tous les samedi, dimanche et mardi, de 19 à 22 heures. C'est dire que toutes les équipes disputeraient un minimum de trois rencontres par semaine.

Prévues à l'aréna municipale de Saint-Jean, les joutes régulières débuteraient le 9 juillet pour se terminer à la mi-août. Entre temps, tous les jeunes intéressées à évoluer au sein du nouveau circuit devront participer à la pratique générale prévue pour le 19 juin prochain à l'aréna municipale, à compter de 19 heures. C'est d'ailleurs à ce moment que les équipes seront formées.

Comité

Le comité exécutif de la ligue de hockey en patins à roulettes est formé de Marc Renaud, président, Alain Colette, vice-président, Marc Robichaud, responsable des règlements, Patrick Blais, responsable de l'arbitrage, André Perron, responsable de l'équipement et Jean-Guy Denault, responsable des statistiques.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les futures activités de la ligue il est possible de communiquer avec Marc Renaud en composant le numéro 347-1675. Il est à noter que le président du circuit croit être en mesure d'obtenir, d'un magasin de sport de la région, un escompte sur des paires de patins à roulettes.



Marc Renaud, président du nouveau circuit de hockey sur patins à roulettes.

DEUX OFFRES À PRENDRE AU SÉRIEUX

Si vous recherchez une petite voiture et n'avez pas vu la GLC à arrière ouvrant ou la wagonnette GLC de Mazda, vous ratez deux offres intéressantes:

La petite voiture à arrière ouvrant et la wagonnette importées les moins chères au Canada.*

En fait, vous manquez même trois bonnes offres: votre concessionnaire Mazda est présentement prêt à discuter des prix avec vous.

Les Mazda GLC sont déjà avantageuses...et vous pouvez profiter d'une aubaine supplémentaire.

Tout d'abord, la GLC est équipée d'un tout nouveau moteur à piston et arbre à cames en tête de 1400 cm³ qui permet une économie d'essence appréciable. D'après les essais effectués par Transports Canada, le modèle courant de la Mazda GLC 2 portes consomme aussi peu que 6,9 L/100 km (66 km/gal.)** Son moteur tourne rondement avec de l'essence ordinaire, la moins chère.

La GLC consomme moins d'essence que toute autre voiture construite en Amérique du Nord.

Pour les arrêts, la GLC est munie de freins à disque à l'avant. Si une petite voiture très facile à manœuvrer vous intéresse, songez que le rayon de virage de la GLC est plus petit que celui de la Rabbit.

Si vous désirez une wagonnette élégante, une "bonne à tout faire," la wagonnette GLC est également de grande classe. Cette wagonnette, possédant beaucoup d'espace, n'occupe qu'une longueur supplémentaire de 22.5 cm (9") par rapport à la Mazda GLC. Pourtant, on y trouve un espace de chargement accru de 113%.

Les deux modèles GLC offrent en équipement standard des avantages que de nombreuses autres petites voitures ne possèdent pas. La GLC de luxe et la wagonnette sont munies des accessores suivants; sièges arrière séparés; vitres teintées; réservoir à verrou; odomètre journalier; sièges baquets inclinables; lave-glace, essuie-glace et dégivreur électrique à l'arrière; moulure latérale de protection. Encore une fois, ces accessories ne sont pas optionnels; ils font partie de l'équipement standard. Si ces deux offres vous plaisent, passez chez votre concessionnaire Mazda. Il pourra y ajouter quelque chose de bien agréable: des prix encore plus bas. Consultez-le très bientôt.

mazda



*Comparaisons d'après les prix au détail suggérés par les manufacturiers, au 18 avril 1979.
**D'après des essais conformes aux méthodes de Transports Canada pour la GLC à arrière ouvrant à boîte de vitesse à quatre rapports. La consommation réelle peut varier et la consommation en ville sera plus élevée en hiver. Pour plus de précisions, consultez le Guide publié par Transports Canada.

QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST-JEAN P.Q.

490, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN

346-9445 346-6314

Au Stade Olympique

St-Jean court le 400 mètres en moins de 50 secondes

Dominic Saint-Jean est devenu le premier johannais à courir le 400 mètres en moins de 50 secondes. L'athlète de Saint-jean a réalisé cette performance au Stade Olympique alors qu'il obtenait un temps de 49,9 secondes et terminait au premier rang de cette épreuve inscrite aux compétitions "Crépuscules".



Dominic Saint-jean

C'est sur une piste mouillée et par une température fraîche, les pires conditions cette année pour une compétition d'athlétisme, mentionne Dominic Saint-Jean que ce dernier a réussi à battre son record personnel et à devenir le premier johannais à accomplir un tel exploit.

Exploit

"J'avoue que ce fut la plus belle course de toute ma carrière, j'ai réalisé ce temps avec l'aide de Stéphane Beauregard, un athlète juvénile de 6 pieds et 3 pouces de l'équipe Montréal International et François Richer qui a couru le 400 mètres en 50 secondes, ce qui est très bon pour un juvénile", explique Dominic Saint-Jean qui espère faire mieux la prochaine fois.

Par ailleurs Saint-Jean devait se signaler à plusieurs reprises au cours de cette compétition qui a rassemblé près de quatre-vingts athlètes. Il remportait la première place au 100 mètres avec un temps de 11,1 secondes devant son concitoyen François Richer qui réalisait un temps de 11,3 secondes et terminait au troisième rang.

"Cette course de 100 mètres ne fut rien d'extraordinaire" déclare Dominic Saint-Jean qui considère ce résultat comme sa moins bonne course de tout le mois de mai.

Relais

Au cours de cette même compétition, l'athlète de Saint-Jean a donné une victoire à son équipe en terminant premier au relais 4 x 200 mètres. Quatrième relayeur, Saint-Jean a doublé un autre sprinter pour se hisser au premier rang; l'épreuve a été complétée en une minute et 36 secondes par les quatre coureurs.

Pour sa part Dominic Saint-Jean a couru la dernière étape de 200 mètres en 22,5 secondes pour arracher la victoire à son plus proche concurrent.

Le 24 juin

Descente de la Richelieu

Une deuxième descente de la rivière Richelieu par les amateurs de canots, le lendemain de celle organisée par la corporation du Festival johannais, aura lieu le 24 juin prochain.

Le départ se fera à 12 heures au quai de l'Hôtel Gosselin à Saint-Paul Île-aux-Noix et les concurrents sont attendus à Iberville au Parc Goyette, explique M. Guy Léger, promoteur de cette activité qui se tiendra pour la quatrième année consécutive.

Quelque quatre-vingt-dix-huit canots participaient l'an cette année M. Léger en attend cent vingt-cinq.

"Nous mettons avant tout l'accent sur la participation plutôt que sur la compétition", précise M. Léger.

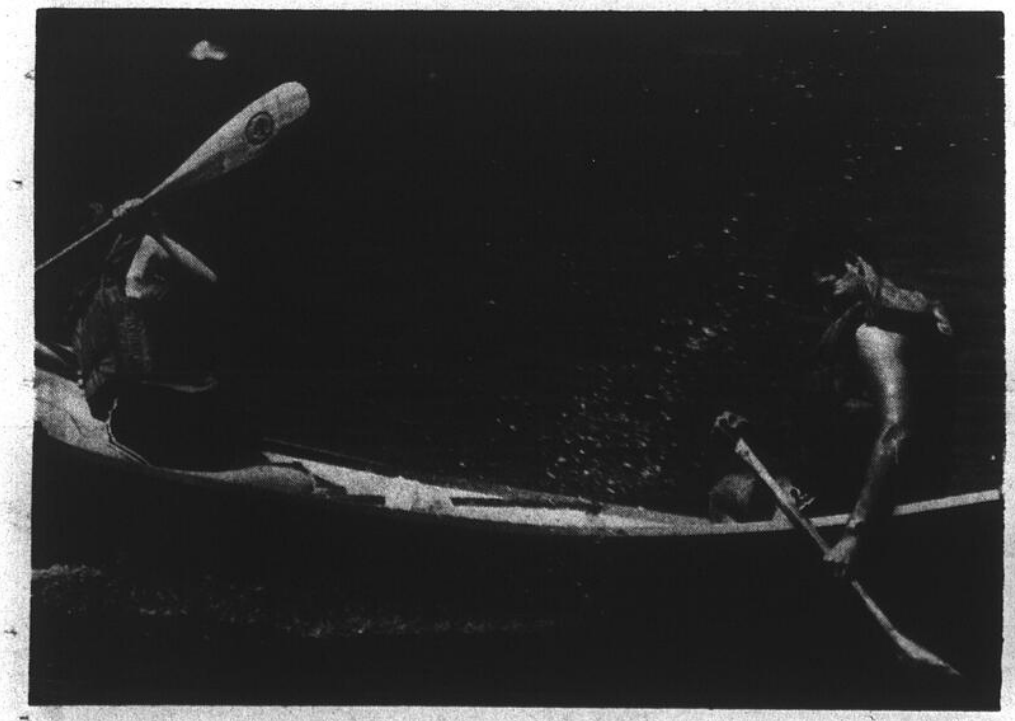
La descente de la rivière en canot se fera sur une distance d'environ onze milles et les meilleurs participants seront couronnés au Parc Goyette.

M. Léger a reçu l'autorisation de la Commission des loisirs d'Iberville d'utiliser ce site comme lieu de l'arrivée.

Le responsable de cette descente dévoilera au cours programme complet des activités organisées dans le cadre de cette compétition.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire dès à présent en se rendant à la Pointe aux Cafés ou en téléphonant au numéro 347-9413. M. Léger mentionne que quelques canots pourront être prêtés.

Par ailleurs les 16 et 17 juin prochains, des membres de la Fédération de canots-kayaks du Québec organiseront une clinique de canotage de compétition au Parc Goyette à Iberville.



Une deuxième descente de la rivière Richelieu aura lieu le 24 juin prochain. L'arrivée aura lieu au Parc Goyette à Iberville.

Nouveau!
Cours de motos



Inscrivez-vous avant le vendredi 8 juin '79

ÉCOLE DE CONDUITE
LE ROUTIER
G. Leclerc, prop.
Cours reconnu par les assurances
PERMIS:
MIN. DES TRANSPORTS
MIN. DE L'EDUCATION
UN RENSEIGNEMENT NE COUTE RIEN 347-0377
228 A, RICHELIEU, SAINT-JEAN



MERCERIES
Cartier
Nous acceptons vos cheques personnels.

Oui, c'est vrai!
On coupe les prix
avant la fête des pères
20 % ET PLUS
DE RÉDUCTION
sur toute
la marchandise
en magasin



Cartier
SAINT-JEAN
GALERIE RICHELIEU TÉL.: 348-7221
CHARGEX
master charge
- Québec - Ontario - Maritimes - 32 magasins pour mieux vous servir.

Parmi 55 cavaliers

Annie Dufresne s'illustre à nouveau à Saint-Jérôme

par Francine POULIN

Annie Dufresne, l'une des huit élèves du Club Hippique Saint-Jean qui prenaient part dimanche, à Saint-Jérôme, à une compétition organisée par l'Association équestre régionale des Laurentides, s'est illustrée en remportant le titre de meilleure cavalière de la journée, toutes catégories, parmi les 55 participants.

Cette jeune fille âgée de douze ans s'est en effet hissée au premier rang dans la catégorie équitation sur le plat "junior B", au second rang pour les obstacles et en première place pour le cheval de chasse "junior B" et dans la catégorie ouverte à tous.



Autres johannais

Selon un porte-parole, la région de Saint-Jean était bien représentée à cette compétition puisque cinq autres cavaliers du Club Hippique se sont également distingués.

Il s'agit entre autre, de Laurie Ann Gagnon avec une première place en dressage, un quatrième rang au cheval de chasse "junior A" et un sixième rang parmi les sauteurs de catégorie junior.

Pour sa part, Annie Ouimet terminait au second rang pour le cheval de chasse "junior B", au troisième pour l'équitation sur le plat et à obstacles.

Senior amateur

En ce qui concerne les participants inscrits dans la catégorie senior amateur, Danielle Mainguy terminait ainsi les épreuves: en troisième place pour les sauts, en quatrième pour la chasse, en cinquième pour le dressage et en sixième pour le cheval de chasse, classe ouverte à tous.

Enfin, Yves Bouvier se méritait le second rang pour les sauts et le quatrième pour le cheval de chasse avec trois allures dans la catégorie amateur, tandis que Françoise Corriveau atteignait la sixième place pour le dressage.



Âgée de douze ans, Annie Dufresne remportait dimanche, à Saint-Jérôme, le titre de meilleure cavalière parmi les 55 participants à une compétition organisée par l'Association équestre régionale des Laurentides.

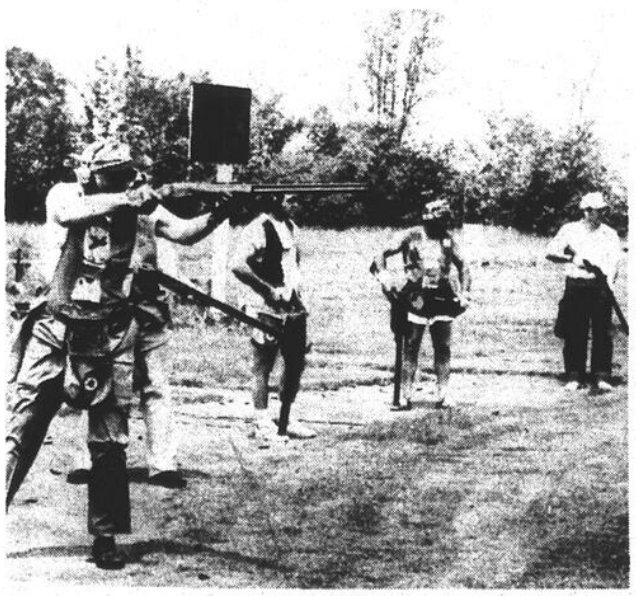
Pigeon d'argile

Tournoi dimanche à Saint-Alexandre

Les amateurs de tir au pigeon d'argile sont invités à prendre part à une compétition de tir, dimanche prochain, au club "José" situé à un peu plus d'un kilomètre de la municipalité de Saint-Alexandre.

Il est à noter que les inscriptions auront lieu de 9 à 16 heures et les participants devront débourser la somme de $7.00 afin de prendre part aux activités. Les frais d'inscriptions comprennent aussi les pigeons d'argile.

Ceux et celles qui afficheront les meilleures performances au cours de la journée se verront remettre des bourses en argent ainsi que des trophées.



Les amateurs de tir au pigeon d'argile pourront prendre part à une compétition dimanche prochain à Saint-Alexandre.

NOUVEAU
CONCESSIONNAIRE

Pontiac - Buick
Camion GMC

GM

BOURGEOIS
245 - 7722
NAPIERVILLE P.Q.

475 rue Saint-Jacques, Napierville
Tél.: 861-4980 - Montréal

Location à long terme
Voitures et camions légers
Financement sur place

Plan de protection continue

GM

Samedi dernier à Marcel—Landry

Un nombre record de jeunes participants aux compétitions scolaires d'athlétisme

C'est sous un ciel radieux que se sont déroulées les compétitions qui comprennaient 6 catégories différentes soit, benjamin, cadet et juvénile chez les hommes et chez les femmes. Selon Mlle Hélène Larose, coordonnatrice de cette journée, tout s'est déroulé absolument sans anicroches et de plus, le taux de participation s'est avéré très satisfaisant puisqu'on a marqué une année record pour le nombre d'inscriptions. Ces compétitions ont lieu depuis près de 10 ans et sont, il va sans dire, à répéter étant donné que de plus en plus de jeunes y manifestent un intérêt certain.

Benjamins

Cette catégorie regroupait tous les jeunes âgés entre 11 et 14 ans. Ainsi chez les filles Marie Turgeon a remporté la première place au 60 mètres haies, Suzanne Tamas s'est distinguée au 80 mètres et au saut en longueur. Élisabeth Massutti au 150 mètres, Nathalia Koszegi au 600 et enfin, Julie Audette à la course du 1,000 mètres. Pour leur part, Sylvie Moreau, Louise Bonneau, Manon Rouleau et Élaine Ouimet ont remporté la première place respectivement au lancer du poids, du disque, du javelot et au saut en hauteur. L'école secondaire Saint-Jean a remporté la course relais.

Chez les garçons, Henri Paul Collinge au terme de la journée, remporte les honneurs au 80 mètres haies, Paul Vanier au 80 mètres, Robert Richer au 150 mètres. Gilles Martin au 600 et au 1,200 mètres. De plus Stéphane Rochon remporte au lancer du poids et du javelot, tandis que André Couture gagne au disque. Dans les sauts, Hughes Messier, Serge Turcotte et Marc Lanteigne arrivent premier respectivement au saut en longueur, en hauteur et au triple saut.

Cadets

Chez les Cadettes, Marie Laure Collinge arive première au 80 mètres haies et au lancer du disque tandis que Marie Claude Audette remporte les 100, 200 et 400 mètres. Manon Tougas s'est distinguée particulièrement au 800 mètres, 1,200 mètres.

Lyse Martineau est arrivée première au lancer du poid et au saut en longueur alors que Nicole Mongeau et Solange Laberge gardent les honneurs respectivement au javelot et au saut en hauteur.

Pour les cadets, Normand Loiselle s'est le mieux distingué en remportant la première place au 100 mètres haies, au saut en longueur et en hauteur tandis que Gilles Lord arrive premier au 100 et 200 mètres. les 300, 400, 800 et 1,500 mètres haies et la marche du 1,500 ont été remporté par respectivement Ian Clough, Bruno Reid Jean Paul Hutton, Alain Martel et Jean Caron. Dans cette catégorie, l'âge moyen se situait entre 15 et 16 ans.

Juvéniles

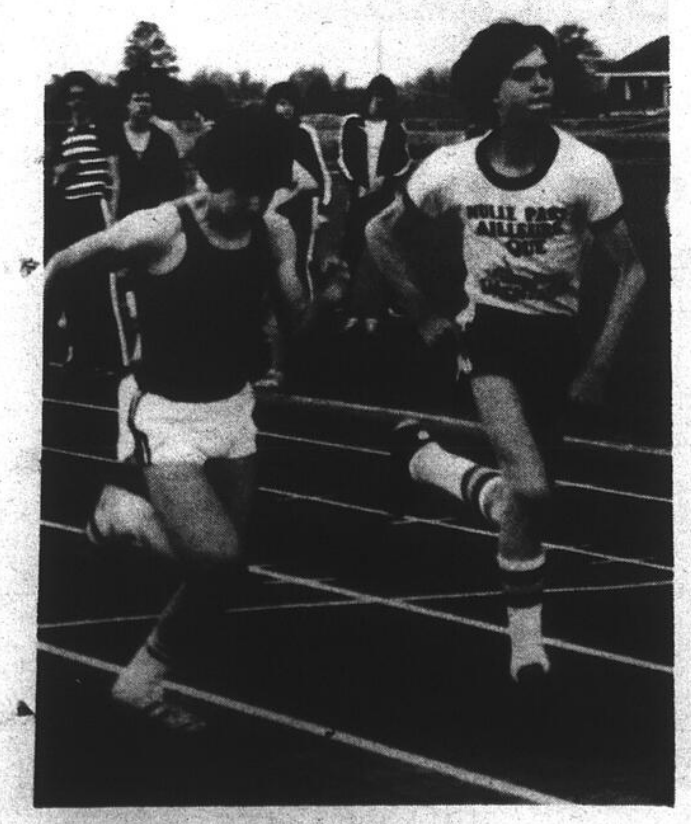
Chez les 17 - 18 ans, chez les filles, Christine Schelenz se signale au 100 mètres haies, Martine Tremblay au 200 et 400 mètres. France Gaudet au 800, Fay Ménard au 400 mètres haies, Noella Darveau et Christine Clément ont remporté la première place respectivement au poids et au javelot et, au lancer du disque et au saut en hauteur. Chez les hommes, Christian Mireault et Pierre Leblanc ont fait leur marque respectivement au 100 et 200 mètres, Gérard Mercy au 400 et 800 mètres, Pierre Sureau au 1,500 et au 3,000 mètres. Christian Bérubé s'est signalé au lancer du poids et du disque tandis que le lancer du javelot, les sauts en longueur et en hauteur étaient gagnés respectivement par Stéphane Denicourt, Claude Caron et par Dino Muzzi.



Les athlètes provenaient de diverses écoles secondaires de la région de Saint-Jean et de la Commission scolaire Lignery de Laprairie.



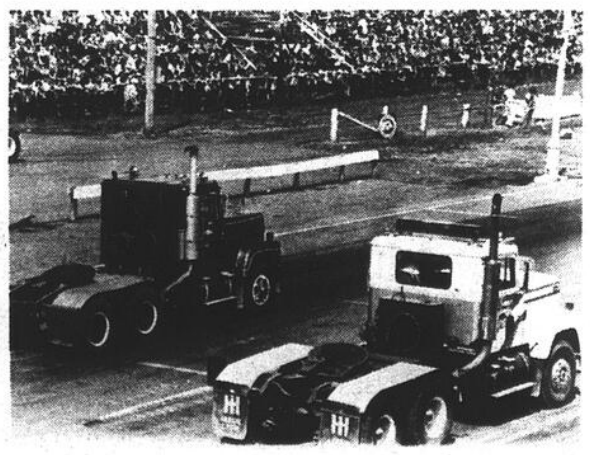
Un moment de repos entre deux courses.



Un dernier effort. (Photos Jacques Paul)

À Napierville, les 8, 9 et 10 juin

BOURSES ET TROPHÉES

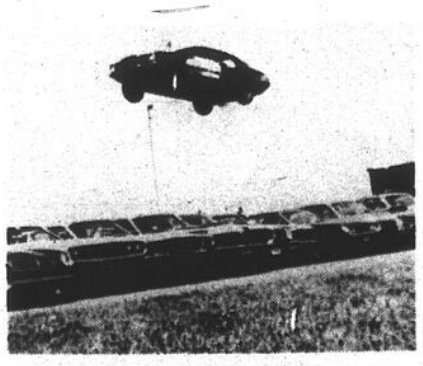


Trois jours réservés
aux propriétaires de "Vans"
et de camions 10 roues
et aux compétiteurs
de la classe AA Funny Car.

8 et 9 juin

Il y aura un trophée pour le plus bel extérieur, le plus bel intérieur et la plus belle "Van" de la fin semaine.

**En plus,
il y aura une épreuve de saut
entre Quentis Cooke de l'Albama
et Gordie Tapp de Greenfield Park.**



Balle molle

Inscription prolongée

Les organisateurs du tournoi provincial de balle-molle qui se déroulera à Saint-Jean et Saint-Luc en juin et juillet prochains sont heureux d'annoncer que les inscriptions à ce tournoi seront acceptées jusqu'à la date du tirage au sort, soit le 14 juin, et ceci afin de permettre aux responsables de clubs de balle de compléter leurs effectifs.

Rappelons que ce tournoi se tiendra les 28, 29, 30 juin et 1er juillet pour les formations masculines de classe B et les 6, 7 et 8 juillet pour les équipes féminines de même classe. Les frais d'inscription sont de $100 pour les hommes et de $50 pour les femmes.

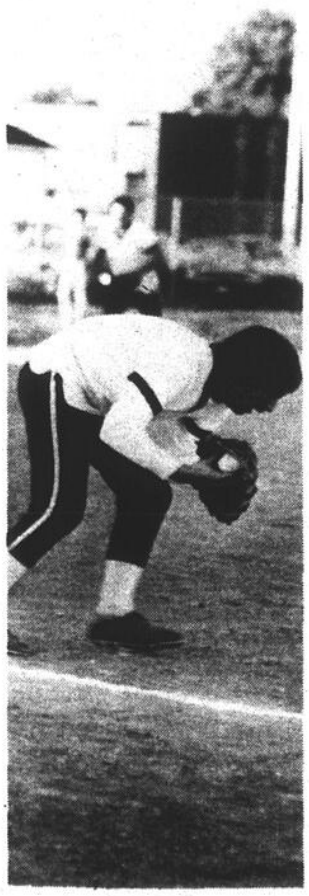
Bourses et trophées

Les vainqueurs de ce tournoi à double élimination se partageront une bourse totale de $3,500 ainsi que 12 magnifiques trophées qui seront remis en mains propres par le président d'honneur du tournoi, M. Robert Rivet de Télé-Métropole.

Tombola

Entre les parties, les joueurs et leur famille pourront se joindre à la population locale et tenter leur chance aux nombreux kiosques de tombola qui seront installés à proximité du terrain de balle Sénécal pendant toute la durée du tournoi.

Des formulaires d'inscription sont encore disponibles et on pourra s'en procurer en composant 348-0407, 348-4014 ou encore 347-5466.



Firestone®

VENTE POLYESTER

DELUXE CHAMPION

JUSQU'AU 30 JUIN

- Carcasse 4 plis polyester: robustesse et douceur de roulement
- Semelle à 7 nervures, à lamelles
- Moulage concave
- Conçu et fabriqué pour fournir une qualité élevée à un prix avantageux

FLANC BLANC

$29.00

600-12
560-15

DIM.	PRIX DE LA VENTE
A78/13 B78/13	$33.00
C78/14 D78/14 E78/14 F78/14	37.00
G78/14 G78/15	38.00
H78/14 H78/15	40.00

FLANCS NOIRS: $3.00 DE MOINS

AUTRES AUBAINES SENSATIONNELLES

Deluxe Champion RADIAL

À PARTIR DE $54.00 BR78-13 FLANC BLANC

- Semelle à 5 nervures, à lamelles
- Profondes fentes d'adhérence
- Carcasse radiale 2 plis, plus deux ceintures stabilisatrices

Deluxe Champion SUP-R-BELT

À PARTIR DE $43.85 A78-13 FLANC BLANC

- Semelle à 7 nervures, à lamelles
- Profondes fentes d'adhérence
- Double ceinture
- Pneu d'équipement d'origine

SUPER SPORTS

- Pneu surbaissé pour le maximum de performances et d'apparence
- Carcasse polyester, 4 plis en biais
- Grosses lettres blanches en relief

SÉRIE 50 60 70

LETTRES BLANCHES

S/S RADIAL

- Grosses lettres blanches en relief, ultramodernes
- Deux ceintures stabilisatrices en fibre de verre
- Carcasse radiale polyester, 2 plis

LARGE BAS CHIC

SÉRIE 50 60

LETTRES BLANCHES

ALIGNEMENT DES. ROUES AVANT

Pas de supplément pour voitures avec climatiseur, ni pour réglage des barres de torsion. Réglage des angles de chasse, de carrossage, de convergence et de divergence; réglage du boîtier de direction; centrage du volant.

NOUS POSONS DES PIÈCES MOOG

$12.95 LA PLUPART DES VOITURES

Avec tous ces pneus: montage sans frais et garantie Firestone valable dans plus de 172 magasins de la compagnie répartis dans tout le pays.

Fabriqué au Canada

AMORTISSEURS MONROE GRIPPER

MONROE

Ces amortisseurs de taille normale, de prix économique, satisfont aux normes de l'équipement d'origine, ou les dépassent.

MONTAGE SANS FRAIS

$12.95 CHACUN

AMORTISSEURS RADIAL-MATIC

MONROE

Donnent une superbe douceur de roulement à toute voiture, avec des pneus radiaux ou ordinaires. Se réglent automatiquement selon toutes sortes de routes et de charges.

MONTAGE SANS FRAIS

$25.95 CHACUN

ENTRETIEN DES FREINS À TAMBOUR, 4 ROUES

- Pose de garnitures neuves
- Regarnissage des roulements externes des roues avant
- Inspection: tambours, maître-cylindre, cylindres de roues, canalisations et pièces de freins.

Garantie de 32 000 km

NOUS POSONS DES PIÈCES CERTIFIED BRAKES

$49.95 LA PLUPART DES VOITURES

MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

Comprend: Bougies NEUVES, contacts d'allumage NEUFS, condensateur NEUF, rotor NEUF. Réglages: calage de l'allumage et carburateur. Graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Vérification de 10 points importants. Main-d'oeuvre comprise.

NOUS POSONS DES PIÈCES CHAMPION

4 CYL $38.95
6 CYL $43.95
8 CYL $48.95

LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONNETTES

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU . . .

master charge

AMERICAN EXPRESS

CHARGEX VISA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS CONDITIONS DE PAIEMENT À 90 JOURS.

PRENEZ RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE.

Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc. usager inscrit.

Magasins Firestone®

470 Boul. du Séminaire

Saint-Jean Tél.: 347-2395 MTL.: 658-8256

Natation à la piscine F.M.

Les inscriptions aux cours débutent samedi

Dès samedi prochain et jusqu'au samedi 16 juin inclusivement, les amateurs de natation de la région pourront s'inscrire aux cours donnés à la piscine des Frères Maristes d'Iberville tout au long de la session d'été.

Plus précisément, l'on pourra s'inscrire en se présentant à la piscine F.M., rang du Bord de l'Eau, aux jours et aux heures suivants: les samedi 9 et 16 juin, de 9 heures à midi et, du lundi 11 juin au vendredi 15 juin, de 19 heures à 21 heures.

Il n'y a pas de séance d'inscription le dimanche 10 juin.

Frais d'inscription

Les frais d'inscription à ces cours ont été fixés à $20 par personne, pour un enseignement d'une durée totale de 10 heures.

La session estivale s'étendra pendant huit semaines, soit du 25 juin au 17 août.

Chaque cours durera une heure et quinze minutes.

200 inscriptions

L'instructeur en chef de la piscine, M. Pierre Durocher, s'attend à ce qu'environ 200 personnes s'inscrivent à la session.

La session estivale est évidemment la moins achalandée. Rappelons en effet que 550 personnes s'étaient inscrites à la session d'hiver tandis que celle d'automne s'était tenue avec 350 inscriptions.

Horaire

L'horaire des cours, comme c'est toujours le cas, est différents selon qu'on s'adresse aux adultes ou aux enfants d'âge préscolaire (5 ans et plus).

Les cours aux adultes auront lieu les lundi, mardi et mercredi soirs, de 20 h. 30 à 21 h. 45.

Pour les jeunes et les étudiants, les cours se tiendront du lundi au jeudi inclusivement, de 13 heures à 14 h. 15.

10 moniteurs

Une dizaine de moniteurs, sous la direction de Pierre Durocher, seront chargés de dispenser l'enseignement, à tous les nageurs et nageuses des niveaux débutant à sénior.

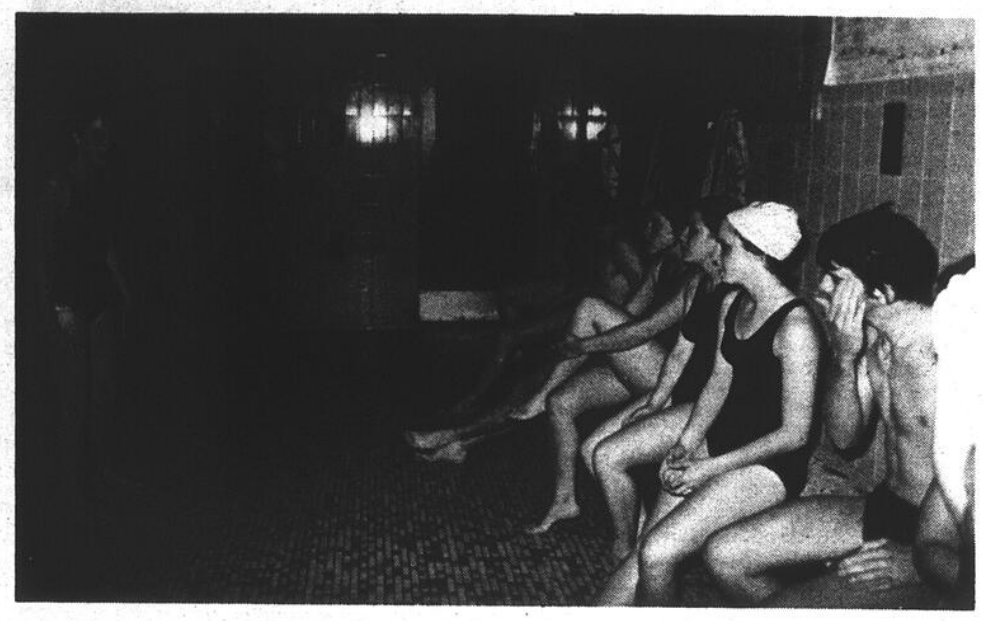
Le cycle complet est le suivant: débutant, pré-juvénile, petit nageur, juvénile, pré-junior, junior, pré-intermédiaire, intermédiaire et sénior.

Bains libres

Notons en dernier lieu que les frais d'inscription ne permettent pas, contrairement aux autres sessions, de profiter gratuitement des bains libres.

Pendant l'été, les bains libres ont lieu du lundi au jeudi, de 18 h. 30 à 20 heures.

Les tarifs d'entrée sont de $0.35 pour les 18 ans et moins et de $0.75 pour les adultes.



C'est du 9 au 16 juin, à l'exception du dimanche 10 juin, que les personnes âgées de 5 ans et plus pourront s'inscrire aux cours de natation offerts à la piscine des Frères Maristes d'Iberville du 25 juin au 17 août, à raison d'une heure et quinze minutes par semaine. (Photo Alain Clouâtre)

Clinique d'examinateurs dimanche

Une clinique d'examinateurs se tiendra le dimanche 10 juin prochain, de 8 heures à midi, à la piscine des Frères Maristes d'Iberville.

Donnée sous l'égide de la Société royale de sauvetage du Canada, cette clinique est destinée à tous les détenteurs d'un brevet d'instructeur (moniteur).

D'une durée de quatre heures, les frais d'inscription à ce cours sont de l'ordre de $5 par personne.

Les personnes intéressées à s'inscrire doivent téléphoner à M. Pierre Durocher, instructeur en chef à la piscine des Frères Maristes, au numéro 347-6667, entre neuf heures et 17 heures, du mardi au vendredi.

Clinique

Cette clinique de la Société royale de sauvetage du Canada succède à celle organisée par la Croix-Rouge le 27 mai dernier.

Cependant, il s'agit d'une clinique distincte. En effet, les moniteurs détiennent des brevets tant de la Croix-Rouge que de la Société royale de sauvetage du Canada.

Comme c'est le cas pour la Croix-Rouge, les moniteurs, dont le brevet vient à expiration, sont tenus d'y participer afin de remettre en vigueur leur brevet.

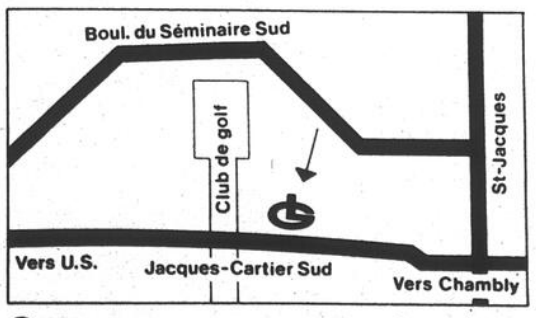
Outre la requalification, le cours permet aux autres moniteurs d'acquérir les qualifications nécessaires pour faire passer différents tests.

Enfin, mentionnons que la clinique comprendra des cours théoriques et pratiques.

Saviez-vous que...

Nous sommes parmi vous!

Qu'à St-Jean d'Iberville existe un salon de beauté pour votre auto!



Comme vous pouvez le voir sur la carte routière, tout près du club de golf, se trouve le magasin de G. Lebeau Ltée.

C'est à cet endroit que notre équipe d'experts vous offre des produits et un service qui ont fait notre renommée.

Recherchez-vous une radio d'auto? Vous l'avez trouvée car "Lebeau est dans l'son" et avec sa gamme complète d'appareils radios, il vous apportera la joie et la gaieté dans votre auto.

Et en fait de traitements de beauté... Un pare-brise ou vitres d'auto pour tous genres de véhicules, un rembourrage qui remettra à neuf l'intérieur de votre auto.

Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de couleurs un toit de vinyle qui rehaussera l'aspect de votre auto, et des housses qui protègeront vos banquettes l'été, et vous tiendront au chaud l'hiver.

Maintenant... vous savez où se trouve les vrais experts pour la beauté de votre auto.



G. Lebeau ltée

Le salon de beauté pour l'auto

180, rue Jacques Cartier Sud
Tél: 347-9246

Pierre Charbonneau — Gérant



Seize équipes du Québec sont attendues au tournoi bantam qui se déroulera dans le cadre du Festival johannais, les 23, 24 et 25 juin à Saint-Jean.

Soccer inter—cités

Deux défaites pour Saint-Jean

Les équipes de soccer mineur de catégories junior et midget ont inauguré leur saison la semaine dernière par deux défaites. Les Alizés perdaient par le compte de 6-2 contre la formation de Saint-Lambert, le 3 juin au Cégep de Saint-Jean tandis que les Bayers s'inclinaient 4-1 contre l'équipe de Beloeil, le 2 juin au même endroit.

M. Paul Régnier, président de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean explique ces deux échecs par la nervosité des joueurs. L'équipe junior, les Alizés, jouera sa prochaine joute à Beloeil, le 10 juin. Quant aux midgets, les Bayers, ils se rendaient hier soir à Longueuil pour y affronter l'équipe de l'endroit et accueilleront samedi 9 juin Saint-Lambert.

Bantam _____

C'est lundi, 4 juin que les premières parties des équipes locales avaient lieu; les formations bantam se rencontraient pour la première fois cette saison. Cette année, la ligue compte quatre équipes bantam réparties sur le territoire de la ville. De plus les meilleurs joueurs d'âge pee-wee réunis au sein d'une équipe intercités, formée dans le but de participer à des tournois, joueront au sein de la catégorie bantam.

Quant aux pee-wee, leur saison débutait hier soir, 5 juin et les joueurs des quatre équipes se disputeront ainsi des parties tous les mardis et jeudis au cours de l'été. Les neuf et dix ans, de catégorie mosquito, seront regroupés au sein de cinq clubs et inaugureront leur saison le lundi 11 juin. Enfin, les plus petits, les six, sept et huit ans formant cinq équipes de catégorie "atome", joueront leur première partie le 25 juin prochain.

Filles _____

Les quatre équipes de filles de calibre junior débuteront leur saison le 11 juin prochain. Par ailleurs un club féminin inter-cités participera aux activités de la Ligue amicale rive-sud mais le calendrier des parties n'est pas établi.

Par ailleurs la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean attend toujours l'accréditation de la Fédération de soccer du Québec pour mettre sur pied son tournoi féminin au début du mois d'août alors que plusieurs équipes du Québec et même des États-Unis pourraient se rencontrer.

Quant au tournoi de soccer bantam organisé dans le cadre du Festival johannais, les préparatifs vont bon train, déclare M. Régnier qui précise que déjà douze équipes ont manifesté leur intention d'y participer. Les joueurs de Notre-Dame de Grâces, du quartier Maisonneuve de Montréal, de Trois-Rivières ouest, de Longueuil et naturellement de Saint-Jean seront à surveiller au cours de la compétition, précise le président de la ligue en terminant.

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

BIÈRE Laurentide ALE

MOLSON BRADOR Liqueur de malt-Malt liquor

MOLSON CANADIAN BIÈRE Lager BEER

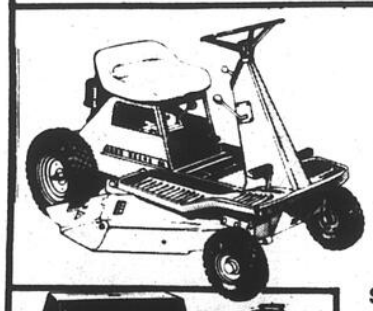
J'en ai pour tous les goûts

Maurice Giroux

votre agent Molson

JOHN DEERE

JOHN DEERE



TONDEUSE GENRE TRACTEUR

moteur Tecumseh 5. C.V. 4 temps, 3 vitesses avant, hauteure de coupe: 1 à 3 po. largeur de coupe: 28 po. direction à pignon et crémaillère, siège confortable.

Spécial fête des pères

$855.67



Le choix du chef

John Deere vous offre des grils à gaz, charbon de bois ou électriques. Tous ont une fabrication de qualité et durable et sont esthétiques et faciles à utiliser. Les modèles à gaz s'adaptent au gaz naturel ou au propane. Grande sélection d'accessoires.

Choix et qualité



Outils de jardin John Deere. Nous avons tous les outils dont vous avez besoin pour vos jardins et vos pelouses, du printemps à l'automne. Transplantoirs, sarcloirs, sécateurs, râteaux, binettes pelles etc... Tous sont de fabrication durable et de haute qualité. Passez nous voir sans tarder.





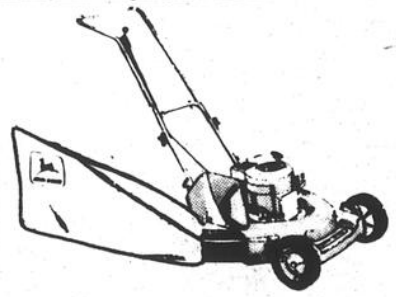
Travaillez vite et sans efforts avec une tondeuse portative à fouet de nylon

Outils de mécanicien

Outils John Deere. Haute qualité et vaste selection. Clés à douilles, clés plates, pinces, boîtes à outils. Si un outil John Deere casse, en usage normal, nous le remplacerons gratuitement.

Pour couper rapidement le gazon ou les mauvaises herbes, sans lames à affûter. Les tondeuses portatives à fouet de nylon John Deere sont légères et faciles à utiliser. Pour couper sous des clôtures, autour des arbres, le long des murs, où des tondeuses classiques ne peuvent pas aller. Moins de risques de blessures. Moteur électrique à double isolation, homologué par l'ACNOR, poignée réglable et bobine de nylon remplaçable. Venez nous voir pour une démonstration.

TONDEUSE À ESSENCE 20" JOHN DEERE



moteur 4 temps, 3.5 C.V. Briggs et Stratton roues d'acier, chute avec garde de sécurité, poignée pliante, 4 positions de hauteur de coupe.

Spécial fête des pères

$156

(SAC NON INCLUS)



Tronçonneuses. . .

Quels que soient vos travaux de coupe, nous avons une tronçonneuse John Deere qui vous convient. Choix de cinq modèles, de 30 à 70 cc, avec guide-chaîne à pignon de 12 à 24 pouces. Tous les modèles ont une chaîne chisel ou semi-chisel, un huileur automatique et un moteur à vilebrequin équilibré. La plupart ont un moteur isolé pour le confort de l'utilisateur. Blocage de sécurité de l'accélérateur. Venez voir toute notre sélection dès aujourd'hui.



Finition rapide et facile

Ciseaux à gazon et taille-haie John Deere. Pour l'entretien des pelouses et des haies. Deux modèles de ciseaux, trois modèles de taille-haie, tous livrés avec un chargeur pour les piles.

Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES Jacques Cartier inc

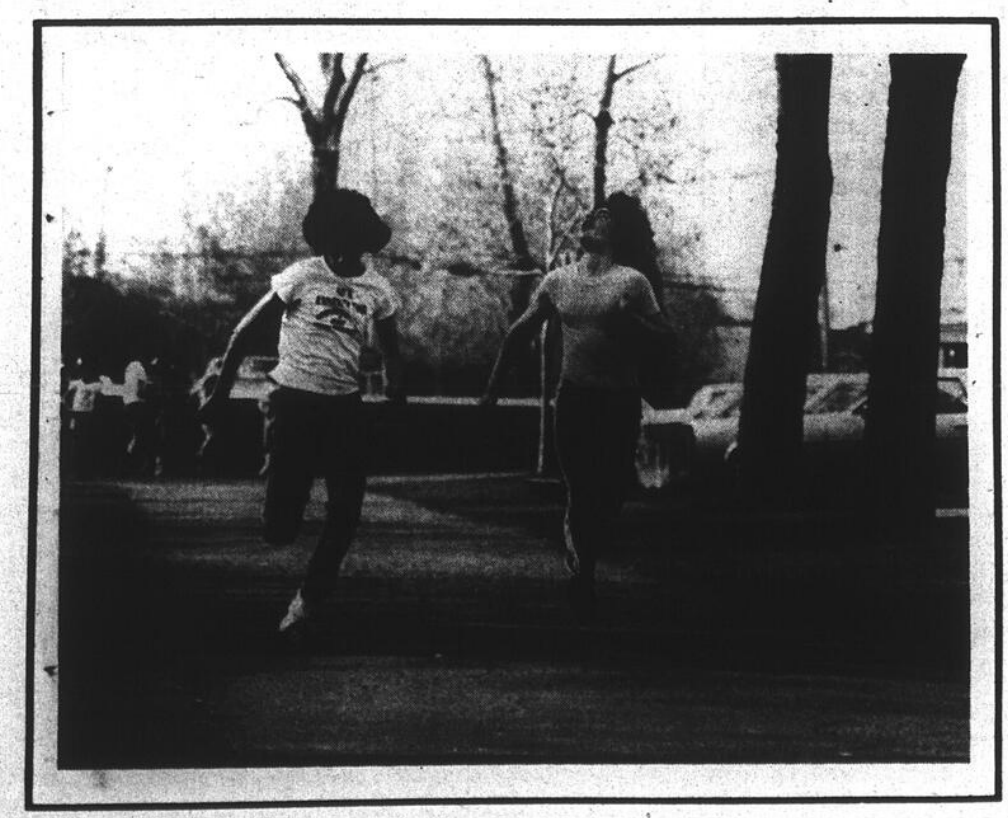
Clos Dupuis, prés

72 rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-9833

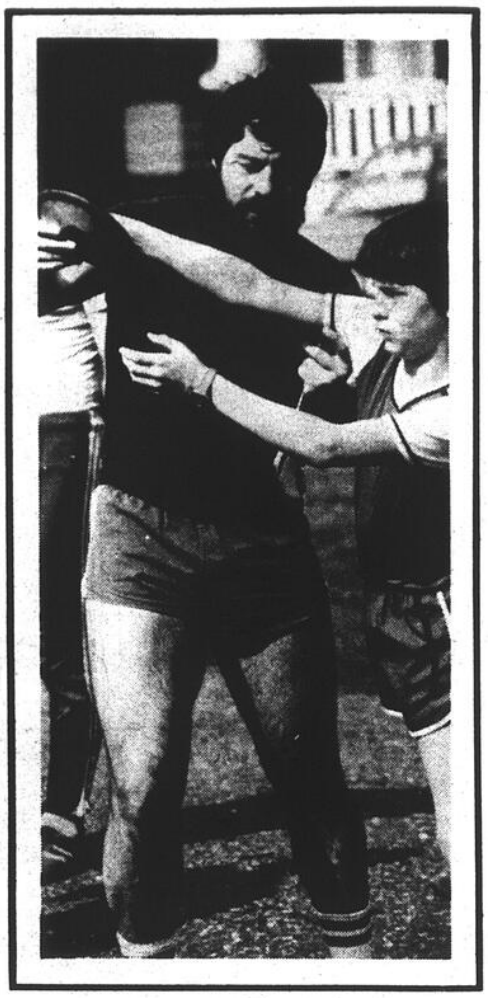






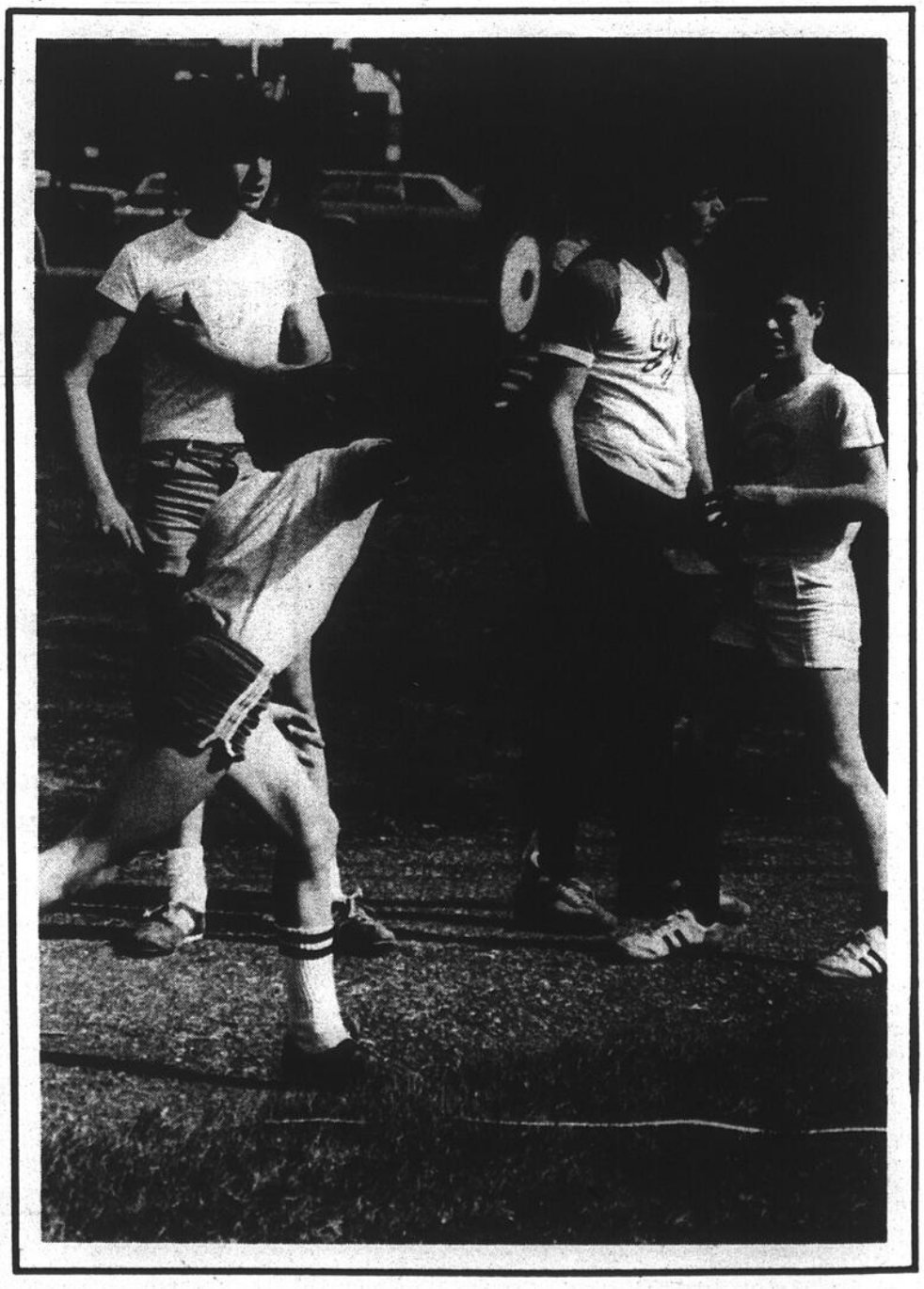






Ce n'est qu'un début!

Jacques Paul





SUPER-VENTE

DE CONGÉLATEURS

CHEZ

Aimé Landry

à Sabrevois

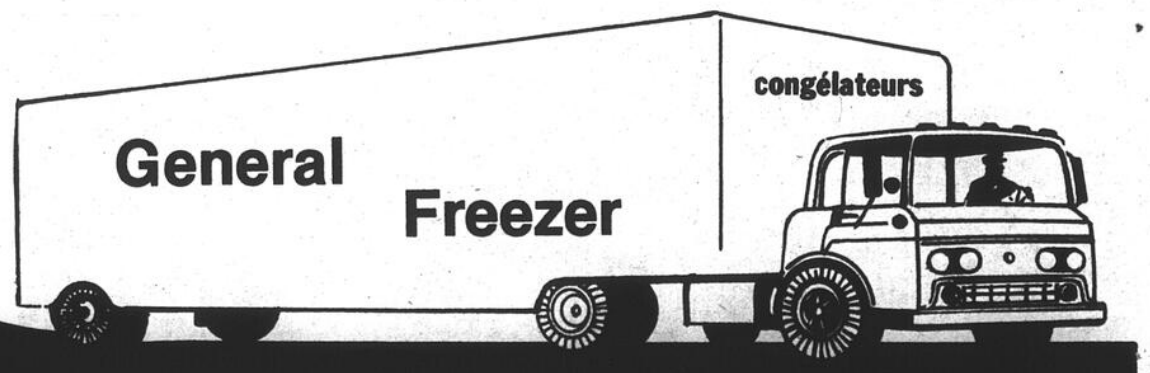
3 jours seulement

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI

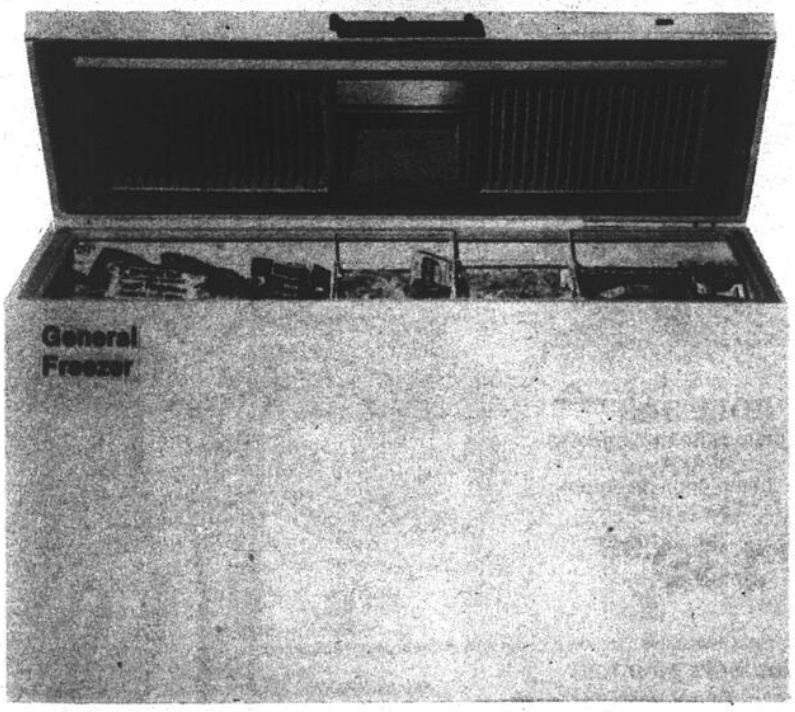
7, 8 ET 9 JUIN 1979

Remorque pleine de congélateurs

(directement de la compagnie)



SUPER-VENTE



toutes les dimensions disponibles

20.8 pi.cu. — $309
15.8 pi.cu. — $289
12.8 pi.cu. — $259
8.8 pi.cu. — $229

Procurez-vous votre congélateur avant la hausse des prix...

CHEZ

Aimé Landry

1156, route 133, Sabrevois

Plus de 33,000 milles à son actif

Phil Latulippe de passage à Saint-Jean le 12 juin

Phil Latulippe, le plus jeune athlète de l'âge d'or, il a 60 ans, sera de passage à Saint-Jean le 12 juin prochain dans le cadre de son tour du Québec à pied.

Parti du parlement de Québec le 1er mai dernier, et salué par le premier Ministre, M. René Lévesque, Phil Latulippe s'est fixé comme objectif de courir 4,000 milles ou 6,437 kilomètres au rythme de 35 milles par jour. Dans le cadre de sa tournée qui l'a mené de Québec à Chicoutimi avant d'entreprendre le tour du Lac Saint-Jean pour se rendre à Trois-Rivières via l'axe Chambord-La Tuque pour aboutir au Vélodrome olympique; M. Latulippe passera à Saint-Grégoire et à Saint-Jean le 12 juin prochain.

C'est sur l'heure du midi que, cet athlète s'arrêtera parmi nous pour signer le livre d'or de la ville avant de poursuivre son bonhomme de chemin qui l'amènera à visiter une première fois 364 villes et villages en pous de 39 autres villes et villages qu'il aura traversés à deux reprises.

Phil Latulippe court régulièrement depuis 1968. À la suite d'un entraînement approprié, il a participé, multipliant par deux ou trois la distance convenue, à plusieurs marches du type Rallye du Tiers-Monde, alternant course et marche. Puis, à la base militaire de Pettawawa où il est alors cantonné il court 218.65 milles (30 août au 2 septembre 1971) et 300 milles du 1er octobre au 4 octobre 1972.

Cette dernière distance tient toujours en tant que record mondial d'endurance. Depuis, il a entre autre inscrit à son palmarès une longue suite de 100 milles, toujours achevés selon l'objectif de venir en aide à des causes charitables, et le difficile trajet Québec-Augusta (Maine) à l'été de 1976 soit 223 milles en 62 heures.

De plus, il a aussi établi, l'hiver dernier, à Loretteville un autre record d'endurance, cette fois en ski de fonds; 311.64 kilomètres en 45 heures et 20 minutes. Depuis ses débuts, Phil Latulippe estime avoir parcouru au moins 33,000 milles.

Notons, que des affiches signalant le passage de ce "jeune homme" dans la région seront accolées aux poteaux de la rue principale.

Stages d'escalade en montagne

La Fédération québécoise de la montagne répète cette année son programme de découverte, d'initiation et de perfectionnement à l'escalade en montagne.

Concrètement, cela se traduit par une série de stages d'une durée de trente-cinq heures comprenant des cours théorique et pratique. Chaque stage débutera par une soirée de préparation qui sera suivie de deux fins de semaine d'escalade pratique.

Initiation _____

* Lors du cours d'initiation, on abordera des sujets touchant la sécurité, l'encordement, l'assurance, l'autoassurage, la progression en paroi et des techniques plus spécifiques comme le "dulfer", le grattonnage, le ramonage, le dégrimpage et le rappel.

Pour être admissible à ce cours, il suffit d'être âgé de plus de dix-huit ans et d'être en bonne santé.

Coût _____

Le coût de chaque stage est de $55 couvrant ainsi les frais d'inscription, l'encadrement, le matériel, la documentation, une carte de membre ainsi qu'un abonnement d'un an au journal "Le Mousqueton". La nourriture, le transport et l'hébergement sont aux frais du stagiaire. L'inscription est obligatoire avant la soirée d'information. Des sessions similaires peuvent être organisées, sur demande, dans toutes les régions du Québec.

Les personnes intéressées à participer à ces stages peuvent obtenir plus de renseignements en communiquant avec la Fédération de la montagne au numéro 374-3671.

Théberge AUTOMOBILE LTEE

778 RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TÉL.: 348-3838
MONTREAL: 658-6621

Dodge CHRYSLER VENTE SERVICE
VENTE OU LOCATION

Nous louons la voiture que vous désirez, à long ou court terme

Pour une location à long terme de 2 ou 3 ans,

Venez nous rencontrer

Exemple: **Dodge Diplomat 1979**
Stock no. 3383 4 portes sedan

Transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, enjoliveur de roues, pneus à flanc blanc, lumière groupe, miroir gauche ajustable, désembueur de lunette arrière électrique, moteur V-8 - 318 po. cu.

SPÉCIAL location 36 mois: $190 par mois - taxe en sus

A. V. PERFORMANCE ENR.

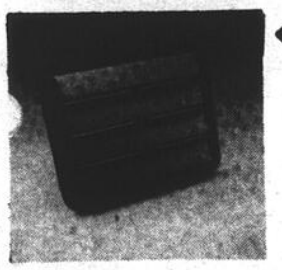
416 Boul. du Séminaire, St-Jean, Qué. 348-9990

Réusinage de moteurs pour la rue ou compétition à prix abordable

Le seul vrai centre de pièces et accessoires en ville



Support à moteur universel portatil
Rég.: $126.95
$105.95



Vénitiens
pour fourgonnettes à partir de $29.95
pour pick-up à partir de $42.95
pour voitures à partir de $99.95



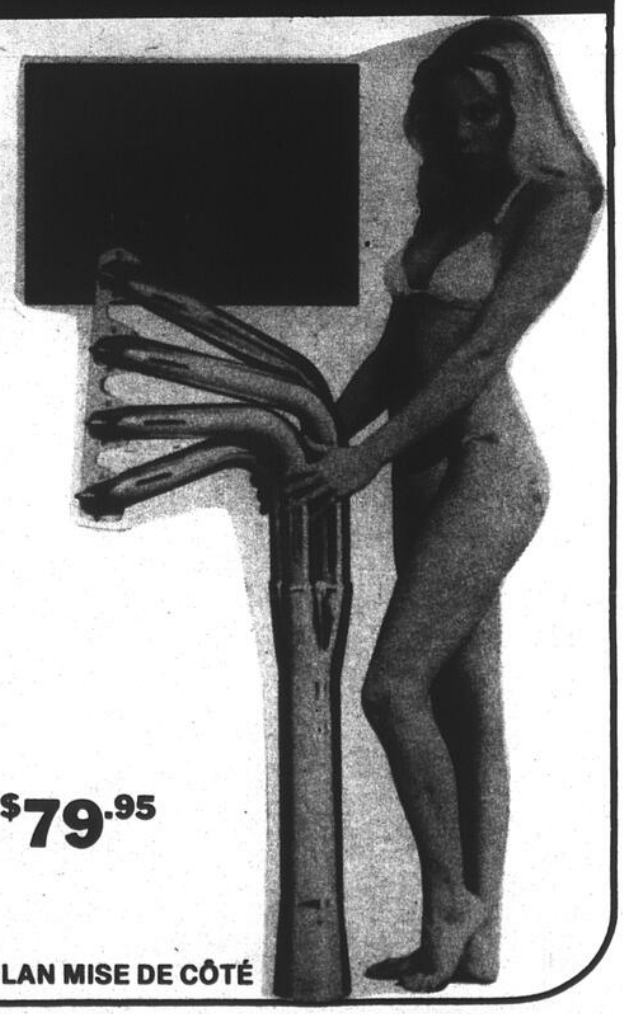
Barre de traction
1re qualité chromée: Rég.: $38.95
$34.95
jaune: Rég.: $34.95
$29.95

Plusieurs autres accessoires pour véhicules tout terrain.



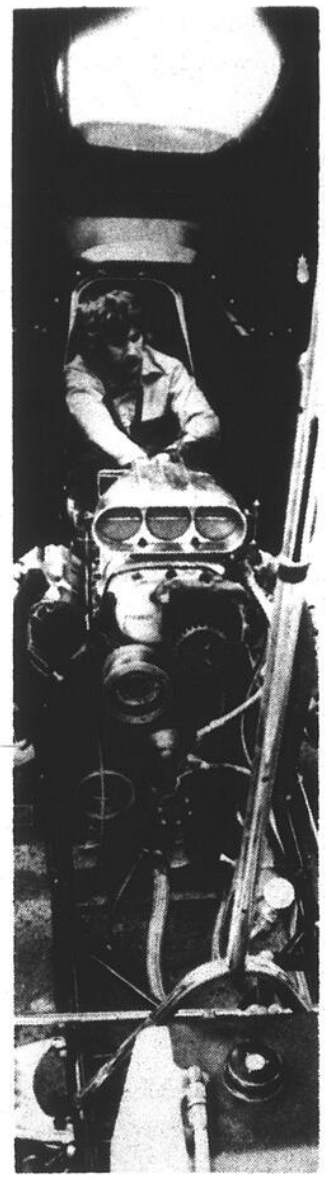
"ROLL BAR"
toute marque de camionnette et 4 x 4
aussi champignon disponible à partir de
$139.95

Collecteurs pour tout genre de véhicules à partir de $79.95



CHARGEX | master charge

PLAN MISE DE CÔTÉ



Napierville

Spécial "Van-In"

Quelque 500 "vans" sont attendues à la piste de Napierville vendredi soir alors que se tiendra le "Spécial Van-In" organisé par le Club Vagabon en collaboration avec une brasserie bien connue.

Vendredi soir et samedi toute la journée, il y aura des activités et des jeux en plus des compétitions pour tous les participants à ce "Van-In".

Camions

Dimanche, outre la présence de ces 500 "vans", on pourra voir plus de 150 camions à 10 roues qui prendront part à des courses d'accélération. La possibilité, de voir tous ces véhicules, vaut le prix d'entrée. Des bourses en argent et de nombreux trophées sont distribués.

De plus, il y aura une compétition de sauts entre un Américain, Quentis Cooke, de l'Alabama et un Canadien, Gordie Tapp, de Greenfield Park.

La classe AA "Funny Car" sera également bien représentée avec plusieurs têtes d'affiche sur la ligne de départ.

Il ne faut pas oublier les compétiteurs des trois classes E.T. Bracket et le concours "Battez le Pro" alors qu'un spectateur sera choisi au hasard pour affronter un pilote professionnel dans une course au volant d'un Honda de Sigi.

Tout commence vendredi le 8 juin à 18 heures et le camping sera permis sur le site même.

Woolco

POUR TOUS LES PAPAS

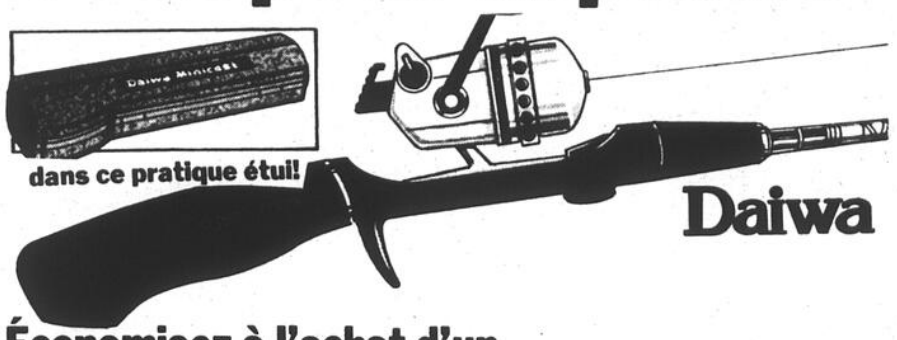
pour faciliter vos achats

Woolco

6 1234 5678 901

CLAIRE ROY

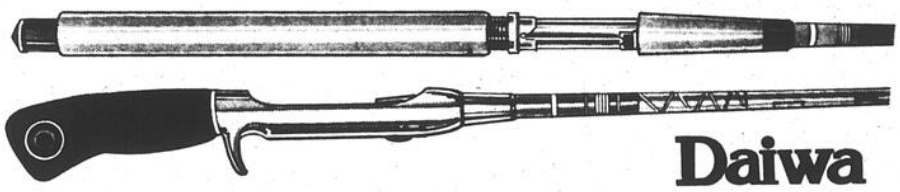
Tout pour la pêche



Économisez à l'achat d'un ensemble compact Minicast!

L'ensemble comprend un moulinet MC1, une canne 5 brins en fibre de verre et le tout se range dans un pratique étui de plastique. Idéal pour les campeurs ou les marcheurs qui aiment un coin retiré pour pratiquer leur sport préféré! **Prix courant Woolco, chac.: 37.97.**
PRIX SPÉCIAL WOOLCO,

CHAC.: **29.99**



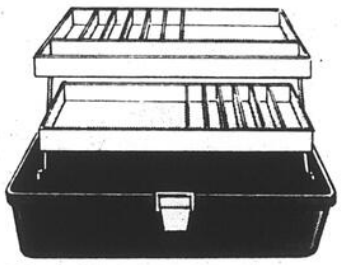
Cannes à pêche Daiwa

A. Canne 2 brins
Canne tubulaire 7 pi. en fibre de verre. Virole en verre, poignée en liège. Garniture mandarine et brun.

B. Canne 2 brins
Modèle tubulaire no 3831 fabriqué en fibre de verre. 6 pi. Virole en verre. Anneaux Dialoy et poignée revolver en caoutchouc.
Au choix,

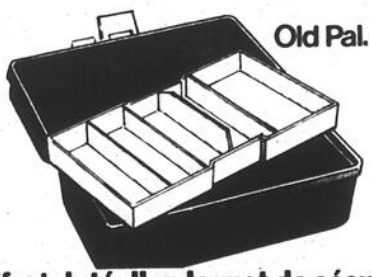
CHAC.: **16.97**

Old Pal. **Coffret "Old Pal"...**



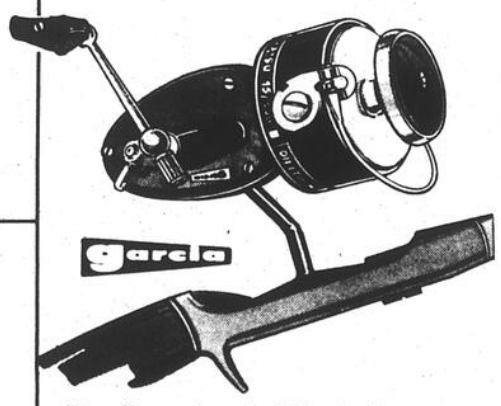
le préféré des amateurs!
À l'épreuve des vers. 2 plateaux, 15 casiers. Loquet de sécurité. Environ: 7 3/8 x 5 7/8 x 12 7/8 po.

CHAC.: **8.47**



Coffret doté d'un loquet de sécurité
Plateau amovible et 5 casiers. Un coffret idéal pour débutants ou pour ranger des objets de toutes sortes.

Chac.: **3.97**



Moulinet Garcia Mitchell
Modèle no 300A. Rapport 5 à 1 permettant de récupérer rapidement le poisson. Mécanisme à disques. Dégagement par bouton-poussoir.

Chac.: **24.97**



Moulinet Gamefish pour lancer léger
Modèle fermé. Dégagement de la ligne par bouton-poussoir. Rapport 3, 5 à 1. 125 v. de ligne 10 lb.

CHAC.: **12.97**

Ligne mono "Trilene"

100 m de ligne bleue très voyante. Offerte en 4 longueurs avec prix variables.



Pour ligne 8 lb, chac.: **2.89**

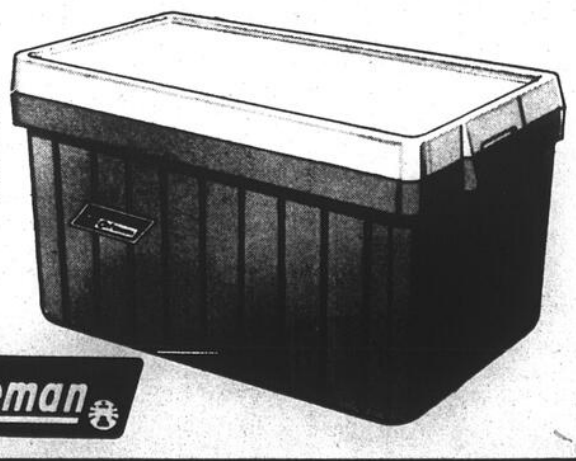
Pour ligne 14 lb, chac.: **3.69**

Pour ligne 10 lb, chac.: **3.19**

Pour ligne 17 lb, chac.: **3.99**

Glacière 25 pintes "Polylite" de Coleman
Isolée en uréthane. Emprisonne le froid et protège de la chaleur. Résiste aux taches et ne propage pas les odeurs. En plastique d'entretien facile. Poignées moulées. Couvercle se fermant par friction. Orangé et avocat.

CHAC.: **14.50**



Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.



LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

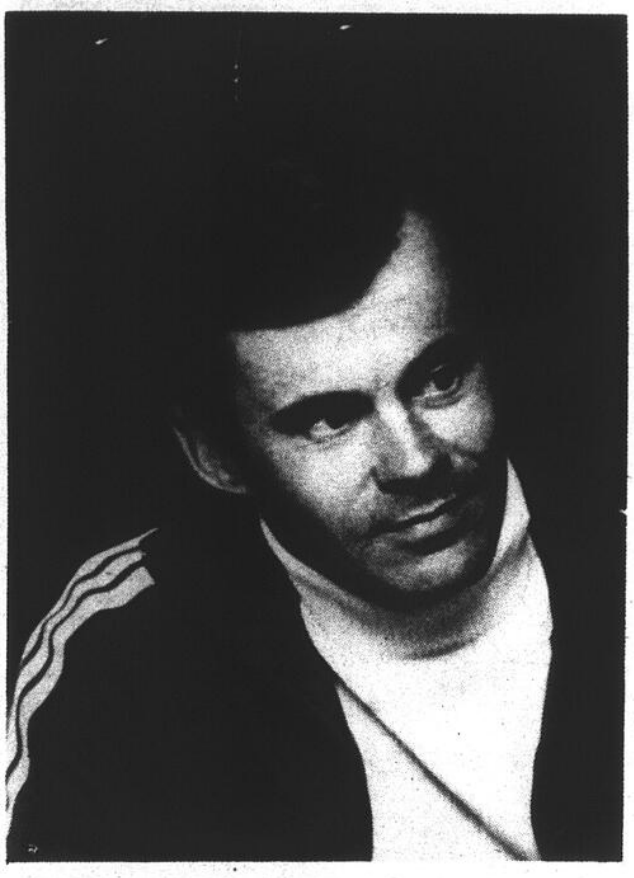
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Hockey mineur Saint—Jean

Tournoi de golf tenu samedi à Napierville

par Gilles LÉVESQUE

C'est samedi prochain à Napierville que se tiendra le premier tournoi de golf organisé par le bureau de direction des Aigles de Saint-Jean et celui de la Ligue de hockey mineur du même endroit. En tout, vingt quatuors formés de membres des deux circuits tenteront de se mériter l'un des trois trophées rattachés à ce tournoi qui, des dires du publiciste Pierre Bertrand, deviendra probablement un événement annuel.



"Il est fort possible que ce premier tournoi de golf devienne un événement annuel". (Pierre Bertrand).

Heures

Les premiers quatuors en lice devront prendre place au trou de départ à compter de 10 heures. Les autres équipes se suivront à tour de rôle, même si la pluie devait être de la partie.

Les golfeurs pourront faire valoir leur précision aux trous numéros 9 et 12, puisque celui qui aura réussi à loger sa balle le plus près de la tige, lors du coup de départ, se méritera un prix.

Soupers

Même si les organisateurs du tournoi n'ont pas organisé un souper officiel, les golfeurs qui voudront se rencontrer pour discuter des coups râtés au cours de la ronde, pourront le faire en se rendant au club nautique de Saint-Jean. Il est cependant à noter que les personnes intéressées doivent faire des réservations en communiquant avec M. Yvan Roy, au numéro 348-2231.

En dernier lieu soulignons que MM. Jos Mellilo et Normand Lasnier ont tous deux accepté la présidence de ce premier tournoi.

Sécurité à bicyclette

Journée spéciale samedi à Iberville

Pour terminer la semaine de sécurité à bicyclette, le Club Optimiste d'Iberville invite les jeunes à participer à une journée spéciale qui aura lieu le samedi 9 juin, à compter de 10 heures.

Il y aura en effet une parade formée de jeunes à bicyclette, décorée ou non, de policiers et de fanfare, qui prendra le départ à l'église Sacré-Coeur, 12e avenue, à Iberville pour se rendre jusqu'au Palladium.

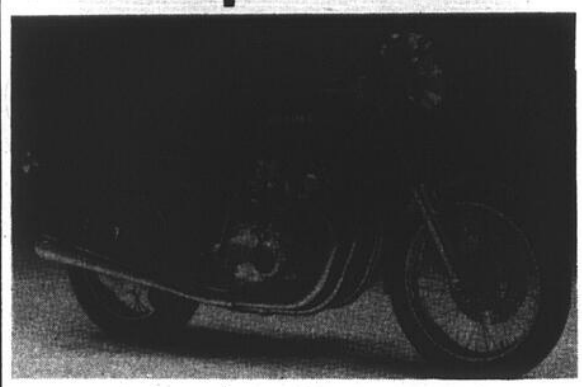
Vers 11 heures, un concours est prévu pour choisir les plus belles décorations de bicyclette et cette activité sera suivie d'un pique-nique pour ceux qui auront apporté leur lunch.

En après-midi se déroulera l'enregistrement des bicyclettes pour les tests d'habilité et les courses. Des médailles seront alors remises aux différents gagnants et les organisateurs sous la responsabilité de M. Normand Deslauriers, feront tirer au sort deux bicyclettes. La journée se terminera par une distribution de beignes et de liqueurs douces.



La campagne de sécurité à bicyclette amorçée par le Club Optimiste d'Iberville prendra fin samedi prochain avec une journée spéciale pour les jeunes.

Champlain Motos



1 rue Victoria, Saint-Jean

Réparations de motos

HONDA
YAMAHA
SUZUKI
KAWASAKI

Pneus de toutes grandeurs aux meilleurs prix en ville.

PEINTURE POUR L'INTÉRIEUR

offres spéciales!

PEINTURES PITTSBURGH

jusqu'au 6 juillet 1979

ÉCONOMISEZ $3.95 gal. sur le prix de détail suggéré du fabricant



WALLHIDE®
Peinture Mural Mate au Latex
bénéficiant du prodédé *Microflo*[(R)] *breveté.*
Nettoyage facile des taches et de la saleté ordinaire.
Excellent pouvoir couvrant dans la plupart des couleurs

MAINTENANT $14.95 gal. SEULEMENT.

Blanc seulement.
Pour les couleurs spéciales, compter légèrement plus.

SATINHIDE®
Email Latex Peu Lustré
ÉCONOMISEZ $5.75 gal.
sur le prix de détail suggéré du fabricant



MAINTENANT $17.95 gal. SEULEMENT.
Blanc seulement. Pour les couleurs spéciales, compter légèrement plus.

Email Alkyde Semi-Lustré
Pour L'Intérieur
ÉCONOMISEZ $2.60 gal.



MAINTENANT $14.35 gal. SEULEMENT.
Blanc seulement.
Pour les couleurs spéciales, compter légèrement plus.

offres spéciales! CHEZ



Quincaillerie D.Londero Sports

949 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean Tél.: 347-5257

(PRÈS GRAND BERNIER)

Initiative du club Lion

Concours de photographie lors des prochaines régates

Amateurs de photographie, préparez vos caméras, vous avez la possibilité de participer au concours de photographie organisé par le club Lion de Saint-Jean Inc dans le cadre des activités des 8ème régates internationales de Saint-Jean.

En effet, le responsable du concours de photographie des régates, M. Réal Joyal, nous confirmait qu'un concours ouvert à tous les amateurs de photos de la région aurait lieu cette année. Le concours ne comporte qu'une seule catégorie si bien qu'un seul prix sera offert, il s'agit en l'occurence d'une caméra 35 mm de marque Ricoh, modèle E 2.

En plus d'être ouvert à tous les amateurs de photographie, on nous signale que tout type de photographies, qu'elles soient en couleurs ou en noir et blanc seront acceptées. Une seule restriction, elles doivent être prises dans le cadre des activités qui se dérouleront lors des régates. De plus, il n'y a aucune limite sur le nombre de photographies pouvant être présentées par chaque candidat.

Les photos doivent parvenir au comité organisateur avant le 30 juin et peuvent être remises au magasin Benoit Brouillette Inc, 171 rue Richelieu à Saint-Jean. Notons cependant que toute photo demeure la propriété exclusive du club Lion de Saint-Jean.

Enfin les meilleures photographies feront l'objet d'une exposition qui se tiendra lors de la première semaine de juillet dans un endroit qui reste à déterminer. Et c'est à cette occasion que le nom du vainqueur sera connu. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec le responsable du concours de photographie, M. Réal Joyal au 348-5147 après 6 heures.



Spécial
Fête
des Pères



Complets
Rég.: $175 à $235
SPÉCIAL

$119.95
du 6 au 16 juin

POUR PAPA

choix de chemises, gilets, pyjamas.

robes de chambre, ceintures, pantalons, sorties de bain.

roger galipeau inc.
Prêt à porter et sur mesures

245 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4757

LASNIER **1979**



L'ANNÉE OU VOUS CHANGEZ DE VOITURE???
CONSULTEZ DES EXPERTS!!!

PONTIAC
BUICK

505 rue Saint-Jacques
Saint-Jean 347-3711

LASNIER

Chez le marchand

Surveillez les besoins et le prix d'un vélo

Il serait grandement opportun avant d'acheter une bicyclette de s'interroger, entre autre, sur la fréquence de l'utilisation (nombre de fois par jour, par semaine, par mois), sur le nombre de kilomètres parcourus durant la saison, sur la distance maximale d'une randonnée journalière et le type de routes fréquentées.

Ces facteurs influenceront le type de bicyclette qui répondra le mieux aux besoins du consommateur. Ce dernier a aussi avantage à examiner la part de son budget qu'il peut consacrer à l'achat d'un vélo.

Budget

Deux erreurs principales sont souvent commises lorsqu'on achète une bicyclette ou tout autre objet de consommation: de ne pas se fixer un prix raisonnable et maximum avant d'entrer dans le magasin et de penser que la qualité du produit va nécessairement de pair avec le prix.

Ainsi, certains pensent qu'il vaut mieux acheter du bon, du solide, même s'il en coûte un peu plus cher. On augmente de la sorte ses besoins réels en se créant des situations artificielles d'utilisation d'un produit. Par exemple, un acheteur qui fixe son choix sur un trois vitesses pense tout à coup qu'il lui faut un dix vitesses s'il entreprend un long voyage.

Mustang

Le vélo de type mustang (de $50 à $80) conserve la faveur des enfants et est surtout utilisé par les jeunes de 6 à 12 ans. Malheureusement, le rayon d'action de cette bicyclette est limitée, elle n'offre pas une bonne position de conduite et de pédalage. Ce type de vélo s'adapte difficilement aux dimensions de l'enfant et demeure difficile à manoeuvrer. Somme toute, il faut l'éviter.

Moto-cross

La bicyclette moto-cross (de $90 à $160.) est apparue sur le marché québécois il y a environ trois ans et il s'agit en fait d'une imitation de la motocyclette de sentier.

Son apparence trompeuse de solidité, d'affirmer la Fédération québécoise de cyclotourisme, son prix astronomique et surtout le goût qu'elle donne aux enfants de s'aventurer, en feraient le pire achat.

Ordinaire

Quant à la bicyclette ordinaire (de $60 à $100) soit celle qui n'offre pas de tape-à-l'oeil, elle est davantage conseillée. En effet, le jeune peut consacrer toute son attention aux manoeuvres à effectuer car il n'aura pas constamment la tête baissée pour vérifier l'ajustement des dérailleurs.

Il sera important pour les parents d'acheter une bicyclette dont le cadre est de la bonne hauteur et ainsi s'assurer que l'enfant pourra enfourcher son véchicule tout en ayant les deux pieds au sol. On admet généralement que la distance entre la fourche des jambes et le tube selle direction doit être de deux centimètres, permettant alors d'éviter les chutes lors d'arrêts brusques.



Il est conseillé aux parents par la Fédération québécoise de cyclotourisme, de ne pas se laisser attirer par des bicyclettes tape-à-l'oeil.



Les vélos pour adultes feront l'objet d'un texte la semaine prochaine.



Vente et réparations

GARAGE RAYMOND VARIN ENR.

Dépositaire des motocyclettes Yamaha
route et motocross

245 rue Saint-Jacques, Napierville

245-3663



Ou achetez une Volkswagen...

Quand on parle d'économie, Volkswagen est toujours dans les premiers.

Mais actuellement, nous sommes passés à l'avant-garde, grâce à la Rabbit Diesel 5 vitesses cotée à 5,1 L/100 km*. Et immédiatement après, la Rabbit Diesel 4vitesses avec ses 5,4 L/100 km*.

*Évaluations basées sur des essais en laboratoire utilisant les méthodes approuvées par Transport Canada. Votre consommation de carburant peut varier, mais ces évaluations vous donneront un moyen de comparaison.

AUTOMOBILES V.F.INC.

VENTE - SERVICE - PIECE

TEL.: 347-8313

1245, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN, P.Q.

À cause du mauvais temps

Seulement 100 inscriptions pour le tennis à Iberville

Fait imputable, selon les organisateurs à la mauvaise température qui régnait ce jour-là, seulement une centaine de personnes se sont rendues s'inscrire, le samedi 26 mai dernier, en vue de la saison estivale de tennis à Iberville.

Selon M. Bernard Lonergan, responsable du tennis dans cette municipalité, même si ce nombre est pour l'instant de beaucoup inférieur à celui de l'année dernière, celui-ci devrait rapidement augmenter pour atteindre les 200 et plus, les passes de saison étant toujours disponibles au fur et à mesure que les intéressés les demanderont. Il est cependant important de noter que celles-ci sont réservées aux seuls résidants d'Iberville.

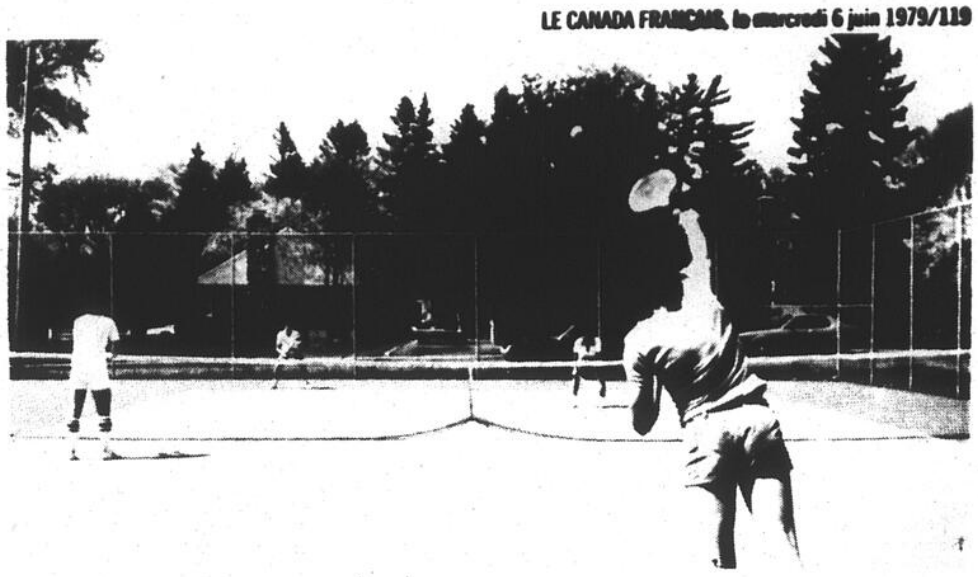
Responsables _____

M. Lonergan nous informait également que les responsables du tennis dans cette municipalité étaient désormais MM. Pierre Racicot et Luc Girouard, notre interlocuteur nous disait vouloir laisser sa place à du "sang neuf".

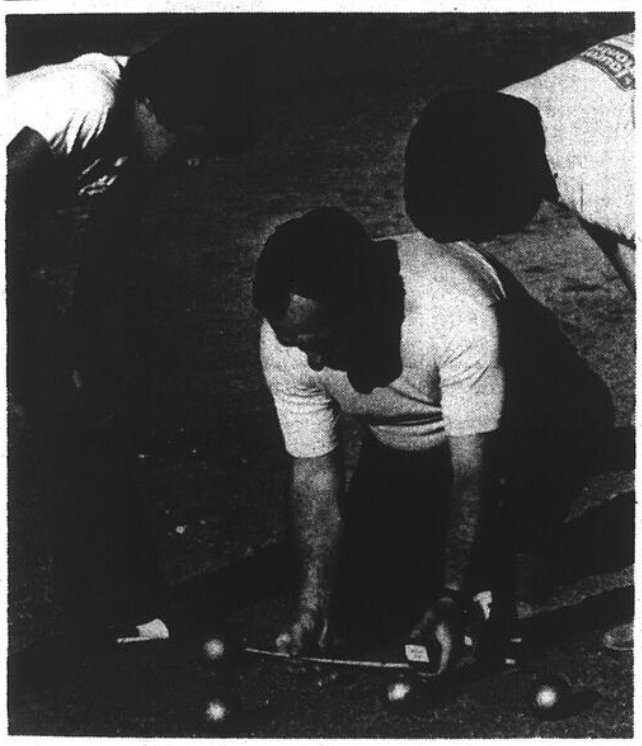
C'est donc auprès de ces deux personnes que les intéressés pourront se procurer les abonnements, de même qu'auprès de M. Lonergan qui continue toujours à être actif dans le domaine du tennis.

Adresses _____

Quant aux adresses où l'on peut se les procurer, elles sont les suivantes: M. Pierre Racicot, 510 4e Rue, Iberville, M. Luc Girouard, 355 14e Avenue, Iberville et M. Bernard Lonergan, 291 12e Avenue, Iberville.



Même si le nombre des inscriptions est pour l'instant inférieur à celui de l'année dernière, les organisateurs sont confiants d'atteindre un chiffre équivalent à l'an dernier, les passes de saison étant toujours disponibles.



La première pratique de pétanque de la saison pour les johannais âgés de quatorze ans et plus débutait hier, mardi, à 19 heures, au terrain de l'O.T.J. à Saint-Eugène et cette activité gratuite offre les services de quatre experts.

À l'O.T.J.

La pétanque reprend chaque mardi soir

Tous les citoyens âgés de quatorze ans et plus, désireux de pratiquer la pétanque, sont invités à se rendre au terrain de l'O.T.J., à Saint-Eugène, tous les mardis, à compter de 19 heures. Ils seront entourés de quatre experts qui guideront les non-initiés.

Cette activité gratuite mise sur pied en collaboration avec le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean et M. René Guimond a repris hier, mardi, et il est à noter que les joueurs doivent se procurer leurs propres boules en acier qui se vendent à un coût raisonnable chez tous les marchands de sport de la région.

Quant aux équipes, elles seront formées sur place, avant chaque rencontre, et M. Guimond qui tente encore cette année d'implanter la pratique de ce sport à Saint-Jean, demeure confiant de voir la population s'y intéresser.

Pour plus amples informations, il est possible de communiquer avec l'un des quatre responsables, soit M. René Guimond à 346-2918, M. Guy Barbeaux à 346-4162, M. Cabana à 346-8207 et M. Leclerc à 346-4319.

MICHELIN
je te confie ma voiture



...parce que je tiens à ma sécurité.

- ☑ tenue de route exceptionnelle
- ☑ freinage sûr
- ☑ grande durabilité
- ☑ douceur de roulement
- ☑ économie à l'usage

Roulez MICHELIN

NOS PRIX DÉFIENT LA COMPÉTITION
Faites affaire avec des experts

SPECIAUX
Freins et amortisseurs Gabriel ou Delco
SUR RENDEZ-VOUS

LES PNEUS GAUMOND LTÉE.
GROS ET DETAIL
SERVICE DE ROUTE • BALANCEMENT DE ROUES
445 Jacques Cartier sud St-Jean
347-4057 Mtl. 658-5272

aux tableaux indicateurs

Ligue de Flag—football

du Haut—Richelieu

Équipes	PJ	P	G	N	Pts
(2) A. Éthier	2	0	2	0	4
(3) A. Dion	2	1	1	0	2
(A) G. Baron	2	1	1	0	2
(4) G. Monette	2	2	0	0	0

Mini—Golf

Ligue du Centre des oeuvres

Section -A-

Classement	Pts	Coups
Caisse Populaire Saint-Jean	8	150
Les Braves	8	152
Battelec Inc.	8	154
Martin Nettoyeur	7	149
Les Professionnels	7	158
Gaudreau Esso	1	155
Club Singer	1	162
Ozite Corporation	0	163
Claude Payette	0	167
Breuvages Ménard	0	171

Les meilleures moyennes

Jacques Marsan	73
Denis Larose	73
Marcel Boutin	74
Marcel Chalifoux	75
Maurice Roy	75
Claude Larose	75
Jules Roy	75
Germain Fortin	76

Section -B-

Carrière Bernier	8	153
Lesieur & Frères	8	156
Clough Chemical	7	160
Jean-Luc Surprenant	6	159
Restaurant Chez Pat	6	163
Marché Saint-Edmond	2	168
Dominion Blank Book	2	168
Laiterie Samoisette	1	163
P. Baillargeon	0	164
Merceries Plouffe	0	169

Les meilleurs moyennes

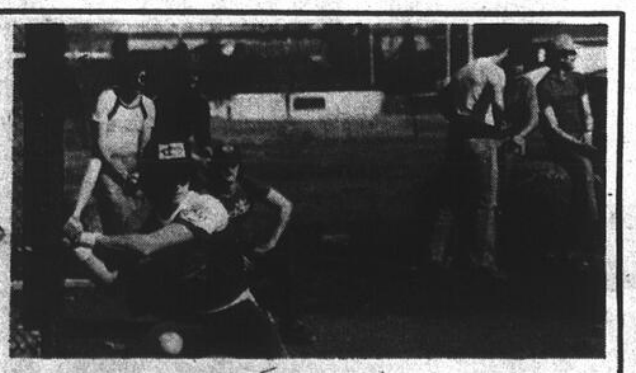
Yves Mombleau	75
René Boudreau	76
Gaston Fortin	77
Roger Gaudette	77
Eddy Mombleau	77
Roger Ashby	79
Gérald Gomeau	79
Jacques Granger	79
Rosaire Casavant	80

Section -C-

Chevaliers de Colomb	8	166
Topaze Fleuriste	6	168
Le Relais	6	171
Formules Comm. Savoy	6	183
Les Lions	4	162
Chambre de Commerce	4	164
Association N.D.A.	2	175
Lefebvre & Payette	2	178
Mabrico Inc.	2	188
Mistral Automobile Inc.	0	189

Les meilleurs moyennes

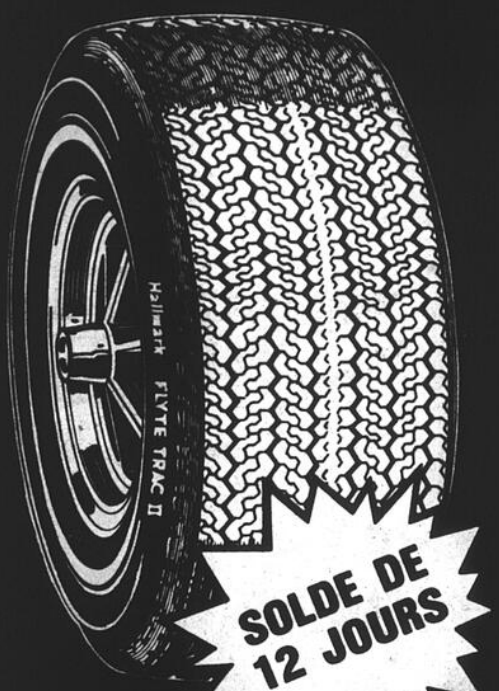
Jean-Charles Skelling	78
Maurice Bouchard	80
René Picard	81
Ludger Provost	82
Robert Boone	83
Charles Trahan	83
Jean-Paul Guay	85
Denis De Senneville	85



Balle molle à Iberville

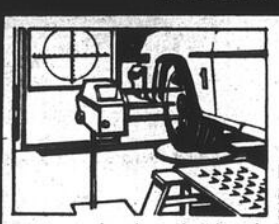
Le promoteur Serge Desnoyers présentera son premier tournoi de balle-molle de la saison, les 21, 22, 23 et 24 juin à la palestre d'Iberville. De nombreuses équipes de classe "B" seront alors au rendez-vous dans le but de se mériter une partie de la bourse de $800 rattachée à ce tournoi double élimination. Les équipes intéressées par ce tournoi peuvent communiquer avec M. Serge Desnoyers, au numéro 347-1018. (Photo Jacques Paul)

Woolco md
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO



SOLDE DE 12 JOURS

TRAIN AVANT



10.95

Pour la plupart des voitures nord-américaines. Pour un roulement plus sûr et un millage prolongé. Nos experts en mécanique ajusteront le pincement, la chasse et le carrossage, ils regarniront les paliers extérieurs des roues avant et ils vérifieront tout le train avant. Nous utilisons les pièces "Moog".

OFFRES SPÉCIALES POUR LA FÊTE DES PÈRES

12% À 15% DE RABAIS SUR PNEUS CEINTURÉS

Cette offre prend fin le 16 juin 1979 (sauf pour les pneus). L'offre pour les pneus prend fin le 19 juin 1979

Hallmark PNEUS FLYTE TRAC II CEINTURÉS DE FIBRE DE VERRE À CORDE POLYESTER À FLANC BLANC

$31 chac.
*A78 X 13

PRIX COURANT WOOLCO: 35.77 chac.

DIMENSIONS	PRIX COURANT WOOLCO, CHACUN	PRIX SPÉCIAL, CHACUN	DIMENSIONS	PRIX COURANT WOOLCO, CHACUN	PRIX SPÉCIAL CHACUN
*A78 x 13	35.77	$31	H78 x 14	46.77	$40
*D78 x 14	38.77	34	F78 x 15	42.77	37
E78 x 14	39.77	35	G78 x 15	44.77	39
F78 x 14	41.77	36	H78 x 15	48.77	41
G78 x 14	44.77	38	L78 x 15	52.77	46

*SEMELLE LÉGÈREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5 000 MILLES (8 000 KM)
- CEINTURES DE FIBRE DE VERRE POUR UNE PLUS GRANDE TRACTION ET UNE MEILLEURE STABILITÉ
- À CORDE POLYESTER POUR UN ROULEMENT PLUS DOUX

PNEUS COTÉS: 36 MOIS OU 36 000 MILLES (60 000 KM)

NÉCESSAIRE DIXCO POUR VÉRIFICATION ET MISE AU POINT



47.77 le nécessaire

Le nécessaire comprend un indicateur de point d'allumage DB au xénon, n° 417 et un compte-tours-angle de saturation n° 1950. Offert dans un coffret en polyethylène. Modèle n° 1932.

FILTRE À HUILE FRAM



1.94 chac.

Modèles à visser ou à insérer. Pour la plupart des voitures et des camionnettes nord-américaines et quelques voitures importées.

RAMPES



23.97 la paire

Deux rampes en acier solide. Hauteur: 9 po. Capacité maximum la paire: 5 000 lb. N° 801.

AMORTISSEURS PNEUMATIQUES ARMSTRONG



47.77 la paire

Amortisseurs pneumatiques très résistants. Augmentent la capacité de charge des stations-wagons, des fourgonnettes et des véhicules tirant une remorque. Nécessaire de raccord compris. Remplacés sans frais s'ils ne durent pas 2 ans. Acceptent jusqu'à 150 lb/po². Installation en sus.

CIRE LIQUIDE TURTLE



2.29 chac.

Cire, nettoie et fait briller votre voiture. 18 oz. N° T123C.

BATTERIE POWER 48 SANS ENTRETIEN



49.88 chac.
Série 22F.
Avec échange

Série 72.	55.88 chac.
Séries 24 et 24 F.	58.88 chac.
Série 27, 27F et 74.	61.88 chac.

Sans entretien.
INSTALLATION COMPRISE. AVEC ÉCHANGE. GARANTIE DE 48 MOIS.

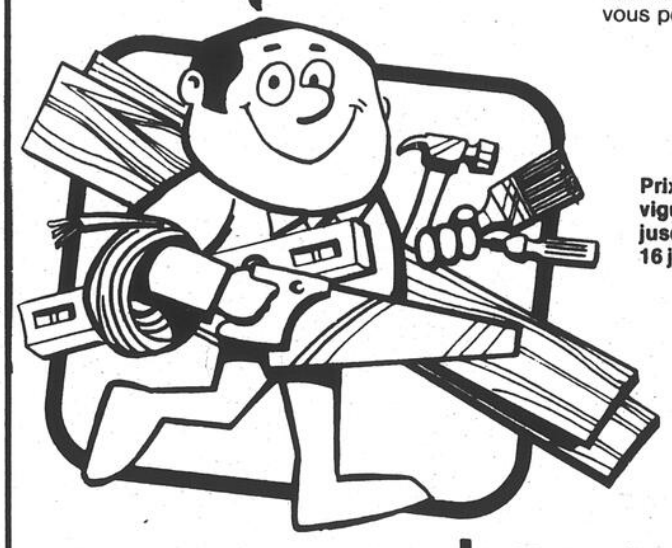
Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Pour recevoir en plein air

Voici une belle façon de débuter. Nous pouvons vous fournir tous les matériaux nécessaires pour bâtir une plate-forme de patio, une enceinte, des tables et tous les autres auxiliaires utiles dont vous pourriez avoir besoin.





Prix en vigueur jusqu'au 16 juin '79

GRANDE AUBAINE

Teinture

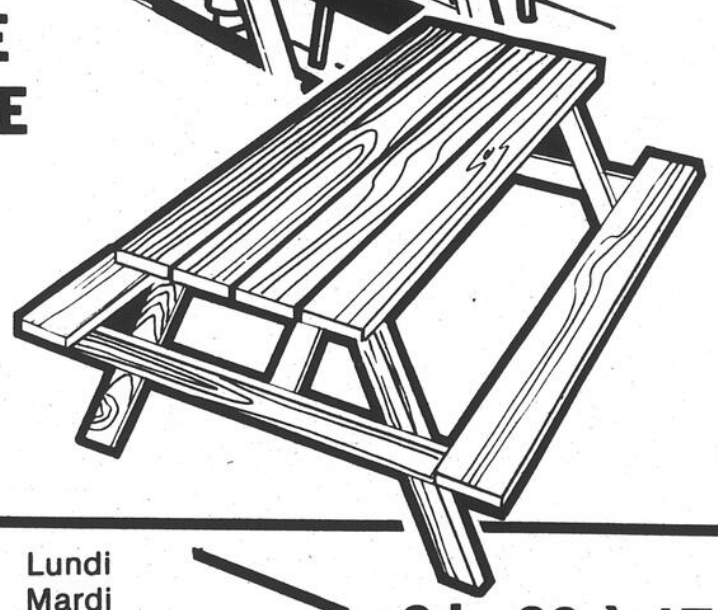
Acajou, redwood et cèdre.



$7.95 le gallon

Table à pique-nique

Nous pouvons vous fournir le bois requis pour cette table de pique-nique, madriers pour les bancs et dessus, ainsi que les pattes, les clous, le préservatif ou teinture.



Créosote



Préservatif économique qui protège efficacement le bois contre la pourriture, la moisissure et les fongus.

$6.90 le gallon

HEURES NOUVELLES D'OUVERTURE

Lundi, Mardi, Mercredi — 8 h. 30 à 17 h. 30

Jeudi, Vendredi — 8 h. 30 à 21 h.

Samedi — 8 h. 30 à 17 h.

Préservatif transparent pour le bois

Ce produit protège le bois contre l'eau, le bleuissement, la pourriture, les fongus et les termites. Il réprime le gauchissement, le gonflement et le fendillement.



$7.99 le gallon

Jolis panneaux en PVC et en fibre de verre

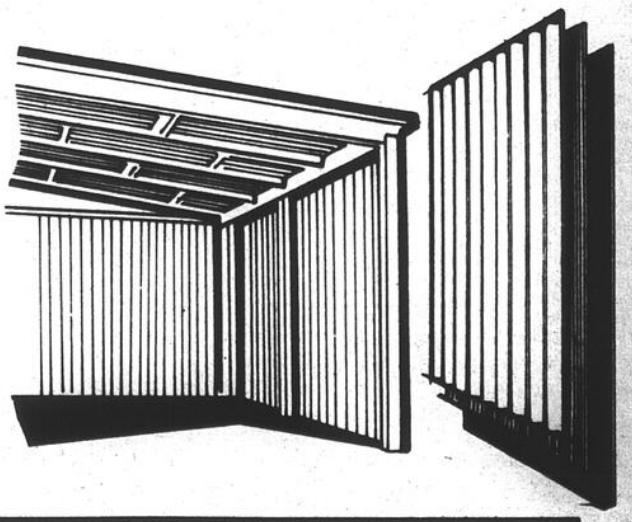
Ils assurent votre intimité, tout en embellissant votre propriété. Les panneaux en fibre de verre sont économiques quand on les utilise autour du patio ou de la piscine, comme protection contre le soleil et la pluie ou bien pour plus d'intimité. Parfaits pour les abris d'auto et les clôtures.

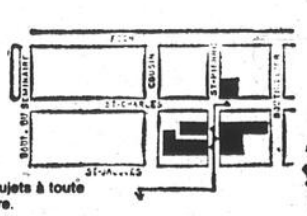
$3.29 LA FEUILLE

Fiberglass
vert - 5 onces

$9.99 la feuille

4 onces
$8.15 la feuille
dimension: 26" x 8'





Les prix sont sujets à toute vente antérieure.



Tél.: 347-2355

Les matériaux de construction 215, Saint-Pierre, Saint-Jean

TRAHAN INC.

BRIQUE-PEINTURE-CIMENT
FERRONNERIE DE CONSTRUCTION

NOUVELLE HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - mardi - mercredi: 8 h. 30 à 17 h. 30
Jeudi - vendredi: 8 h. 30 à 21 h.
Samedi: 8 h. 30 à 17 h.

aux tableaux indicateurs

Ligue Champlain—Labatt

Classement des équipes

	PJ	V	D	N	Moy.
Sénécal	8	7	1	0	-
Bar Iberville	8	7	1	0	-
H.P. Dorais	8	6	2	0	1
Bar Salon Richelieu	8	2	5	1	4 1/2
Martin Nettoyeur	8	1	6	1	5 1/2
Woolco	8	0	8	0	7

Statistiques

Lanceur	V	D	N	Moy.
Jean Vachon (B.S.I.)	5	1	0	.833
Fernand Brunelle (Sénécal BBQ)	3	1	0	.750
André Stewart (H.P. Dorais)	5	2	0	.714
Raymond Cloutier (Bar Richelieu)	1	3	1	.300
Yvon Clouâtre (Sénécal BBQ)	3	0	0	1.000

NOTE: André Stewart le lanceur du club "H.P. Dorais" a lancé une partie sans point ni coup sûr contre le club "Woolco". Il a retiré plus de 15 frappeurs, sur trois prises, au bâton.

Joueur au bâton	Moy.
Richard Leblanc (Bar Iberville)	.647
Marc Élément (H.P. Dorais)	.631
Pierre Boucher (Bar Iberville)	.548
Normand Bouchard (Bar Iberville)	.500
Pierre Bernard (Bar Iberville)	.500
Michel Trépanier (Bar Richelieu)	.500

Ligue Junior Majeur du Québec

Classement des équipes

Division Lamothe

	PJ	V	D	Moy.	Dif.
Aigles Trois-Rivières	6	5	1	.835	-
Jets Shawinigan	5	3	2	.600	1 1/2
Baron Rouge Sainte-Foy	5	2	3	.400	2 1/2
Alouettes Charlesbourg	5	2	3	.400	2 1/2
Rocher Grand'Mère	6	2	4	.333	3

Division Martimbeault

Athlétique Sherbrooke	5	5	0	1.000	-
Pirates Saint-Jean	5	3	2	.600	2
Royal Drummondville	4	1	3	.250	3 1/2
Tigres Sorel	6	2	4	.333	3 1/2
Orioles Granby	5	1	4	.200	4

Frappeurs

Nom et équipe	AB	PC	CS	PP	Moy.
Michel Rochette, Charlesbourg	10	6	7	1	.700
Michel Durand, Sherbrooke	13	3	9	9	.692
Gilles Beauvais, Saint-Jean	9	2	6	5	.667
Benoit Banachowski, Granby	11	0	6	0	.545
Michel St-Germain, Sorel	14	1	7	3	.500
Ghyslain Rochefort, Drummondville	10	3	5	2	.500
François Bellerose, Trois-Rivières	15	3	7	1	.467
Jean St-Germain, Drummondville	11	2	5	1	.455
Allen Watkins, Sherbrooke	12	3	5	2	.417
Denis Landry, Sherbrooke	10	3	4	4	.400
Jean Grenier, Sherbrooke	13	2	5	2	.385
Pierre Plamondon, Charlesbourg	13	3	5	1	.385
Benoit Rochon, Ste-Foy	13	6	5	1	.385
Denis Juneau, Charlesbourg	14	3	5	2	.357
Yves Lamy, Trois-Rivières	14	1	5	0	.357
René Marchand, Trois-Rivières	18	7	6	6	.333
René Boisvert, Sorel	15	3	5	4	.333
Jacques Chapdeleine, Sherbrooke	15	5	5	2	.333
Richard Donnely, Ste-Foy	13	1	5	2	.333
Claude Bastien, Shawinigan	15	2	5	2	.333
Pierre Berner, Charlesbourg	9	1	3	3	.333
Gilles Lague, Saint-Jean	9	1	3	0	.333

Lanceurs

Nom et équipe	ML	CS	PM	R	BB	V	D	MPM
Jean Grenier, Sherbrooke	14.2	5	0	16	1	2	0	0.00
Alain Bilodeau, Charlesbourg	7.2	6	0	8	1	1	0	0.00
Luc Chauvin, Ste-Foy	7	4	0	2	0	1	0	0.00
René Bastarache, Shawinigan	7	3	0	10	2	1	0	0.00
Richard Vachon, Sherbrooke	7	5	0	4	1	1	0	0.00
André Desrochers, Saint-Jean	7	6	0	3	1	0	1	0.00
André Anctil, Grand-Mère	14	13	2	8	2	1	1	1.00
Paul André Vincent, Ste-Foy	7	7	1	6	2	1	0	1.00
Denis Pérusse, Trois-Rivières	14	11	3	15	3	3	0	1.50
Serge Parenteau, Drummondville	9	8	2	7	1	1	0	1.55
François Desrochers, Sorel	13	8	3	21	3	1	1	1.62
Luc Allard, Sorel	11.1	8	3	6	6	1	1	1.85
Claude Anctil, Saint-Jean	7	5	2	9	2	1	0	2.00
Jean-Yves Cloutier, Grand'Mère	7	3	2	6	2	1	0	2.00
Réjean Longpré, Shawinigan	7	4	2	4	0	1	0	2

Ligue Camaraderie—Laurentide

Résultats de la 4ième semaine d'activité

Hydro-Québec I 19
Perma-Shine 7

Lanceur gagnant: Paul Sénécal (3-1)
Lanceur perdant: Normand Lafaille (3-2)

Les johannais 7
Regoma 2

Lanceur gagnant: Pierre Zuravinski (1-0)
Lanceur perdant: Michel Duval (0-1)

Vito Submarine 28
Regoma 8

Lanceur gagnant: Bruno Jacques (5-0)
Lanceur perdant: Michel Duval (0-2)
Circuit: Jean-Paul Jacques (Vito) 1er

Vito Submarine 14
Les johannais 0

Lanceur gagnant: Bruno Jacques (6-0)
Lanceur perdant: Yves Lapointe (0-2)

Classement après la 4ième semaine

	PJ	PG	PP	PP	PC	Pts
Vito Submarine	6	6	—	123	20	12
Hydro-Québec I	5	4	1	60	51	8
Perma-Shine	5	3	2	48	40	6
Les johannais	5	1	4	20	53	2
Regoma	4	—	4	20	68	0
Hydro-Québec II	3	—	3	12	61	0

Classement des frappeurs (min. 2 app. b. par joute)

	AP	CS	Moy.
Gilles Couture (Regoma)	4	3	.750
Bruno Jacques (Vito Submarine)	22	15	.682
Bruno Vallières (Vito Submarine)	15	10	.667
Richard Desautels (Les johannais)	8	5	.625
Constant Michaud (Hydro-II)	8	5	.625
Yvon Mayrand (Regoma)	8	5	.625
Daniel Adams (Perma-Shine)	16	9	.562
Marcel Jourdenais (Hydro-I)	11	6	.545
Denis Lemieux (Vito Submarine)	17	9	.529
Gérard Caron (Vito Submarine)	12	6	.500
Jean Ferland (Hydro-II)	10	5	.500
Robert L'Heureux (Les johannais)	8	4	.500

Ligue du sud du Richelieu

Section A

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Napierville	8	7	0	1	58	36	14
Saint-Édouard	7	5	2	0	47	26	10
Sherrington	7	4	3	0	66	46	8
Saint-Valentin	8	4	4	0	60	47	8
Saint-Blaise	7	2	5	0	53	84	4
Hemmingford	7	1	5	1	24	57	3
Lacolle	7	1	6	0	35	45	2

Lanceurs

	PL	V	D	N	Moy.
Bruno Duhaime (Napierv.)	8	7	0	1	1.000
Pierre Boisvert (Sherring.)	5	4	1	0	.800
François Fleury (Saint-Paul)	7	5	2	0	.714

Frappeurs

	CS	AB	Moy.
Raymond Barker (Napier.)	13	25	.520
Bruno Duhaime (Napier.)	13	26	.500
Pierre Desmarais (Saint-Paul)	10	20	.500

Section "B"

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Clarenceville	8	6	2	0	60	53	12
Hemmingford	7	5	2	0	86	36	10
Napierville	8	5	3	0	59	40	10
Saint-Jacques	7	4	3	0	57	34	8
L'Acadie	8	4	4	0	51	54	8
Noyan	6	2	4	0	37	45	4
Saint-Valentin	7	0	7	0	22	75	0

Lanceurs

	PL	V	D	N	Moy.
Bruce Bulloch (Clarence.)	6	5	1	0	.833
Robert Bourdon (Hemming.)	7	5	2	0	.714
Pierre Guinois (Saint-Jacques)	6	4	2	0	.667

Frappeurs

	CS	AB	Moy.
Mario Dame (Hemming.)	17	29	.586
Robert Bourdon (Hemming.)	17	31	.548
Terry Lussier (Hemming.)	14	27	.518

Ligue Les bons amis

Classement

Club	PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Lamarre & Rousseau	8	7	1	0	86	64	14
Le Pub	8	4	3	1	77	52	9
Les Panaches	8	3	4	1	86	86	7
R.B.L.	7	2	5	0	71	94	4
Commodore	7	2	5	0	66	90	4

Frappeurs (min. de 14 présences)

Noms	Club	AB	CS	BB	Moy.
F. Parent	Les Panaches	18	11	1	.611
D. Dumouchel	Les Panaches	12	7	5	.583
A. Ouimet	Commodore	19	11	4	.579
A. Bergeron	Le Pub	26	15	1	.577
R. Plante	R.B.L.	14	8	1	.571
M. Laliberté	Le Pub	31	17	2	.548
M. Rousseau	Le Pub	28	15	3	.536
M. Charest	Les Panaches	23	12	1	.522
M. Fortin	Lamarre & Rousseau	17	7	2	.411
J.G. Aubé	Lamarre & Rousseau	27	11	6	.407

Ligue de crosse Rive—Sud

Rapport Statistique

Résultat des parties

21/5/79	Sainte-Catherine	10	Candiac	0
23/5/79	Saint-Jean	5	Candiac	1
28/5/79	Saint-Jean	7	Sainte-Catherine	1

Classement	PJ	BP	BC	M.Pun	Pts
Le Flirt Saint-Jean	2	12	2	46	4
Le Kateri Sainte-Catherine	2	11	7	49	2
La Ville de Candiac	2	1	15	36	0

Les Pointeurs

Noms	Club	B	A	Pts
Claude Côté	Sainte-Catherine	5	2	7
Daniel Barbeau	Sainte-Catherine	2	3	5
Denis Bourdeau	Saint-Jean	2	3	5
Jacques Sénécal	Saint-Jean	3	0	3
Jean-Guy Choinière	Saint-Jean	2	1	3
Jean-Luc Mormans	Sainte-Catherine	2	1	3

Les Copains Molson

Classement au 1er juin

	PJ	PG	PP	Pts
J.B. Martin	6	6	0	12
C.C.M.	7	5	2	10
Singer	8	5	2	10
Celanese	8	4	4	8
Welland Vale	7	3	4	6
Hôpital	7	2	5	4
Fonderie Sainte-Croix	7	0	7	0

Lundi 28 mai

	CS	Pts
Celanese	18	27
Fonderie Sainte-Croix	3	0

Mardi 29 mai

Deux parties remises à cause de la pluie.

Singer	15	10
Hôpital	11	8

Jeudi 31 mai

Une partie remise.

C.C.M.	8	10
Welland Vale	9	7
Singer	6	6
Celanese	5	1

Classement des Frappeurs (sur 18 apparitions)

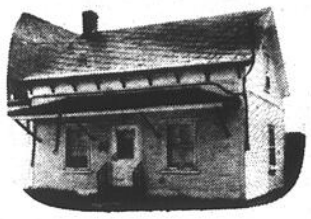
Noms	Club	AB	CS	Moy.
Rolland Legault	Hôpital	23	17	.739
Raymond Poissant	Singer	27	15	.555
Serge Sainte-Marie	Welland Vale	21	11	.524
Alain Foucreault	Singer	31	16	.516
Jacques Payant	Singer	20	10	.500
Denis Julien	J.B. Martin	21	10	.476
François Lasnier	Hôpital	18	8	.444
Gérard Rémillard	J.B. Martin	18	8	.444
Gaétan Dufort	Fonderie Sainte-Croix	21	9	.429
André Lazure	Singer	26	11	.423

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO

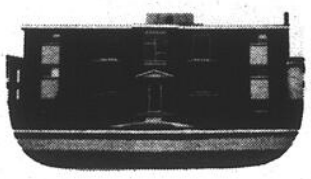
le Permanent

PLACE SAINT-GÉRARD **SAINT-JEAN 348-1181 MTL.: 658-0628**

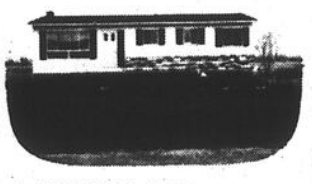
À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE



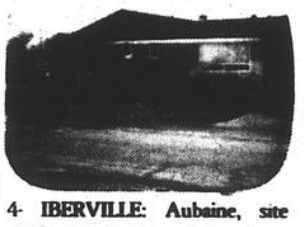
1- SAINT-JEAN: Ce cottage de 6 pièces, avec piscine de 28' hors terre, sur terrain commercial de 60 x 245, (MLS) Lucette Bélanger-Wallett.



2- QUARTIER NORD SAINT-JEAN: 12 logis, brique, près de l'hôpital, revenu $25,320. bon investissement. (MLS) Germain Fleury.



3- L'ACADIE: 5 pièces avec tout le confort recherché, endroit de rêve, taxes $274.54, terrain 100 x 120, pour $32,000., libre 30 jours. (MLS) Germain Fleury.



4- IBERVILLE: Aubaine, site résidentiel, 8 pièces, 3 chambres, sous-sol fini avec bar, libre immédiatement, venez voir! Ça vaut le dérangement. (MLS) André Richard 348-7144 le soir.



5- IBERVILLE: Cottage stucco, partiellement rénové, garage double, grand terrain. (MLS) Thérèse Pilote.



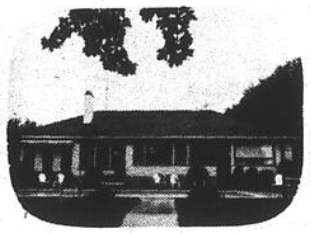
6- SAINT-JEAN: Encerclez celle-ci, en brique, sous-sol fini, 2 salles de bain, terrain paysager, faut voir pour l'apprécier. (MLS) Thérèse Pilote.



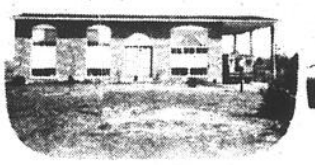
7- UNIQUE: Bungalow comme on n'en fait plus! Doté d'un superbe sous-sol, grand terrain, taxes minimes, aucune offre valable ne sera refusée. (MLS) Michel Bahl.



8- SAINT-JEAN: Duplex brique, 4 1/2 pièces dont un meublé, bon revenu, d'entretien facile, bon investissement. (MLS) Michel Bahl.



9- BORD DE L'EAU: Véritable aubaine, prix réduit, magnifique avec piscine creusée, foyer extérieur, garage, sous-sol fini, idéal pour navigateur. (MLS) Jean-Paul Michaud.



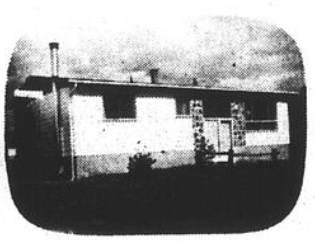
10- SAINT-LUC: Bungalow 5 pièces, construction récente, très grand terrain, taxes très basses $273. tout inclus. (MLS) Jean-Paul Michaud.



11- SAINT-JEAN: Bungalow très bien entretenu avec garage, cabanon, beau secteur, prix raisonnable. (MLS) Jean-Paul Michaud.



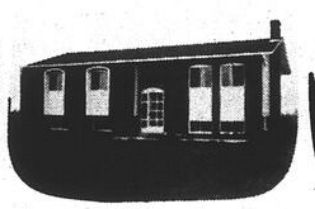
12- COTTAGE: 8 pièces, 6 chambres à coucher, salon, cuisine très grande, cave 7'6'', 100 ampères, entrée pavée. (MLS) Jean-Louis Dallaire.



13- SAINT-LUC: 5 pièces, cave semi fini, foyer Franklin, moins chère qu'une neuve. (MLS) Jean-Louis Dallaire.



14- SAINT-LUC: 5 pièces, cuisine attrayante, sous-sol semi fini, isolation supérieure, taxes raisonnables. (MLS) Odette Gagné.



15- L'ACADIE: Brique aluminium, 5 pièces, cuisine attrayante, sous-sol prêt à finir, taxes minimes, beau terrain. (Excl.) Odette Gagné.



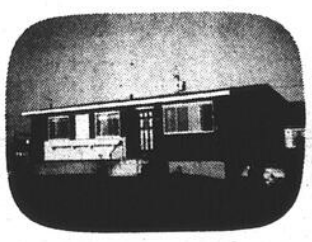
16- SAINT-GÉRARD: Brique, 10 pièces, 2 foyers, salle à dîner immense, terrain paysager, arbres matures. (MLS) Odette Gagné.



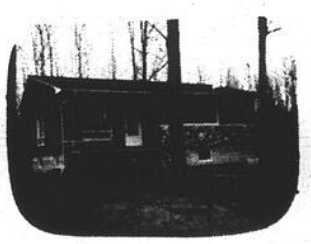
17- CENTRE-VILLE: Site commercial, 4 logis, très propre, bons revenus, logis 5 pièces, libre à l'acheteur. (MLS) Odette Gagné.



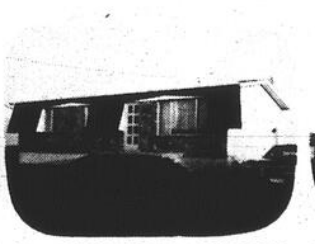
18- IBERVILLE: Très joli bungalow 4 chambres, salle familiale, porte patio, grand patio, piscine, beaucoup d'extras, terrain 13,000 pi.c. (MLS) René Viens.



19- SAINT-LUC: Près base militaire et centres d'achat, très joli 5 pièces, plus 3 pièces semi-finies au sous-sol, chauffage électrique, prix réduit. (MLS) René Viens.



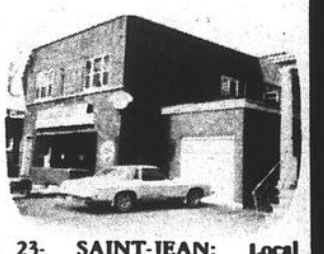
20- SAINT-GRÉGOIRE: Occupation immédiate, sur 5 arpents boisés, très joli 6 pièces, très propre, chauffage électrique. (MLS) René Viens.



21- SAINT-LUC, UNIQUE: Construction récente, beaucoup d'espace pour toute la famille, très joli secteur, $33,000. à ne pas manquer. (MLS) Léo Boutin, 299-2520.



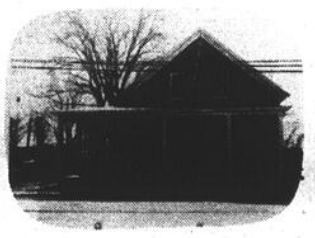
22- CAMPAGNE: Prix réduit, 7 pièces, terrain 232 x 416, avec magnifique garage et possibilité de faire commerce avec grand stationnement. (MLS) Léo Boutin 299-2520.



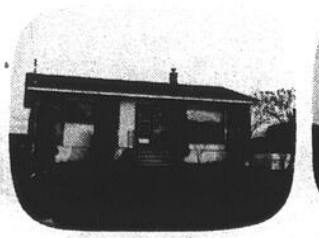
23- SAINT-JEAN: Local commercial avec grand logement à l'étage, possibilité pour gens ambitieux tels dépanneur, fleuriste, etc. construction hors pair, prix imbattable. (MLS) Léo Boutin 299-2520.



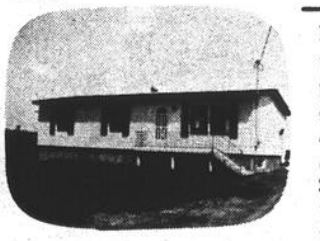
24- IBERVILLE: Cottage 6 pièces rénovées, centre-ville, venez faire une offre. (MLS) Sonja Hasel.



25- SAINT-ALEXANDRE: Cottage rénové, 7 pièces, cuisine d'été, garage, terrain 49 x 143, dans village. (MLS) Sonja Hasel.



26- SAINT-LUC: Brique, 5 pièces, très propre, salle familiale au sous-sol, terrain paysager, taxes basses. (MLS) Odette Gagné.



27- SAINT-LUC: Joli bungalow 5 pièces, sous-sol fini, beau terrain de 96 x 172, taxes minimes. (Excl.) Odette Gagné.

FARNHAM: Terrain résidentiel avec tous les services, 29,864 pi.c., (Excl.) Jeannine Couture.

SPLIT LEVEL, 1976!: Superbe propriété de 8 pièces dont un sous-sol avec bureau, salle familiale et atelier, grand terrain, taxes basses, léger comptant. (MLS) Michel Bahl.

TERRE EN CULTURE: 70 arpents avec remise, prix avantageux, situé à Saint-Luc. (MLS) Michel Bahl.

VENISE EN QUÉBEC: Vous cherchez soit un bungalow ou chalet: j'ai ce qu'il vous faut, faites votre prix. (MLS) Léo Boutin.

SAINT-LUC: Bungalow 5 pièces sous-sol semi fini, construction récente, beau secteur, prix discutable. (MLS) Jean-Paul Michaud.

CANADIENNE ÂGÉE: 5 milles de Saint-Jean, 4 chambres, garage double, grand jardin. (MLS) Jean-Louis Dallaire.

SAINT-EDMOND: Cottage 8 pièces, près du Cégep, très bonne construction, bien paysager, terrain 67 x 141, libre 30 jours. (MLS) Germain Fleury.

SAINT-LUC: Bungalow 3 chambres, bien éclairées, sous-sol semi fini, sur grand terrain. (MLS) Sonja Hasel.

BUNGALOW 1978!: Construction brique, offrant 5 grandes pièces, deux superbes foyers, érigé sur grand terrain à la campagne, prix très intéressant. (MLS) Michel Bahl.

SAINT-JEAN: Maison mobile ''Commodre'', à proximité de tous les services, incluant cabanon, à bon prix. (MLS) Léo Boutin.

PRIX REDUIT, SAINT-LUC: Bungalow 5 pièces, endroit de tout repos, terrain 70 x 100, prix $29,000., libre 30 jours. (MLS) Germain Fleury.

L'ACADIE: Superbe canadienne neuve, 8 pièces, garage double, tout le confort voulu, terrain 105 x 250'. (MLS) Sonja Hasel.

SAINT-LUC: Bungalow 3 chambres, bien éclairées, sous-sol semi fini, sur grand terrain. (MLS) Sonja Hasel.

VENISE EN QUÉBEC: Une vue superbe sur le Lac, bungalow brique, 4 pièces, tout meublé, beau terrain, quai de ciment, un prix raisonnable ne saura être refusé. (MLS) Léo Boutin.

SAINT-JEAN: Très beau terrain 70 x 100, prêt à construire, $2,000. (Excl.) Jean-Paul Michaud.

IBERVILLE: Prix réduit, bungalow aluminium, proximité de tous les services, taxes très basses, cabanon. (MLS) Léo Boutin.

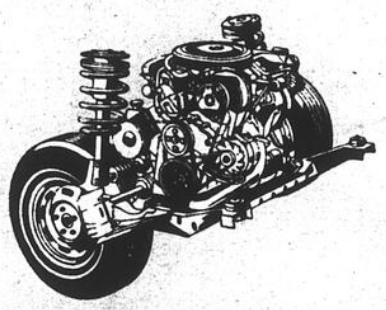
ADAMSVILLE: Camping de 67 unités, situé sur le bord de l'eau, 10 acres de terrain, bien paysager. (MLS) Gérard Cadieux.

SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX: Restaurant tout équipé, route touristique, 2 chambres, salon, 2 autres pièces, possibilité dépanneur, grand terrain. (MLS) Thérèse Pilote.

Démarrez votre été en beauté

AU VOLANT D'UNE RÉVOLUTIONNAIRE TRACTION AVANT

CITATION 1980 de **Chevrolet**



LES VOITURES DE L'AVENIR

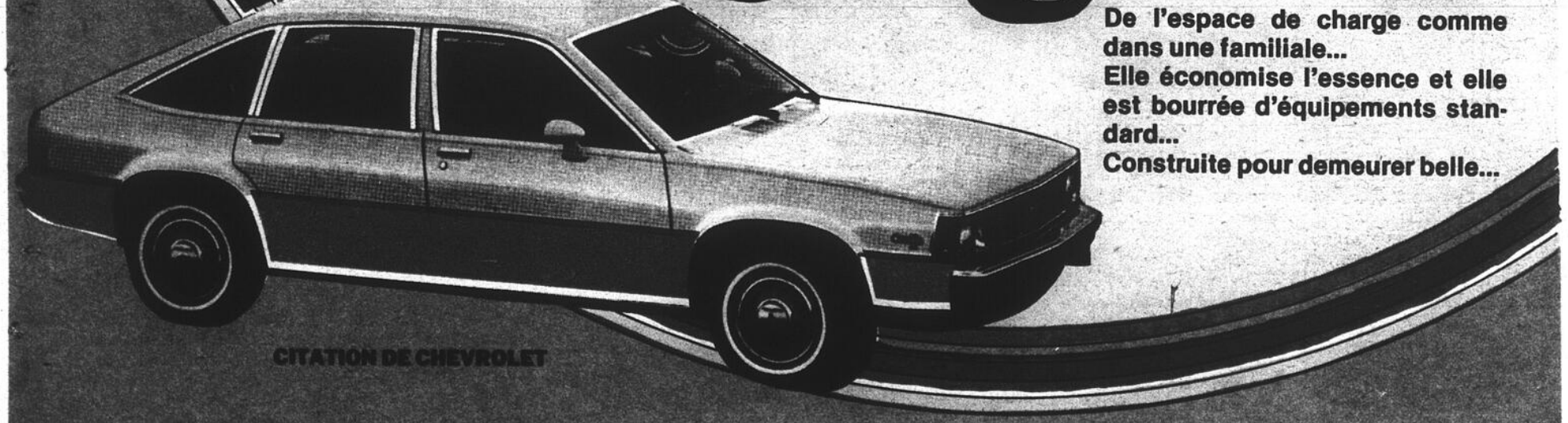
OMEGA 1980 Oldsmobile

La petite auto qui vient de grandir

Dotée par ses concepteurs de l'agilité d'une voiture sport...
Accueille confortablement cinq adultes...
Une tenue de route de style grosse voiture...



De l'espace de charge comme dans une familiale...
Elle économise l'essence et elle est bourrée d'équipements standard...
Construite pour demeurer belle...



CITATION DE CHEVROLET

VOUS N'AVEZ JAMAIS CONDUIT DE VOITURE QUI PUISSE SE COMPARER...

[redacted]

340 BOUL. DU SÉMINAIRE, 348-4901

GM Chevrolet

Venez prendre le volant et faire un essai sur route.